Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Do cuộc vận động của Chính phủ, Hội Đồng Hoàng Gia và Quốc Hội đảo chính ôn hòa theo hiến pháp :

TRUẤT PHẾ SIHANOUK, BẮT HẾT VIỆT KIỀU THÂN CỘNG

Năm Thứ 7 — Số 1.802 — Thứ Sáu 20-3-1970 (Ngày 13 Tháng 2 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — ĐT : 28.244 — Cs Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TR. 15 Đ.00

Tổng Thống Thiệu hài lòng thấy dân Miên nổi lên đuổi CSVN ngay cả trước khi có tin Sihanouk bị lật đổ

VNCH sẵn sàng lập lại bang giao với Miên và hành quân hỗn hợp tiễu Cộng ở biên giới

★ Quốc Vụ Khanh Đán: CS VN chỉ còn 3 con đường là về Bắc, về Nam để chết, về Nam để hồi chánh

★ VNCH được thông báo : Hàng trăm Việt kiều bị Miên tống xuất tràn về Châu Đốc chưa rõ lý do.

SAIGON, 18-3 (AP).— TT Nguyễn văn Thiệu hôm nay nói rằng vụ náo động ở Cao Miên chống BV và VC khiến ông «hài lòng». Ông nói Nam VN sẵn sàng có sáng kiến hành động để tái lập liên lạc ngoại giao với nước Cao Miên. TT Thiệu đã tuyên bố với một nhóm ký giả Á Châu một lát trước khi một phụ tá trao cho Tổng Thống một bản tin nghe được của đài phát thanh Nam Vang loan báo Sihanouk đã bị lật đổ.

Được yêu cầu bình luận về tin này TT Thiệu cười nói «tôi cũng tin tin đó».

Trước đây TT Thiệu nói Sihanouk đã bắt đầu nhận thức thêm rằng CS không bao giờ tôn trọng lập trường trung lập của Miên. Dân chúng Miên phản ứng vì họ cảm thấy sớm hay muộn họ sẽ mất hết độc lập.

Ông nói «đối với tôi, tôi rất hài lòng về việc họ xuống đường. Nếu họ không phản ứng, CS sẽ kiểm soát họ nay mai. Đây là niềm hy vọng chót của dân chúng Miên».

Được hỏi liệu quân lực VNCH có trợ giúp dân Miên đuổi quân BV và VC khỏi các an toàn khu ở biên giới không, TT Thiệu nói «tôi nghĩ người Miên có thể tự họ làm được điều đó nếu có dân chúng hậu thuẫn».

TT Thiệu đã cười khi được hỏi về việc pháo binh VN đã được dùng để yểm trợ quân Miên trong một trận giao tranh với Cộng quân ở gần Châu Đốc. Tổng thống nói «chúng tôi không làm chuyện đó dù chính thức hay không chính thức».

Trước đây một ngày, các nguồn tin đáng tin cậy cho thông tín viên Peter Arnett của AP hay một sĩ quan Miên đã yêu cầu pháo binh VN yểm trợ và ông đã được một ông quận trưởng ở tỉnh Châu Đốc cho yểm trợ.

Phát ngôn viên chính phủ VN đã cải chính tin này.

Tuy nhiên TT Thiệu nói thêm tất nhiên có thể có việc đi tới một thỏa ước giống như thỏa ước giữa Thái Lan và Mã Lai Á để kiểm soát du kích quân CS ở dọc biên giới. Nếu Nam VN và Cao Miên thu xếp để thi hành 1 kế hoạch như vậy dọc biên giới, thì Cộng quân sẽ không bao giờ ở đây. Đó là vấn đề giữa hai nước. Nếu người Miên về cầu tôi giúp họ bảo vệ biên giới Miên thì có lẽ chúng tôi sẽ giúp».

TT Thiệu nói những cuộc [illegible] ban đầu sẽ phải làm «dưới gầm bàn» chứ không làm một cách chính thức và Miên cần có quan điểm thực tiễn về nền trung lập của họ. Chúng tôi không coi là trung lập một nước chứa chấp kẻ thù của chúng tôi.

«Chúng tôi muốn là lân bang thân hữu với Miên. Có nhiều người Việt sống ở Miên và mối liên lạc thương mại giữa hai nước thật quan trọng. Không có lý do tại sao hai nước không thể đứng cùng nhau dù hệ thống chính trị ra sao».

TT Thiệu đã được một ký giả Nhật hỏi TT có cho Sihanouk tỵ nạn không. TT Thiệu đáp «đó là vấn đề cá nhân».

QVK Đán tuyên bố

SAIGON, 18-3 (AFP).— Hôm nay trong 1 cuộc phỏng vấn dành riêng cho Pháp tấn xã, Quốc vụ khanh Phan Quang Đán tuyên bố rằng cuộc tấn công mới đây của BV tại Lào và những biến cố xảy ra tại Cao Miên đã tạo nên 1 tình thế thuận lợi cho VNCH làm nổi rõ rệt là cả 3 nước Việt Miên Lào đều là nạn nhân xâm lăng của CS BV.

Ông nói nếu Cộng quân bắt buộc phải rời Miên để về Bắc thì giao tranh sẽ chấm dứt ở miền Nam, còn nếu họ xâm nhập vào lãnh thổ VNCH thì họ sẽ chịu những sự thất bại lớn

6 XEM TIẾP TRANG 12

BỘ NGOẠI GIAO V.N.C.H. đang theo dõi chưa kết luận vội

SAIGON 19-3.— Trong cuộc tiếp xúc với đặc phái viên Chính Luận sáng nay, ông Nguyễn quý Anh, Đổng Lý Bộ Ngoại Giao đã cho biết hiện Bộ Ngoại Giao đang theo dõi diễn tiến của biến cố chánh trị mới bùng nổ tại Cao miên. Ông xác nhận rằng lập trường của VNCH đối với Cao miên vẫn là tôn trọng nền độc lập, tính cách trung lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của vương quốc này.

Được hỏi về hậu quả của cuộc đảo

12 XEM TIẾP TRANG 12

Tỉnh Trưởng Châu Đốc :

Quân lực Cao Miên đã dùng thiết giáp mở cuộc tấn công căn cứ VC ở Miên

SAIGON 19-3 VTX Trong cuộc tiếp xúc với phái viên VTX sáng nay, Đại Tá Tỉnh Trưởng Châu Đốc cho rằng các biến chuyển chánh trị tại Cao Miên rất có lợi cho ta vì quân đội Cam Bốt đã dùng thiết giáp và Bộ Binh mở các cuộc hành quân đánh vào các căn cứ Việt Cộng dọc theo biên giới Việt-Miên.

2 XEM TIẾP TRANG 12

CUỘC ĐỜI VÀ SỰ NGHIỆP CỦA CỰU Q. T. SIHANOUK

TÂN GIA BA, 18-3 (Reuter) : Norodom Sihanouk, vị quốc trưởng bay bướm xứ Cao Miên, một mình ngự trị nước này trong suốt 15 năm qua với tôn chỉ bảo vệ chế độ «Xã hội Phật giáo Trung lập».

Năm 1941 ông lên ngôi vua lúc 18 tuổi khi quốc vương Monivong, ông nội Sihanouk, từ trần. Ông gặp nhiều khó khăn trong mấy năm đầu dưới thời Nhật chiếm đóng và, sau đấy thời Pháp trở lại Đông Dương vào năm 1945. Mặc dầu Pháp trả độc lập cho Miên năm 1953, Sihanouk vẫn tiếp tục chống Pháp cho đến khi Pháp chịu hoàn toàn rút lui khỏi xứ này. Năm 1955, Sihanouk nhường ngôi cho cha là Hoàng thân Norodom Suramarit để giữ chức Thủ Tướng và thành lập đảng Sangkum (Xã hội nhân dân) cầm

5 XEM TIẾP TRANG 12

★ Chiến tranh giữa Miên và Cộng Sản V.N khó tránh

Nga hung hăng đe dọa trả thù T. C. đón Sihanouk long trọng

★ Sihanouk ngỏ ý sẽ lập chính phủ lưu vong

★ Q. H. Miên lột mặt nạ bán nước của Sihanouk.

SAIGON, 19-3 (Reuter) — Đài phát thanh Nam Vang nghe được tại Saigon đêm qua lúc 20 giờ 36 phút (tức 12g36 quốc tế) loan báo Thái tử Norodom Sihanouk, quốc trưởng Cao Miên, đã bị Hội đồng Hoàng gia và Quốc hội Miên truất phế.

Sau đây là nguyên văn bản thông cáo truất phế Sihanouk : «Để đối phó với cuộc khủng hoảng chính trị trong mấy ngày qua do Thái tử Norodom gây ra, Quốc hội và Hội đồng Hoàng gia Miên đã họp chung theo đúng tinh thần hiến pháp của vương quốc, và đồng lòng quyết định bất tín nhiệm thái tử Norodom Sihanouk. Kể từ 13 giờ ngày 18-3-70 thái tử Sihanouk không còn là quốc trưởng Cao Miên và Chủ tịch quốc hội Cheng Heng được chỉ định giữ chức vụ quyền quốc trưởng cho đến khi bầu cử xong một quốc trưởng mới theo tinh thần hiến pháp nước nhà».

Tại Tân gia Ba, Đại lý sự vụ Miên ông Phiem nói rằng vụ hạ bệ thái tử Sihanouk bởi Quốc hội và Hội đồng Hoàng gia Cao Miên đã được xúc tiến «một cách hợp pháp và phù hợp với tinh thần Hiến Pháp nước này».

Tướng Lon Nol, nhân vật then chốt trong cuộc hạ bệ quốc trưởng Sihanouk, hiện là thủ tướng kiêm bộ trưởng quốc phòng Miên từ tháng 8, 1969. Năm nay ông 56 tuổi.

Trước kia ông đã đảm nhận các chức vụ phó thủ tướng, bộ trưởng quốc phòng và tư lệnh quân đội. Từ ngày 31-1 năm nay, ông còn là bộ trưởng thông tin.

Ông từng là cánh tay mặt của Sihanouk và được phỏng đoán sẽ kế vị Sihanouk trong trường hợp Sihanouk mất đi.

Ông đã từng qua Pháp và Bắc Kinh và đã gặp Chu Ân Lai.

Bên cạnh tân chính phủ Miên còn có phó thủ tướng Sirik Matak, 56 tuổi, bà con của Sihanouk.

Ông đã từng giữ các chức bộ trưởng quốc phòng và giáo dục, từng làm đại sứ tại Bắc kinh và Đông kinh.

Ông làm phó thủ tướng từ tháng 8,1969 trông coi các bộ nội vụ, an ninh, giáo dục, tôn giáo sự vụ.

Nguồn tin ngoại giao từ NamVang hôm nay cho biết bộ đội và xe thiết giáp vẫn tiếp tục canh giữ Hoàng Cung, nhà giây thép, trụ sở quốc hội và những cơ sở quan trọng khác tại thủ đô Nam Vang. Các đơn vị này đã được dàn ra trong ngày hôm qua trước khi chính phủ chính thức truất phế Thái tử Sihanouk giữa lúc ông ở nước ngoài.

Các phi trường quốc tế tại Nam Vang và Siem Reap vẫn còn đóng cửa và mọi đường liên lạc thương mại bằng viễn thông, điện tín và điện thoại với thế giới bên ngoài vẫn còn bị gián đoạn.

Chiều hôm 18-3, 1 phi cơ DC8 của hãng hàng không Pháp UTA đáng lẽ đi thẳng tới Nam Vang đã phải đáp xuống phi trường Tân Sơn Nhứt với 83 hành khách trong đó có nhiều người TC vì phi trường Nam Vang đóng cửa. Sau khi ghé tại Saigon máy bay này đã lên đường đi Tân Gia Ba.

Theo nguồn tin, các luận điệu đả kích Thái tử Norodom Sihanouk trong phiên họp quốc hội ngày hôm qua khiến người ta nghĩ rằng việc chính phủ hiện tại sẽ cho phép Sihanouk về nước khó lòng có thể xảy ra.

Hiện nay, chính phủ có vẻ nắm vững tình thế. Tuy nhiên người ta đoán rằng rất có thể sẽ có một cuộc lật ngược thế cờ do phe ủng hộ Sihanouk hay phe CS khởi xướng.

Quốc hội Miên đã tố cáo Thái tử Sihanouk về tội tham nhũng, tàn sát, độc tài và che chở cho VC. DB Trinh Hoanh gọi ông Sihanouk là độc tài, đã che chở các hoạt động buôn lậu của vợ và mẹ vợ, làm giàu nhờ buôn bán chức vụ trong chính phủ. Ông Trinh còn nói ông Sihanouk là chủ chứa sòng bạc lấy lợi riêng và mỵ dân, sát hại một số đông nông dân không xét xử, phí phạm ngân sách quốc gia, nhằm mất theo

XEM TIẾP L TRANG 12

VIỆN DẪN 1 TỜ BÁO SAIGON, 1 TỜ Ở BA LÊ

Hà Nội tố Mỹ «đạo diễn» cuộc đốt phá Sứ quán CS VN

SAIGON 19-3: Bảy tiếng đồng hồ sau khi Quốc Trưởng Cao Miên, Thái tử Sihanouk bị Quốc Hội truất phế, đài phát thanh Hànội đã truyền đi một bài bình luận cảnh cáo Cao Miên đề phòng âm mưu của Mỹ nhằm chia rẽ Cao Miên với CSVN.

Bài bình luận nhan đề «cảnh giác trước những âm mưu gây chia rẽ của đế quốc Mỹ» cho rằng có «bàn tay đạo diễn của Mỹ» trong cuộc đốt phá các sứ quán CSVN ở Nam Vang vào ngày 11-3

Đài phát thanh Hànội viện dẫn 2 tờ báo một ở Balê, tờ Le Monde, và 1 ở Saigon (xin tạm dấu tên) để chứng minh cho lập luận của mình.

Đài Hà Nội nói : «Tờ báo Tư Sản Pháp, tờ Thế giới (Le Monde) ngày 12-3 cho rằng cách tiến hành vụ khiêu khích (đốt phá các sứ quán CSVN) này làm cho người ta phải tìm hiểu nguồn gốc của nó. Còn tờ báo...ở Saigon ngày 13-3 thì nói toạc ra rằng khó mà tin là các cuộc biểu tình này (đốt phá các sứ quán CSVN) là ngẫu nhiên, và cho rằng có bàn tay của CIA, tức là cơ quan tình báo trung ương Mỹ».

Bài bình luận của đài Hànội còn

4 XEM TIẾP TRANG 12

Chuyên viên thượng thặng người Anh về vấn đề CS quả quyết

Phe Lê Duẩn đánh bại phe Trường Chinh Chiến tranh VN gần như đã chấm dứt

◐ Chỉ thị mật của tướng BV Hoàng-Văn-Thái gởi cho bộ hạ : VC phải tự lực đấu tranh, BV chỉ yểm trợ có thời hạn.

LUÂN ĐÔN, 18-3 (AP).— Một chuyên gia thượng thặng người Anh về các vấn đề CS hôm thứ Tư đã cho rằng bọn «Bồ Câu» đã đánh bại bọn «Diều Hâu» trong giới lãnh đạo Hà Nội và chiến tranh VN «gần như đã chấm dứt rồi».

Victor Zorza, bắt đầu một loạt bài trên tờ Guardian, cho rằng ông ta đã đi đến kết luận đó sau khi đã «đọc giữa những giòng chữ» những diễn văn, những bài báo của các nhân vật trong bộ chính trị trung ương đảng CSVN.

Ô. Zorza nói các cuộc phân tích của ông ta chứng tỏ rằng cánh chủ hòa do đệ nhất bí thư Lê Duẩn cầm đầu đã chiếm thượng phong trong bộ chính trị đối với lý thuyết gia Trường Chinh và bộ trưởng QP Võ nguyên Giáp trong cuộc tranh chấp quyền hành sau cái chết của Hồ Chí Minh.

Theo Zorza thì việc bọn «Diều hâu» bị đánh bại có nghĩa là chiến lược «trường kỳ chiến đấu» bị đánh bại.

Zorza viết tiếp là các phe trong bộ Chính Trị lục đục với nhau về nhiều vấn đề, chẳng hạn như phần ưu tiên của kỹ nghệ nặng, giới hạn tự do của nông dân, những sự cải tổ kinh tế và những phương pháp để khuyến khích các công nhân làm việc đắc lực.

Zorza nói tất cả những vấn đề ấy đều có liên quan trực tiếp đến chiến tranh. Nhưng cuộc tranh luận rắc rối nhất là có nên tiếp tục chiến tranh hay không.

Zorza nói vấn đề này cũng như các vấn đề khác thì nay Lê Duẩn bác bỏ đường lối phe khuynh tả chủ trương. Zorza đã nhận định như thế sau khi nghiên cứu những lời tuyên bố của Lê Duẩn tháng trước đăng trên báo Nhân dân. Zorza nói bài này dài giòng và viết với những lời lẽ bình thản, Ông nói so sánh với những bài diễn văn của các lãnh tụ khác thì thấy phe thiên hữu đã thắng thế 1 cách rõ rệt, Zorza nói trong bài ấy Lê Duẩn đã gần như tiết lộ vấn đề chính yếu là ông đã gặp những sự tranh đấu như LêNin đã gặp phải khi phải giải quyết vấn đề chuyển chính sách của đảng CS trong thời chiến sang một chính sách kinh tế mới. Theo quan điểm của Zorza thì Lê Duẩn muốn biểu lộ cho các đồng chí của ông trong đảng CS biết là ông cũng đang chuyển kinh tế thời chiến sang kinh tế thời bình và cũng mong những sự chống đối cũng như là Lê Nin đã gặp phải. Zorza nói tuy Lê Duẩn thỉnh thoảng cũng còn nói không bỏ cuộc chiến đấu nhưng cái đáng chú ý nhất trong chính sách của Duẩn là đã đến lúc thay đổi đường lối.

Zorza nhận thấy nền kinh tế của BV theo như báo Nhân Dân cho biết, cần quyết định việc tăng gia sản xuất hàng hóa tiêu dùng là một trong những mục đích chính trong ba năm tới. Zorza nói đó là một kế hoạch dài hạn chứ không phải là một thỏa mãn nhất thời, và Zorza kết luận là phe chủ hòa không công bố thắng lợi của họ một cách náo động vì hy vọng còn mặc cả gắt gao với Mỹ.

Chuyên viên người Anh gốc Ba Lan đã dùng các phương pháp phân tích tương tự để tiên đoán rằng còn có nhiều biến cố quan trọng trong thế giới CS. Chính Zorza đã tiên liệu việc Nga đưa quân vào

9 XEM TIẾP TRANG 12

Trung Cộng đưa một loạt dẫn chứng: Nga-Mỹ cấu kết về văn hóa

SAIGON, 19-3 : «Gần đây tại Hoa Thịnh Đốn, bọn xét lại Liên Xô đã ký với đế quốc Mỹ hiệp định trao đổi văn hóa giữa hai nước 1970-1971. Đây là một hiệp định văn hóa có phạm vi rộng rãi nhất kể từ năm 1958 khi bọn xét lại Liên xô và đế quốc Mỹ bắt đầu cấu kết với nhau về văn hóa và ký kết với nhau cái gọi là hiệp định trao đổi văn hóa và cũng là chuyến buôn bán đầu tiên được dứt giá trong hàng loạt hoạt động cấu kết đôi bên kể từ đầu năm đến nay».

Trên đây là nguyên văn tiếng nói của đài Bắc Kinh nghe được đêm hôm qua ở Saigon. Đài Bắc Kinh nói tiếp :

«Trong cuộc đàm phán ký kết hiệp định lần này, chỉ trong 13 hôm, bọn xét lại Liên xô và đế quốc Mỹ đã dứt giá với nhau nhanh hơn cuộc đàm phán ký kết hiệp định lần trước đến 29 hôm. Đây là cuộc đàm phán ngắn hạn nhất kể từ năm 1958 đến nay.

«Hiệp định văn hóa lần này mau chóng dứt giá như vậy, việc đó đã nói rõ tâm trạng của bọn chúng vừa cấu xé nhau, nhưng lại gấp rút cấu kết với nhau. Đồng thời cũng chứng minh đầy đủ từ lâu nền văn hóa của bọn chúng chẳng có gì khác nhau, đều là thứ văn hóa tư sản cực kỳ thối nát, đều mang nhiệm vụ đầu độc Nhân Dân, nhất là thanh thiếu niên. Chúng có thể lợi dụng nhau để phục vụ ách thống trị phản động của chúng, cho nên chúng đã đi tới thỏa thuận với nhau mà không vấp phải nhiều trắc trở lắm.

«Hiệp định mới lần này mở rộng việc trao đổi giữa đôi bên trên một phạm vi rất lớn. Ngoài những mục sẵn có ra còn tăng thêm những lãnh vực mới. Các sinh viên nghiên cứu và học giả trao đổi giữa đôi bên sẽ từ

1 XEM TIẾP TRANG 12

MỸ MỞ NHIỀU CUỘC MẬT NGHỊ VỀ TÌNH HÌNH LÀO

Kế hoạch cắt Lào ở vĩ tuyến 17 chắc chắn bị Mỹ bác bỏ

▼ *UHQT ở Lào mở phiên nhóm không chính thức*

▼ *BV loan báo Sứ giả CS Lào đã đến Hà Nội.*

HOA THỊNH ĐỐN, 18-3 (AFP) Nguồn tin thẩm quyền ở Hoa Thịnh Đốn rất hoài nghi về việc có một kế hoạch Mỹ bỏ rơi Bắc Lào. Theo tin đồn thì kế hoạch này còn nhằm thiết lập một phòng tuyến tại vĩ tuyến 17.

Hậu quả chính trị của các biện pháp quân sự này là thiết lập ở Vạn tượng một chế độ thuận lợi cho Hanoi.

Về vấn đề kéo dài giới tuyến Nam Bắc VN qua Ai lao, giới thẩm quyền không nhận thấy có lý do nào biện minh một kế hoạch như vậy.

Cánh Đồng Chum ở Bắc Lào chỉ bị bỏ rơi hồi tháng rồi một cách bất đắc dĩ, trước mối đe dọa tăng thêm mãi của quân lực Pathet Lào và BV. Và chăng vĩ tuyến 17 ở Ai Lao xuyên qua một vùng đồi non bất lợi cho cuộc phòng thủ.

Về phương diện chính trị người ta tránh bình luận kế hoạch kể trên.

Họp bàn nhưng nín lặng

HOA THỊNH ĐỐN 18-3 (AFP) Vấn đề Đông Dương được đề cập sáng thứ Tư tại Bạch Cung nhưng không có phản ứng mới nào của TT Nixon trước những biến cố ở Cao Miên và Ai Lao.

Tại gian phòng kế cận, ông Henry Kissinger, cố vấn của Tổng Thống về ngoại giao và quốc an, đã triệu tập chừng 10 TNS cộng hòa để thông báo tình hình biến chuyển ở Ai Lao và

14 XEM TIẾP TRANG 12

Con cả Sihanouk đóng cửa nằm lì tại một khách sạn ở Hương Cảng

HƯƠNG CẢNG 18-3 (Reuter) Hoàng thân Norodom Yuvaneath trưởng nam của quốc trưởng Cao Miên Sihanouk đã bế môn từ khách trong căn phòng khách sạn của ông, và từ chối nói chuyện với các thông tín viên về biến cố ở nước ông cũng không nghe điện thoại

10 XEM TIẾP TRANG 12

ÁC CHIẾN Ở U MINH 2 BÊN CÙNG THIỆT HẠI NẶNG

B-52 liên tiếp dội bom ở các tỉnh dọc biên giới Miên

- *Tư lịnh sư đoàn Americal bị thương*
- *CS pháo kích sát hại nhiều thường dân.*

SAIGON 19.3.— Nguồn tin quân sự hôm thứ Năm cho biết: quân lực VNCH đã hạ sát 40 Cộng quân nhưng cũng bị thiệt hại 33 binh sĩ tử trận trong những trận kịch chiến dọc theo triền phía Tây rừng U Minh.

Các phát ngôn viên quân sự nói các đơn vị bộ binh VN được pháo binh và trực thăng võ trang yểm trợ trong một loạt các trận giao tranh hôm thứ Ba.

Số tổn thất của VNCH được coi là nặng nề nhất, trong cuộc hành quân một ngày, kể từ tháng 11, khi mà quân lực VN bị tổn thất 55 binh sĩ trong một trận kịch chiến ở lưu vực sông Cửu Long.

Tối qua và sáng nay B 52 đã thực hiện 8 phi vụ tại các tỉnh Châu đốc, Kontum và Pleiku dọc biên giới Miên có lẽ để chận Cộng quân từ Miên tràn qua. Ngoài ra tại Tây Ninh và Phước Long cũng có những cuộc giao tranh lẻ tẻ.

Chiều ngày 17-3, 1 trực thăng của bộ tư lệnh sư đoàn Mỹ Américal rớt và bị phá hủy tại nơi cách Tây Chu Lai 18 cs vì hành động của địch. Trong số 6 quân nhân và nhân viên phi hành có 1 quân nhân và 1 nhân viên tử thương, còn Trung tướng Ramsey, Tư lệnh sư đoàn Americal và 5 nhân viên khác được đưa vào bịnh viện nhưng được khoẻ mạnh.

Vào quá trưa 18-3, 1 trực thăng OH-6 trúng đạn địch rớt và bị phá

XEM TIẾP A TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN : Hôm 18-3, khoảng 400 phụ nữ Mỹ biểu tình trước tòa Bạch Ốc để đòi chấm dứt chiến tranh ở VN và ở Lào.

HÀ NỘI.— CSBV vừa tố cáo Mỹ đã thực hiện 17 vụ oanh kích trên lãnh thổ BV, kể cả bằng B-52 trong 15 ngày đầu tháng này.

LUÂN ĐÔN — Hôm 18-3 một sinh viên người Anh ủng hộ Nga xâm lăng Tiệp đã tự thiêu để phản đối sinh viên Tiệp Jan Palach đã tự thiêu trước đây.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Chính biến ở Miên gây lo ngại nhiều hơn là hân hoan ở Tây phương

Mỹ dè dặt, trì hoãn mọi lời bình luận Anh tới tấp mở các cuộc tham khảo

- Các nghị sĩ đối lập Mỹ bi quan nhưng không buộc tội chính phủ
- Tây phương sẽ không ngạc nhiên nếu Sihanouk phục chức

HOA THỊNH ĐỐN, 19-3 (UPI) — Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ đã trì hoãn chưa đưa ra bản tuyên bố về chính sách nói rằng vụ chính biến ở Cao Miên là một vấn đề hoàn toàn nội bộ và Hoa Kỳ không có ý định can thiệp.

Sáng thứ Tư, các viên chức bộ Ngoại Giao cho biết bản tuyên bố sẽ được đưa ra trong ngày. Nhưng sau đó có sự thay đổi vào phút chót trước buổi họp báo chí hàng ngày vào buổi chiều, dường như theo lệnh của giới chức cao cấp trong bộ.

Một phát ngôn bộ Ngoại Giao nói: «Chúng tôi không có gì để bình luận về biến cố ở Cao Miên».

Các viên chức Bộ Ngoại Giao nói họ không nhận được tin tức nào của tòa đại sứ Hoakỳ ở Nam Vang vì sự liên lạc rất khó khăn.

Tại tòa Bạch Cung, tham vụ báo chí Ronald Ziegler nói TT Nixon đang theo dõi chặt chẽ tình hình Cao Miên, nhưng không nói gì thêm.

Ông Ziegler nói vụ truất phế thái tử Sihanouk và tình hình chính trị ở Cao Miên không được thảo luận trong phiên họp nội các của T.T. Nixon buổi sáng.

Chính phủ Nixon đã có một thái độ thận trọng vì có thể ông Sihanouk biết đâu chả trở lại cầm quyền và tình hình chính trị ở Cao miên rất phức tạp.

Tại Quốc Hội, TNS Mansfield nói rằng vụ lật đổ Ông Sihanouk sẽ tạo một tình hình vô cùng khó khăn và nguy hiểm. Tuy nhiên ông không nghĩ rằng Hoakỳ có thể nhúng tay vào CaoMiên dù bằng cách nào đi nữa.

Ông nói : «Có rất ít người Mỹ ở Cao Miên. Tôi tin chắc rằng CIA hay một cơ quan tình báo của một chính phủ nào khác không dính dáng gì vào những gì đang xảy ra tại Nam vang». Ông nói Sihanouk và Cao Miên là hai chữ «đồng nghĩa» và vụ lật đổ ông Sihanouk sẽ là một thảm họa chấm dứt tiền đồ và nền trung lập của Cao Miên.

TNS Fulbright, Chủ tịch Ủy ban Ngoại Giao Thượng Viện nói rằng lúc này còn quá sớm để nhận định tình hình phức tạp trong vụ đảo chính ông Sihanouk.

Ông nói, ông không nhận được tin tức nào cho thấy là CIA có nhúng tay vào vụ này.

TNS George Mc Govern hôm thứ Tư nói rằng đã có những dấu hiệu

3 XEM TIẾP TRANG 12

Đài BBC bình luận vụ Quốc Trưởng Sihanouk bị truất phế

Đừng coi thường khả năng Sihanouk ông ta dám trở lại chính trường

★ *Chính sách trung lập của Miên tan vỡ, Mỹ bối rối*

▼ *Quân lực Miên và quân lực VN đã hành quân hỗn hợp*

LUÂN ĐÔN, 18-3 (BBC).— Ông Hoàng Sihanouk đã bị truất phế khỏi chức Quốc Trưởng.

Trong mấy tháng vừa qua, ông đã luôn luôn đe dọa từ chức Quốc Trưởng để buộc một người khác gánh vác trách nhiệm cho tương lai chính trị, kinh tế xã hội của CămBốt. Tuy nhiên, ông cũng nói là ông muốn đứng đằng sau giựt giây với tư cách chủ tịch đảng chấp chính tại Cămbốt. Nay thì có vẻ người ta tin như lời ông nói, và những nhóm tích cực hoạt động trong nhân dân Cămbốt nay không còn muốn ông tiếp tục tại chức nữa. Ông hoàng Sihanouk bao giờ cũng tìm cách duy trì quan hệ với chính phủ TC tuy rằng có lúc ông cũng không ngần ngại chỉ trích TC như là một trò đi giây giữa một bên là các nước CS và bên là HK và các đồng minh của HK.

Tiếp theo những vụ biểu tình bạo động chống lại sự hiện diện của quân CSVN trên đất Căm Bốt trong mấy ngày qua thì những dấu hiệu hiện nay cho thấy rằng chính sách trung lập này nay có thể tan vỡ

Nội các Căm Bốt hiện nay có vẻ quyết tâm đẩy lực lượng Cộng Sản VN ra khỏi Cam Bốt. Thật vậy, vào cuối tuần có những tin cho biết là quân đội Căm Bốt đã cùng dự vào những cuộc hành quân với quân đội chính phủ Nam VN ở khu vực biên giới.

Những diễn biến mới nhất này có thể đặt chính phủ Hoa kỳ vào một địa vị bối rối. Dư luận quần chúng Hoa kỳ không chắc sẽ muốn để cho Hoakỳ tích cực nới rộng sự can thiệp ở ĐNA sang tới Cambốt, nhất là đối trước những diễn biến nghiêm trọng tại Lào.

Chắc chắn là người ta cũng sẽ

8 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Cuộc đảo chính tại Nam Vang

Bi kịch « leo dây » của Vương quốc Cam Bốt đã mở màn hai : đảo chính.

Cuộc đảo chính tại Nam Vang đã xảy ra sau một loạt diễn biến đặt Cam Bốt vào cái thế không còn đường lui, sau khi cuộc « đấu tranh đuổi Cộng » được phát động rầm rộ.

Thật ra, dù cuộc đảo chính đã xảy ra để tạm « cắt qua một bên » vai trò và chính sách của Thái Tử Sihanouk, chủ trương của ông Sihanouk vẫn còn đó. Ông Sihanouk nói rằng « phương thế để Cam Bốt có thể trục xuất 60 000 Cộng quân, và thu hồi phần lãnh thổ đang bị họ chiếm đóng là phương thế ngoại giao chớ không phải là phương thế quân sự, nhất là khi lực lượng quân sự của Cam Bốt chỉ vỏn vẹn có 30 000 Thế nhưng để tiếp tục theo đuổi « chủ trương Sihanouk » nhất định chính ô. Sihanouk cũng phải đồng ý phải có một sự đổi mới trong kế hoạch thực hiện, và đó là nguyên do chính đã đưa tới cuộc đảo chính.— một cuộc đảo chính mà ông Sihanouk đã nhiều lần nhắc tới trước khi rời Pháp đi Mạc Tư Khoa vận động để Nga ra lệnh cho Cộng sản VN rút quân. Cam Bốt đã bừng tỉnh : không thể đấu tranh chỉ bằng cách van xin như ông Sihanouk đã làm ở Mạc Tư Khoa.

Cuộc đảo chính tại Nam Vang đã chỉ xảy ra sau hai diễn biến chính sau đây :

— Tại Nam Vang, cuộc thương lượng mà Cam Bốt vội vàng chấp thuận và nhẫn nhục làm lơ tối hậu thư rút quân, đã hoàn toàn tan vỡ. Bởi vì, về cuộc thương lượng, một mặt Cộng sản chỉ coi đó như kế hoãn binh, một mặt Cộng sản đã lờ chuyện chiếm đóng lại còn phách lối đòi trừng trị chính phủ và quốc hội Cam Bốt vì đã chủ xướng vụ đập phá sứ quán CS

— Tại Mạc Tư Khoa, nơi mà chính sách leo dây của Cam Bốt đặt hết tin tưởng, mục đích chính trong cuộc vận động của Sihanouk tại đây đã bị Nga gạt qua một bên. Chẳng những thế Sihanouk lại còn bị Nga dồn vào cái thế như là cái loa tuyên truyền rẻ tiền của Cộng sản để mà — giữa lúc dầu sôi lửa bỏng — đưa ra lời xuyên tạc « độc lập và tự do của Cam Bốt bị đế quốc Mỹ và tay sai đe dọa ! »

(XEM TIẾP TRANG 10)

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Lạm-phát, quân-phí, và viện-trợ

NGUYỄN-VĂN

Chương trình chuyển [illegible] nhiệm chiến đấu cho quân lực VNCH đang được xúc tiến với những kết quả mà các giới liên hệ đều công nhận là tốt đẹp.

Và muốn cho quân lực VNCH sớm đủ sức thay thế quân lực HK, viện trợ quân sự đã được tăng cường về mọi mặt huấn luyện cũng võ trang. Đó là sự dĩ nhiên.

Song dĩ nhiên chưa chắc là hợp lý và hoàn hảo.

Quân lực VNCH mỗi ngày tiếp nhận nhiều hơn võ khí tối tân, chiến hạm, phi cơ, trực thăng, quân cụ cần thiết, với cả những căn cứ hay cơ sở đủ tiện nghi.

Chỉ còn thiếu một điều kiện quan trọng không kém, hay là quan trọng hơn nữa: tiền. Tiền để nuôi quân và tăng quân.

Ngân sách quốc gia đã [illegible] tới số cao nhất từ xưa đến nay. Thuế, thì khó lòng đòi hỏi nữa ở [illegible] tầng lớp dân chúng đã bị nạn đất đỏ cưa xuống mức sống [illegible]. In thêm bạc mà tiêu? Bạc đã bị tung ra quá nhiều, vì [illegible] trầm trọng đang chờ cứu chữa.

Vậy nếu thiếu tiền, thì chỉ «VN hóa» sự túng quẫn. Và thiếu cơm, thì súng để làm gì?

Bởi thế, tăng viện trợ quân sự, thì lý ưng phải cấp thêm quân phí.

Nhưng trái với sự [illegible] của nhiều người, Mỹ không hề «nuôi» quân đội VNCH, mà chỉ giúp một phần vào số lương [illegible] cho quân nhân. Xin hãy so sánh những con số kê sau, theo thống kê Annual Stistical Bulletin của Cơ quan Viện trợ Mỹ.

ăm	Quân - phí (triệu bạc VN)	Phần VN	Phần viện - trợ
[illegible]	8.305	2.462	5.843
196[illegible]	12.006	4.905	7.101
1963	13.625	6.411	7.214
1964	14.281	8.140	6.141
1965	28.513	20.083	8.430
1966	38.414	20.089	15.325
1967	50.507	33.094	17.413

Trong năm 1968, chỉ mới thấy ghi 12.300 triệu trong Quỹ đối giá.

Như trên, thì trước 1964, phần Mỹ nhiều hơn phần Việt. Nhưng từ 1964, thì phần VN nhiều hơn của Mỹ, có khi gấp rưỡi hoặc gấp ba.

Những con số viện trợ có lên, nhưng không đáp ứng được 1/2 hay 1/3 nhu cầu.

Số bạc viện trợ quốc phòng, đã do các nhà nhập cảng đem đóng vào một Quỹ Đối giá, [illegible] mua nông phẩm thặng dư. Các nông phẩm này, gọi là Thực phẩm vì Hòa Bình (Food for Peace), được chánh phủ HK mua của nông gia Mỹ, để tặng chánh phủ VN, nghĩa là [illegible] VN nhập cảng và trả bằng bạc: rồi từ 80o/o đến [illegible] được dùng làm kinh phí quốc phòng. Cũng có khi một phần kinh phí này được lấy trong số bạc thu của các nhà nhập cảng hàng hóa khác và cũng đóng vào Quỹ Đối giá.

Thành thử viện trợ quốc phòng lệ thuộc phần lớn viện trợ Thực phẩm vì Hòa Bình hay là nhập cảng nông phẩm thặng dư.

Viện trợ Thực phẩm có tăng: 131 triệu MK tài khóa 1967, lên 146 triệu tài khóa 1968.

Nhưng đến 1969, khi bắt đầu thi hành chương trình «Việt Nam hóa», đáng lẽ cần tăng nhiều hơn để giúp thêm quân phí, thì lại sụt hẳn xuống 73 triệu (theo tờ trình hàng năm của USAID, có in và phổ biến).

Trong khi đó, phần Viện trợ Thương mại có khuynh hướng giảm, còn phần ngoại tệ riêng của VN phải bỏ ra để nhập cảng, cứ phải tăng hoài: như năm 1967, phần VN 289,5 triệu, phần Viện trợ Thương mại 200,7 triệu; năm 1968, phần VN 286 triệu, phần viện trợ thương mại 117 triệu (Annual Statistical Bulletin số 12).

Sự kiện này, ngay về phương diện quốc phòng, còn nêu một vấn đề khác.

oOo

Nếu vật giá cứ leo thang, sinh hoạt chung bị đảo lộn, và nếu tình hình chung bị suy sụp, thì tất nhiên quân đội cũng sẽ chịu hậu quả bất lợi. Trang bị, tiếp liệu, tiếp tế và cả tâm lý chiến sĩ sẽ bị bối rối. Võ trang hùng hậu để ném vào cảnh lạm phát, thì quả là vô nghĩa.

Nên chống lạm phát cũng cần như chiến đấu. Và đã giúp để chiến đấu thì phải thật lòng giúp chống lạm phát.

Muốn vậy, phải tăng nhập cảng hàng hóa mà thâu hút tiền tệ, thay vì rút bớt Viện trợ Thương mại và bắt tung thêm tiền ra.

Viện trợ Thương mại không thể rút vì có Viện trợ Thực phẩm đã tăng.

Và số bạc đổi cho quân đội Mỹ tiêu sài phải giảm đi thì phải, chớ không nên đòi tăng hối suất đô la đỏ cho quân nhân Mỹ có nhiều bạc hơn để tung ra thị trường.

Chắc hẳn người Mỹ có ý thức không lý luận như nghị sĩ Mỹ nào đó, mà cho rằng người quân nhân Mỹ quá thiệt thòi. Nếu xương máu còn không tiếc, thì lẽ nào không chịu chia xẻ một phần khó khăn của toàn dân VN trong sinh hoạt hàng ngày?

Lạm phát có nhiều nguyên nhân, không thể qui trách nhiệm vô ai. Song mọi người sống trên đất này, dù không phải là dân VN, cũng có bổn phận tránh làm tăng hoạn nạn chung, và nếu chịu suy xét, thì phải cố góp phần cứu chữa.

Năm 1966, Hoakỳ đã viện trợ tối đa, để nhập cảng ồ ạt mà chống lạm phát, mặc dầu khi đó gánh nặng chiến phí của Mỹ tăng nhiều.

Bây giờ, gánh nặng đó trút được phần lớn, thì giúp cho ổn định kinh tế hẳn là sự dễ dàng hơn.

Người Mỹ vẫn bảo rằng viện trợ nhằm phát triển kinh tế và nâng cao mức sống cho dân VN. Chánh phủ Nixon cũng như chánh phủ Johnson trước đây, rất quan tâm đến vấn đề tái thiết VN.

Nhưng trước khi nói đến tái thiết hay phát triển, hãy làm sao cho kinh tế xứ này đứng vững được trong khi chờ đợi hòa bình.

GIẢI TRÍ

Kim Châu
«Nước Mắt Của Người Yêu» Trương Mỹ Diêu, Diễm Bang Scope Màu, T Trung Hoa PĐV Hoa Anh

Khải Hoàn
Nữ Hiệp Bào Long với: Thanh Thanh, Giang Tân, Trịnh Lôi. Màu, Showa Sp PĐV.

Victory Lê Ngọc
Người đi trong gió bụi, An Châu, Dương Quân, Sp Màu T. Trung Hoa, PĐ Việt Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
La Horde Sauvage, William Holden Henry Fonda, E Borgnine. Màu Tiếng Pháp PĐ Việt Hoa Anh.

Casino Saigon
«Aujourd'hui ma Peau. Demain La Tienne» Antonio Sabato J Saxon: Scope. Màu PĐ Việt Hoa Anh.

Nam Quang
«Aujourd'hui ma Peau. Demain La Tienne». Antonio Sabato. J Saxon Scope. Màu PĐ Việt Hoa Anh.

Rex
La Horde Sauvage. William Holden, Henry Fonda. E. Borgnine. Màu Tiếng Pháp. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Eden
Le Soleil Noir (Vùng Trời Tử địa) Michele Mercier D. Gelin, Scope. Màu. T. Pháp. PĐV Hoa Anh.

CHIẾN-CUỘC AI-LAO VÀ CHIẾN-CUỘC V.N.

MỘT ÍT ĐIỂM VỀ LỊCH SỬ CHIẾN TRANH AI LAO. ◐ AI LAO, MỘT CUỘC CHIẾN TRANH ĐẦY BÍ MẬT. ◐ NHỮNG CĂN BẢN CHÍNH TRỊ NÀO ĐÃ TẠO NÊN CÁC BIẾN CỐ Ở AI LAO? ◐ SỰ RÀNG BUỘC GIỮA CHIẾN TRANH VIỆT NAM VÀ CHIẾN TRANH AI LAO. ◐ NHỮNG NÉT CHÍNH TRONG THỜI CUỘC MỚI: CÁC CƯỜNG QUỐC ĐÃ BẮT ĐẦU CUỘC MÀ CẢ VỀ AI LAO..

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Chiến tranh Ai Lao ràng buộc chặt chẽ với chiến tranh ở Việt Nam. Chính vì quyết định mở cuộc xâm lăng vào VNCH, nên phe Cộng phát động chiến tranh tại Ai Lao, để mở và giữ đường tải quân Hồ chí Minh. Ngăn chận bớt đà tấn công của Cộng quân, Mỹ đã phải tận lực oanh tạc bên Ai Lao. Bây giờ, muốn giải quyết chiến tranh tại Nam VN, người ta phải lo giải quyết đồng thời chiến tranh tại Ai Lao (cũng như tại Cao Miên). Đó là một trong những mục tiêu của VNCH: một trong các điểm thuộc kế hoạch hòa bình của VNCH là phe Cộng không được đề quân ở địa phận Miên và Lào kế cận biên giới VN. Và do đấy, người ta cũng nghĩ rằng chỉ một hội nghị Ba Lê với những phe hiện tại, chưa có Lào và Miên, thì chưa thể đem lại kết quả. Phải có Miên và Lào dính líu vào mới xong. Thời cuộc đã cho thấy chiến tranh bùng nổ tại Lào, khốc liệt hơn, các biến cố lớn cũng bùng nổ ở Cao Miên, những cuộc nói chuyện giữa các phe trong cuộc và những cuộc thương thuyết giữa các đại cường về các vấn đề Lào, Miên đều đã bắt đầu, — thì như vậy, hi vọng hòa bình càng phải có nhiều hơn cho VN. Bài sau đây là một tiểu luận về chiến tranh ở Lào, về những điều mà cuộc chiến tranh đó là một phần của chiến tranh lạnh và cũng của chiến tranh ở VN, và để tìm hiểu những diễn biến đã từng xảy ra và có thể sẽ xảy ra.

Một ít điểm lịch sử... bí mật.

Người Ai Lao, tự họ với nhau, không muốn có súng nổ. Dân Ai Lao là Phật tử thuần thành, không sát sinh. Các nhà báo quốc tế từng gọi các chiến sĩ Lào là «chiến sĩ hiếu hòa».

Họ từng kể ra những trận đánh nhau dữ dội tại Vạn Tượng, súng nổ ào ạt, nhưng không một ai chết, vì tất cả đều bắn lên trên không; và cứ khi ngưng bắn xong, chiến sĩ 2 phe lại ngồi vào với nhau để uống nước (nhận xét trong trận tướng Phoumi Nosavan tiến chiếm Vạn Tượng).

Người ta cũng kể rằng Ai Lao có cả một đạo quân gồm 25.000 người, nhưng chỉ có 1 tiểu đoàn là có đánh thật sự, đó là tiểu đoàn nhảy dù của đại úy 26 tuổi Khong-Le.

Bây giờ, Ai Lao có thêm những tiểu đoàn thiện chiến khác, nhưng không phải là những tiểu đoàn người Lào, mà là những tiểu đoàn binh sĩ Mèo, của bộ lạc trưởng Vang Pao, thiện chiến ở các vùng núi và di chuyển bằng trực thăng của Mỹ.

Sau đây là một ít điểm thuộc phần lịch sử bí ẩn của xứ Lào, để chúng ta suy đoán về chiến cuộc hiện tại và những diễn biến sắp tới. Những điểm đó được thuật theo các tài liệu mật của những sử gia Mỹ và của các sử gia trung lập, và theo những hiểu biết riêng của người viết.

Hoàng thân Souvanna Phouma.

Người Pháp đã chiến đấu ở Đông Dương trong 9 năm và phải rút đi sau các thỏa hiệp Genève năm 1954. Khi Pháp rút đi họ để lại chính phủ do hoàng thân Souvanna Phouma cầm đầu. Hoàng thân Phouma đã cầm quyền ở Lào từ lâu, và dĩ nhiên, ông là một nhân vật thân Pháp. Còn hoàng thân Phouma, thì ảnh hưởng của người Pháp vẫn phải còn.

Ông tự xưng là một thủ tướng trung lập, chính phủ ông là một chính phủ trung lập. Từ 1954, ông cố gắng để đòi lại hai tỉnh miền bắc Ai Lao do Cộng quân nắm giữ, nhưng vô hiệu. Sang năm 1958, Cộng quân BV bắt đầu xâm nhập lại đất Lào, đồng thời ông bị công kích là yếu, không ngăn chận được những tiến triển của Cộng quân. Ông từ chức và trao quyền lại cho những lãnh tụ Quốc Gia khác, những lãnh tụ thiên hữu.

Một trong những lãnh tụ đó là ông Phùi Sananikôn, một người am hiểu, trong sạch, có những tư tưởng cấp tiến về việc mở mang nông nghiệp và canh tân xã ấp ở Lào, ông cũng là nhân vật chống Cộng một cách thực tình. Nhưng ông có bản chất độc lập, nghĩa là không chịu cúi đầu theo Mỹ.

Cũng vì lý do đó, ông cầm quyền không được lâu, và một nhân vật «mềm dẻo» hơn đã lên thay, đó là Tiao Somsanith. Nhưng trong khi đó, một nhân vật đã dần dần leo lên chức vị cao, đó là tướng Phoumi Nosavan; nắm bộ Nội Vụ và quyền điều khiển việc An Ninh toàn quốc,

Cuộc bầu cử ở Lào năm 1960 là do tướng Phoumi tổ chức và không có một đảng viên nào của Pathet Lào được đắc cử. Phe Cộng của hoàng thân Souvanouvong bị đại bại. Ai Lao bắt đầu bước vào giai đoạn thiên Hữu, con đường trung lập dẹp qua một bên.

Cuộc đảo chính của đại uý Khong Le.

Nhưng tướng Phoumi chưa đến lúc đoạt được cả nước Lào; ông ta mới chỉ là một «người hùng» của chế độ, dù bên cạnh ông có một thủ tướng yếu.

Một người hùng khác sắp sửa xuất đầu lộ diện, đó là đại úy Khong Le. Mùng 9 tháng 8 năm 1960, viên đại úy nhảy dù đó trong tay chỉ có 1 tiểu đoàn, nổi hiệu chiếm thủ đô Vạn Tượng và đuổi cổ ông thủ tướng mềm dẻo đi, tuyên ngôn chống lại tướng Phoumi Nosavan. Lính tráng dưới quyền Khong Le đã sống 3 tháng không lương, và vẫn tự coi rằng chỉ có họ là chống Cộng trong khối 25.000 quân của Lào quốc. Khong Le không ưa tướng Phoumi, cho Phoumi là tay sai của Mỹ, nói cho đúng ra là tay sai của CIA. Thế rồi giữa khi Phoumi và các tổng trưởng vắng mặt ở Vạn Tượng. Khong Le quất luôn.

CIA và phái bộ quân sự Mỹ rất lấy làm khó chịu. Họ cho rằng Khong Le làm như vậy là theo phe Cộng. Duy có đại sứ Mỹ Brown đã khách quan hơn. Ông ta đã thấy ở Khong Le một con người đặc biệt: con người từng tận tình đánh nhau với CS, từng được Mỹ huấn luyện và trao súng cho, từng sống khổ cùng với binh sĩ của mình, và chán chiến tranh.

Khong Le tuyên bố:

— Tôi đã đánh nhau nhiều năm rồi, tôi giết nhiều người lắm. Nhưng tôi chưa thấy những người ngoại quốc chết.

Vào năm 1960, tướng Phoumi cầm đầu quân lực, và lương của mỗi người lính trong quân đội Hoàng Gia là 130 Mỹ kim 1 năm, vào bậc khá. Dân Lào có 2 triệu người, và tổng số viện trợ Mỹ là 50 triệu một năm, tức là cứ mỗi người Lào có 25 mỹ kim viện trợ, — nhưng người Lào sống nghèo khổ, chỉ có thể hi vọng sống khá hơn bằng cách vào quân đội. Hơn 3/4 số viện trợ đó dùng để duy trì một đạo quân cơ giới hóa trong một nước rất ít đường xá, và cũng dùng để biến một quốc gia trung lập dễ bị CS tấn công, thành một pháo đài chống Cộng.

Nhưng vào lúc tướng Phoumi đẩy CS ra khỏi đời sống chính trị ở Lào, vào lúc Cộng quân BV xâm nhập trở lại Ai Lao, thì đại úy Khong Le đã cướp quyền tại Vạn tượng. Nước Lào bắt đầu đi vào một giai đoạn rắc rối.

Nhiều chuyện rắc rối.

Sau khi Mỹ tiêu phí mất 300 triệu Mỹ kim để tạo lập được một chính phủ 100/100 chống Cộng thì Khong Le đã phá hỏng mất thế cờ đương đẹp. Nhưng Mỹ vẫn còn cách gỡ, vì tướng Phoumi đã trấn đóng vững vàng ở phía Nam Lào với cả đạo quân nguyên vẹn, mặc dù là, ở Vạn Tượng, đại úy Khong Le đã «mời» hoàng thân Souvanna Phouma lên làm thủ tướng của một chính phủ trung lập. Hoàng thân Phouma đã khôn khéo mà mời tướng Phoumi Nosavan tham dự Nội các với chức vụ phó thủ tướng kiêm tổng trưởng Quốc Phòng.

ĐS Brown đã điện ngay về Hoa Thịnh Đốn, yêu cầu chính phủ Mỹ triệt để hỗ trợ cho tân chính phủ của hoàng thân Phouma. Nhưng CIA và bộ Ngoại giao Mỹ đã chơi nước đôi (tài liệu của David Wise) — vì đã vừa tuyên ngôn chính thức công nhận chính phủ Phouma, vừa tiếp tục ủng hộ tướng Phoumi bằng tiền và súng. Điều đó khiến cho tướng Phoumi tin tưởng rằng mình được Mỹ triệt để ủng hộ để lên cầm quyền.

Ông đại sứ Brown lấy làm khó xử vì chính sách nước đôi đó, vì ông cũng hiểu chắc chắn rằng trưởng đoàn CIA Jorgensen ở Lào và phái bộ quân sự Mỹ đều ủng hộ triệt để tướng Phoumi. Để khỏi ở cảnh khó xử, ông đến gặp hoàng thân Phouma và hỏi:

— Hoàng thân có phản đối việc nước Mỹ ủng hộ tướng Phoumi không?

Hoàng thân trả lời:

— Không, vì tôi cần đến đạo quân của tướng Phoumi để chận Pathet Lào.

ĐS Brown liền phái người đi gặp tướng Phoumi ở Savannakhet và bảo rằng «hoàng thân Phouma không chống anh đâu, anh hãy lên Vạn Tượng để thương thuyết». Nhưng tướng Phoumi không đi đâu, ông ta sợ sa vào bẫy (trong bàn tay của ông, đường chỉ sinh đạo có một chỗ đứt, và thầy coi chỉ tay đã bảo ông ta sẽ chết bất đắc kỳ tử. Bởi thế ngay khi yên hàn, như ngồi bàn văn phòng chẳng hạn, lúc nào ông cũng mặc chiếc áo giáp).

Hoàng thân Phouma càng ngày càng bị khó.

Không được sự cộng tác thành thật của tướng Phoumi, hoàng thân Phouma lấy làm buồn. Ông mời các đại sứ Tây Phương đến và tuyên bố:

— Tôi cần được sự ủng hộ của quân Hoàng Gia và tướng Phoumi. Nhưng tôi đã không được. Như vậy, tôi khó lòng mà ngồi đây lâu dài để điều khiển việc nước.

Hoàng thân Phouma gặp khó khăn thật. Trong nước thiếu gạo, thiếu ét-săng, vì thủ tướng Tharit Sanarat bên Thái Lan, là bạn thân của tướng Phoumi, đã phong tỏa kinh tế vùng đất Bắc Lào của chính phủ Vạn Tượng. Hoàng thân Phouma cầu cứu Mỹ. Mỹ bảo: «Đã khuyến cáo thủ tướng Sarit mở phong tỏa cho Lào». Nhưng gọng kềm phong tỏa của Thái Lan vẫn không mở ra. Đến đầu tháng 10-1960, cựu đại sứ Mỹ Graham Parsons, khi đó đã trở thành thứ trưởng ngoại giao trông coi việc Á Đông, bay sang Vạn Tượng và khuyến cáo Hoàng thân Phouma «hãy tuyệt giao với Pathet Lào».

Nói một cách khác, là Mỹ khuyến cáo hoàng thân Phouma bỏ chính sách trung lập.

Hoàng thân Phouma đã từ chối. Sau khi đó, những ông bự, nhất là viên thứ trưởng Quốc phòng John N. Irvin, chuyên trách các việc quốc tế, đến Nam Lào để bí mật hội kiến với tướng Phoumi.

Hoàng thân Phouma đã thấy rằng Mỹ bỏ rơi mình, và đặt hết sức nặng vào cho tướng Phoumi. (Còn tiếp)

Làm thế nào cho nhân-tài VN ở ngoại-quốc hồi-hương?

★ Bài của ĐỖ-TRÍ-CƯỜNG
SINH-VIÊN Y-KHOA ĐẠI-HỌC ĐƯỜNG
Rennes (Pháp)

LTS. Sinh viên Đ.T. Cường sang Pháp từ 9/1963. Anh rất chú ý đến một vấn đề quan trọng có ảnh hưởng mạnh đến tương lai kinh tế hậu chiến miền Nam. Bài sau đây của anh là một công trình biên khảo công phu và vô tư, biểu lộ một tinh thần quốc gia yêu nước rất rõ rệt. Bằng một lập luận vững chắc nhưng không thiếu sự dí dỏm tế nhị, anh đã chứng minh tại sao có một số đông Sinh viên VN học thành tài không hoặc chưa muốn về nước, mặc dầu họ vẫn nặng lòng nhớ quê cha đất tổ. Trong phần thứ hai của bài, anh đề nghị một giải pháp để khuyến khích các nhân tài VN trở về nước, một giải pháp mà chúng tôi tin là chính phủ và dân chúng VN có thể làm được. Chính sách du học do anh đề nghị chắc sẽ đem lại lợi ích cho bộ giáo dục VN.

Vào khoảng đầu năm nay, giáo sư Nguyễn ngọc Huy, nhân viên trong phái đoàn VNCH tham dự hội nghị Balê, cùng bác sĩ Trần văn Bính, tùy viên văn hóa tại tòa tổng lãnh sự VNCH tại Pháp đã đến Rennes thủ đô miền Bretagne Pháp quốc để trình bày với chúng tôi tình hình chính trị, quân sự tại VN và diễn biến của cuộc hội đàm tại Balê.

Lẽ dĩ nhiên cuộc nói chuyện này rất bổ ích cho chúng tôi, những sinh viên VN tha hương, nhất là đối với những người đã xa quê hương, xứ sở khá lâu năm bởi vì hình ảnh VN mà họ đang giữ là hình ảnh VN của những năm trước năm 1963, nghĩa là tình hình quân sự lúc đó chưa có gì đáng ngại. Đó là hình ảnh của một VN tương đối hòa bình, của Đà Lạt thơ mộng, của Huế nghiêm trang, của Đà Nẵng đẹp như màu xanh nước biển, của Saigon nóng bức nhưng ồn ào náo nhiệt với những quán Anh Vũ, Hòa Bình... Hơn nữa, buổi nói chuyện lại được chủ tọa bởi một nhân vật chính trị có khả năng, có một sự hiểu biết khá rộng rãi về tình hình tại VN.

Nói như thế không có nghĩa là trước buổi nói chuyện chúng tôi đã hoàn toàn quên xứ sở. Không đâu, chúng tôi đã theo dõi hằng ngày, hằng giờ tình hình bên nhà.

Riêng cá nhân tôi, tôi đã không thể nào ngủ được trong 3 đêm liền trong kỳ tổng công kích tết Mậu Thân. Nhưng những nguồn tin chúng tôi nhận được phần nhiều là những nguồn tin ngoại quốc, phần nhiều là của những báo chí ký giả Pháp. Tôi rất nghi ngờ sự thành thật và tính chất khách quan của những người này. Điều này cũng dễ hiểu trên phương diện tâm lý vì người Pháp, sau khi thất trận tại Điện biên phủ, có rất nhiều mặc cảm.. Trước khi chúng tôi chấm dứt buổi nói chuyện, giáo sư Huy, rất tươi và rất trẻ, đã khuyên chúng tôi sau này, khi nào đã học thành tài, về nước để phục vụ xứ sở.

Đã từ lâu, tôi suy nghĩ về vấn đề này. Đã từ lâu mọi người đều nhận thấy rằng đa số sinh viên du học, nhất là tại Pháp không trở về nước sau khi thành tài.

Cách đây khoảng 3 năm, trong một số báo Sélection du Readers Digest một ký giả ngoại quốc nhận thấy rằng 90o/o sinh viên Việt Nam đã quyết định lập nghiệp tại Pháp, không trở về VN, sau khi đã đỗ đạt thành tài. Ký giả này đã làm 1 thống kê và cho biết có khoảng 400 kỹ sư, và 600 bác sĩ quốc tịch Việt đang hành nghề tại Pháp. Gần đây, theo nguồn tin do một tờ báo Việt ngữ xuất bản tại Pháp, hiện thời có khoảng 2500 bác sĩ gốc Việt hành nghề tại Pháp (nghĩa là có 1 số ít giữ Việt tịch, đa số đã vào dân Pháp để được hành nghề). Một ký giả VN đã chua chát phẩm bình: chính VN đã cung cấp chuyên viên cho Pháp. Vì đâu có hiện tượng này? Chúng ta có biện pháp gì để chận đứng không? Làm thế nào để có thể lôi kéo nhân tài VN trở về xứ sở? Vấn đề này, theo tôi, khá phức tạp. Tôi chỉ xin trình bày hiện tượng này trong phạm vi lãnh thổ Pháp, nơi tôi đã sống từ tháng 9-1963.

Thành phần Việt Kiều tại Pháp

Đa số Việt kiều tại Pháp thuộc thành phần trí thức. Đó là những giáo sư, giảng viên đại học, kỹ sư, y sĩ, sinh viên hoặc sắp thành tài, hoặc đã đậu được 1, 2 năm đầu. Có 1 số sinh viên sau 1 thời gian khá lâu tại Pháp, chưa đậu được một chứng chỉ đại học nào, nhưng ít nhất họ cũng đã có được một bằng tú tài phần 2. Ngoài 1 số chủ tiệm ăn Việt Nam, 1 số chủ tiệm bán thực phẩm Á Đông, chúng tôi gặp rất ít Việt kiều thuộc thành phần thợ thuyền. Vì lý do này, tôi chỉ xin trình bày trường hợp các phần tử sau này có thể giúp ích cho nước nhà một cách đắc lực nhất, nghĩa là những chuyên viên. Trong số này, chúng ta có thể chia làm 2 loại. Lần lượt, chúng ta thử tìm hiểu, phân tích tình trạng của mỗi loại.

a) Những người đã học thành tài

Như đã kể ở trên, đó là những kỹ sư, y sĩ, hoặc nhân viên giảng huấn đại học.

Đây là những phần tử ưu tú nhất. Ngoài ra phải kể đến một số ở một trình độ thấp hơn: nhân viên ngân hàng, những chuyên viên về điện tử học. Những người này hoặc đã ra trường lâu năm, hoặc mới ra trường đã quyết định làm việc bên này, chưa trở về xứ vội, họ chờ đợi... Họ đi làm mỗi ngày nhưng họ phải chịu đựng thiệt thòi ít nhiều so với đồng nghiệp người Pháp. Sự kiếm việc làm nhiều khi cũng khó khăn từ mấy năm nay:

Một kỹ sư mới ra trường chạy từ hết hãng này đến hãng nọ để tìm việc. Các chủ xí nghiệp Pháp thích dùng người Pháp hơn vì kỹ sư mới ra trường chưa có kinh nghiệm, phải hướng dẫn họ. Trong khoảng thời gian này chủ xí nghiệp sẽ bị «lỗ». Nhận một kỹ sư ngoại quốc, sau khi đã quen việc, nếu kỹ sư này về nước có phải là xí nghiệp bị mất mát không.

Vì vậy mà một số kỹ sư VN về cầu cống, điện tử.. bị thất nghiệp, hoặc đi dạy các môn khoa học ở trường trung học, để sống tạm bợ trong lúc chờ đợi kiếm được việc. Tôi chưa kể đến trường hợp các kỹ sư hóa học, 1 ngành hoàn toàn bị đầy (saturé).

Ở Rennes có mấy người ra trường kỹ sư hóa học nhưng chưa có 1 người nào ra hành nghề kỹ sư hóa học được cả. Nếu có may mắn kiếm được việc thì họ cũng bị chênh lệch về lương bổng nếu đem ra so sánh với các đồng nghiệp người Pháp. Về trường hợp y sĩ, 1 số qua đây từ lâu nên được hưởng qui chế riêng, nghĩa là được hành nghề mà vẫn giữ Việt tịch: một số phải vào dân Pháp để được hành nghề, mở phòng mạch; một số nhỏ vẫn giữ Việt tịch và làm việc «sưu tầm» cho đại học đường.

Dĩ nhiên họ kiếm được ít tiền hơn các đồng nghiệp nhập Pháp tịch. Ngoài ra, các nhân viên ngân hàng, các kỹ thuật gia tương đối kiếm được việc dễ hơn bởi vì họ giữ vai trò không quan trọng lắm trong xí nghiệp và hơn nữa, Pháp cần kỹ thuật gia nhiều hơn là kỹ sư.

Đại khái tình trạng của Việt kiều trong xã hội Pháp là như vậy. Chúng ta cũng cần tìm hiểu tình trạng chính trị của họ nữa.

Một số yên phận làm ăn, yên phận sống, chính trị đối với họ vô nghĩa. Phần còn lại thì vô nhóm này, vào hội kia, hoặc «theo bên kia», hoặc ủng hộ quốc gia, hoặc trung lập, hoặc chống đối tất cả. Tình trạng chính trị của Việt kiều tại Pháp rất hỗn độn, phức tạp. Mặc dầu tỏ ra mình chưa quên gốc, nhiều khi họ còn tỏ ra là rất yêu nước là đằng khác, họ tham dự cuộc biểu tình này cuộc hội thảo kia, họ hô hào cái này cái nọ, đả đảo nhân vật này, chỉ trích nhân vật kia. Nước ta từ thuở lập quốc tới nay chưa có trận võ mồm nào hào hứng và linh động hơn trận võ mồm của kiều bào tại Pháp, mặc dầu ồn ào và yêu nước như vậy, họ vẫn ngày ngày đi làm, con Rồng cháu Tiên vẫn tiếp tục phụng sự con cháu Gaulois là như vậy đó.

Họ không về nước, hoặc là «về bên này» hoặc là «về bên kia» họ đều sợ, họ vẫn sống và chờ đợi.

Đời sống tình cảm của họ ra sao? Có những người độc thân, có những người đã lập gia đình. Nhiều người độc thân phải chịu một đời sống tình cảm khô héo, công việc quá bận rộn, hoạt động chính trị quá nhiều [illegible] là bởi bản tính thích sống cô độc.

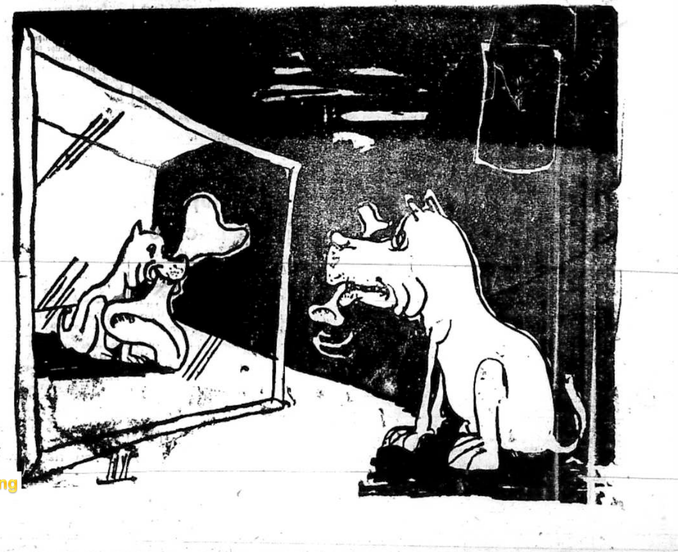
Số còn lại mặc dù đi làm ăn vẫn có đủ thời giờ lấp cái khoảng trống của tâm hồn, nhờ vậy mà «mối tình giao hảo Pháp Việt» càng được đậm đà, nhờ vậy mà nước VN được biết đến nhiều hơn ở ngoại quốc, âu đó cũng là điểm đáng khen của họ! Có một số muốn lập gia đình lắm, nhưng có lẽ chưa tìm ra được người tình lý tưởng, hoặc chỉ chịu có «cây nhà lá vườn» thôi.

Chúng ta phải hiểu là những mãng cầu, những măng cụt, những xoài riêng rất hiếm tại đây, ngoài ra mấy người chị em nhiều khi cũng kiêu kỳ lắm, khó lắm, mặc dù nhan sắc tuy mang nhiều dân tộc tính thật nhưng cũng chẳng lấy gì làm đủ để làm đỏ mặt ngôi nhà! Vì vậy mà số Việt kiều được ăn «cây nhà lá vườn» có thể đếm trên đầu ngón tay. Thiếu mít, thiếu ổi, họ đành dùng cam, táo thay vào. Nói như thế chứ nhiều mối tình Việt Pháp cũng ly kỳ lắm, nhiều khi có [illegible] đẹp hơn cả sương mù Đà Lạt, u-ẩm hơn thành nội Huế.

Đa số thanh niên Việt Nam lấy vợ đầm. Có rất nhiều lý do: lý do thứ nhất mà cũng là lý do quan trọng nhất — là do ở sự khan hiếm mấy người chị em. Là người Việt Nam, ai mà chẳng muốn «ta về ta tắm ao ta...» Nhưng làm gì có nhiều ao hồ ở cái xứ kỹ nghệ này, đâu cũng chỉ thấy toàn là piscine. Vậy thiếu ao thì ta tắm đỡ piscine, âu đó cũng là một giải pháp giúp ta khai thông được sự bế tắc tình cảm.

Lý do thứ hai trái ngược hẳn với lý do đầu: đó là trường hợp những người Việt bị tây hóa nặng nề, hoặc là họ thích... của lạ. Ngoài ra phải kể đến những mối tình chân chính, tuy rất hiếm hoi · những cuộc hôn nhân do tình thế bắt buộc, thật là một «tai nạn» do một phút yếu lòng, một tính toán nhầm, một cạm bẫy. Người VN ta đối với gái Việt thì «quất mã truy phong» nhưng đối với đầm thì lại rất là... quân tử tàu. Họ không trốn chạy trách nhiệm, nhiều khi lại đón lấy với cả một sự kiêu hãnh oai hùng như một thiên thần mũ đỏ mới thắng trận về

(CÒN 2 KỲ)



Quán Ven Đường

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Cựu T.T. Hương nhờ N.S. Phiệt nói với T.T. Thiệu :

Hãy chống phá giá bạc DÙ PHẢI RA ĐI

⊕ **Cựu T.T. Hương tiết lộ : vì không chịu phá giá bạc suốt mười mấy tháng trời mà ông đã phải từ chức**

SAIGON 19-3.— Nghị sĩ Hoàng thế Phiệt, hôm nay đã nhờ báo chí chuyển đến Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu lời khuyên của một chí sĩ miền Nam, rằng «làm gì để cho dân khổ thì đừng làm, hãy đứng về phía nhân dân mà chống phá giá đồng bạc, dù phải ra đi».

Đây là lời của cựu Thủ Tướng Trần văn Hương nói với Nghị sĩ Phiệt sau khi tiết lộ rằng, ông đã phải chống trả với áp lực phá giá đồng bạc VN suốt mười mấy tháng trường để rồi phải ra đi vào cuối tháng 8-1969 vì không muốn mất chủ quyền kinh tế.

Cựu Thủ Tướng Hương đang sống đạm bạc tại 1 căn nhà ở đường Trương minh Giảng với 2 bộ áo bà ba, 1 xe đạp cũ. NS Phiệt hứa sẽ dẫn anh em báo chí lại thăm cựu TT nay mai.

NS Phiệt nói phá giá đồng bạc kỳ này sẽ đưa đến hậu quả tai hại lôi kéo miền Nam đi dần vào âm mưu trung lập liên hiệp và đó là một cách tự vận.

Nhưng trái lại, NS Phiệt nói, nếu Tổng Thống giữ được ngọn lửa trong Thông điệp đọc tại Hội trường Diên Hồng ngày 2.11.68, trước 18 lần vỗ tay rồi kéo xuống đường của DB, NS ủng hộ mà đứng về phía nhân dân giữ chủ quyền, chống áp lực phá giá, thì chế độ này sẽ vững mạnh, vì ngay cả những người đối lập cũng sẽ ủng hộ Tổng Thống.

Sau hết, NS Phiệt nói rằng : «Nếu VN còn hồng phúc, thì Tổng Thống đứng về phe nhân dân và nếu không chống nổi áp lực phá giá, thì thà bỏ chức mà ra đi như Thủ Tướng Hương, để còn lưu danh trong sử sách».

VC bắn B40 VÀO XE DÍP CỦA làng Cô Nhi Long Thành

BIÊN HÒA.— 19g30 tối 18-3, Cộng quân dùng súng B40 bắn vào 1 xe Jeep của làng cô nhi Long Thành tại 4cs Bắc quận lỵ Long Thành gây cho 1 thường dân bị thiệt mạng và 3 người khác bị thương. Xe bị phá hủy hoàn toàn.

— 2g10 sáng nay, Cộng quân ném 1 quả lựu đạn vào ấp Long Điền tại 3cs TN quận lỵ Gia Rai do 1 đơn vị NQ trú đóng. Kết quả có 3 thường dân chết, 5 binh sĩ NQ và 11 thường dân bị thương.

Việc Biệt Đoàn Trừ Bị thụ huấn Quân Sự

Chỉ học 5 tuần thay vì 9 tuần

SAIGON 19-3.— Các đoàn viên Biệt đoàn Trừ bị chỉ phải thụ huấn 5 tuần lễ huấn luyện căn bản quân sự thay vì 9 tuần như đã thông báo trước đây.

Nha Động Viên hôm nay còn cho

XEM TIẾP M TRANG 10

tin cần biết

Các lớp sinh ngữ miễn phí

— Ban Chấp Hành Trung Ương Phong Trào Thanh Sinh Công Việt Nam thông cáo : Nhằm mục đích nâng đỡ và khuyến khích các học sinh nghèo nhưng hiếu học, các lớp Sinh ngữ miễn phí Thanh Sinh Công sẽ thu nhận thêm 1 số học viên trình độ lớp 10 và 11 sinh ngữ chính Anh hoặc Pháp.

Đơn xin nhập học sẽ được phát mỗi ngày từ 18g00 đến 20g00 trong khoảng thời gian từ 15 đến 21/3 1970, tại 122/1 Phát Diệm Saigon.

Mọi ưu tiên sẽ được dành cho các học sinh đông em hoặc con em Công chức, quân nhân.

Các lớp Nhiếp Ảnh mới

— Hội Việt—Mỹ sắp mở 4 lớp Nhiếp Ảnh mới vào tháng tư cấp I, cấp II, cấp IV và lớp đặc biệt phòng tối. Ngày ghi tên là 23 tháng 3 năm 70 tại Phòng Văn Hóa.

— Nhóm «Sân Khấu 70» sẽ trình diễn bằng Anh ngữ vở bi kịch «Huyền Thoại Đợi Chờ» vào các ngày 20, 21 và 28-3 hồi 20 giờ tại thính đường Hội Việt—Mỹ Saigon. Đây là một vở kịch dựa trên chuyện cổ tích Việt Nam «Hòn Vọng Phu» giá vé vào cửa là 50đ. Công chúng muốn thưởng thức kịch này có thể lấy vé trước tại bàn điện thoại viên của Hội, số 55 Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Lớp Kiểm soát Quản Trị

— Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ sẽ tổ chức vào cuối tháng 3 này một lớp Quản trị tài chánh, về môn kiểm soát Quản trị do Giáo sư RH. White và Bùi hồng Cầm phụ trách.

Mục đích của khóa huấn luyện này nhằm thiết lập các hệ thống kiểm soát căn bản qua các tin tức kế toán và văn kiện thông tư nội bộ. Ngày khai giảng được định vào thứ ba 31-3-70 hồi 3 giờ tại Trung Tâm Khuếch Kỹ Nghệ.

Anh Ngữ được dùng trong khóa huấn luyện này Lớp huấn luyện dành cho các cựu học viên của khóa huấn luyện Quản trị tài chánh, Các Giám Đốc tài chánh và Hành chánh của xí nghiệp. Số học viên thu nhận tối đa là 15 người. Hạn nộp đơn được định từ 18 đến 28.3.70.

Quận 4 kêu gọi dân

— Ủy Ban Phát Triển Quận Tư thông cáo : Năm 1970 Bộ Phát Triển Nông Thôn đã trợ cấp cho Quận nhà ngân khoản mười hai triệu hai trăm tám mươi sáu ngàn hai trăm tám chục đồng (12.286.280đ) chưa kể các vật liệu bằng hiện vật như, tôn, sắt, để nhân dân Quận thực hiện những vụ án phát triển nhắm lợi ích Công Cộng.

Ủy Ban Phát Triển Quận thiết tha kêu gọi toàn thể các gia đình trong Quận tích cực tham gia vào các tổ chức nhân dân, để nói lên nguyện vọng thiết tha của mình và đề nghị các dự án phát triển lên Ủy Ban Phát Triển Khóm. Sự tham dự đông đảo của gia đình nhân dân sẽ thể hiện được tinh thần đại đoàn kết và sự quyết tâm của toàn thể đồng bào cùng nhau nỗ lực xây dựng 1

XEM TIẾP C TRANG 10

DO SỰ TIẾT LỘ CỦA MỘT NGHỊ SĨ

Đã rõ tên tuổi 153 ô. bà bự
THIẾU 607 TRIỆU BẠC THUẾ

- 1 số Tổng Giám đốc, sĩ quan cao cấp khác thiếu từ 1 đến 5 triệu
- 4 Tổng Giám đốc Ngân hàng « điều trần im lặng » trước T.V

SAIGON 19-3.— Hôm nay, Nghị sĩ Hoàng Thế Phiệt đã tiết lộ danh tánh cùng số tiền thiếu thuế do danh sách chính của Bộ Tài Chánh tiết lập. Đây chỉ là bản danh sách đầu tiên thiết lập ngày 1-11-1969, nghĩa là sau 4 ngày, Nghị sĩ Hoàng Thế Phiệt báo động tình trạng trốn thuế trước Thượng Viện ngày 27-10-1969.

Cũng vì sự báo động này, mà có rất nhiều ông lớn đã chạy chọt tiền bạc ngay cả các Nghị Sỹ để xin ém nhẹm bỏ qua, nhưng bị các Nghị Sỹ từ chối, các tay trọc phú này đang bắt đầu trả thù, bôi nhọ các Nghị Sĩ bằng cách vu khống các Nghị Sĩ HTP, PNS có vợ bé. Tuy vậy, NS Phiệt vẫn cương quyết không phụ lòng tin của cử tri làm việc ích quốc lợi dân.

NS Phiệt cho biết, trong khi đang chờ tòa xúc tiến các thủ tục truy tố để đòi thuế, ông chưa tiện công bố đích danh rõ ràng, mà chỉ cho biết đại khái.

Trong danh sách đầu tiên có 153 người thiếu tất cả 606.153.449 đồng bạc thuế thuộc 3 loại, thuế lợi tức, thuế sản xuất và thuế 40o/o thổ trạch.

Phần nhiều là thuế cho thuê cao ốc, thí dụ có nhiều chủ cao ốc cho Usaid thuê từ 12 đến 17 năm và lấy tiền thuê bằng Mỹ kim theo hối suất 118 đồng, nhưng đã không đóng thuế cho chính phủ.

Người thiếu thuế nhiều nhất trong danh sách này là 58.725.736 đồng và chỉ riêng tại các Quận tại Saigon số người và các công ty sau đây thiếu thuế lớn :

— Ông HSC thiếu 28.000.000.
— Ông TK thiếu 23.190.625.
— Bà TTM thiếu 19.920.818.
— Ugico thiếu 17.223.750.
— Hồng Kông Tiểu Quán Công Ty thiếu 16.300.000.
— Hội Đại Học Đà Lạt thiếu 13.276.660.
— Ông MVS thiếu 13.100.320.
— Ông LVL thiếu 15.585.703.
— Ông TB thiếu 14.305.206.
— Ông HĐT thiếu 10.720.740.
— Nam Đình Địa ốc công ty thiếu 10.506.000.
— Ông HĐQ thiếu 10.825.500.
— Vidosaco thiếu 7.816.500.
— Ông NĐH thiếu 7.048.000.
— Ông PTH thiếu 6.871.000.
— Ông BK thiếu 6.373.360.
— Ông NVB thiếu 25.837.000.
— Ông ĐXT thiếu 13.992.560.

Ngoài ra, còn 1 số khác thiếu từ 1 triệu đến 5 triệu đồng, trong đó, có nhiều ông Giám đốc, Tổng giám đốc, Sỹ quan cao cấp, nhưng danh sách không tiện ghi rõ.

NS Phiệt cho biết, ông có 1 danh sách toàn tên đàn bà, mà khó có thể biết được họ là vợ của những ông lớn nào, chỉ có nhờ Cảnh sát sưu tra mới biết được.

Về tình trạng thiếu thuế tại các tỉnh, thì 2 viên chức cao cấp lo về thuế khóa đã than phiền với NS Phiệt rằng, sở dĩ lâu nay thất thu là vì tình trạng các ông Tướng Tá địa phương can thiệp, làm khó dễ nhân viên hành thu.

Nay nhờ Quốc Hội tranh đấu và làm hậu thuẫn, tình trạng thu thuế đã khả quan hơn.

Tại tỉnh Gia Định, theo ông Nguyễn văn Thân, chủ tịch HĐ Tỉnh Gia Định cho Lực lượng Phụ Huynh Học Sinh chống trốn thuế biết, thì trước khi Quốc Hội báo động, thuế thổ trạch thất thu đến 70o/o, nay chỉ còn thất thu 2o/o thôi.

NS Phiệt nói rằng, một số tiền trực thu lớn như vậy, Chính phủ lại bỏ qua để đi đánh thuế gián thu bằng thuế kiệm ước là một sai lầm trầm trọng trong chế độ thuế khóa.

Bốn ông kho bạc ra điều trần im lặng

Cũng tại TV sáng nay, bốn ông Tổng Giám Đốc các ngân Hàng sau đây đã ra điều trần trước UB Tài Chánh thuế khóa, ông Nguyễn thành Lập, Nguyễn võ Diệu, Hồ văn Pháp và Phan ngọc Huyến.

⊕ **ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ**

Bao vấn đề ký thác, tín dụng và lãi suất đã được các Nghị Sĩ lần lượt đặt câu hỏi, nhưng hầu hết các ông chủ kho bạc, không hiểu vì lẽ gì mà đã tránh né trả lời.

Thí dụ như 2 câu hỏi về ảnh hưởng của thuế kiệm ước đối với các nghiệp vụ ngân

XEM TIẾP N TRANG 10

Tập trung chỉ cách Thị Xã chừng 10 cây số

2 TIỂU ĐOÀN CS MƯU ĐÁNH ĐÀLẠT bị ta tấn công trước, 67 tên bị hạ

● *Biệt Động Quân hủy 1 Trung Tâm Huấn Luyện địch tịch thu rất nhiều súng, chất nổ và mìn.*

SAIGON 18-3 (VTX).— Hai tiểu đoàn Cộng quân tập trung cách Đà Lạt 10 cây số với âm mưu đánh phá vài nơi nơi quanh thị xã Đà Lạt đã bị Không quân Việt—Mỹ và Tiểu đoàn 11 Biệt Động Quân tiêu diệt 67 tên, thu một số lớn vũ khí vào ngày hôm qua.

Tin quân sự từ Vùng II Chiến thuật điện về cho biết, vào lúc 8giờ ngày 17-3, lực lượng tình báo đã phát hiện hai tiểu đoàn 810 Địa phương và 145 Chủ lực tỉnh Tuyên Đức tập trung tại vùng 10 cây số Nam thị xã Đà Lạt.

Không lực VNCH được sự phối hợp của Không lực Hoa Kỳ đã được gửi tới oanh kích các vị trí tập trung của địch.

Tiếp đó, Tiểu đoàn 11 Biệt Động Quân đã được trực thăng vận đến trận địa truy lùng và tiêu diệt lực lượng Cộng quân. Tiểu đoàn 11 Biệt Động Quân đã dụng độ và hạ 27 Cộng quân tại chỗ, phá hủy một trung tâm huấn luyện của địch gồm 76 căn nhà, tịch thu hai súng cối 60 ly, một súng B.40, một súng K.54, hai súng AK.47, năm máy truyền tin, 200 mìn, 5.000 ngòi nổ, 50 Ký TNT 10.000 viên đạn AK, 30 ký Âu dược, 800 ký gạo, một số lớn quân trang, quân dụng.

Tiểu đoàn 11 Biệt Động Quân còn tìm thấy 1 hầm vừa lấp đất chôn 40 xác Cộng quân bị chết vì phi cơ oanh kích. Về phía B.Đ.Q. có hai tử thương, 1 mất tích. Các hoạt động nói trên nằm trong khuôn khổ cuộc hành quân Tuyên Đức 17 và hiện còn tiếp diễn.

Tin tức quân sự từ Vùng II cho biết, số Cộng quân còn lại đã tháo chạy vào các cánh rừng già, tiểu đoàn 11 Biệt Động Quân đã dụng độ lẻ tẻ với chúng trong vùng này. Vẫn theo nguồn tin trên thì 2 tiểu đoàn Cộng quân tập trung với âm mưu bất thần tấn công vào vài nơi quanh thị xã Đà Lạt.

VỤ LUẬT SƯ T.-ĐÌNH-DZU chuyển ngân bất hợp pháp lên Tòa Thượng Thẩm

SAIGON.— Khoảng tháng 5-67 Luật sư Trương đình Dzu bị Tổng Nha Quan Thuế truy tố ra trước tòa về tội vi phạm luật lệ hối đoái vì đã chuyển ngân và thủ tục ngoại tệ bất hợp pháp.

Để chứng minh sự vi phạm đó, Tổng Nha Quan Thuế có xuất nạp vào hồ sơ tòa án bản phóng ảnh chi phiếu của Luật sư Dzu yêu cầu 1 ngân hàng ở SanFrancisco trả số tiền 8 ngàn Mỹ Kim. Ngoài ra cơ quan này còn xuất trình thêm 1 biên lai theo đó Luật Sư DZU nhận của một thân chủ Mỹ Kiều số thù lao 3 ngàn Mỹ Kim.

Vì vậy Tòa sơ thẩm Saigon đã xác nhận Luật Sư DZU có vi phạm luật lệ hối đoái nên đã xử phạt bị can 6 tháng tù ở, trả Tổng Nha Quan thuế số bạc 3.360.000đ vừa tịch thâu vừa phạt vạ.

Do đó Luật Sư Dzu đã kháng cáo bản án trên. Nội vụ sau nhiều lần đình lại đã được xét xử trong phiên nhóm thượng thẩm ngày 3-3-70. Luật Sư Trần văn Du bênh vực cho Luật sư Dzu đã chỉ trích sự truy tố của Tổng Nha Quan Thuế là vi phạm Hiến Pháp vì đã xâm phạm thư tín

Xem tiếp H trang 10

● THỦ TƯỚNG RA CHỈ THỊ

LẬP BỘ PHẬN AN NINH HÀNH CHÍNH TỪ ẤP XÃ LÊN ĐẾN TRUNG ƯƠNG

SAIGON 19-3.— Thủ Tướng Chánh Phủ vừa chỉ thị các cơ quan tại Trung ương cũng như ở Địa Phương xúc tiến thành lập bộ phận an ninh hành chánh.

Trong thông tư gởi các Ông Phó Thủ Tướng, Quốc Vụ Khanh, Tổng Bộ Trưởng và đại diện chánh quyền địa phương, Thủ Tướng nhắc lại rằng Nha Tổng Giám Đốc An Ninh Hành Chánh, trực thuộc Phủ Thủ Tướng đã được thành lập và tổ chức do Sắc lệnh số 100-SL/Th.T/QTCS ngày 6-9-1969 nghị định số 243 NĐ/Th.T/QTCS ngày 3-3-70, Cơ quan này có nhiệm vụ hướng dẫn các công tác điều hành để bảo toàn an ninh nhân viên, tài liệu và công sở cho tất cả các cơ quan Hành Pháp (ngoại trừ Bộ Quốc Phòng).

Để các nhiệm vụ về an ninh nói trên được đảm trách một cách hữu hiệu, mỗi cơ quan tại Trung ương cũng như ở địa phương cũng cần có bộ phận an ninh hành chánh. Các bộ phận này sẽ thi hành và áp dụng các qui tắc, tiêu chuẩn và phương thức do Tổng Nha An Ninh Hành Chánh đề ra, nhưng vẫn thuộc quyền quản trị và sử dụng của Trưởng Cơ quan hiện tại.

Theo thông tư của Thủ Tướng Chánh Phủ trong lúc đầu, các bộ phận an ninh hành chánh nên lập thành những đơn vị vừa đủ để hoạt động, bằng những phương tiện (ngân sách, nhân viên) sẵn có, chớ không nên tổ chức quá rườm rà, chẳng hạn nên lập thành «Phòng» ở cấp Bộ và Tỉnh, «Ban» ở Tổng Nha và Quận v.v.., Ở Xã và Ấp, nhiệm vụ an ninh hành chánh có thể giao cho Phó Xã Trưởng An ninh và Phó Trưởng Ấp An Ninh.

Thủ Tướng yêu cầu các Bộ, Phủ và chánh quyền địa phương cho xúc tiến ngay việc lập cơ cấu này tại các cơ quan và cho biết Nha Tổng Giám Đốc An Ninh Hành Chánh biết kết quả để Tổng Nha này theo dõi và phúc trình Thủ Tướng rõ.

Ngoài ra Thủ Tướng còn chỉ thị Nha Tổng Giám Đốc An Ninh Hành Chánh phổ biến ngay tới các Bộ và các cơ quan một tài liệu căn bản để hướng dẫn cách thức tổ chức và điều hành các vấn đề liên hệ đến An Ninh Hành Chánh.

GIỚI CHỨC BỘ GIÁO DỤC CHO RẰNG :

Tranh đấu chống học phí trường công là dự trận «đấm đá vào không khí»

- NĂM NAY, SÁCH GIÁO KHOA CHƯA HỀ BỊ THAY ĐỔI
- ĐẠI HỌC VĂN KHOA HIỆN NHƯ ĐÃ BỊ TÊ LIỆT

✱ **NHƯ - HÀ**

SAIGON. 19-3 — Hồi 9g sáng nay, BS Ng-lưu-Viên, Phó Thủ tướng kiêm Tổng trưởng GD đã đến chủ tọa Đại hội kiểm kê Giáo dục tại Hội trường Quốc Gia Sư phạm Saigon. Đại Hội qui tụ trên 500 Ty Trưởng Hiệu trưởng Trung học và Thanh tra trên toàn quốc. Mục đích của Đại hội là kiểm kê nhân lực, tài lực và vật lực thuộc quyền Bộ từ trung ương đến địa phương. Ngỏ lời trước Đại Hội, BS Nguyễn lưu Viên cho biết, nền Giáo Dục VN sắp bước qua một giai đoạn mới nên Đại Hội cần phải học tập cùng nhau để thống nhất tư tưởng và yêu cầu thêm dự viên trả lời cho Bộ những câu hỏi do Bộ đưa ra liên quan đến công cuộc cải tổ. Phó Thủ tướng nhấn mạnh rằng về giai đoạn mới của GDVN là địa phương hóa tổ chức sẽ do địa phương tự quản và đó cũng chỉ là cách thực hiện đường lối chung của Chính Phủ là tiến tới địa phương phân quyền và địa phương tự quản. Trong dịp này BS Phó Thủ Tướng đã không đề cập đến chuyện thu học phí học sinh công lập. Theo một giới chức của Bộ, hiện nay chuyện thu học phí chưa thành sự thực. Bộ vẫn chưa có Nghị định nào quyết định về việc này. Do đó, Học sinh và các giới tranh đấu đòi bãi bỏ việc thu học phí đã tựa hồ như đang dự trận «đấm đá vào khoảng không».

Đồng thời Phó Thủ Tướng kiêm Tổng trưởng GD cũng đã ký NĐ số 436/GD/PC/NĐ thành lập một Hội đồng thường xuyên cứu xét chương trình Trung Tiểu học. Hội đồng gồm có 1 Ủy ban Thường trực và 12 tiểu ban cho 12 môn học.

Hội đồng Chương trình có nhiệm vụ cứu xét chương trình cải tổ toàn diện trong thời gian từ 1 đến 3 năm. Chương trình cập nhật hóa dành cho niên khóa 70-71 sẽ được cứu xét từ đây cho đến cuối tháng 5-70. Vào hạ tuần tháng 6, chương trình cập nhật hóa này sẽ được ban hành.

Ngoài Tân Toán học là môn học mới, chương trình cập nhật hóa 70-71 chỉ có tính cách cắt xén hoặc thêm bớt chút đỉnh cho hợp lý. Do đó sách giáo khoa cũng chưa có gì thay đổi vẫn có thể dùng sách theo chương trình 69-70.

Thực trạng Văn khoa

Đại Học Văn Khoa đã có Ban Đại diện cho niên khóa 70-71. Nhưng hai ngày qua, văn thư phản kháng bay như bươm bướm vì đã nhiều nhóm phản đối Ban đại diện mới và cho rằng đã vi phạm luật lệ bầu cử. Như mọi năm, các SV trực tiếp bầu, nay chỉ có các Đại diện chứng chỉ trong đó 6 Đại diện của Nhóm SĐ đã rút ra khỏi cuộc bầu cử và chỉ còn 15.16 chứng chỉ bầu bán cùng nhau và chỉ có một liên danh duy nhất đắc cử và liên danh đó đắc cử.

Thực trạng Văn khoa hiện nay thật đáng phàn nàn, Ông Khoa Trưởng đi nằm bệnh viện cả 2 tháng nay. Ông Xử lý Khoa trưởng mỗi ngày đến trường chừng nửa giờ rồi vọt lẹ. Giáo sư dạy hết giờ thì về. Sinh viên đậu khóa 1 68-69 cho đến

Xem tiếp Q trang 10

Phản ứng của các Nghị sĩ Dân biểu và Ô. Chủ tịch TLĐ Lao Công trước chính biến ở Cam Bốt :

CÒN C.S. KHÔNG THỂ CÓ TRUNG LẬP Vấn đề V.N. đang đi vào kết thúc

▼ *Tân Quốc trưởng Cam Bốt là người rất có tinh thần QG*
▼ *VNCH nên tái lập bang giao ngay với Cam Bốt*

SAIGON 19.3.— Cuộc chính biến ở Cam Bốt đã làm dư luận chính giới VN sôi nổi vì tình hình Cam Bốt luôn luôn liên hệ mật thiết với tình hình VN. Dưới đây là ý kiến của 5 Nghị sĩ Dân Biểu VNCH và của ông Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công VN trước chính biến này :

2 Nghị sĩ

Nghị sĩ Nguyễn văn Chức cho rằng sự xâm nhập của quân đội CS Bắc Việt vào Cam Bốt là lý do khiến Quốc Hội và nhân dân nước này đứng lên lật đổ Quốc Trưởng Sihanouk. Nghị sĩ Chức nói có thể rút tỉa ở đó 2 bài học lớn. Thứ nhất Tại những nước Đông Nam Á bao lâu còn hiểm họa Cộng Sản thì bấy lâu không thể có Trung lập được. Ông quan niệm . CS không bao giờ cho phép những nước ấy đứng Trung lập, dù là Trung lập Thân Cộng và chẳng chóng thì chầy CS sẽ xâm lăng những nước ấy, hoặc trực tiếp bằng Quân sự hoặc chiến tranh nổi dậy.

Nghị sĩ Chức cho rằng : Những người Mỹ và VN hiểu biết hãy nhìn vào Cambốt mà suy nghĩ.

Về bài học thứ hai Nghị Sĩ Chức nói, tại những nước yêu chuộng tự do nếu người lãnh đạo vì áp lực của Ngoại bang hoặc vì mưu đồ cá nhân tỏ ra quá nhu nhược trước những đòi hỏi của CS thì chắc chắn quân đội và Nhân dân sẽ đứng dậy lật đổ người lãnh đạo ấy.

— NS Phạm Nam Sách, Chủ Tịch UB Tư Pháp Định Chế TV cho rằng chính phủ VNCH nên thừa nhận chính quyền Cam Bốt mới và đồng thời nên đưa đề nghị tái lập bang giao với nước này. Dân Cam Bốt đã làm 1 việc can đảm và đúng lúc để cứu QG họ. Ông nói thêm dân Cam Bốt đã chán ngấy CS và sẽ chẳng bao giờ để cho thế cờ hiện tại lật ngược lại.

3 Dân Biểu

DB Lý quí Chung đã nhìn cuộc đảo chính ở Miên như là một phần của diễn tiến chung cho Đông Dương. DB Chung cho rằng «cuộc chiến tranh tại VN không thể giải quyết riêng rẽ mà cả chính trị lẫn quân sự đều liên quan đến Lào và Cao Miên. Tất cả như những cái mụt ghẻ. Hai mụt VN và Lào đã vỡ và trong khi xức thuốc, người ta đã nặn non luôn mụt ghẻ Cao Miên để có thể chữa dứt bệnh ghẻ. DB Chung nói rằng «cuộc đảo chính ở Nam Vang đã đặt Việt Nam vào bối cảnh chung của Đông Dương. Tôi tin rằng vấn đề VN đang đi vào kết thúc chung với Lào và Cao Miên.»

Mặt khác, Dân biểu Trần công Quốc trong dịp này cho rằng, chính Cộng sản đã có âm mưu lật đổ chế độ của Thái tử Sihanouk để cho

XEM TIẾP T TRANG 10

Chuẩn Tướng Phú tin rằng :

L.L Đặc Biệt sẽ dụng độ ác liệt với C.S. bị đuổi khỏi Miên

SAIGON 19-3— Các Chỉ Huy Trưởng LL Đặc Biệt các Vùng Chiến Thuật đã vừa về Nha Trang họp phiên đặc biệt và phiên họp này đã chấm dứt. Nhân dịp này, Chuẩn Tướng Phan-v-Phú Tư Lệnh LLĐB đã cho biết : việc dân Cam Bốt đòi CS rút khỏi lãnh thổ họ, nếu được thực thi đúng đắn sẽ rất có lợi cho ta vì CS không còn nơi làm bàn đạp xâm nhập VNCH nữa. Ông cho hay tuy chưa nhận được chỉ thị mới nào nhưng LLĐB có nhiệm vụ trấn giữ biên cương hằng ngày vẫn cố gắng hoạt động sao có hiệu quả. Ông còn tiết lộ trong thời gian qua đã có 60, 70o/o sự xâm nhập của CS bị phát giác, nay gặp trường hợp bị Miên đuổi, có ló đầu sang chắc chắn chúng sẽ phải chết nhiều.

Tướng Phú còn nói trước đây vì giữ tình giao hảo với Cam Bốt, ta chỉ hành động truy kích CQ có

XEM TIẾP Đ TRANG 10

«Hàng không VN mới» minh xác

GIÁM SÁT VIỆN CHỈ XỬ MẤY ÔNG «H.K.V.N. CŨ»

SAIGON 18-3 (VTX).— Tân Ban Giám Đốc HKVN cho biết : vụ phán xét của Hội Đồng Giám Sát Viện ngày 16-3-70 và ngày 20-3 tới đây nhằm kết thúc cuộc điều tra liên quan tới những sự việc đã xảy ra tại Công Ty Hàng Không Việt Nam thuộc nguyên Ban Giám Đốc HKVN trong khoảng thời gian sáu tháng trước đây.

Tân Ban Giám đốc xác nhận rằng : Ông Tân Tổng Giám đốc HKVN và các vị Giám đốc đã có mặt tại Trụ sở Giám sát viện ngày 16-3-70 với tư cách nhân chứng để chứng kiến vụ phán xét nêu trên.

Xem tiếp G trang 10

TỔNG HỘI S.V. SAIGON quyết tranh đấu đến cùng

có thể tuyệt thực bãi khóa

SAIGON 19-3.— Sáng nay trong cuộc tiếp xúc bất ngờ với báo chí, Ban Chấp hành Tổng Hội Sinh viên Saigon cho hay SV sẽ quyết định đứng lên chống lại «sự đàn áp của chính quyền» và đồng thời báo động với các tổ chức SV tại các quốc gia bạn như Mỹ, Anh, Pháp, Nhật và đồng thời phản kháng cả với Hội Quốc Tế Nhân Quyền về việc «chính phủ đã xâm phạm đến nhân phẩm SV và quyền tự trị Đại Học». Phương pháp tranh đấu của SV sẽ có thể là tuyệt thực, bãi khóa v.v... Các biểu ngữ trước đây được SV căng đầy tại các phân khoa nay đã bị nhân viên công lực tháo gỡ hết. Trong khi đó thì Ban Chấp Hành THSV Saigon phải hoạt động lưu động vì 2 địa điểm như Nông Lâm Súc và Y khoa đã bị coi là nguy hiểm vì «có xuất hiện nhiều người lạ mặt».

BỆNH TÌNH CỰU Q.T. Phan Khắc Sửu trở nên trầm trọng

SAIGON (19-3).— Sáng 18-3 một phái đoàn Phật giáo gồm các vị Hòa Thượng Thích-minh-Trực TT Pháp Siêu, cư sĩ Nam văn Trình đã đến bịnh viện thăm cựu Quốc Trưởng Phan khắc Sửu.

Theo sự nhận xét của TT Pháp Siêu thì bịnh tình của cựu Quốc Trưởng Phan khắc Sửu có mòi trầm trọng, tay chân cụ sưng hết, cụ đi không được, cụ không nói gì được ngoài những cái chắp tay vái chào.

Riêng bà Phan khắc Sửu thì lúc nào cũng túc trực bên chồng, bà cho biết bà cầu nguyện cho chồng hết bịnh, bà bảo sau này cụ Sửu sẽ đi tu chớ không làm chính trị nữa.

Hiện bịnh tình cụ rất trầm trọng, nếu may ra hết bịnh thì cũng sẽ khó tránh được tê liệt.

THÁI XÂY GIÚP VIỆT 3 ấu trĩ viên

SAIGON— 19-3 Bác sĩ Trần ngươn Phiêu Tổng Trưởng Xã hội sáng 19.3 đã cắt băng khánh thành Ấu Trĩ viên tại bến Bạch Đằng Saigon, do lực lượng Hoàng Gia Thái Lan tại VN yểm trợ xây cất.

Hai Ấu trĩ viên khác cũng được Lực lượng quân sự Hoàng gia Thái Lan xây cất ngày gần đây tại Saigon. Ngoài ra tại 2 quận Long Thành và Nhơn Trạch mỗi nơi cũng sẽ có một Ấu trĩ viên do quân đội Hoàng gia Thái Lan đảm trách xây dựng.

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

LƯƠNG TÂM

Bác sĩ Trần ngọc Ninh, vừa nhờ các báo phổ biến một lời kêu gọi dân chúng miền Nam giúp đỡ dân Bắc Việt.

Theo lời kêu gọi này, thì ở Bắc Việt, mùa đông 1969 sang 1970 được đánh dấu bởi hai trận dịch. Khởi sự là bệnh «tiêu chảy mùa đông», sau đó là bịnh cúm. «Vào khoảng cuối tháng 2, thành phố Hà Nội và các vùng phụ cận hầu như bị tê liệt vì số người bị bệnh quá nhiều đã tràn ngập tất cả các khả năng hiện hữu của y tế. Các bệnh viện đều đầy ắp, không còn một chỗ trống».

Vì thế, Bắc Việt thiếu nhân viên y tế và thiếu thuốc, đến nỗi chánh quyền BV đã phải cho phổ biến các bài thuốc Bắc và thuốc lá để dân chúng tự động chạy chữa.

Bác sĩ Ninh tha thiết : «Vấn đề tôi đã đề cập là một vấn đề hoàn toàn nhân đạo. Bỏ ra ngoài mọi vấn đề chính trị, với tư cách một người thầy thuốc, và với lương tâm của con người, tôi muốn kêu gọi tất cả mọi người Việt Nam đang sống ở miền Nam này, không phân biệt chính kiến, không nề hà giàu nghèo, trước hết nhận thức được sự cần thiết phải cứu giúp những người dân miền Bắc đang bị thiên tai, sau nữa, đóng góp vào một công cuộc cứu trợ nếu có».

Bác sĩ Ninh cho biết đã viết những lời trên bằng lương tâm. Tuy ông công nhận tại miền Nam này còn nhiều người cần giúp đỡ, nhưng không phải vì thế mà không nhìn xa hơn một chút, và nếu chỉ thừa mới đi cứu trợ, thì sẽ bớt đi nhiều ý nghĩa.

Bác Sĩ Trần ngọc Ninh là một Y sĩ nổi tiếng. Ngoài nhiệm vụ chuyên môn về y khoa, từ mấy năm nay ông còn hoạt động rất nhiều thuộc lãnh vực Chính trị và Văn hóa. Ông đã từng làm Tổng Trưởng Giáo dục một thời gian. Nhiều lần, trong những dịp có tin đồn cải tổ chánh phủ, dư luận đã nhắc tới tên ông như một «cẳng đi đá» Thủ Tướng, hoặc Tổng Trưởng.

Nhưng Sức Mấy tin rằng lời kêu gọi giúp đỡ miền Bắc kể trên là hoàn toàn vì lương tâm, và nhân đạo, chứ không nhắm một mục tiêu chính trị nào cả.

Đó là một điều đáng tiếc. Bởi nếu nhắm một mục tiêu chánh trị, thì BS Ninh đã thành công, vì lời kêu gọi của ông có thể gây một tiếng vang lớn, được nhiều người chú ý. Nhưng nếu chỉ vì lý do nhân đạo, thì khó thành công. Bởi vì dù lời kêu gọi có được hưởng ứng nhiệt liệt, chánh quyền miền Bắc cũng không thể chấp nhận một sự cứu trợ từ miền Nam. Vì làm như thế, họ bị mất mặt. Làm chính trị, nhất là tại những nước độc tài, người ta có thể chấp nhận sự hy sinh hàng triệu dân, chứ không thể chịu mất mặt.

Tại miền Nam này, đúng như BS Ninh nói, «chúng ta ở đây tương đối không đến nỗi cực khổ trong đời sống vật chất như người dân miền Bắc». Nhưng những nhu cầu cứu trợ về y tế, chưa chắc miền nào khẩn trương hơn miền nào. Miền Bắc bị bệnh dịch cúm, nhưng bệnh dịch cúm chỉ hoành hành một thời gian, Miền Nam bị dịch triền miên. Đó là cái dịch chiến tranh, bệnh viện nào cũng đầy ắp, và cảnh bịnh nhân nằm đất là chuyện quá thường. BS Ninh xác nhận chưa biết rõ số người bị thiệt mạng vì dịch cúm tại BV. Nhưng số người thiệt mạng hàng ngày tại miền Nam vì thiếu thuốc, vì không cứu kịp chắc Bác sĩ biết rõ. Sức Mấy là một tên di cư, ngoài Bắc còn họ hàng thân thuộc, nhưng vì không có con mắt nhìn xa như Bác sĩ, nên xúc động về những cảnh thương tâm nhìn thấy tận mắt đang diễn ra tại miền Nam hơn là nạn dịch cúm ở miền Bắc.

Hình như Bác sĩ Ninh là Giám đốc Bịnh viện Nhi Đồng. Nói về những cảnh thương tâm ở bịnh viện Nhi Đồng, thì có quá nhiều người biết, và chắc Bác sĩ biết rõ hơn ai hết. Những cảnh mẹ khóc con chết vì không được săn sóc đúng mức, những đứa trẻ ốm o phải nằm chung giường, những người cha không biết làm thế nào để mua những thứ thuốc mà bịnh viện không có, những cảnh này vẫn diễn ra ngay trong tòa nhà nơi Bác sĩ làm việc.

Sức Mấy mù tịt về Y Khoa. Nhưng cũng biết được rằng người ta chỉ có thể mắc bệnh viễn thị, chứ không ai mắc bịnh «viễn thính», nên hy vọng BS sẽ chú tâm hơn đến cả những tiếng khóc ở gần, lẫn tiếng khóc ở xa.

Dầu sao cũng phải công nhận BS Trần ngọc Ninh là người có tâm hồn, và giàu lòng nhân đạo.

từ QUÊ ra TỈNH

Chùa Xá Lợi tổ chức đại trai đàn cầu siêu

SAIGON.— Đại Trai đàn Cầu Siêu và chẩn tế sẽ được cử hành trọng thể trong ngày 20, 21 và 22-3-70 tức là 13, 14 và rằm tháng Hai Canh Tuất tại Chùa Xá Lợi đường Bà Huyện thanh Quan Saigon

Đại trai đàn sẽ do các bậc tôn túc, Cao Tăng từ Huế vào thiết lập và hành lễ theo chương nghi tiết chưa từng có tại miền Nam. Chương trình thành lễ gồm có lễ Thượng Phan, Khai Kinh, thỉnh kinh, khai chung U Minh, tụng kinh Địa Tạng, Kim Cang, Kinh A Di Đà Phổ Môn, Hồng Danh Vu Lan và Kinh Thọ Mạng; Lễ cầu quốc thái dân an. Và sau hết lễ Đăng đàn Nông Sơn chẩn tế được cử hành lúc 19 giờ ngày Rằm tức 22-3-70.

Tình hình sư sãi Miên ở Sg trở nên có vẻ trầm trọng

SAIGON.— 11g. trưa 18-3, một số sư sãi ở chùa Miên đường Trương minh Giảng kéo ra ngõ hẻm đường Trương minh Giảng và Yên Đỗ toan kéo ra đường đi biểu tình. Được tin trên lực lượng an ninh và Cảnh sát quận Ba đến bao vây nhưng số sư sãi này không tràn ra đường mà chỉ tụ trong hẻm. Sáng 19-3, nhân viên công lực vẫn canh gác khu này rất nghiêm nhặt và ở phía trong chùa, các sư sãi Miên vẫn có vẻ tấp nập sửa soạn. (CC)

Giải túc cầu QT Quân đội khu Viễn Đông

SAIGON.— Ban thể thao quân đội đang tích cực chuẩn bị giải vô địch túc cầu Quốc tế Quân đội khu Viễn Đông do Việt Nam tổ chức vào ngày 28 tháng 4 sắp tới.

Giải Quốc tế Quân đội Khu Viễn Đông gồm có Thái Lan và Phi Luật Tân, và nhân dịp này Ban Thể Thao quân đội lại mời thêm các quốc gia Miến Điện, Indonesia, Hồng Kông và Úc Đại Lợi để đấu giao hữu. Indonesia, Hồng Kông và Úc đã chánh thức gởi thơ chấp thuận. (VTX)

Cháy lớn ở Bình Hòa Gia Định

GIA ĐỊNH— 10 giờ đêm 18-3, 1 vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại ấp Bác Ái 2 xã Bình Hòa (Gia Định). Ty cứu hỏa tỉnh Gia Định được tin đến dập tắt lửa. Có 10 căn nhà tôn ngói bị thiêu rụi.

Nguyên nhân lửa cháy tại căn nhà do ông Phạm văn Ph. (40t) làm chủ. Ông Ph. giờ nói trên đem xe ra sửa, trong lúc sửa xe ông lại hút thuốc nên lửa phựt vào thùng xăng, kế phát ra một tiếng nổ rồi lửa bốc lên cao. Ông chỉ trị bỏ được mấy tiếng. Hiện ông bị nhà chức trách sở tại giữ để điều tra. (CC)

Nhiếp ảnh gia N.N. Hạnh đoạt giải nhì ở Ý

SAIGON.— Tác phẩm «Trưởng thành trong khói lửa» của nhiếp ảnh gia Quân đội, Thiếu tá Nguyễn ngọc Hạnh, đã đoạt được giải nhì tại hội Lưỡng Niên Nhiếp Ảnh Quốc Tế kỳ thứ VI (VIè Biennale Internationale de Fotographica) vừa tổ chức tại Pescara (Ý). Tác phẩm trên trình bày hai chiến đấu cơ A37 của Không lực VNCH, trong bối cảnh chiến trường sôi động, đang lao mình xuống xạ kích mục tiêu.

Nguồn tin từ La Mã cho biết điểm đặc biệt khiến người ta chú ý là tác phẩm «Trưởng thành trong khói lửa» đoạt giải danh dự trên là tác phẩm duy nhất của VNCH tại Đại Hội trong khi tất cả 46 tác phẩm của 17 Nhiếp ảnh gia Bắc Việt gởi tới dự thi đều bị loại bỏ vì kỹ thuật cũng như đề tài.

Trẻ 6 tháng bị bỏ trong thùng giấy

SAIGON.— 9 giờ sáng 17-3, có người phát giác một bào thai trai độ 6 tháng do kẻ vô danh đựng trong 1 thùng giấy bỏ ngay ở lề đường Nguyễn Thông nối dài. Người ta cấp báo Sở Vệ Sinh đến đem bào thai gởi vào nhà xác Chí Hòa. (CC)

Cần Giuộc cháy lớn

TÂN AN.— Hồi 2 giờ sáng 18-3, lửa bắt cháy căn nhà ông Nguyễn Văn B. tại ấp Phước Lai, xã Phước Thới, quận Cần Giuộc (Long An) tổng số thiệt hại lên tới khoảng 4 triệu đồng.

Trong vụ này không có ai bị thương hay thiệt mạng vì hỏa hoạn. Nhà chức trách sở tại đang điều tra nội vụ. (TZ)

11 tuổi đã đi cướp giật

SAIGON.— Hồi 11g trưa 17-3, bà Phạm thị K.D. ngụ tại đường Nguyễn Hoàng, đi Chợ Lớn về gần đến nhà bị một em bé giựt cái bóp trong có đựng 5.000đ. Bà trì bô lên, Nhân dân tự vệ khóm 8 phường An Đông gác gần đó rượt theo bắt được em bé bất lương đưa về bót, em khai tên Đường minh H. (11t) vô gia cư. Em H. bị giữ để điều tra.

Cướp táo bạo ở bến xe giữa ban ngày

SAIGON.— Hồi 6g40 sáng 19-3-70, bà Ng-thị-T. ngụ tại số 38 đường Cộng Hòa Bình Tuy, ra bến xe Nguyễn Hoàng Cholon mua vé đi Bình Tuy bỗng có 2 tên đi trên chiếc xe Honda đen, cướp mất cái ví xách trong có đựng số bạc 39.000đ một cà rá cẩm thạch trị giá 10.000đ cùng một số giấy tờ. (STA)

Xe đò đụng xe chở đá trên Xa lộ

GIA ĐỊNH.— 8g tối 18-3, xe đò N.L. do ông Nguyễn I. ngụ tại đường Kiều công Hai làm chủ, chở hành khách từ Đà Lạt về Saigon đến Xa Lộ khoảng cầu Rạch Chiếc thì đụng phải hông một chiếc xe vận tải chở đá đậu bên lề đường.

Xe đò N.L. bị hư hại nặng vật chất và ông Nguyễn I. bị gẫy chân, cậu lơ bị thương nơi đầu khá nặng. Nguyên nhân dường như vì chiếc xe chở đá đậu bên lề đường không có đèn nên xe N.L. không thấy đường và đèn xe này cũng ít sáng, nên mới gây ra tai nạn. (CC)

Quân xa Mỹ đụng Honda, Hạ sĩ chết

GIAĐỊNH.— 11g30 17-03-70, trên đường Liên tỉnh 15 khoảng ấp 5 xã Phú xuân Hội Nhà Bè có xảy ra 1 tai nạn lưu thông giữa xe Honda SS.50 do anh Trần văn T. Hạ sĩ Địa phương Quân lái bị quân xa của Hải quân Mỹ mang số US.NAVY 96.. do tài xế Lelande C. lái đụng chết tại chỗ. Quân cảnh Mỹ và Cảnh sát VN, đã đến nơi lập biên bản đồng thời chở nạn nhân vào nhà xác. (DL)

Chém chồng rồi lật đật chở đến bệnh viện

SAIGON.— 10giờ đêm 18-3, ông Lâm Chấn V. (42t) cùng vợ là bà Võ Thị Đ. (32t) ngụ tại đường Cộng Hòa, có chuyện rầy rà trong gia đình, sau một hồi cãi vã có lẽ bà Đ. quá ức sao đó chạy xuống bếp lấy một con dao lên chém ông V. nhiều vết sau đó bà đã tỉnh máu nóng nên lật đật chở ông chồng đến bệnh viện băng bó vết thương rồi 2 ông bà lại dắt tay nhau về (CC)

Em bé câm bị nạn

SAIGON.— 4 giờ chiều 18-3, một em bé gái độ 15 tuổi bị câm, đang nằm chơi ở một băng đá trước Dinh Độc Lập thì bỗng nhiên 1 cành cây khô rớt trúng ngay vào đầu máu ra lênh láng. Cảnh sát đi tuần liền chở em đến bệnh viện cứu cấp. (CC)

Chạm súng với VC tại Thủ Đức

GIA ĐỊNH.— Hồi 2 giờ sáng 17-3, 1 cuộc chạm súng đã diễn ra tại ấp Tăng Nhơn Phú Thủ Đức giữa ĐPQ và 1 tiểu đội VC. Sau 20 phút giao tranh địch rút lui mất dạng, kết quả có 1 Trung Sĩ ĐPQ bị tử thương, 1 Hạ sĩ bị thương, vũ khí được bảo toàn. Về phía địch không rõ thiệt hại. (CC)

Được bạn rủ đi chơi rồi mất tích luôn

SAIGON.— Ngày 17/3, bà Nguyễn Thị Q. (45t) ngụ tại đường Lục tỉnh vô đơn tại nhà chức trách thưa : ngày 13-3, lúc 3 giờ chiều cậu H. (17t) ngụ tại đường Pétrus Ký đến nhà rủ con bà tên Tô K. (học sinh) đi chơi. K. có mang theo một chiếc xe Honda C-50 một giây chuyền, một cà rá và số bạc 5.000 đồng từ hôm 13-3, đến nay mất tích luôn. Nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (CC)

Cần Tuyển

Sở Y tế Đô thành (Tòa Đô chánh) cần tuyển gấp 1 Phụ tá Thí nghiệm có bằng Phụ Tá Thí nghiệm Quốc gia để làm việc tại Y Viện Chợ lớn, số 211 Hồng bàng Chợ lớn.

Xin liên lạc với địa chỉ trên để biết thêm các chi tiết

Đà Nẵng, tin mới nhất

Phòng trưng bày xe tự động NHẬT-QUANG hân hạnh ra mắt quý vị vào ngày 22-3-1970 tại số 29A đường Ông ích Khiêm Đà Nẵng. Một địa điểm đầu tiên tại địa phương chuyên lo về mua bán, trao đổi, nhận gởi, đặt bảng... Các loại xe hơi và Scooter mới cũ. Sẽ đáp ứng nhu cầu và hài lòng quý khách.

AI???

AI đang lo lắng vì Thuế Kiệm ước ?
AI đang [illegible], chống cộng sản, chống Tư bản ?
AI đang lận đận công danh, Thi cử ?
AI đang đau khổ vì tình duyên, gia đình?

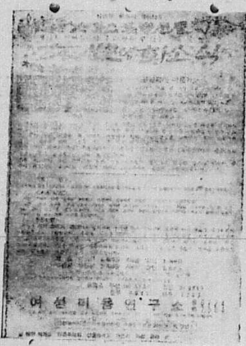
XIN ĐỌC

«NHỮNG MỐI TÌNH KHÔNG PHÂN GIAI CẤP»

Nguyễn Hoàng Lữ

Một cuốn sách đang gia đã được báo chí trong nước và ngoại quốc, nhất là báo chí Úc Đại lợi hết lời khen ngợi. Và Cụ Quốc Vụ Khanh Đặc trách Văn Hóa cho là có chủ đích tài bồi thế đạo.

Đây!



VẺ ĐẸP CỦA BỘ NGỰC NỮ GIỚI M. LARGER

— Bà và Cô đang lo lắng về bộ ngực kém thẩm mỹ của mình ư ? M-LARGER sẽ giúp Bà giải quyết điều đó trong vòng 2 tuần đến 2 tháng bằng một phương tiện dễ dàng, kín đáo, ít tốn kém. Bà mua dùng trong 5 ngày sẽ rõ.

— M-LARGER đã được Nữ giới Nhựt, Đại Hàn... xử dụng rất nhiều và quảng bá rộng rãi trên báo chí tại các quốc gia đó. Chứng tỏ M-LARGER có một kết quả tốt đẹp — M-LARGER, quí vị có thể tin tưởng cả phẩm lẫn lượng (do Kỹ thuật gia Ngoại quốc đảm nhiệm).

— Xin quí vị đến Viện nghiên cứu Mỹ phẩm hoặc tổng phát hành tại đường Bùi Chu Saigon hoặc gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nữ chuyên viên mang đến tận nhà. Ở xa, thư từ Bưu phiếu xin đề Bà Cao-thị-An-Phượng Viện nghiên cứu Mỹ phẩm thì M-LARGER sẽ được gởi đến quý vị bằng Bưu Kiện bảo đảm.

Văn phòng chính thức: HAN-WOL Patented Article Promotion Co 132- Itaedong — Seoul — Korea.

Đại diện tại Việt Nam: Viện Nghiên cứu Mỹ phẩm 339/8C Trương Minh Giảng Saigon.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Ngưng một một giây đưa mắt nhìn quanh, Trần Cận Nam nói tiếp :

— Và cũng chính vì lẽ đó mà ta phải chịu thêm gánh nặng bằng vào tính tình có nhiều điểm không tốt của Tiểu Bảo, có lẽ sau này ta phải mệt nhọc nhiều với hắn !

Phương Đại Hồng nói :

— Vi tiểu huynh cùng với Tổng Đà Chủ vốn không thân thích chỉ mới gặp mặt ngày hôm nay, Tổng Đà Chủ lại uyển chuyển trong việc thi hành nội quy đó chẳng qua là vì đại cuộc của bản hội, nhất định không ai có thể hiểu khác đi được.

Còn về việc nói năng thì phần đông anh em trong hội đều là những người.... từ xứ Su lục chẳng là bao, tự nhiên lời lẽ cũng thô tục chứ không riêng vì Vi huynh, vậy xin Tổng Đà Chủ chớ nên bận tâm thái quá. Huống chi, bên cạnh Vi huynh còn có Lý huynh và Quan huynh tận tình ủng hộ chắc chắn sẽ không xảy ra chuyện gì đáng tiếc lắm đâu.

Trần Cận Nam gật đầu :

— Chúng ta tôn Tiểu Bảo và ủng hộ hắn làm Hương Chủ là vì trọng bởi lời thề trước vong linh của Vạn đại ca, cho nên chỉ cần hắn làm một ngày trong chức vị đó là chúng ta đã trọn với lời thề, một mai hắn có làm điều gì bất ổn, có phương hại đến đại cuộc phản Thanh phục Minh của bản hội, chúng ta có quyền triệu tập đại hội truất phế hắn, không có gì do dự cả. Bây giờ đây tôi xin gởi gắm trọng trách cho Lý huynh và Quan huynh, hai vị nên gắng sức, giúp đỡ hắn, nếu có điều chi thái quá, xin nhị vị cho tôi hay lập tức chứ không che dậy.

Lý Lực Thế và Quan An Cơ cúi đầu vâng mạng.

Trần Cận Nam quay lại thắp ba cây nhang chắp lên tay qui xuống trước bàn hương án :

— Thuộc hạ Trần Cận Nam, xin khấn nguyện trước vong linh của Vạn đại ca : Nếu đệ tử của thuộc hạ là Tiểu Bảo có thể vi phạm nội qui hoặc tài đức kém cỏi, không đủ cho chúng nhân tòng phục thì thuộc hạ quyết sẽ phế bỏ hắn thề không dám vì tư mà bỏ công. Thuộc hạ đã vì lời nguyền mà tôn hắn làm Hương Chủ thì cũng vì lời nguyền mà truất phế hắn.

Nếu thuộc hạ không gìn giữ lời thề thì trước vong linh Vạn đại ca, thuộc hạ sẽ bị Thiên Lôi đả tử, hoặc sẽ chết bằng năm ngựa phân thây vào tay tợ Thát....

Vái xong, Trần Cận Nam cung kính cắm hương vào lư và dập đầu lạy luôn ba lạy.

Mọi người đều hô rập lên :

— Tổng Đà Chủ xử sự như thế, thật hết sức công bình, nhất định không một người nào không phục.

(XEM TIẾP TRANG 10)

BÁN

Bàn ghế và vật dụng văn phòng và dụng trong nhà như máy điều hòa không khí, tủ sắt, máy đánh chữ, máy nước nóng và máy nước lạnh và lặt vặt cùng xe du lịch, xe vận tải nặng và Jeeps. Xem đồ từ 25 đến 28 tháng 3. Kết quả sẽ công bố ngày 30 tháng 3, đúng 10 giờ sáng, những chi tiết khác và thăm dau thầu xin hỏi nơi số 4D, Bến Vân Đồn, Saigon.

THUỐC GIA TRUYỀN TRỊ BẢO ĐẢM

BỊNH MỒNG GÀ HAO KHẾ

(BỆNH *Mồng gà và Hoa khế*

Bịnh này do sau khi giao hợp với người có Bịnh. Hoặc bị lây bởi chung dụng với người mắc bịnh, nó mọc ở dương vật hay cửa mình bình như mồng gà và hoa khế.

CÁCH TRỊ : Chỉ thoa thuốc cho rụng dầu bịnh nặng đến đâu cũng hết. thật là một phương thần Dược để cứu người một lần lâm lớ. Ở xa muốn được thuốc mọi thư từ chi phiếu xin đề ông : PHƯƠNG-ĐÌNH-DŨNG 160, Lê Lai Saigon. Cầu chứng tại tòa số 14632.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 21

Du ngoạn Doanh đài

Giữa lúc Nỗ nhĩ còn đang nghĩ ngợi xuất thần, thì thuyền đã tới bờ. Cả bọn rời thuyền ra khỏi cửa, lên xe trở về khách quán. Lý thành Lương lúc đó cũng đã về tới nơi. Yến tiệc lại được bày ra ngay tại khách quán. Giữa lúc đang ăn nhậu say sưa, mọi người lại thấy mấy ả phấn son cũng từ đâu tới, rồi điệu múa tiếng ca nổi lên, chen lẫn với những tiếng nhạc du dương êm ái. Các nàng, nước da trắng như tuyết, giọng hát ấm như oanh, sớm đã làm cho 2 anh em Nỗ nhĩ Cáp tề đâm ra say mê ngây ngất. Nỗ Nhĩ tự nghĩ rằng người đẹp của Minh triều quả thật là tuyệt, chẳng biết còn bao nhiêu người đẹp như thế hay hơn thế nữa ?

Ngày hôm sau, thánh chỉ giáng xuống, phong Nỗ nhĩ cáp tề làm Long Hổ tướng quân, em ông là Thư nhĩ cáp tề cũng được thưởng tứ khá nhiều đồ vật quí giá. Hai anh em tạ ân xong thu xếp hành lý, rồi lên đường trở về quê.

Khi về tới quan ngoại, 2 anh em Nỗ Nhĩ diệu võ dương oai suốt dọc đường ; bộ lạc các nơi được tin Nỗ nhĩ có điều vinh dự đó nên ai cũng kéo tới Hưng Kinh chúc mừng.

Trong câu chuyện hàn huyên, Nỗ nhĩ mới tả lại cái cảnh hoa lệ ở Kinh đô nhà Minh, rồi lại đến sắc đẹp tuyệt trần của phụ nữ Trung quốc, khiến kẻ nào nghe được cũng phải ca tụng và thèm thuồng ước muốn

Nỗ nhĩ Cáp tề bắt chước xây cất cung điện cao rộng ngay tại Hưng Kinh, mặt khác, định lễ tiết cho anh em bối lặc, khiến dần dần mọi người phải công nhận cái địa vị tôn quí của ông.

Qua năm thứ hai, ông thường đem quân ra khỏi thành, nói rằng đi săn, có khi đến 2- 3 tháng không về, thực ra là đem quân đi đánh chiếm thành người, cướp bóc ruộng đất của kẻ khác. Ông lại còn phân chia tướng sĩ thủ hạ cũng như anh em thân thích của ông tản mác đi khắp nơi để đánh thành chiếm đất.

Vào năm thứ 26 niên hiệu Vạn lịch nhà Minh, Nỗ nhĩ cáp tề cho người con trai cả tên là Chử Anh, cả mấy người em tên Ba nhã Tề Hòa, Cát Cái, Phí Anh Đông đem một ngàn quân đi đánh Chử lạp khố lộ, lấy được hơn 20 đồn trại, bắt cóc được đến hơn một vạn người dân bách tính.

Qua năm sau, ông lại sai Ngạch Diệc Đô, Phí Anh Đông, Hỗ nhĩ Hạn đem một ngàn tinh binh đi đánh Ác tập bộ ở Đông hải của Hách Tịch Hắc Lộ, Nga Mạc cùng Tô khoái lộ, cũng như Phật Nạp Hách thác khắc sách lộ, bắt sống được đến 2 ngàn người đem về.

Đến năm thứ 37, Nỗ nhĩ Cáp tề sai thị vệ Hỗ Nhĩ Mạc đem 1 ngàn quân tiến đánh Thuần dã lộ, bắt được một số dân ước đến 2 ngàn nóc gia trở về Hưng Kinh.

Năm thứ 38, ông sai Ngạch diệc Đô chỉ huy một ngàn quân sĩ nổi tiếng đánh Mộc đỏ Lỗ, Tuy phương, Ninh cổ Tháp, Nị mả Sát, 4 lộ cả thảy, và sau áp giải 4 tay Lộ trưởng, đồng thời mang cả gia quyến của họ trở về. Khi hành quân đi qua miền Nhã Lan, lại đánh phá thành trì của họ, cướp được đến hơn một vạn người đem về.

Sang năm thứ 39, ông lại sai thằng con trai thứ 7 là A Ba Thái cùng Phí Anh Đông, An phí dương cổ, đem một ngàn binh sĩ tấn công Ô nhĩ cổ, Thần mộc Luân 2 hộ, bắt sống được một ngàn người đem về.

Rồi một năm, ông lại tấn công Hà Hòa Lý. Ngạch Diệc Đô, Hỗ nhĩ Hán Ông đích thân chỉ huy đánh phá Hồ Nhĩ Cáp Lô với hai ngàn binh sĩ, vây bấm Trát khố Tháp 3 ngày liền, cuối cùng phá vỡ, giết chết hơn 1 ngàn người, bắt sống hơn hai ngàn người.

(CÒN TIẾP)

Nửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BẢY

Hán Quan Tấu Nguyệt

Lão tử là hòa thượng mà cũng là Bồ Tát.

Thằng nhỏ mặt đen nghĩ đến mình đã được Bồ Tát cứu giúp, khi cho con ngựa an nhiên đi qua chiếc cầu gỗ, trong lòng nó cao hứng khôn t miệng cứ lầm bầm niệm «A Di Đà Phật» không ngớt, rồi lại tự khấn :

— Tiểu Hắc đa tạ Bồ Tát đã cứu giúp cho.

Bỗng nghe thấy có người mắng chửi :

— Đa tạ cái rắm thối ! Nhỏ ngươi tên là Tiểu Hắc ư ? Có định mờ Bồ Tát uống rượu hay không ?

Tiểu Hắc giật mình thất kinh, nghĩ bụng : «Linh nghiệm thật !»

Nó vội đáp : — Dạ dạ ! Tiểu hắc xin mời Bồ Tát uống rượu.

Tiếng nói nọ lại vang lên :

— Hay lắm ! Dưới rặng liễu kia có một cái quán bán rượu. Mau tới đó đi

Tiểu Hắc không dám trái lệnh, vội dạ dạ luôn mấy tiếng thúc ngựa tiến tới quán rượu nọ. Nó đưa mắt nhìn quanh, thấy đó là một túp lều lợp bằng cỏ, bên trong có kê mấy chiếc bàn gỗ.

Nó vội tuột xuống khỏi yên ngựa, đưa mắt dáo dác tìm vị Bồ Tát, miệng kêu gọi :

— Bồ Tát, người ở đâu thế ?

Bỗng nghe thấy dưới bụng ngựa có tiếng cười hô hố. Một lão hòa thượng ăn mặc rất lôi thôi giờ dây trong bụng ngựa chui ra, trên lưng đeo lủng lẳng một cái hồ lô rượu, hai mắt híp lại trông như cười mà không phải là cười.

Tiểu Hắc trố mắt lên nhìn, ngạc nhiên nói :

— Ủa ! Ông là hòa thượng chứ đâu có phải là Bồ Tát.

Hòa thượng quát bảo :

— Cái con cóc chết ! Lão tử là hòa thượng mà cũng là Bồ Tát. Nhỏ mi đã bằng lòng mời lão tử uống rượu, bây giờ còn định lừa gạt nữa, phải không?

Tiểu Hắc hãi sợ lè lưỡi ra, không dám hỏi lôi thôi nữa. Nó thấy hòa thượng nọ tự xưng mình lão tử, và cũng tự nhận mình là Bồ Tát, miệng lại luôn luôn thốt ra những tiếng «rắm rít», «cóc chết», nó lấy làm lạ, nghĩ thầm :

«Ngày trước, khi còn ở tiêu cục, ta vẫn được nghe Lâm Phú thúc thúc kể cho hay, những khi Bồ Tát muốn độ hóa cho người phàm, Ngài thường hay biến thành những nhân vật thật quái gở, để thử xem tâm địa của con người hiền nhân hay bất chính. Có lẽ hòa thượng này là Bồ Tát thật cũng nên ? Bằng không, tại sao ông ta lại bỗng chui ở dưới bụng ngựa ra như thế ?»

Nó quay sang nhìn hòa thượng, thì thấy lão ta sớm đã ngồi phịch xuống dưới đất, miệng cất tiếng gọi :

— Tiểu Hắc, mau lại đây ! Xem xem trong điếm này có đùi dê, đùi chó gì chiu không ? Mau bảo thái một mâm đem ra đây, để lão tử thưởng thức năm bảy cân rượu đã. Cơn ghiền đang bốc lên khô cả cổ đây.

Tiểu Hắc thất kinh, hỏi : — Hòa thượng Bồ Tát cũng ăn thịt chó ư ?

Hòa thượng vội quát tháo :

— Đừng nói bậy bạ nữa ! Ai bảo là hòa thượng mỗ không ăn thịt chó ? Mau vào trong nhà bảo đem ra đây !

Tiểu Hắc thấy căn lều tranh nọ, đừng nói là có khách, mà đến cả chủ nhân không biết đã bỏ đi đâu, chỉ thấy bốn bề trống trơn, trong lòng ngạc nhiên vô cùng, vội chạy ra phía sau xem sao.

Đột nhiên, nó thấy phía sau bếp có treo trên móc sắt một chiếc đùi chó thui. Cạnh đó có để hai hũ rượu. Tiểu Hắc vội chạy ra, nói :

— Hòa thượng Bồ Tát, trong nhà này không có người nào cả.

Hòa thượng trợn mắt bảo :

— Không có người thì có gì là lạ. Có rượu có thịt là được rồi. Vậy có hay không ?

Tiểu Hắc vội đáp : — Dạ, có một đùi chó thui với hai hũ rượu.

Hòa thượng khoái trí cười ha hả, nói :

— Như vậy mới phải chớ. A Di Đà Phật ! Mau đem ra đây cho hòa thượng mỗ. Con sâu rượu đang hoành hành tác quái trong bụng ta đây.

Tiểu Hắc đứng ngẩn người ra giây lát trong lòng nó cũng phải buồn cười thầm, rồi vội chạy vào bên trong, bắc ghế trèo lên đem cái đùi chó xuống, rồi đưa mắt tìm kiếm, thấy trong căn lều này đũa bát đều bầy đủ, nhưng không thấy có dao thái thịt đâu cả. Nó vội chạy ra nói với hòa thượng :

— Hòa thượng Bồ Tát, không có dao để thái thịt thì làm sao ăn được?

Hòa thượng giận dữ quát mắng :

— Tên đen thui mi cứ nói tầm bậy tầm bạ mãi. Không có dao thái thì đã sao nào ? Cứ cầm cả đùi gặm, nhậu nhẹt lại càng thú. Mau vào đem ra đây !

Tiểu Hắc lè lưỡi lấm lét nhìn, rồi vội chạy vào trong nhà bê chiếc đùi chó, và rót một bát rượu lớn đem ra. Hòa thượng lại quát bảo :

— Mau vào khiêng cả hũ rượu ra đây. Ai thèm uống cái bát nhỏ xíu như vậy!

Tiểu Hắc khi còn ở Ngao Sơn Trở Võ nhạm cũng đã luyện tập được vài ba miếng võ và cũng có đôi chút hơi sức, cho nên nó cũng có thể vác nổi dăm ba chục cân rượu. Nó liền chạy vào trong nhà ôm vò rượu ra. Nó vừa mở nút thì hơi rượu đã bốc lên ngào ngạt, thơm phức căn lều

(CÒN TIEP)

Thông - Báo

Trân trọng thông báo Quý Vị thân chủ tàu ĐỒNG-NAI sẽ nhận hàng đi Đà Nẵng thường xuyên, mỗi tháng 3 kỳ.

Tàu sẽ có mặt tại Saigon ngày 19-3-70 và nhận hàng từ hôm nay.

Chạy mau, tàu có 8 cần trục, làm hàng nhanh, giá phải chăng, thủy thủ đoàn lành nghề. Đồng Nai Hàng Hải Công Ty hy vọng quý Vị sẽ vừa lòng.

Xin hỏi tại 15 Pasteur Saigon — Đ.T. 90.463 — 93.699.

ts Trượng-Hồng

Đại-Diện Thương Mãi

12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon
Điện Thoại : 21.161 — 21.162

ĐẠI-LÝ ĐỘC-QUYỀN :

HAMADA WEB Model 34-11(Nhựt-Bổn) là máy in Offset tự động 2 màu. Rất tối tân. Giá rẻ.

In bằng giấy Rouleau có luôn máy cắt và xếp tự động.

Năng xuất mỗi giờ 15.000 tờ báo cỡ 90x60cm.

Rất thích hợp cho các nhà in báo tại Việt Nam.

Bảo đảm có kỹ sư ráp máy và chỉ cách xử dụng.

Nhà Bán Gấp

Vì thiếu người trông nom bán gấp một khách sạn và nhà hàng, có máy lạnh, nhà hơi điện riêng, có máy nước nóng, điện thoại, đủ tiện nghi.

Tọa lạc tại 19A đường Nhà Thờ Nha Trang. Xin hỏi tại số 1 Châu văn Tiếp Cholon vào giờ làm việc — Đ.T. 37.567 hoặc 64 Độc Lập Nha trang Đ.T. 2232.

Cần Tuyển Dụng

Cần Giám Thị Việt Nam có kinh nghiệm về nhà máy nghiền đá, nhà máy trộn nhựa trải đường và cơ khí đào đất hạng nặng.

QUINTON-BUDLONG
251/1 Cách Mạng Saigon

Tết đã qua nhưng mùa Xuân còn rực rỡ tại sân khấu

MAXIM

Với Chương trình hoàn toàn đổi mới từ 14.3.70.

Chương - Trình Mùa Xuân

- Với bộ óc đầy sáng kiến và sáng tạo cùng tài điều khiển của Hoàng Thi Thơ
- Với những sáng tác độc đáo và tài đào luyện của vũ sư số 1 Lưu Hồng
- Với số nghệ sĩ không lồ gần 80 danh tài quốc tế
- Với 4 bộ tam ca hợp ca [illegible]
- Với 1 chương trình [illegible] 15 tiết mục tấp dập trên một sân khấu quốc tế văn minh độc nhất [illegible] tại Việt Nam...

Xin luôn luôn đặt trước mới còn chỗ. ĐT : 20575-20.576

NICHT CLUB Lầu 1 : Luôn luôn hấp dẫn với Ca hay, Đàn Ngọt, gái đẹp, Show lạ...

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang gấp một quán nhậu nơi thị tứ rất đông khách mọi chi tiết xin hỏi Bà Ngọc tại phòng điện thoại công cộng số 17 đường Đề Thám Saigon (Ngã tư Quốc Tế).

Sang 2 căn phố thương mại quận 3 và 2 và các phố lầu đúc luôn đất đường Yên Đỗ Liên lạc gấp 139j Võ Tánh Saigon.

Sang một sạp tại chợ Vườn Chuối tiệm mua bán mọi thứ. Hỏi 106 Bùi Viện Saigon.

Cần sang lại Hiệu buôn, gần chợ Bến Thành. Muốn biết thêm chi tiết. Xin hỏi hiệu Baza Ngọc Ân số 63 trong chợ Trương minh Giảng Saigon.

Sang nhà ngoại ô 3,5x19 thước có gác vùng an ninh ngay trước mặt chợ địa điểm buôn bán lý tưởng, xin liên lạc số 495 hẻm 6 Trương minh Ký Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng) buổi sáng.

Sang Phố thương mãi (4x20m). Mặt tiền đường Võ Tánh Saigon. Dùng để ở hoặc mở văn phòng. Địa ốc kỹ nghệ lạnh. Có sân để xe lơi. 2 Compteurs điện 110V—210V. Compteurs nước. Điện thoại máy lạnh, (miễn tiếp trung gian). Xin điện thoại 93.780 : Coi nhà tại 93 Võ Tánh Saigon.

Nhà sang gấp APT. 2 phòng ngủ, 1 khách, 1 Bếp. 1 sân chơi có chỗ để xe. 8x12 khu sang trọng, tại Đinh tiên Hoàng. Hỏi 402A Hai bà Trưng T.Đ. chỉ dẫn giá 1.750.000đ

Sang cửa hàng, đường Công Lý Saigon, bán 1 quán mặt tiền đường Cách Mạng Võ Tánh Saigon, mặt tiền đường sang có máy lạnh điện thoại, và chỗ để xe. Hỏi bà Mỹ Danh, 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon.

Sang phố số 87 đường Ng-văn Lạc, Thị Nghè, 2 từng lầu, đất nhà chung, tiện mở cửa hàng, gần chợ, trường học. Xin hỏi tại chỗ : cửa trước hoặc cửa sau cũng được.

Văn phòng sang Văn phòng rộng, đẹp, kiến trúc mới, vùng thị tứ cần sang. Hỏi Viễn Đông Địa ốc Công ty. 102A Công Lý Saigon. ĐT 93740, 98959.

Bar đông khách gần căn cứ Mỹ Tàu, vì đi xa cần sang gấp hỏi hẻm 476 số 476/5 Trương minh Giảng

Sang rẻ phố buôn bán 2m40x6m tức Hiệu Phi Hùng Moto (điện nước) 219 Trần quốc Toản Trước chợ cá C.L.

Sang 5x10=50m2 đất đã đắp nền Hỏi B111 đường Xóm Chiếu (kho 4).

Sang 1 sạp vải có người [illegible] chắc hàng tháng, địa điểm tốt nhất tại chợ Tân Định. Xin hỏi 120 Lê thánh Tôn.

Sang gấp 2 sạp trống giao liền tại chợ Phạm Hồng Thái Khu B. Địa điểm tốt : Hỏi 232 Lô D. Chung Cư Ấn Quang lầu 2.

Sang nhà có gác đủ tiện nghi, cư xá Đỗ Thành 350.000 tiền nhà 1.000 tháng. Hỏi ; 123 Nguyễn thiện Thuật Saigon (buổi chiều 16-8 giờ).

Cần sang cửa hàng tiệm làm văn phòng địa ốc kỹ nghệ lạnh hay mở quán ăn (đã có giấy phép và đồ đạc sẵn) xin liên lạc tại 257 Võ Tánh Sgn. ĐT 21.201.

Sang nhà Khu yên tịnh đầy đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Hỏi số 296/5 Trần kh. Chân Phú Nhuận.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
262 Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 90.16? — 90.498

PHỐ SANG GẤP

— Phố trệt Võ Tánh Saigon mặt tiền sang 3T2 tiền phố rẻ — Phố trệt Bà Huyện Thanh Quan 4T, tiền phố 1.400đ. — Hai phố trệt Tôn Thất Thiệp Saigon 8x20 sang 8T, tiền phố 10.000đ. — Hai căn Pasteur sang 9T, tiền phố 10.000đ. — Phố lầu Phan bội Châu sang 5T5 tiền phố 27.000đ. — Phố trệt Tự Do có gác sang 7T5, tiền phố 28.000đ. — Phố lầu Phan th. Giản sang 2T9 tiền phố rẻ — Phố trệt Võ Tánh sang 4T5 có Tel, máy lạnh.

NHÀ [illegible]

Bán Villa Jumelle luôn đất khu lịch sự yên tịnh 200m xây cất 140m. có compteur điện nước, terrasse rộng lót gạch bông. 2 phòng ngủ, 1 khách, 1 ăn những phòng rộng 6mx5m, 1 bồi, 1 bếp, 2 tắm, 2 W.C. tại 236/10 Trương m. Ký Cư xá Nông Tín Cuộc. Muốn xem trong nhà xin lại 181/55 Lê văn Duyệt Sg. buổi chiều.

Bán 950.000đ. Nhà gạch 4m2x20m, dà, cột đúc, khang trang, sạch sẽ, đủ tiện nghi. Hỏi hẻm 220 số 52/5 Trương minh Giảng Saigon.

Phố Trệt có gát luôn đất 61t.v. mua xong ở liền. Xem nhà 210 Nguyễn Cư Trinh. Thương lượng nơi 474 Phan thanh Giản.

Nhà bán nhà gạch 22m x 3m50 có gara, gần đủ tiện nghi giá 1.250.000đ. Hỏi 38 đường Thiệu Trị Phú Nhuận Trường Quốc Anh và 200m.

PHỐ PHAN ĐÌNH PHÙNG Ba tầng lầu mặt tiền, kiến trúc tân kỳ có điện thoại, hướng Đông Nam 3 buồng tắm WC. 4 hồ nước, tất cả lát gạch men nơi đông dân cư tiện việc thương mãi đủ mọi ngành. Đổi xa đành bán rất tiếc. Hỏi Tél 92011 (có thể đổi xe hơi mới bù thêm tiền).

Nhà bán bề ngang 3m80x 15m, nhà sau 5mx 6m có gát đủ điện nước, tiện lợi nơi làm tiểu công nghệ. Hỏi nơi 207/628 Sư vạn Hạnh Saigon.

Bán nhà 4mx12m có điện, nước. Số 28 Trần quang Diệu nối dài Sg. Giá nhất định 450.000đ.

Mặt tiền Nhà bán luôn hai căn 4 từng lầu đúc, đang thu hoa lợi 1 căn cũng bán. Hỏi 101 Trần quang Diệu Sg. (tức Trương tấn Bửu cũ).

Nhà bán 2 căn mới cất đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại hẻm 629/70F đường Lê văn Duyệt SG, gần Tiểu đoàn 1 Nhảy Dù. Hỏi Võ đường Hồ Bạch Ân.

Bán 2 căn nhà đúc nóc bằng. 3,m2x12m, mặt tiền đường Minh Phụng Q/11 số 583A-583B.

Bán 1 phố lầu đúc tọa lạc tại quốc lộ 1 Biên Hòa, một biệt thự lầu đúc gồm 10 phòng đủ tiện nghi, tọa lạc tại Công Lý Biên Hòa. Hỏi tại số 219 quốc lộ 1 Biên Hòa (trước cửa trường Trung Học Ngô Quyền, Biên Hòa).

Nhà bán Nhà trệt có gác, nước đèn. Hỏi tại Nguyễn Th. Thuật số 16/41/30.

Bán nhà mặt đường đủ tiện nghi điện nước, hẻm bông hẻm sau, cửa hậu để mở nhà thuốc, phòng mạch tạp hóa hớt tóc, nhà may, mở phía dưới, hai từng trên thì ở giá 2 triệu 9. Nhà số 132 đường Vĩnh Viễn bán giá 7 trăm ngàn, rẻ hơn nhà trong hẻm. Hỏi tại 287/52 Phan đình Phùng, gần cổng xe lửa chợ Vườn Chuối.

Đất Bán từng lô 80thước vuông (đất đã chỉnh trang và chia lô hợp pháp, có điện, nước) tại ngã tư đường Hậu Giang — Phú Định Cholon, thuận tiện cất nhà, kho hàng, xưởng công kỹ nghệ. Hỏi hãng Á Đông, 284 Bến Lê Quang Liêm CL.

Bán nhà lầu đúc cả đất 4x21m BK. riêng đầy đủ tiện nghi. 4 quạt trần, điện nước mạnh. Sân để xe hơi. Khu lịch sự. số 3C. Cư xá 351 Lê đại Hành trước Trường đua Phú Thọ. Chở 2 thùng thơ thẳng vào, giá 2.000.000đ.

Nhà bán Phố trệt mặt tiền. tiện làm thương mãi, kỹ nghệ 3thx25th, đủ tiện nghi. Số : 148 Đại lộ Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán 3mx12m vách tường gạch bông có gác, điện. nước. giá 380 ngàn. Số 140/2 đường Hùng Vương (Cầu Sơn) cách ngã tư Xa lộ 100m.

Nhà bán nhà gạch 4x17m, có hẻm riêng, sân chơi gác lửng, điện nước riêng, cách lộ 30m. hỏi 212/35 Nguyễn huỳnh Đức PhúNhuận.

XUẤT NGOẠI bán gấp. giá rẻ 1 căn lầu xinh trong Villa đường Pasteur, tiện cho cặp vợ chồng son. Hỏi 139-J. Võ Tánh SG.

Nhà bán gấp có gát đủ tiện nghi. Mời bà trả 920.000 tới thương lượng 69/1 Ng-Trãi.

Bán Biệt thự lầu diện tích hơn 400 th.v. đường Duy Tân Saigon. Hỏi 32 Hồng thập Tự Saigon Đ.T 21976.

Bán nhà và đất 4mx32m mặt phố số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố thương mãi Ba tầng lầu đường Phan đình Phùng gần chợ, trường học, nhà băng, khu an ninh và đông dân cư nhất, có điện thoại, tiện mở mọi ngành. Đổi xa bán. Hỏi 533 Pétrus Ký Saigon chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà 4mx18m có gác ván, lót gạch bông. điện nước đồng hồ riêng, bán luôn cả đất giá 1.300.000đ, Số 32/19 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua một mẫu ruộng gần Tỉnh Bạc Liêu. (Hỏi. Ô Phạm Ngọc Tân Phòng ngũ Thanh Sơn Bạc Liêu).

Bán nhà 700 ngàn 1 căn nhà đủ điện nước sạch sẽ, mát mẻ, gát suốt. khu an ninh. gần Saigon bến xe lam chợ trường học tiện cho gia đình ít người. hỏi 346/44 Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon đang hưởng huê lợi, Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán Villa nhà đủ tiện nghi cho ngoại kiều, đất 10mx25m có chỗ để xe, nhiều cây ăn trái 261/40 Trương minh Ký Gia Định

Họa đồ nhà phố Nhận lập họa đồ và xin phép xây cất nhà phố, xưởng v.v... Do số 168/1 đường Nguyễn văn Sâm SG.

450 ngàn 1 căn nhà gạch, đủ tiện nghi. Hỏi 212/283 Ng hữu Cảnh (xóm chùa) Tân Định hoặc 396 Hai bà Trưng chỉ giùm.

Nhà bán Khu Thương Mại, Cư xá Ng v Thoại số H. 249/13. Đủ tiện nghi. Hỏi Nhà Thuốc Hoàng Dinh, 118 Ng Kim. Đ.T. 24.802 giờ làm việc.

Bán 1 ngôi nhà lầu 3 từng 5m,50x18m, vùng Trương minh Giảng, gần trường Lê bảo Tịnh, gồm phòng khách, phòng ăn và 5 phòng ngủ. Mỗi phòng có buồng tắm riêng. Thang lầu có cửa đi riêng tiện cho thuê từng phòng. Đủ tiện nghi, điện, nước máy xe hơi vào tận sân. Hỏi 153/6 Hồng thập Tự Sg. có người hướng dẫn.

Bán một căn nhà đúc Bê tông cốt sắt một từng lầu, có hồ nước, cầu riêng nhà tắm riêng có compteur điện và nước khu yên tịnh, gần trường học và chợ hỏi tại số nhà 16/93/21 Nguyễn T Thuật.

Bán nhà 4 tầng thật đẹp luôn đất200m, 20 phòng lớn tiện nghi tối tân. Hệ thống tél. máy lạnh nước nóng. Đại lộ thương mại gần Bến-thành. Giao nhà trống. Bà Võ 195 Nguyễn thái Học Saigon ĐT 25.084.

Bán Một căn nhà ngang 4m dài 17m. đủ tiện nghi. điện 3 giây, máy điều hòa, nước nóng. Nhà số 505/14 Trần hưng Đạo SG. Xin hỏi tại 457/10 Trần hưng Đạo SG.

Nhà kiểu Villa khu yên tịnh mát sân rộng trên 200m. giá 3 triệu. Hỏi 429/24E Trương minh Giảng Saigon.

Biệt thự trệt đúc 6 phòng ngủ phòng khách rộng 2 phòng tắm. 3WC, 2 phòng bồi 2 garage sân thượng. điện 110v 220v. Đất có bằng khoán 1000m2, xây cất trên 250m2. Đường Hoàng Hoa Thám GĐ. Giá 4 tr 700 Tiếp xúc tại 256 Công Lý Saigon.

Nhà bán 1 căn nhà mặt tiền nơi đông dân ngang 7m50 dài 35m gạch bông lợp tôle, tiện mở garage, lò bánh mì, tiệm hay trường học, đất có thuế giá nhất định 2.000.000đ. Hỏi 52 dạ nam cầu chữ Y qua cầu quẹo trái 50m.

Bán căn nhà trệt 4mx15m, gạch bông, cửa lưới. Hỏi 154/4 Duy Tân Phú Nhuận (số 50 đi vô lối 40m bên tay trái).

Nhà bán 4mx18m, mặt tiền có điện nước. Số nhà 23 cư xá Đô thành đường Phan Thanh Giản Saigon.

Đất xa lộ 150 ngàn. trước trường Đại HọcThủ Đức cách lộ 400m. Dài 20mx8m=160m2. Hỏi cô Nga 399/25 Phan Đ.Phùng Saigon từ 11g30-03g chiều.

Mỹ Tho cần bán phố lầu, khu thương mãi, gần chợ, gần trường. Hỏi và xem nhà 32 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho.

Bán gấp 1 căn phố lầu đúc 25x4 luôn đất. điện nước riêng tại đường Ngô Tùng Châu Gia Định. Hỏi 209 Hai Bà Trưng Sg. ĐT 91646.

Đà Lạt bán một căn phố lầu, đất tư, Compteur điện nước, gần chợ và trường học. Hỏi và xem nhà tại 35/2 Phan Đình Phùng Đà Lạt.

Bán Phố lầu 3 tầng luôn 110m2 đất, đủ tiện nghi điện nước Đồng Nai. Khu rất đông ngoại kiều muốn thuê. Hỏi 230 Ng Huỳnh Đức, cổng xe lửa số 6 T.M.Giảng.

Cần tiền Bán rẻ một căn 4mx16m có điện nước. Tiện nghi 278/4 Bạch Đằng Gia Định. Cách mặt lộ 70m. Xe hơi vô tận cửa. (Hẻm 21, chùa Viên Quang).

Bán gấp nhà gác suốt 4x20 có hẻm riêng xe hơi vào tận nhà, đầy đủ tiện nghi. Giá 2T. Xem nhà tại 220/158/26 Trương Minh Giảng Sg.

Nhà bán 3m5x16m, tiện nghi, gạch bông, điện nước, cống tốt, sân rộng, nhà đúc cửa sắt, hiện buôn bán cổng chợ Phú Thọ. Hỏi 132 Tôn Thất Hiệp đi Trần Quốc Toản tới hay cửa trường đua tới.

Nhà bán Nguyễn-Thiện-Thuật đường nhỏ 174/42/1 hơn 1 triệu

Villa 500m2 khu yên tịnh, điện nước (điện máy lạnh) nhà xe, phòng bồi, cây ăn trái sân rộng và hồ Nhật Bản tuyệt đẹp. Xem nhà 17 Mai Khôi (trước mặt nhà thờ Chí Hòa đường Thánh Mẫu). hoặc 11 Phạm Hồng Thái Saigon. ĐT 91355.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc, 2 tầng 3x15 compteur điện nước, Meublé mới cất giao nhà trống 255/11 Đề Thám Saigon. Hỏi Giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Sg. suốt ngày.

Nhà bán rẻ vì thiếu người trông nom, muốn nhượng lại 1 tiệm phở đang đông khách, luôn cả giấy phép bán quán ăn. Nhà đủ tiện nghi, điện nước riêng, mặt tiền trung tâm thành phố, gần bến xe lam. Xin hỏi 137 Cao Đạt Chợ Quán (mời Ô. ở Nha Trang trả 1.150.000đ đến thương lượng).

Bán nhà gạch, lợp tôle, 2 từng 3m20x10m. Hỏi hẻm 51 Cao Thắng số nhà 22/11 Saigon.

Nhà bán Số 76 đường Bàn Cờ Saigon nhà lầu 3 tầng có sân thượng. điện nước đầy đủ, hiện buôn bán thuốc Bắc.

Cần mua hoặc sang 1 căn nhà mặt tiền từ chợ Bà Chiểu đến ngã tư hoặc ngã năm Bình Hòa Gia Định. Xin hỏi số 348D Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà xây chung quanh tận ciment, lót gạch bông cổng sắt đủ tiện nghi. Số 42/2 đường Nguyễn Khoái cạnh trường tiểu học Nguyễn Khoái (Vĩnh Hội).

Nhà 3m20x16m đèn nước quạt máy, máy lạnh đầy đủ tiện nghi 1.350.000đ hỏi 315/22B Tr-minh Giảng Saigon.

Nhà bán lầu đúc, điện, nước riêng cần bán gấp hỏi số 146/42 Hiền Vương Tân Định.

Villa Thủ Đức bán luôn 240m2 đất. mới cất, đẹp rộng, mát mẻ điện nước, hỏi hiệu Ngô Ngọc số 21 Cư xá mới, ngang Bệnh viện Ngô Quyền (đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức).

Bán 1 căn nhà lầu ván (vùng Nancy cận đường Trần H Đạo) đủ tiện nghi có Compteur điện và nước) giao nhà trống. Hỏi 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 700 ngàn 1 căn nhà, đẹp sạch sẽ, gạch hoa, tường, bếp gạch men cầu, nhà tắm, điện nước, có gát suốt rất mát. Cách lộ 30m vùng an ninh gần Saigon, gần chợ và trường. Hỏi 346/44 Lý thái Tổ gần ngã bảy.

Bán 195.000đ nhà tôn gát suốt 4mx7m50 hai mặt đường xe vận tải ra vào được, khu Nguyễn văn Thoại gần cây xăng Esso ngay bar Lyly đi vào 100m số nhà 229B Hay hỏi Long Honda 2Bis ngã tư Bảy Hiền chỉ dẫn.

Bán gấp Nhà lầu đúc suốt 4x16m, có compteur điện nước riêng. Khu an ninh nhất Giá rẻ 1.700.000đ. Hỏi số 163/5 Hẻm 550B Võ Di Nguy, PN. (Ngang trước cổng số 4 Tổng Tham Mưu)

Bán một căn nhà trệt, có đầy đủ tiện nghi điện nước nhà tắm W.C. gần chợ trường học Giá nhất định : 850.000đ giao nhà trống. Hỏi và xem nhà tại 1/3C Trần Nhật Duật (Tân Định). (trước cửa trường Huỳnh thị Ngà).

Bán nhà Hai tầng 4x20 có sân thượng yên tịnh rạch chợ cây Quéo, Hoàng Hoa Thám Gia Định. Vì đổi đi xa bán rẻ «Mời ông trả 700.000 lại thương lượng». Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu PN.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

nói với tuổi
ĐÔI TÁM

Sư huynh **MAI-TÂM**
Tiến sĩ Tâm lý Giáo dục

Tiến đến giải phóng

2. KỲ DỊ VÀ CẤP TIẾN.

CHỈ vì muốn tự khẳng định và được người ta chú ý cho nên giới trẻ sinh ra kỳ dị, trong lời nói cũng như trong áo quần, đầu tóc dáng điệu,..

Ta còn sinh ra phiền loạn, nghịch lại các thể chế, các luật lệ, thói tục và quyền bính của thế hệ đàn anh.

Ta muốn đẹp hết mọi sự, để xây dựng lại một thế giới mới, tốt lành và nhân đạo hơn. Thế giới nay già cỗi, bụi bặm, mốc meo buồn tẻ. Trong xã hội, cái gì cũng nhỏ nhen, hẹp hòi và toan cả. Cái gì cũng hình thức, cứng đọng cả, kể cả gia đình và học đường. [illegible] thở lâm Như Hân đã nói : «Ở nhà, ba tôi quá nghiêm khắc, cái gì cũng cấm, đụng tí là phạt. Còn má tôi hiền hơn, nhưng không hiểu tôi. Bà đối xử với tôi như một trẻ nít vậy ». (Nhật ký của Hân)

«Ở trường thầy giáo cũng chả hiểu tôi được. Họ xưa lắm rồi. Chán quá» ! (Nhật ký của Mai) Có một người khác đã nói một cách khôi hài rằng : «Khi nào bạn gặp hai người đi với nhau ngoài đường mà không nói năng gì với nhau, một người 48 tuổi và một người 18 tuổi thì bạn phải chắc đó là hai cha con rồi». Đó là sự xung khắc giữa các thế hệ vậy.

Óc phê bình và tinh thần cách mạng là những đức tính tốt, miễn là được tích cực và cởi mở, với mục đích đem lại nhiều công bằng nhân đạo và nhiều thanh bình hơn, chứ không phải để thỏa mãn tính bồng bột hiếu động và lòng tự ái ích kỷ của ta.

Chúng ta cũng phải có óc thực tế nữa, chớ tưởng rằng cứ đọc một bài diễn từ là cải tổ ngay được xã hội, hoặc cứ muốn là được, cứ đơ tay là có ngay. Ở đời có nhiều áp lực thụ động, ù lì, ác ý, cạm bẫy Và bắt công ta phải nhận thức và coi chừng.

Ta phàn nàn người lớn không chịu hiểu ta, nhưng có lẽ tại vì chính ta thay đổi luôn, như Musset đã viết :

«Hắn rất vui và cũng hay buồn

Là người láng giềng đáng ghét là người bạn tốt

Hay nhẹ dạ nhưng cũng điềm đạm lắm

Ngây ngô nhưng rất chán chường

Rất thành thật mà cũng lưu manh».

Lắm khi ta có lý nhưng cũng lắm lúc ta vô lý.

Người lớn họ cũng biết thế, và họ tán thành tính chân thật của ta lắm. Lá thư của Thanh gởi đăng trên nhật báo Chính Luận ngày 16.10.79 đã nói lên lòng thành ấy. Tôi thấy nó đúng tâm lý người trẻ hết sức và nó cũng giải nghĩa được phần nào sự xung khắc giữa các thế hệ mà tôi đã nói trên.

THƯ GỞI BA MÁ

Saigon, ngày 16.10.69

Kính thưa ba má,

Hôm nay con viết bài này nói là noi gương Nguyễn trường Tộ thì quả là quá đáng, nhưng con muốn đưa ra một vài ý kiến về việc « điều khiển » cũng như giáo dục con cái của ba má.

Trong 19 năm qua, con biết con đã sống trong một tình thương hoàn toàn. Ba má đã để ý đến từng hành động của con lo cho con ăn học, mặc đủ, dạy cho những điều tốt, ngăn con làm những việc xấu... Tóm tại là đối với chúng con, ba má đã làm hết bổn phận, trách nhiệm mà ở địa vị một người cha, một người mẹ, ba má phải nhận lấy.

Nhưng cái phương cách giáo dục con cái của ba má hiện thời theo nhận xét của con, nói là hủ lậu thì quá đáng, nhưng chắc chắn là không hợp thời, nếu không nói là có hại rất nhiều đến tương lai chúng con.

Trước hết là về việc học. Con biết là học đây là học cho con học trước sau rồi cũng ấm vào thân con, nhưng con bây giờ cũng đã bắt đầu hiểu biết : Biết lo rồi, chả còn bé bỏng vì nữa, má ba, nhất là má phải chú ý đến từng lớp học của con, rồi đến lúc hơi chơi một tý là má đã cho bài diễn văn liền, rồi lại đem những lý thuyết mà con đã nghe đến bao nhiêu lần con cũng không đếm nổi nữa.

Má phải biết rằng học không phải dễ dàng như má tưởng đâu bởi vậy nhiều khi học không vô, con mới chơi một tý cho nó... khuây khỏa bớt đi để mà tìm lại cái hứng trong việc học.

Dĩ nhiên má làm như vậy chẳng qua chỉ là lo cho con, nhưng lúc đó con chỉ thấy bực bội và đã chán học lại càng chán hơn, chán ngấy luôn ! Nhất là lúc thi xong, cả năm học quá trời quá đất, trong khi chờ có bằng, con chơi được chừng nửa tháng má đã bắt đầu... diễn thuyết bảo rằng : «Mày bắt đầu ăn chơi đấy phải không ?»... như vậy là má không hiểu con,

(Còn nữa)

MÙA THU TRONG MẮT CHỊ

✠ KIM THOA (TV)

BUỔI chiều ở khu Nguyễn Tri Phương thật êm đềm dịu dàng, nhà chị Giang ở đây, nhà chị Giang có tàng cây trứng cá mát rượi, gió ở đó và gió thường nghịch với mái tóc em mỗi khi em đứng dưới gốc cây nói chuyện với chị Giang.

Chiều nay em lại đến: em bấm chuông đợi mãi mới thấy bóng dáng người vú già ra mở cổng Cách cổng kêu ken két, em bước vào và hỏi vú sao chị Giang không ra mở cổng cho em như mọi khi.

Gió bảo chị Giang bịnh lòng em trĩu buồn gió cũng không nghịch mái tóc em nữa, gió sợ em buồn thì phải, em bước nhẹ lên những viên sỏi trắng, sỏi kêu thật nhỏ, sỏi không réo rắt tươi vui như những lần trước em đến, khung cảnh hôm nay sao thật buồn, buồn như ánh mắt của chị Giang khi em đến thềm nhà thì chị Giang, bước ra, chị mặt áo Nhật, đi dép Nhật tóc chị buông dài rũ rượi u sầu, chị nhìn em cười nhẹ :

— Thoa lại đây dắt chị ra vườn chơi đi, chị hơi mệt trong người nên không ra mở cổng cho Thoa được. Thoa đừng giận chị nhé.

Em cầm tay chị Giang, khẽ lắc đầu :

— Thoa không giận chị đâu, Chị bịnh kìa mà chị đứng ra vườn gió sẽ làm chị nhức đầu, gió dữ lắm chị ạ !

Em dìu chị Giang vào giường chị Giang ngồi xuống thở mệt nhọc, gương mặt chị tái đi làm em lo lắng, em lấy lọ thuốc bổ cho chị uống, chị nằm xuống nhắm nghiền đôi mắt, em ngồi cạnh chị Giang, tóc chị đen nhánh rũ dài trên mặt gối trắng tinh, trông chị Giang giống như nàng công chúa ngủ trong rừng, gương mặt chị Giang thật đẹp đẹp u buồn ủ rũ, mẹ chị Giang thường bảo chị sinh vào mùa Thu nên chị thường hay sầu thảm như màu mây trời u ám, rồi những nét buồn ấy tăng thêm khi cha mẹ và anh của chị chết trong một tai nạn xe cộ lúc nghe tin ấy chị ngất đi và chứng đau tim của chị cũng trở nên trầm trọng giông tố phủ lên đời chị, chị nghẹn ngào đón nhận để rồi những buổi chiều em lại nhà chị chơi chị đàn cho em nghe những bản nhạc buồn buồn nát cả tâm tư để em phải ôm mặt khóc mỗi khi chị dứt tiếng đàn.

Chị Giang chớp mắt, chị gượng ngồi dậy, chị nằng nặc đòi đàn cho em nghe em đành phải chịu, hai bàn tay trắng muốt của chị lướt nhẹ trên phím đàn dương cầm, đôi mắt chị nhìn xa xôi dịu vợi, em nhìn chị.

Giang, dáng chị gầy như liễu rủ, mắt chị long lanh như chứa những giọt lệ buồn em sinh ở miền Nam, lớn lên ở miền Nam nhưng quê hương em ở miền Bắc, nơi có ông bà và giòng họ

(Xem tiếp trang 6)

Cười cười cười

Bánh xe

Trong một lớp học nọ, cô giáo hỏi Bê :

— xe hơi có mấy bánh hả Bê ?

— dạ thưa cô xe hơi có năm bánh ạ ?

— đâu em kể cho cô nghe coi.

— dạ bốn bánh chạy còn một bánh «sơ cua»

— !!!??

LƯƠNG QUANG VŨ

Truyện cổ tích

CÔNG CHÚA NAI

✚ NG. BÁC THÀNH kể

(Tiếp theo)

Nói xong Thị-nữ quay sang công chúa Đỗ Xuân trong lốp nai hét to :

— Đúng là con nai này rồi ! nó định gạt phụ Vương đó.

Nhà vua lúng túng không biết làm thế nào...

xXx

Khi đó, ở động Thiên Sơn, một ngọn núi cao vút, chín tầng mây quanh năm tuyết phủ trắng xóa, đó là nơi Lão Tổ Trường My dùng để tu luyện

Một hôm ngài đang tham thiền nhập định bỗng dưng nhảy mũi nhiều lần, chảy cả nước mắt Ngài biết là điềm chẳng lành liền bấm độn mới đoán biết chuyện công chúa Đỗ Xuân lâm nạn. Ngài sực nhớ môn đệ tại Từ Long. Đó là một đứa trẻ mồ côi mà ngài đã dùng gió thổi lên Thiên Sơn thâu nhận môn đệ.

Ngài nghĩ thầm :

— Hừ !! chính nó có tiền duyên với công chúa ! Chỉ có nó mới có thể đủ tài cứu nàng mà thôi !

Nghĩ xong ngài liền kêu Từ Long vào dạy rằng :

— Ta huấn luyện cho con, tất cả những phép thần thông biến hóa, nay là ngày con hạ sơn trổ tài ! Hiện giờ công chúa Đỗ Xuân đang bị mụ chằng tinh dùng là thuật biến thành nai và mụ đánh tráo con mụ vào kinh đô để lừa nhà vua, vậy con hãy xuống núi giết mụ chằng tinh đặng giải cứu cho công chúa. Hơn nữa con có duyên kiếp với công chúa Đỗ Xuân và con sẽ là phò mã

Nghe vậy Từ Long râu đáp :

— Dạ ! Sư Phụ, bấy lâu con ở gần sư phụ, thắm thiết như tình cha con, nhớ lúc nhỏ, con là đứa trẻ mồ côi bị người đời xa lánh may có sư phụ đem con lên núi mà dạy dỗ tập tành, nay con đã say mùi đạo hạnh. chán cảnh phồn hoa, xin sư phụ đừng buộc con xuống núi nữa,

Lão Tổ Trường My nghe vậy thì quát :

— À, con cãi lệnh ta đó hả ? Ta đã bảo con xuống, hơn nữa mệnh trời đã vậy con không cãi nếu còn ương ngạnh thì đừng trách thầy nghiêm khắc đó.

Từ-Long sợ hãi cúi đầu thưa :

— Nếu lệnh thầy đã quyết thì con xin tuân, nhưng sức con liệu có chống nổi mụ chằng tinh chăng, xin thầy giúp con nhiều bửu bối mới mong toàn thắng được.

Lão Tổ vuốt râu nói :

— Đây ta cho thanh gươm này chém sắt như bùn và đây kiến rọi yêu, dù yêu quỉ ở hình dạng nào chiếu kính này cũng đều thấy rõ nguyên hình của nó không sợ nhầm lẫn.

Từ Long cúi đầu nhận bửu bối của bày trao, và sửa soạn xuống núi :

Lão Tổ quay đầu gọi chim ưng lại.

Một lát sau chim ưng bay lại nói.

— Kính chào lão Tổ chẳng hay có chuyện chi mà lão Tổ đến với chúng con vậy ?

Lão Tổ nghiêm mặt đến trước mặt con chim ưng và vỗ đầu nó mà nói:

— Mi có phận sự đưa học trò ta là Từ Long và giúp nó trừ loài yêu quái khi nào xong việc hãy trở về.

Thế rồi là sáng hôm sau, Từ Long leo lên lưng con chim ưng để mà bay vù đi...,

Chẳng mấy chốc chim ưng đưa chàng tới kinh đô, nhưng Từ Long bảo :

— Nếu ta vào triều giết con yêu đó thì chắc không xong, chi bằng ta tới nhà mụ đó thì chắc ăn, rồi xong hãy tính ! thôi hãy đưa ta tới nhà mụ chằng Tinh đi chim ưng.

Chim ưng gật đầu bay thẳng..

Chàng cho chim ưng xà xuống một nơi gần nhà mụ chằng tinh, rồi chàng đi bộ vào. Gần đến mái nhà từ trong nghe tiếng cười rùng rợn từ trong vọng ra.

Từ Long nhìn vô thì thấy thị Di đang luyện phép thì định nhào vô giết chết nhưng lúc đó Thị Di thấy kẻ lạ đang định giết mình thì tức giận nói.

— À, hay cho thằng cắt con dám phá bà !

(còn 1 kỳ)

Không Nhà

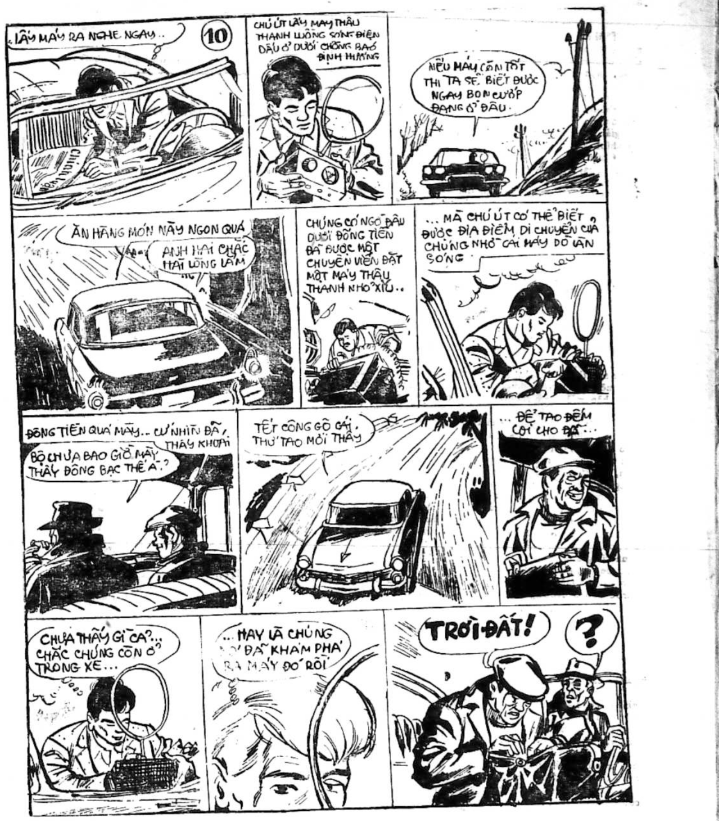
(Tặng Trần Phước người bạn khốn khổ của tôi).

Không chăn êm nệm ấm.
Không chiếu trải màn che
Nằm sân ga đơn lạnh
Muỗi vo ve bên mình
Trên cao vì sao lạc.
Lạnh lùng và cô đơn,
Nhưng như muốn sưởi ấm
Một tâm hồn trẻ thơ
Muốn khóc cho vơi sầu
Nước mắt giờ lại cạn
Màn đêm thêm dầy đặc
«Ôi tương lai ngày mai».

DƯƠNG THÁI HIỆP
(CVA)

BẮT CÓC GIỮA THÀNH PHỐ

Phóng tác của ĐINH HIỀN


10
LẤY MÁY RA NGHE NGAY...
CHÚ ÚT LẤY MÁY THÂU THANH LUỒNG SÓNG ĐIỆN DẤU Ở DƯỚI CHỒNG BÁO ĐỊNH HƯỚNG
NẾU MÁY CÒN TỐT THÌ TA SẼ BIẾT ĐƯỢC NGAY BỌN CƯỚP ĐANG Ở ĐÂU.
ĂN HÀNG MÓN NÀY NGON QUÁ
ANH HAI CHẮC HÀI LÒNG LẮM
CHÚNG CÓ NGỜ ĐÂU DƯỚI ĐỒNG TIỀN ĐÃ ĐƯỢC MỘT CHUYÊN VIÊN ĐẶT MỘT MÁY THÂU THANH NHỎ XÍU..
... MÀ CHÚ ÚT CÓ THỂ BIẾT ĐƯỢC ĐỊA ĐIỂM DI CHUYỂN CỦA CHÚNG NHỜ CÁI MÁY DÒ LÀN SÓNG
ĐỐNG TIỀN QUÁ MẤY... CỨ NHÌN ĐÃ, THẤY KHOÁI
BỘ CHƯA BAO GIỜ MẦY THẤY ĐỐNG BẠC THẾ À ?
TẾT CÔNG GÔ CÁI THƯ TAO MỚI THẤY
... ĐỂ TAO ĐẾM COI CHO ĐÃ...
CHƯA THẤY GÌ CẢ?... CHẮC CHÚNG CÒN Ở TRONG XE...
... HAY LÀ CHÚNG ĐÃ KHÁM PHÁ RA MÁY ĐÓ RỒI
TRỜI ĐẤT!
?

đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 307 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

Lão già mũi khoằm có vẻ hài lòng trước lời «thề thốt» lầm cầm đó, lão ta lại tiếp lời :

— Bọn chúng nó cũng rắn cần gà nhà, nhưng chúng ta không sợ hãi,..Vì chúng ta đã có một thứ khí giới mới để chống lại ngay tại Hải vương tinh..

Số 77 tại hô to :

— Các nhà bác học của chúng ta số dách ! Ta sẽ đè bẹp tất cả mọi hành tinh nhờ các khám phá tân kỳ của các nhà bác học. Chúng ta sẽ bá chủ vũ trụ !

An Be cũng bắt chước rập theo y như hệt.

Lão già không tỏ một vẻ gì nghi ngờ về An Be cả. Có lẽ luật lệ ở đây như vậy, nghĩa là người mang số nhỏ tức là người trên quyền, thì phải hô trước và những người kia thì hô sau..May quá, An Be lại mang số 92, nếu không thì chàng chẳng biết đàng nào mà lần !

Tên mũi khoằm nói :

— Thứ khí giới đó sẽ xong trong nay mai, và hai người sẽ được lãnh công tác tới Hải vương tinh, đánh tận ngay trong lòng đất địch...

Tên số 77 hỏi :

— Thưa chúng tôi sẽ dùng phi thuyền nào ?

Lão già lắc đầu ?

— Không dùng phi thuyền...

— Vậy thì làm sao tới ?

Lão già cười bí mật :

— Có cách...Nhanh chóng và tới nơi ngay khỏi sợ những tai nạn dọc đường, khỏi sợ phi thuyền trục trặc hoặc những vụ tấn công lén lút. .Chúng ta có máy biến hình, chuyển hình...

An Be há hốc miệng ra, vẻ ngạc nhiên tột độ.

Nhưng lão già không chú ý tới An Be, lão ta đang khoái trí vì thành công đó của Tử vương tinh·

Số 77 lại hỏi :

— Thưa...máy đó đã xong xuôi ?

Lão già mũi khoằm đáp :

— Chưa xong hẳn, nhưng sẽ xong trong vài ngày nữa.. Chúng ta dư thời giờ để xâm nhập Hải vương tinh ...

Số 77 hỏi thêm :

— Chắc chúng tôi phải tập luyện trước khi tới Hải vương tinh ?

Lão già gật đầu :

— Đúng thế !

— Vài ngày liệu có kịp không ?

— Dư sức ! Ngôn ngữ Hải vương tinh thì ta đã có máy trong vài giờ hai người sẽ thông thạo ngôn ngữ của họ...Còn địa đồ thì không khó gì cả... Ta có đầy đủ, chỉ việc nghiên cứu trong vòng một ngày là xong xuôi mà thôi..,

Số 77 lại ca tụng như chiếc máy hát :

— Các nhà bác học Tử vương tinh thật là vĩ đại, luôn luôn trù tính trước được tất cả mọi việc...

Trước những câu xưng tụng đó, An Be lại phải bắt chước để mọi người khỏi nghi ngờ mình. Chàng nói những lời đó mà bụng thì cười thầm...

Số 77 bỗng hỏi lão già mũi khoằm :

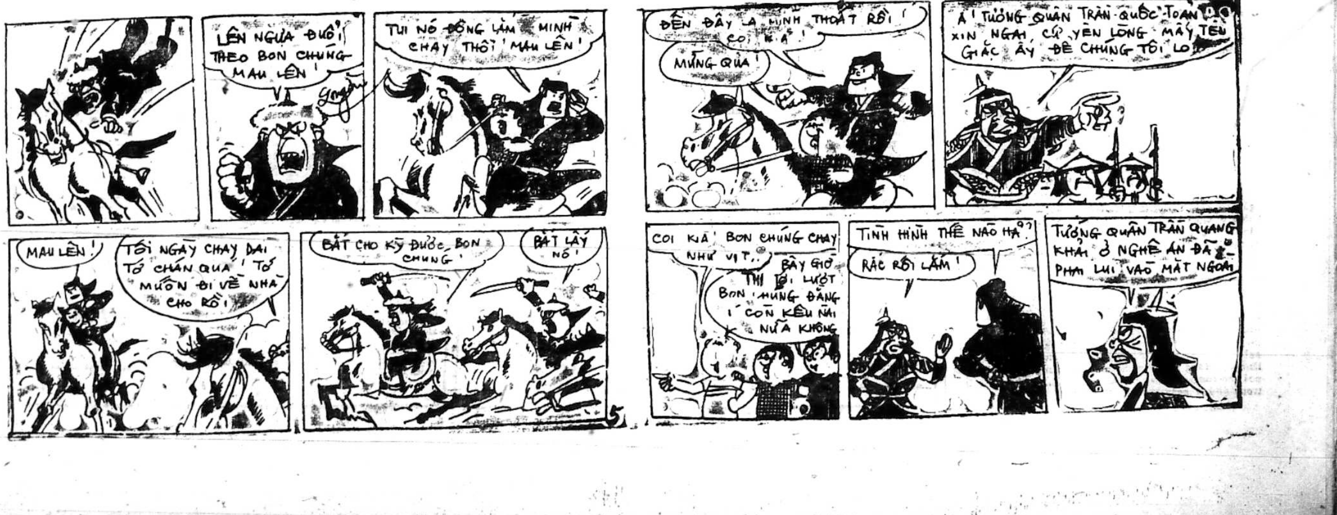
— Chúng tôi học ngôn ngữ Tử vương tinh và nghiên cứu hoạ đồ bây giờ chứ ?

Lão già lắc đầu :

— Chưa...Bắt đầu từ sáng mai..Bây giờ thì hai người sẽ được tiếp sức...

-ON TIẾP

QUÂN TA VỀ THĂNG LONG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


LÊN NGỰA ĐUỔI THEO BỌN CHÚNG MAU LÊN !
TỤI NÓ ĐÔNG LẮM MÌNH CHẠY THÔI ! MAU LÊN !
ĐẾN ĐÂY LÀ MÌNH THOÁT RỒI ! COI KÌA !
MỪNG QUÁ !
À ! TƯỚNG QUÂN TRẦN-QUỐC-TOẢN XIN NGÀI CỨ YÊN LÒNG MẤY TÊN GIẶC ẤY ĐỂ CHÚNG TÔI LO
MAU LÊN !
TỐI NGÀY CHẠY DÀI TỚ CHÁN QUÁ ! TỚ MUỐN ĐI VỀ NHÀ CHO RỒI
BẮT CHO KỲ ĐƯỢC BỌN CHÚNG !
BẮT LẤY NÓ !
5
COI KÌA ! BỌN CHÚNG CHẠY NHƯ VỊT..
BÂY GIỜ THÌ TỚI LƯỢT BỌN MÌNH ĐÁNG CON KÊU NÀI NỮA KHÔNG
TÌNH HÌNH THẾ NÀO HẢ ?
RẮC RỐI LẮM !
TƯỚNG QUÂN TRẦN QUANG KHẢI Ở NGHỆ AN ĐÃ PHẢI LUI VÀO MẶT NGOÀI

CHUYỆN PHIẾM

THUỐC

của ÁNH - VIỆT

Thái nằm ngã lưng trên chiếc ghế ni-lông dài, mặt ngẩng lên trần nhà, miệng ngậm điếu Capstan, đôi mắt nhìn đăm chiêu từng sợi khói lúc thì cuộn tròn lại với nhau, quấn quít, đoàn tụ, khi thì tản mạn, chia cách rồi tan loãng dần trong không khí. Cứ trông vào dáng điệu thoải mái bề ngoài ấy, ai cũng ngỡ rằng lòng Thái đang nhẹ nhõm, tràn ngập hân hoan, nhưng sự thực, tâm trí anh đang căng thẳng, nhức buốt vì không tìm được một lời giải đáp thoả đáng nào cho những băn khoăn ray rứt do chính anh đặt ra.

Chiều nay giống như nhiều buổi chiều lạnh lùng khác đã trôi qua, Thái nằm hàng giờ trên chiếc ghế dài bằng ni lông ấy, suy tư, thao thức đến quẫn trí, nát óc mà vẫn không sao bắt gặp một tia sáng đến giải thoát những bế sắc đen ngòm đang làm mù loà tư tưởng anh: tại sao càng sống thêm tháng, thêm năm, càng phải nhận chịu những ê chề, buồn tủi, những gánh nặng khổ đau thường là quá sức mình? Trước đây qua sách vở nhà trường, qua cặp mắt xanh non, anh đinh ninh rằng thời gian là yếu tố cần thiết mang lại cho con người những điều tốt đẹp tươi sáng. Mỗi nhịp đi của thời khắc, mỗi cánh bay của ngày tháng phải là những đẩy lùi bóng tối, cái cũ, sự suy tàn, đồng thời nâng cao cuộc sống lên cái mức độ mới mẽ hoàn thiện hoàn mỹ hơn. Vậy mà trong thực tế thời gian lại chỉ là cái dịp, cái cớ giúp cho những ung thối sa đoạ nẩy mầm và phát triển. Giá như trong quá khứ mọi người đều ù lì, bất động, hững hờ đối với công cuộc đấu tranh chung cũng chẳng đáng trách giận ai. Đàng này, chỉ kể từ sau tháng 7-1954, gần một triệu người miền bắc rời bỏ quê hương, trong đó có cả anh đã cùng đoàn kết với 14 đồng bào miền nam ruột thịt, bằng tất cả trí tuệ và lòng nhiệt tình, đã nỗ lực, hy sinh, cống hiến hết sức mình cho những cái gọi là xây dựng là kiến thiết, là chiến đấu kiên cường vì độc lập tổ quốc và vì giải phóng con người. cho đến nay, đất nước vẫn chìm đắm trong tang tóc, xã hội vẫn nhầy nhụa trong vũng lầy và cuộc sống vẫn còn ì ạch, mòng ri, và bản thân anh thì vẫn chưa một lần được sống những ngày ca hát reo vui.

Hơn 15 năm qua Thái đã nhẫn nhục làm việc, chịu thương chịu khó, mất mát cả tuổi trẻ, cằn cỗi cả tâm hồn, hao mòn cả trí tuệ nhưng anh vẫn chưa dám mơ ước một căn nhà quang đãng, một mảnh vườn hoa trái nườm nượp hay một thửa ruộng 2 mùa lúa thắm vàng tươi. Anh cũng không dám mơ ước những tiện nghi sang trọng như xe hơi, truyền hình, tủ lạnh hoặc có đủ tiền để thỉnh thoảng làm một chuyến đi Vũng Tàu ngắm cảnh trời mây nước bao la. Những thứ đó không phải là phù phiếm nhưng lại quá lớn lao so với khả năng của anh. Hơn nữa trong hoàn cảnh khó khăn của đất nước, ước mơ của anh chỉ thu hẹp trong những nhu cầu thiết thân hàng ngày hàng tháng là làm sao đủ cơm ăn áo mặc và trả tiền nhà ở. Giấc mơ rất đỗi khiêm tốn ấy so với những đóng góp quí báu của anh cho chế độ trong suốt quãng đời xuân xanh, đâu phải là những tham vọng điên rồ?

Bỗng có tiếng hát của Lệ Thu vọng ra từ chiếc máy ghi âm ở nhà bên cạnh khiến anh lại nghĩ đến cái phương tiện giải trí lành mạnh ấy để càng thêm ngậm ngùi. Anh vốn yêu mê âm nhạc từ thuở nhỏ. Thế mà cho đến nay anh vẫn chưa có điều kiện tài chính để mua sắm một máy ghi âm thuộc loại trung bình. Hàng tháng, với số lương quá ư nhỏ nhoi, lại phải sống trong hoàn cảnh vật giá ngày càng leo thang vùn vụt, anh thường phải dè sẻn, chắt chiu từng đồng, tính toán chi li từng chục mà vẫn còn chật vật trong việc chi tiêu, trang trải nợ nần, nói gì đến những phương tiện giải trí. Anh nghĩ thế và lấy làm buồn lắm. Trong những lúc buồn phiền như vậy, Thái chỉ chỉ biết giải khuây bằng cách đốt thuốc hút liên miên. Hôm nay, anh chợt nhận ra tính chất thú vị của điếu thuốc lá. Rồi anh mỉm cười với ý nghĩ coi thuốc lá như một nhu cầu giải trí lành mạnh thay thế cho chiếc máy ghi âm hay chiếc vô tuyến truyền hình.

Bằng một dáng điệu thoải mái, Thái vẫn nằm trên chiếc ghế dài ni lông. Anh đã hút tới điếu Capstan thứ 6, có lẽ. Từng làn khói lúc xanh biếc khi trắng bạc vẫn bay lởn vởn trước mặt gây cho anh một cảm giác bâng khuâng. Hương vị cay nồng đậm đà của thuốc lá trong cổ họng rồi thấm đượm vào lồng ngực càng kiến anh cảm thấy tâm hồn mình lâng lâng dễ chịu. Anh cũng nghe nói đến tác hại của thuốc lá, chẳng hạn như làm phát sinh ra bệnh ung thư, nhưng hình như các nhà bác học vẫn chưa chứng minh được một cách chính xác. Riêng anh thì lại nghĩ rằng hậu quả to nguy hiểm của thuốc lá còn mơ hồ quá, anh chỉ cần nghĩ đến cái tác dụng ích lợi xa xôi thực tế của nó mà thôi. Anh lại mỉm cười bằng lòng khi nghĩ tới «vai trò» cần thiết của điếu thuốc trong đời sống cá nhân nhất là trong giai đoạn hiện nay. Nếu như đối với các cụ ngày xưa thường cho rằng «miếng trầu là đầu câu chuyện» thì đối với thanh niên ngày nay điếu thuốc phải phải được coi là ngọn đuốc mở đường cho những cuộc tiếp xúc thù tạc được dễ dàng cởi mở hơn. Điếu thuốc làm tăng thêm vẻ hào hoa cho người con trai, cũng lại tô điểm cho anh quân nhân thêm vài nét bay bướm và nhất là khiến cho người thanh niên thêm can đảm khi đứng trước phái đẹp. Điếu thuốc lại thường giúp ta bớt lúng túng khi đối diện với một người khách lạ, và đặc biệt, những lúc ngồi loay hoay với một vấn đề khó khăn, điếu thuốc lại trở nên 1 người bạn tri âm tri kỷ, dễ gợi ý từ giúp ta giải quyết những mắc míu. Đó là chưa kể đến những lúc sắp bước lên giường, thuốc lá để đưa ta vào giấc ngủ và sau khi thức dậy, thuốc lá giúp tâm hồn thêm sảng khoái để chuẩn bị bắt tay vào mọi công việc trong ngày. Đó cũng lại chưa kể đến những tác dụng bổ ích khác của điếu thuốc như làm cho những con đường dài ngắn hơn thời gian chờ đợi bớt nặng nề không khí một buổi học tặng bớt tẻ nhạt, cho anh chiến sĩ bớt cô đơn sau những buổi hành quân mệt nhọc. xa vợ xa con, cho người công chức bớt cay đắng, giận dữ trước những bất công xã hội, tỉ ra là trong những phút cám hờn sục sôi. Ích lợi của thuốc lá đại khái là như vậy đó. Thế mà xem ra hy vọng của Thái cũng đang trở nên thoi thóp như một đóm lửa sắp tàn. Giá tiền mỗi bao Ruby, Capstan trước kia trên dưới 40 đồng, người ta dùng «kiệm ước» nâng lên 50 vẫn chưa coi là đủ, bây giờ lại còn đẩy lên một mức nữa. Thử tưởng tượng với số lương trung bình hiện nay của một công chức quân nhân là 7 ngàn, nếu chỉ hút mỗi ngày 1 bao Capstan với giá mua lẻ 60 chục một gói, hoặc Salem với giá 90 đồng thì mỗi tháng phải mất đi 1800 đồng hoặc 2700 đồng, còn lấy đâu để giải quyết vấn đề cơm ăn, nước uống, nhà ở, xe cộ?

Có thể các nhà lãnh đạo sẽ trả lời rằng thuốc lá không phải là một nhu cầu thực tế, bỏ đi cũng không sao. Nhưng thử hỏi lại các ngài nếu như các ngài chỉ một ngày rời khỏi ngôi biệt thự sang trọng kia, chỉ một lần không đi chiếc xe hơi lộng lẫy kia, chỉ một buổi không bận bộ «Complet» bảnh bao kia, chỉ một bữa ăn thiếu những món cao lương mỹ vị kia v.v... thì các ngài sẽ cảm khó chịu ra sao? Khó chịu vì thiếu đi những cái thuộc về nhu cầu khẩn thiết của các ngài. Nếu so với các nhu cầu thuộc loại quí phái, trưởng giả ấy, thì những điếu thuốc lá để hút trong cơn lao đao bực bội trong cái hoàn cảnh o ép mà các ngài có liên hệ trách nghiệm, đâu phải là những món hàng xa xỉ? Nghĩ vậy, Thái càng thêm chán ngán. Anh rít mạnh một hơi thuốc. Rồi nhìn vào đóm lửa thoi thóp nơi mẩu thuốc sắp tàn. Thái nghĩ đến niềm tin anh cũng đang thoi thóp và anh thầm mong rằng các nhà lãnh đạo đừng nên làm cho niềm tin mong manh còn lại nơi anh cũng như nơi nhiều người khác phải tắt lịm, trong những ngày sắp tới.

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Các ông không chịu hiểu nỗi lòng CỦA CHÚNG TÔI!

— THỜI GIAN TRÔI QUA THÌ LÒNG DẠ CÁC ÔNG ĐỔI THAY VÀ CÁC ÔNG CŨNG CHẲNG QUÊN NHỮNG LỜI NÓI YÊU ĐƯƠNG.

— CHÚNG TÔI LUÔN LUÔN NHỚ ĐẾN BỔN PHẬN LÀM VỢ, LÀM MẸ.

Bài của PHẠM T. MINH TÂM

(Tiếp theo và hết)

Nhưng thời gian trôi qua thì lòng dạ các ông cũng đổi thay và các ông cũng chẳng quên những lời nói yêu đương mới thốt ra hồi nào! Khi đã có 1 vài mụn con, khi chúng tôi không còn giữ được cái nhan sắc của mấy năm về trước, vì sinh nở, vì vất vả với công việc bếp núc, cố gắng làm tròn nhiệm vụ của người nội trợ, ngày đêm săn sóc cho chồng, cho con thì...các ông lại nhẫn tâm lạnh nhạt đem tình yêu bí mật san sẽ cho người đàn bà nào khác! Các ông thờ ơ với vợ con kiếm chuyện gây gổ, trách móc chê bai, lấy cớ này cớ khác, nào lấdi trực đi gác, bận việc nơi công sở để đi sớm về muộn, bắt vợ con cơm đợi canh chờ

Các ông dĩ nhiên phải bỏ tiền ra để bao các em nuôi các, em sắm sửa may mặc cho các em, và du hí cùng các em tại xi nê, rạp hát tiệm ăn. Những số tiền kếch sù đó, các ông lấy ở đâu ra nếu không phải là khấu vào những số tiền kiếm được? Những số tiền đó là tiền mồ hôi nước mắt do của chồng cống vợ làm ra, đáng lẽ chúng tôi và con cái các ông phải có quyền được hưởng, vậy mà nó đã lọt vào tay kẻ khác! Kẻ khác đó, dĩ nhiên nó không bao giờ tra vợ con các ông cả, trái lại nó còn là kẻ thù chúng tôi và con cái các ông nữa.

Đây là nói về mấy ông làm lớn hoặc giàu có; còn mấy ông lương 3 cọc 3 đồng mà cũng dở trò «yêu đương vụng trộm» như thế thì chết mất, chớ còn làm sao sống nổi? Vợ con hết đường nhờ vả, đói rách là điều chắc chắn rồi. Trong trường hợp đó, thử hỏi hạnh phúc gia đình các ông tránh sao khỏi tan vỡ?

Chính là để bảo vệ hạnh phúc gia đình của các ông, của bản thân các ông của vợ con các ông mà chúng tôi phải ghen đấy! Mặc dầu vì tuổi tác, tình yêu của chúng tôi đối với các ông không còn hăng say, nồng thắm như hồi mới cưới, nhưng chúng tôi vẫn ghen như thường.

Thì cũng không ngoài mục đích bảo vệ hạnh phúc gia đình để tình thương của 1 người cha không thể san sẻ cho những đứa trẻ vô danh nào khác do những mối tình bất chánh tạo ra, để bảo vệ tiền bạc và của cải khỏi lọt ra ngoài 1 cách lãng phí, hầu bảo đảm được cuộc sống đầy đủ cho gia đình, tránh cảnh thiếu thốn, đói rách có thể là nguyên nhân gây ra bầu không khí bất hòa vì mang công mắc nợ.

Như tôi đã trình bày ở trên chắc hẳn các ông cũng phải nhận thấy đâu là sự thật. Nếu các ông là những người biết suy nghĩ, biết phục thiện, biết làm tròn nhiệm vụ của các ông, biết thương vợ thương con, biết lo cho hạnh phúc và tương lai của vợ con thì thực là 1 điều may mắn cho chị em chúng tôi lắm Có được những ông chồng như thế, chị em chúng tôi rất lấy làm sung sướng và hãnh diện. Chúng tôi chẳng dám mong ước gì hơn.

Và lẽ dĩ nhiên để đáp lại, chị em chúng tôi cũng luôn luôn nhớ đến bổn phận làm vợ, làm mẹ của chúng tôi, cố gắng làm tròn để các ông được vui lòng

Được vậy thì chúng tôi đâu còn phải ghen tuông làm gì để mang tiếng là «hay ghen» và các ông cũng chẳng bao giờ phải phiền lòng vì những chuyện ghen tuông nữa!

Xin các ông vui lòng thông cảm cho chúng tôi là những người lúc nào cũng chỉ nghĩ đến gia đình và hạnh phúc của các ông đấy.

Mùa thu trong...

(Tiếp theo trang 5)

của em, nơi có mùa thu buồn với những cơn gió heo may, em chưa biết mùa thu ra sao, nhưng hiện mùa thu có buồn như mắt của chị Giang chăng? Bỗng, chị Giang ngưng đàn nhìn em hỏi:

— Thoa nghĩ gì đấy!

Em hỏi bối rối, Vội chỉ tay ra vườn:

— Lá rơi nhiều quá chị Giang nhỉ!

— Ừ nhỉ! lá rơi nhiều làm chị nhớ đến mưa thu của miền Bắc, quê hương chị ở đấy, biết bao giờ chị mới nhận diện được gương mặt quê hương. Biết bao giờ em nhỉ!

Em thẫn thờ nhìn qua khung cửa sổ, lá vẫn lạnh lùng rơi, rơi mãi, rơi mãi... và chị Giang yêu của em vẫn buồn, buồn mãi để cho em vẫn tìm thấy mùa thu trong mắt chị. ✣ ✣

SỐNG đời sống MỚI

GÓP NHẶT

BỀ TRONG CỦA ÁI TÌNH

NGUYỄN-THỊ-LINH

Một thi sĩ cho rằng ái tình bền bằng một kiếp hoa hồng. Ở tuổi đôi mươi nó là cái nụ: vào khoảng 30 thì nó nở hoa và tỏa hương năm 40 cánh hoa bắt đầu rụng và,.. quả tuổi đó chỉ còn lại toàn gai.

Curnosky, một tay đầu bếp có tài và giầu kinh nghiệm còn thêm:

Nhắc nhở lại một cuộc tình duyên trong dĩ vãng ta sẽ có thái độ của một anh chàng đang cạo ghét nồi canh lúc đó anh chỉ còn biết cười bằng cặp mắt mơ buồn luyến tiếc.

Người ta yêu để giải trí để theo đúng thời trang để trả thù, để làm giầu, để quên lãng để làm cho người ta thêm mình, để sung sướng, nhưng ít có ai yêu để mà yêu.

oOo

Ái tình là một cuộc kết hợp giữa người chủ và tên nô lệ, không bao giờ có sự tình đẳng.

oOo

Một nhà trào lộng định nghĩa: Ái tình là một mảnh trời xanh lơ, khi xám, khi mưa, khi bão. Nó là một khách hàng trung kiên của những anh bán ô, bán dù và bán áo mưa.

oOo

Đây là cuộc đàm thoại khá cay đắng giữa hai người bạn gái thân nhau:

— Chị đừng có bắc tôi tin rằng suốt cả một đêm chị chỉ toàn nói chuyện thơ và nhạc với hắn.

— Em thú thực, em không biết gì cả. Chàng cho em uống một ly «cô nhắc», 1 ly «sâm banh», hút một điếu thuốc thơm...

— Rồi không có gì nữa?

— Em bị say quá! Mà chị biết tất cả các kẻ say đời này làm sao nhớ được những gì mình đã làm?

oOo

Một thiếu nữ si tình là một tên nô lệ muốn đem sợi giây xích cột vào chân chủ,

oOo

Yêu một người con gái tức là có thể nhắm mắt lại trước bất cứ cái gì xoàng xĩnh của kẻ khác

oOo

Làm cho một người đàn bà đau khổ cũng có nghĩa là chế ngự họ theo một lối khác.

SẮC ĐẸP

BỐN ĐIỂM TRÊN GƯƠNG MẶT LÀM CHO BẠN GÁI GIÀ ĐI

Có bốn điểm trên gương mặt có thể làm cho bạn gái già đi một cách dễ dàng. Chúng tôi xin hiến quý bạn những phương pháp hữu hiệu để chống lại những điều bất lợi ấy.

Một buổi chiều bạn hãy dành ra 5 phút để đứng trước gương. Sau khi rửa sạch phấn sơn trên mặt, bạn hãy dùng một thứ kem nhờn để khoa nắn — rất nhẹ nhàng — những nhược điểm dưới đây:

1 Dùng ngón tay trỏ và ngón tay giữa (cả hai tay) day trở lên

(Xem tiếp trang 8)

SỔ TAY của THIẾU-TA TÂM-SƠN

Nguyên tác: «LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON» của PIERRE DANINOS

Số 19 ⊕ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Làm như tôi là kẽ đối thoại có vẻ ngạc nhiên khi thấy giữ lại quá lâu như vậy.

Sau cuộc kiểm kê đó mà trong dịp này người ta sẽ không bỏ lỡ dịp để than thở giùm cho cái số phận rủi ro của bạn cũng như nói về cái cảnh sung túc của kẻ khác, người ta lại thường quen lệ trở lại vấn đề sức khoẻ với một câu như sau: « Hay lắm! Như vậy tức là bác vẫn được khoẻ mạnh Đó mới là điều cần yếu, đi! »

Rồi cuộc nói chuyện lại tiếp tục giây lát nữa để rồi được chấm dứt bằng một câu không kém cổ điển: « Tôi phải chuồn mới được! Đi chào bác nhé! đi! »

Tôi đã hỏi rất nhiều những người dân địa phương về cái lý do dùng danh từ «đi» gần như là thiêng liêng ấy, thì không có ai giải thích rõ rệt cho tôi hiểu nổi cả. Tôi nghĩ rằng có lẽ đây là một phương tiện giao thông vô hình mà. một người Pháp khi giã từ một người Pháp quen xử dụng

V

LỄ PHÉP HAY NỊNH ĐẦM

Các học sinh Pháp đều biết tất cả rằng trong trận chiến tranh Fontenoy, viên chỉ huy trưởng quân đội pháp là ông Anterroches đã đơn thương độc mã tiến về phía người Anh và la to:

«Quý vị người Anh. xin quý vị hãy bắn trước đi! »

Các học sinh Anh đều biết tất cả rằng trong trận chiến tranh Fontenoy, viên chỉ huy trưởng của đạo quân Anh là Huân tước Hay, dã đơn thương độc mã tiến về phía người Pháp phơi mình ra và la to:

« Quý vị người Pháp, xin quý vị hãy bắn trước đi! »

Còn về phía các nhà chuyên môn ngay từ lúc mới ..để đã không đồng ý như vậy. Đối với một vài người thì câu đó là để nói với những người Pháp, và do 1 trong số các vị chỉ huy của họ nói. Khi thấy những người Anh từ trong một đám sương mù, rất là Anh, hiện ra, có lẽ họ đã la to nhất giừng như sau:

« Quý vị!...Người Anh!...Quý vị hãy bắn trước đi!... »

Có những người khác thì lại cho đó là một mưu mô chiến tranh cổ điển của thời kỳ đó. Các chiến lược gia người Pháp muốn làm vậy để cho các kẻ thù người Anh của họ bắn hết đạn trước tiên để còn tấn công sau.

Một số đông những người Pháp vẫn trung thành với luận điệu mời mọc cổ điển đáng yêu rất là Pháp nói trên và rất là «nịnh đầm».

Để cho được công bằng tôi cho là cần phải nhắc lại một cách vắn tắt mẩu chuyện sau đây của một nhân chứng Pháp là Nam tước Valjons. Ông ta đã viết như sau: « Các sĩ quan người Anh trong khi cho lính mình đi lại gần phòng tuyến Pháp chỉ còn 80 bước, đã dừng lại ở khoảng đó để điểm binh. Và rồi họ cầm sẵn nón trên tay để chào các sĩ quan Pháp cũng vừa xuất hiện. (Thật là kỳ dị! Về cái lối xã giao và lối chết đúng mực của người thời đó). Thế là Huân tước Hay bèn cầm cây can trên tay một mình tiến lại gần phòng tuyến Pháp chỉ còn 30 bước. Ông ta lại xuất hiện lần nữa và nói với Bá tước Auteroche như sau:

« Thưa ngài, xin ngài hãy ra lệnh cho những người của ngài bắn đi! » Bá tước Auteroche bèn đáp:

« Thưa ngài, không đời nào! Chúng tôi không đời nào bắn trước! »

Ấy thế mà vẫn có kẻ bắn trước. Nếu không thì đâu có trận Fontenoy và như vậy rất tồi đối với các nhà chuyên môn. Không biết các quý vị có cho phép một cựu thiếu tá quân đội Ấn đưa ý kiến ra hay không? Theo ý tôi thì rất có thể là tôi không muốn làm buồn lòng người Pháp có một người nào đó đã gọi về phía quân của Huân Tước Hay:

(CÒN TIẾP)

VŨNG BIỂN LẶNG

— 29 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 7

Nhưng trước kia nàng nuôi bao nhiêu hy vọng về hắn thì bây giờ nàng thất vọng bấy nhiêu. Thật là cay đắng cho nàng! Thế là nàng đã hư cả cuộc đời, còn mặt mũi nào mà nhìn thấy chồng con nữa! Óc nàng lởn vởn nghĩ tới cái chết. Ôi! Thật là nhục nhã!

Bây giờ thì Hai Bộn đã bị bắt, chỉ còn mình nàng nằm trơ vơ trong căn nhà thuê tạm này. Hoàn toàn trống trải! Hai đứa con cũng không còn đây nữa. Một niềm hối hận thoáng hiện trong lòng nàng nhưng nàng đã vội xua đuổi nó đi. Nàng nhứt định không hối hận vì việc nàng đã làm. Phong đã phụ bạc nàng, thì tất nhiên nàng có quyền làm bất cứ việc gì. Mất Phong nàng coi như cuộc đời mình không còn nghĩa lý gì nữa. Nàng dự định từ nay sẽ sống 1 cuộc đời phiêu bạt, không cần giữ gìn khuôn phép. Mà giữ gìn để làm gì và cho ai?

Trong lúc lòng nàng đầy tuyệt vọng và chán nản, Trinh quay trở lại thăm nàng. Trinh thân mật ngồi xuống mép giường của nàng, hỏi:

— Chị bịnh à?

Nàng không đáp, vẫn nằm quay mặt vào tường. Trinh bùi ngùi:

— Em biết chị còn giận em lắm. Nhưng, quả thiệt oan cho em quá. Em hoàn toàn vô tội.

Nàng vẫn im lặng. Ngừng 1 chút. Trinh tiếp:

— Em công nhận rằng ngày xửa ngày xưa em với anh Phong có yêu nhau, nhưng hồi đó 2 đứa còn con nít nên tình yêu tuy có nồng nàn mà chóng phai lạt. Vì thế, sau này khi em gặp lại anh Phong thì 2 đứa không còn yêu nhau nữa, chỉ coi nhau như bạn cũ thôi. Qua những lần gặp gỡ và qua những lời nói chuyện, em được biết anh chỉ yêu có chị thôi. Chắc chắn như vậy... Do đó, sáng nay anh có nhờ em đến trước chị về. Anh sẵn lòng quên hết mọi chuyện và... vẫn yêu chị như xưa, có khi còn hơn xưa nữa

Thủy bỗng giận dữ nói lớn:

— Không! Tao không đi đâu hết! Chúng mày bắt cóc con của tao thì phải trả lại tao đi. Chúng mày là đồ khốn nạn, đã tư thông với nhau, còn dắt nhau đến đây đánh tao nữa. Đồ hèn!

Trinh buồn buồn:

— Thì ra chị vẫn không chịu hiểu lòng em... và cũng không hiểu lòng anh Phong nữa. Em thề với chị, lấy danh dự mà thề, là anh Phong lúc nào cũng chỉ yêu có chị thôi.

Thủy xua tay:

— Thôi, mầy cút đi! Tao không nghe mầy nói đâu. Đã đánh người ta gần chết lại còn lên mặt đạo đức dụ dỗ... Chúng mầy là đồ... đồ chó má hết! Chúng mầy mưu đồ với nhau để hại tao... Thì bây giờ chúng mầy mãn nguyện rồi đó, sao không về ở với nhau đi, còn vờ kêu tao làm gì. À. hay là mầy tới đây để dò ý tao, phải không? Tao không thèm p'ả chúng mầy đâu.

— Không. chị Thủy, chị không nên nghĩ vậy.

— Thôi thôi, cút đi! Đừng giả dối nữa, không ai bị lừa đâu.

— Tại sao chị cứ nghĩ em giả dối, lừa gạt chị? Chị không thể tin rằng em lúc nào cũng thành thật với chị và lúc nào cũng yêu thương chị à?

— Tao đã nhứt quyết rồi, đừng có hòng lay chuyển nổi tao. Cút đi!

— Chị nhứt định không gặp lại các cháu? Chúng còn nhỏ quá mà.

Nghe nói tới con, Thủy biến sắc mặt rất nhanh. Nàng bỗng có vẻ lúng túng, ngập ngừng:

— Con tôi... chúng nó...

Thấy nàng đã đổi giọng, Trinh lại nói:

— Chúng nó khóc suốt từ đêm đến giờ, chỉ đòi mẹ thôi.

Thủy mủi lòng:

— Rồi không có ai dỗ nó?

— Thì anh Phong và em thay phiên nhau dỗ chúng, mà chúng nhứt định không chịu nín. Cứ vừa khóc vừa nhai nhải đòi mẹ bằng được.

Thủy cau mày:

— Tại sao... tại sao chị không bế chúng nó lại đây cho tôi?

— Làm thế nào mà em bế chúng lại đây cho chị được. Anh Phong dỗ chúng nó không được, lại ôm lấy chúng nó mà khóc. Em nghĩ rằng chỉ có chị là có thể an ủi được cả 3 bố con anh thôi. Vậy, chị chả nên lìa bỏ họ.

Thủy nghe trong lòng nao nao buồn. Nhưng ngoài mặt nàng cố giữ vẻ lạnh lùng:

— Còn chị đó, chị có thể an ủi dỗ dành được cả 3 bố con anh mà.

Trinh lắc đầu:

— Không. Em xin nhắc lại 1 lần nữa là em với anh Phong hoàn toàn không có gì nữa. Anh ngày nay chỉ yêu có chị thôi.

Thủy cười gằn:

— Tôi đã nói tôi không bị các người lừa nữa đâu.

Trinh thở dài:

— Chị vẫn khăng khăng giữ vững sự sai lầm của chị, em đành chịu, chả biết nói thế nào nữa... Thôi thì bây giờ chị có thương con chị thì chị hãy về với chúng.

Thủy nghiêm giọng:

— Các người phải trả con cho tôi! Ngay bây giờ tôi chỉ còn mình chúng là nguồn an ủi duy nhứt.

— Thì có ai định chia lìa mẹ con chị đâu. Chị cứ việc về nhà là gặp chúng ngay.

— Không, tôi không đi đâu hết! Hãy trả con cho tôi Chúng là của riêng của tôi.

Trinh mỉm cười chua chát:

— Bộ chúng không là con anh Phong?

Thủy không đáp được, nói câu:

— Nhưng tôi là mẹ chúng.

— Thì có ai phủ nhận điều đó đâu.

— Vậy hãy trả chúng cho tôi.

— Nhưng anh Phong cũng là cha chúng.

Thủy cứng lưỡi, hậm hực:

— Thế là các người cố tình chia lìa mẹ con tôi.

Thấy câu chuyện cứ quanh co, không đi đến đâu, Trinh bực mình:

— Em hỏi chị lần chót. Chị có về với con chị không?

Thủy ngập ngừng rồi đáp giọng cương quyết:

— Không!

Trinh đứng lên, cười nhạt:

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 85 —

Theo nó biết thì từ hồi nào đến giờ ba nó nhúng tay vào nhiều vụ đầu độc nhưng chưa bao giờ bị bắt quả tang. Nó nói nhanh:

— Ba cháu đi xóm, kiếm con gà về đãi cậu đó.

— Chừng nào về?

— Chắc trưa mới về.

— Ông Tư có nhắn chuyện gì với tôi không?

— Ba cháu khuyên cậu nên nằm dưỡng sức. Đêm rồi, cậu uống rượu nhiều, sợ bị cảm mạo. Cậu nằm nghỉ đi.

Dũng chỉ tay trên bộ ván:

— Ngồi đây chơi. Buồn quá.

Thấy Dũng thật tình, con Út hơi e thẹn:

— Dạ, cháu mắc cỡ lắm.

— Cái gì mà mắc cỡ?

— Dạ để cháu đóng cửa trước, Thiên hạ tới thình lình, họ cười chết. Rồi gặp cô Kim Loan, chắc là cháu bị đánh đập.

Con Út chạy đến cửa trước. khép lại rồi lấy cái ghế ma tầu, nếu ai đẩy cửa thình linh thì cái ghế ngã xuống, gây tiếng động.

Nó đến nhà bếp, đứng bên ngưỡng cửa.

Dũng muốn được an ủi về thể xác. Thân thể chàng như mệt nhoài, tan rã từng mảng thịt.

— Út lại đây! Tôi mệt lắm. Đêm rồi, tôi có nói gì bậy bạ không? Ông Tư có khinh tôi không. Đừng sợ Kim Loan tới đây. Con gái nhà giàu, kỳ cục lắm. Họ bày chuyện này chuyện nọ nó thì như bất chấp tiền bạc nhưng họ ham mê hơn ai hết.

Út ngồi bên cạnh Dũng. Chàng ôm ghì Út vào lòng:

— Em. Thương anh không? Tội nghiệp anh. Anh mệt lắm.

Út cố gỡ tay Dũng ra!

— Cậu nên thương em. Em là con nhà nghèo

— Anh thích mấy cô gái nhà nghèo. Đừng cãi lời anh. Đ.. lắm. Phải chi có em săn sóc bên cạnh

Thừa lúc Dũng sơ ý, Út gỡ tay chạy thoát, đến gần cửa sau,

Dũng mỉm cười:

— Chạy luôn sao chớ? T ôi đốt căn nhà nầy!

Út đáp:

— Để em đóng cửa lại, Cậu ăn cháo sáng chớ?

Dũng gật đầu:

— Hồi chiều hôm qua tới giờ, có ăn món gì đâu. Nấu một chén cháo, được rồi. Ăn no, mắt mày mới tỉnh táo. Ai hỏi thì cứ nói là không có tôi ở đây.

Dũng nhìn quanh quẩn. Nhà bếp không được kín đáo cho lắm. Chàng thấy cái phòng khá kín đáo của con Út ở nhà trên. Nghi ngờ gì nữa, con Út đã yêu chàng. Chàng muốn được chết vị yên. Có lẽ mối tình này bền chặt hơn bao nhiêu mối tình khác.

Gió thổi mạnh. Mấy tàu lá dừa run lật phật trên đầu xông nhà.

Dũng gọi:

— Út! Lại đây. Lát nữa, nước sôi chớ gì?

Út hiểu ý Dũng, nói khẽ:

— Thiên hạ thấy được, họ cười.

Dũng ôm ghì Út vào lòng:

— Ai dám cười. Mình không có tội gì hết. Em là con nhà nghèo, anh cũng là con trai nhà nghèo. Tài sản của anh không có gì ráo. Nếu em không thương anh, chắc anh uống rượu rồi hát ghẹo ngao ngoài đường, như thằng khùng thằng điên. Đi lên trên kia kín, đáo hơn, anh nói chuyện em nghe. Hay là mình đi xứ khác mà ở. Kim Loan, ông Cả hay là Dượng Hai, những người đó không dính dáng gì tới anh nữa hết.

— Thì anh lên trên đó mà nằm trước đi. Để em đóng cửa lại chắc chắn,

Con Út vẫn còn bình tĩnh để cân nhắc lợi hại Yêu Dũng là một lẽ nhưng nó nhớ tới vấn đề quan trọng hơn. Lát nữa đây trễ lắm là ngày mai thì bao nhiêu biến cố sẽ xảy ra nó không muốn can thiệp vào,

Ba nó và dượng Hai đều muốn cho ông Cả phải chết. Ba nó và dượng Hai thù nghịch nhau, Không đội trời chung. Nó tin chắc rằng ba nó thật tình thương yêu nó, muốn cho đời nó được thảnh thơi. Gặp người chồng như Dũng, đời nó trở nên sang trọng, còn hơn là làm vợ cho anh nông phu trong xóm, còn hơn là bị dượng Hai lợi dụng về thân xác.

Đừng cho Dũng ra khỏi nhà?

Lời khuyên ấy còn văng vẳng bên tai.

Sau khi khép cửa lại. con Út đến gần Dũng, Chàng kéo nó xuống:

— Nằm gần anh, Thiên hạ làm gì mặc kệ.

— Rủi ba em về thì sao?

Dũng đáp:

— Anh chịu tội cho. Anh quỳ lại. Nếu không thương anh, thì em cứ nói rằng em bị anh cưỡng hiếp. Hay là em cứ giết anh, dễ quá mà. Cứ tri hô cho bà con chòm xóm biết rằng anh là đứa không ra gì hết.

xXx

Đến nhà ông Cả, công việc đầu tiên của Tư Tân là chờ đợi cơ hội, Họ đang ăn cơm trưa. Tư Tân ghé vào, đến lu nước, giả vờ xin một tô.

Ông ta không ăn cơm, mặc dầu ông Cả mời lơi. Đó là cái lu nước mưa nhỏ, dành uống hằng ngày. Bên hong nhà ông Cả, có hơn mười cái lu to. Đôi ba ngày một lần, con Út san nước từ lu to vào lu nhỏ trong nhà, Năm ngoái. Tư Tân đến đây vài lần nên hiểu rành chi tiết đó.

Ông Cả nói chậm rãi:

(CÒN NỮA)

NHÀ ÔNG CẢ Sắp dứt — Sẽ đăng:

CÁT BỤI MÙA THU

— tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

— những chuyện éo le, ly kỳ ở miền quê, vào cuối năm 1945, khi xã hội bị xáo trộn vì lửa đạn.

Chính Luận

Thử bàn về
Vấn đề cải tổ Hành Chánh

MẠNH - TUẤN

(tiếp theo và hết)

Có người chủ trương chuyển số công chức bị bớt ở Trung ương về phục vụ tại các địa phương. Nhưng thiết tưởng như thế chỉ là 1 biện pháp « ném bùn sang ao » không thực hiện được mục đích tiết kiệm công quỹ.

Cũng có người cho rằng nên mở rộng các xí nghiệp quốc doanh và đồng thời cải tiến kỹ thuật quản trị các xí nghiệp này để thu hút số công chức bị bớt. Họ chủ trương cần nới rộng hoạt động của Chính phủ trong địa hạt thương mại và kỹ nghệ, viện lẽ : nào là thuyết « Chính phủ là 1 kỹ nghệ gia và thương gia rất dở » chỉ thịnh hành ở Mỹ là 1 quốc gia có nền kỹ nghệ và thương mại rất phồn thịnh do tư nhân đảm đương, nào là tại Anh các xí nghiệp quốc doanh rất nhiều mà hoạt động của các xí nghiệp đều có kết quả rất tốt đẹp... Theo họ, thu hẹp các hoạt động có tính cách kỹ nghệ và thương mại của Chính phủ là noi gương Mỹ quốc 1 cách vô ý thức, là đầu hàng trước sự bất lực trong ngành quản trị.

Chúng tôi không nghĩ rằng bành trướng khu vực quốc doanh sẽ làm mất tự do của các tư nhân trong công việc kinh doanh, vì vấn đề nên tự do kinh doanh hay không đượm vẻ lý thuyết, bàn cãi nhiều cũng chẳng lợi ích gì. Nhưng có điều chắc chắn là thực tế cho thấy rõ tại VN. khu vực quốc doanh đã trải qua nhiều thất bại nặng nề : 10 xí nghiệp, thì có tới 7, 8 bị thua lỗ.

Dù cho trong 1 tương lai gần đây, kỹ thuật quản trị có được cải tiến, người ta cũng chỉ có thể hy vọng duy trì được những xí nghiệp ấy mà khỏi bị thua lỗ. Chắc chắn xí nghiệp chưa thể chuyển lỗ thành lãi để thu dụng số công chức bị bớt.

II/ VÀI ĐỀ NGHỊ

A/ Về việc bớt công chức.

1/ Thẳng tay bãi bỏ những cơ quan chỉ hoạt động chiếu lệ.

Có thể nói rằng ít lâu nay, trong 10 dự thảo văn kiện sửa đổi tổ chức các Bộ gửi đến Phủ Thủ Tướng, có tới 9 dự thảo đề nghị lập thêm các Nha, sở mới, mà đề nghị nào cũng viện dẫn nhiều lý do « xác đáng »...

Muốn biết sự gia tăng các cơ quan có thực sự hợp lý không, thiết tưởng có thể chọn 1 điểm thời gian nhất định nào đó (như cuộc cách mạng 1-11-63 chẳng hạn...) làm khởi điểm để so sánh, đối chiếu tổ chức cũng như hoạt động của cơ quan trước kia, so với hiện nay.

Đối với mỗi Bộ, người ta có thể nghiên cứu :

a/— Những văn kiện liên tiếp quy định tổ chức Bộ sở quan, bắt đầu từ khởi điểm đã lựa chọn để xem từ ngày ấy đến nay, số Nha sở... trực thuộc Bộ đã gia tăng bao nhiêu phần trăm.

b/— Nhiệm vụ, hiệu năng hoặc khối lượng công việc của mỗi Bộ hiện nay so với khởi điểm nói trên, xem số bách phân gia tăng của những yếu tố này là bao nhiêu,

Nếu tỷ lệ gia tăng ở mục a lớn hơn tỷ lệ gia tăng ở mục b, thì có thể coi là Bộ sở quan đã lập thêm 1 số cơ quan không cần thiết và do đó, đã phung phí ngân sách. Trong trường hợp này, phải bãi bỏ số cơ quan được coi là dư thừa, theo số sai biệt giữa 2 tỷ lệ.

Dĩ nhiên trong thực tế, vấn đề không phải giản dị như thế, và những số bách phân không có giá trị chính xác tuyệt đối, nên có thể linh động gia, giảm...

2/ Ấn định 1 tỷ lệ nhất định nhân số phải giảm bớt.

Nếu mời đại diện các Phủ, Bộ... đến thảo luận về việc giảm thiểu nhân số thì chắc chắn không cơ quan nào tự động bớt nhân viên vì làm như vậy tức là phủ nhận tính cách quan trọng của cơ quan mình, điều mà theo tâm lý thông thường, không ai chịu làm.

Đã gọi là cải tổ thì cần phải có biện pháp quyết liệt, có thể ấn định 1 tỷ lệ giảm thiểu, chẳng hạn từ 10% đến 15% tổng số nhân viên mỗi cơ quan. Như thế các cơ quan buộc lòng phải thi hành, không thể viện cớ này, nọ để duy trì nhân số hiện hữu.

Nói về bớt công chức, thiết tưởng không thể không đề cập đến lớp người tới tuổi về hưu. Những năm gần đây, dường như các cơ quan đã tỏ ra quá dễ dãi trong việc cho lưu dụng công chức. Đành rằng các nhân viên đã phục vụ lâu năm, đáng được Chính phủ nâng đỡ để cuộc sống đỡ chật vật trong thời buổi vật giá leo thang, nhưng 1 khi đã đặt vấn đề cải tổ, thì mọi việc cần phải xét lại sao cho hợp lý, không nên để tình cảm chi phối công vụ.

Chúng tôi không có ý định đề nghị gạt ra ngoài guồng máy Hành Chánh tất cả những vị đã đến tuổi về hưu, mà chỉ muốn lưu ý các cơ quan hữu trách cần nhắc kỹ lưỡng từng trường hợp xin lưu dụng.

B/ Về vấn đề tìm việc làm cho số công chức bị bớt.

1/ Chính phủ nên yêu cầu và nếu cần, thì buộc tất cả các xí nghiệp, VN. cũng như ngoại quốc, phải thu dụng tới 1 tỷ lệ nào đó, số công chức bị bớt.

Theo tin tức báo chí, mỗi tháng có hàng trăm người Đại Hàn xin sang VN. làm cho các sở Mỹ, Đại Hàn hay hỗn hợp, bởi lẽ 1 tài xế ở Đại Hàn chỉ kiếm được mỗ tháng từ 6.000đ. đến 8.000đ tiền VN. nhưng nếu sang VN. thì kiếm được khoảng 450.500 mỹ kim, tức là 50.000đ đến 60.000đ tiền VN. tính theo hối xuất chính thức.

Đó là chưa kể những quân nhân Đại Hàn sau khi giải ngũ đã tự động ở lại VN. sinh sống, rồi vận động xin giấy tờ ở Tòa Đại sứ VN. tại Đại Hàn để điều chỉnh tình trạng cư ngụ.

Về phía người Hoa Kỳ, tình trạng cũng xảy ra tương tự. Cứ mỗi đoàn quân Đồng minh chiến đấu ở VN. lại có 1 nhóm nhân công ngoại quốc gồm đủ mọi thành phần bám ở bên cạnh để khai thác các mối lợi, thì làm sao có thể giải quyết được nạn thất nghiệp ở VN. ?

Thiết tưởng Chính phủ cần giải quyết sớm vấn đề nhân công ngoại quốc sinh sống ở VN. sao cho có thể thay thế họ bằng những công chức có khả năng thích hợp sắp bị bớt trong dịp cải tổ tới.

2/ Bộ Quốc phòng nên hạn chế việc cho các tư chức hoãn dịch vì lý do chuyên môn, để có thể thay thế những nhân viên tương đối ít cần thiết cho xí nghiệp tư, bằng những công chức có kiến thức chuyên môn thích nghi.

Sự thật, không có công việc hay nghề nghiệp nào trong khu vực tư lại xa lạ hay khó khăn đối với người Một tư chức đang đảm nhiệm bất kỳ 1 công việc chuyên môn nào đó, bất thần phải nhập ngũ, cũng không thiếu gì công chức có đủ thay thế tức thì. Tỷ dụ các chuyên viên về máy móc như : Kỹ sư, trưởng xưởng... của một xí đều có thể thay thế bất cứ lúc nào bởi những chuyên viên tương ứng đã phục vụ tại các công sở.

Dĩ nhiên các cựu công chức này không thuộc hạng tuổi hoãn quân dịch vì lý do chuyên môn, vì nếu ở hạng tuổi quân dịch mà bị công sở bớt thì đương nhiên họ phải nhập ngũ.

Thay thế tư chức nhập ngũ bằng công chức bị bớt ...tưởng cũng thương tình, vì cho đến nay tại các công sở công chức trẻ vẫn được thay bởi công chức tớn tuổi. Nhờ như vậy không có chuyện kỳ thị giữa hai công chức và tư chức.

(Xem tiếp trang 8)

TRÊN ĐƯỜNG PHIÊU LƯU ĐI TÌM BẠN TÂM TÌNH

phóng sự của Trần-Quốc-Mỹ

PHIÊU LƯU VÀ DẤN THÂN

Thằng B đang nằm bỗng tung chăn giậy, cứ tưởng như nó bị lên kinh :

— Tao đã kiếm được 3 nàng rồi, còn mày thì sao ?

— Tao mới sưu tầm được có 2.

Nó gật gù :

— Ờ như thế đã đủ túc số rồi

Tôi nói với nó :

— Năm còn ít quá, tao tưởng phải kiếm cỡ 10 nàng mới đủ để bọn mình trên đường phiêu lưu đi tìm bạn tâm tình 4 phương.

Tôi vừa tắt đèn đi nằm được 1 lúc thì nó đã đập vào đầu tôi dựng người tôi giậy :

— Thế mày tính đi đám nào trước ? Em Kiều Nga hay Lệ Huyền ?

Tôi gắt gỏng với nó :

— Ai cũng được, mặc xác mày, mày phải để tao ngủ 1 cái đã chớ, một hai giờ đêm, khuya rồi còn gì ?

Nó vẫn lải nhải :

— Nhưng tao phải hỏi mày cho kỹ để tao còn chuẩn bị.

Tôi dọa nó :

— Nếu mày không ngủ để lấy sức, sáng mai thức giậy thân hình mày xơ xác, 2 con mắt sâu hoắm vào, đến gặp em, em chê mày hom hem xí trai thì sao ?

Nó gật đầu :

— Ờ mà phải, sáng mai hãy hay nhưng ráng đừng bỏ cuộc đấy nhé !

Lần này nó ngủ thật và tôi cũng bắt đầu ngủ thật... Sáng hôm sau khi tôi thức giấc thì thấy nó đã chỉnh tề đâu vào đấy. Nó cạo râu rất nhẵn nhụi, nước hoa Rève d'or vẩy vào người thơm phức, cổ thắt cái nơ đỏ chót, quần áo thẳng nếp, chân đi đôi giầy bóng lộn Nó giục tôi :

Mãi giờ này mới thức, tao chờ mày đến trưa cơ à ?

Mặc nó nói, tôi cứ đủng đỉnh cầm bàn chải đánh răng đi ra lu nước, ngoài mặt tôi làm tàng bất cần như vậy nhưng sự thật trong lòng tôi cũng rộn rã không kém gì nó. Tôi cạo bộ ria mép 2,3 lần kỹ đến nỗi chảy cả máu cằm ra, tôi lấy miếng gòn đắp vào chỗ thương tích đó. Đến lúc soi gương thấy nó làm sao ấy, tôi bèn lột gòn ra nhưng vẫn còn 1 vết cứa trên da, tôi buồn bã ra mặt

Thằng B hỏi tôi «tại sao mà trông người lu su thế» tôi phải nói dối nó tôi bị đau bụng nên mặt mũi nhăn nhó như vậy. Thấy tôi nói đau bụng nó đâm ra thất vọng :

— Vậy mầy bỏ cuộc hôm nay à ?

Tôi giọng cả quyết :

— Đời nào lại bỏ cuộc, dù tao có bị dịch tả tao vẫn nhứt định đi gặp «em» hôm nay.

— Sao mày nói mày bị đau bụng ?

— Đau bụng đến nơi nhìn thấy mặt người đẹp sẽ hết bệnh ngay.

Tôi bảo nó đi ăn sáng, tôi ngồi ở nhà chờ nó, nó từ chối :

— Ăn sáng nặng bụng lắm, đi đứng 1 ạch mất cả duyên đi, thôi tao nhịn đói vậy.

Tôi can ngăn nó :

— Tao đau bụng đã đành còn mày phải tẩm bổ để lấy sức chứ ! Kẻo đến nhà người ta mày đói lả thì sao ?

Nó nghe lời tôi nói có lý, nó ra phố lót dạ vài ba đĩa bánh cuốn chả lụa. Lúc nó trở về thì tôi cũng sửa soạn xong xuôi. Tôi chở xe nó lên đường, trực chỉ hướng Phú Nhuận. Đồng hồ chỉ đúng 9 giờ 10 phút. Chúng tôi phải tìm kiếm vất vả lắm mới khám phá nhà nàng vì nơi nàng cư ngụ ở mãi tận hang cùng ngõ hẻm,

Đến trước cửa, tôi và B hai đứa cứ lừa nhau chẳng ai chịu gõ cửa cả bởi lẽ lần đầu trong cuộc đời chúng tôi đi tìm bạn tâm tình nên còn nhút nhát lắm. Chúng tôi đang lời qua tiếng lại với nhau thì ở trong nhà có 1 chú bé bước ra, tay cầm 1 ổ bánh mì vừa đi, vừa nhai ngồm ngoàm, mũi thò lò trông đến bẩn. Tôi hỏi chú bé.

— Chú cho anh hỏi câu này.

Thằng bé đưa tay áo quệt ngang mép, bộ mặt vênh lên hỗn xược

— Mới sáng ngày ra đã đứng ếm trước cửa nhà người ta rồi.

Tôi định bộp vào tai nó mấy cái thì thằng B can tôi :

— Ấy mới buổi đầu phiêu lưu mà mày đã nóng rồi, như vậy thì hỏng cả, mặc nó đừng có chấp vì nó là con nít. Mày có biết Chúa phán «ai vả má bên phải hãy đưa má bên trái cho họ vả luôn không ? Thôi chín bỏ làm mười.

— Nhưng cái thứ mất dậy đó, chắc chị nó cũng củ trốn giống nó, chẳng tốt đẹp gì đâu mà ham !

Nó biện luận cho tôi nghe :

— Biết đâu em vậy mà chị lại nết na hiền hậu...

Chúng tôi đang triết lý với nhau thì ở trong nhà một bà mập rụt rịt, chân đi chữ bát, mắt lé hẳn 1 bên đi ra. Tuy người xấu xí bà lại niềm nở và rất lịch sự :

— Hai cậu hỏi ai ạ ! Mời 2 cậu vào chơi.

Sau khi chúng tôi nhấp nháp ly nước trà, tôi đánh bạo lên tiếng trước :

— Dạ chúng tôi muốn gặp cô Kiều Nga, thưa bà !

Bà chủ cố moi trong óc 1 hồi lâu rồi lắc đầu :

— Ở đây nhà chúng tôi không có ai tên là Kiều Nga cả hay là các cậu lộn nhà chăng ?

— Dạ không lộn, số nhà 176/8A ạ !

Bà gọi tất cả con cái ra hỏi chẳng đứa nào biết đến cái tên ấy cả. Bà bảo chúng tôi hãy nán ngồi chờ để chị người làm đi gánh nước ngoài phông tên về bà hỏi coi sao.

Bà vừa nói dứt lời thì đúng lúc ấy chị người làm đặt 2 thùng nước xuống trước sân nhà,

Vừa trông thấy chị bà đã lên tiếng :

— Này chị Ba, chị có biết ai tên là Kiều Nga ở xóm nhà mình không ?

Chị sáng mắt lên :

— Dạ có ạ !

— Thế chị hãy chỉ dùm cho 2 cậu này.

Chị Ba vui ra mặt quay lại phía chúng tôi :

— Có phải 2 anh là nhà báo không ?

Thằng B nhanh nhẩu :

— Chúng tôi không phải là người của Tòa Soạn mà chỉ đọc báo thấy...

Chị Ba đưa tay ra vuốt mái tóc làm duyên, kéo 2 ống quần xuống cho nó thăng bằng, chị liếc tình chúng tôi rồi cười :

— À té ra 2 anh đi tìm bạn tâm tình...

Tôi không muốn để bà chủ biết rõ tông tích chúng tôi, tôi bèn lấn át tiếng chị.

— À không... à không..., Thế Kiều Nga là ai ?

Chị bẽn lẽn nói rất điệu :

— Dạ người đó là... là em ạ !

Nghe thấy vậy, bà chủ nhìn chúng tôi trừng trừng, tôi và thằng B vội cớ này nọ vội vàng chào bà và rút lui thật mau có trật tự, để lại đằng sau những tiếng cười rũ rượi chế riễu của lũ trẻ con nhà này.

VẪN TRÊN ĐƯỜNG PHIÊU LƯU

Chúng tôi giở trang báo đọc đi đọc lại đến 2, 3 lần :

«— Thiếu nữ 20 xuân xanh, tuổi học trò, vóc người nhỏ nhắn, có đôi mắt huyền, mái tóc dài tha thướt, thích mộng mơ, muốn tìm bạn khác phái để trao đổi kiến thức, nếu hạp đi đến hôn nhân. Có gia đình xin miễn. Địa Chỉ : Lệ Huyền.., Khánh Hội Saigon».

Khác lần trước, lần này chúng tôi đến nhà nàng thật sớm. Một bà chừng gần 40 tuổi nhưng tóc thề vẫn còn xõa ngang vai, người lùn tịt, mắt toét nhèm, gặp chúng tôi dòn dả :

— Mời 2 anh ngồi chơi, 2 anh đến kiếm Lệ Huyền hả ?

Chúng tôi giật mình đánh thót và tự hỏi «không biết tại sao bà ta lại đoán đúng tâm trạng chúng tôi phong phóc như vậy» Thằng B đánh bạo :

— Dạ thưa... bà, Lệ Huyền có nhà không ạ !

Bà ta ngáy tròn cái miệng, 10 ngón tay để ra đằng trước bụng cài vào nhau bẻ cong lên, dáng điệu e ấp :

— Dạ, chính em là Lệ Huyền đây ạ ?

Lần này chúng tôi lại giật mình mạnh hơn nữa, thằng B trợn mắt, há hốc mồm ra nhìn cô bé Lệ Huyền 20 tuổi đứng trước mặt nó. Nó còn đang ngỡ ngàng thì tôi liền ra hiệu ngoéo tay nó ra về cho mau nhưng bà ta cố giữ chúng tôi lại. Bà mở 2 chai coca thết chúng tôi. Câu đầu tiên bà khoe ngay về tiểu sử của bà :

Bà ta quay sang B :

— Anh Hai chưa có gia đình phải không ? Anh Hai nghĩ thế nào về Lệ Huyền ?

Nó chưa biết trả lời ra sao, tôi bèn nói đỡ cho nó :

— Anh bạn tôi còn độc thân, rất ái mộ Lệ Huyền,

Bà ta hân hoan ra mặt, tôi nhìn thằng B thấy nó buồn thiu, tôi lại càng trêu nó già :

— Nếu Lệ Huyền với anh bạn tôi cùng duyên cùng số, tôi sẽ đứng làm ông mai cho 2 người. !

— Em tên thật trong khai sanh là Tôn nữ Uyển Nhi nhưng bà con lối xóm cứ quen gọi em Lệ Huyền. Sở dĩ họ đặt cho em cái tên như vậy vì em là người nhiều tình cảm, dễ mau nước mắt, thấy cảnh trớ trêu ngoài đời em hay động lòng thương xót,

Ngừng 1 lát, bà ta mô tả về sắc đẹp của bà :

— Chị em bạn khuyên em nên đi thi vào hoa hậu vào năm tới vì ngực em 100 mông 101 nhưng em e rằng eo của em bự quá nếu đứng Á Hậu thì buồn lắm.

Bà ta liếc nó 1 cái thật dài tôi tấn công thêm :

— Thế cảm tưởng của Lệ Huyền ra sao về hôn nhân và nguyên nhân vào thúc đẩy Lệ Huyền phiêu lưu trên con đường đi tìm bạn tâm tình ?

Bà cười e lệ :

— Em còn nhỏ lắm ạ ! Nhiều đám dạm hỏi nhưng em hổng chịu. Em phiêu lưu vì ông thầy tướng bảo em số em là số phiêu lưu tình yêu...

Tôi đùa dai hơn :

— Lệ Huyền hổng chịu ai nhưng chỉ chịu có ông bạn tôi đây phải không ?

Nàng đưa tay lên miệng tủm tỉm cười... Chúng tôi nhận thấy chuyện trò như thế là đã quá đủ... trước khi từ giã, bà ta hỏi cho kỳ được địa chỉ thằng B và bà hứa thế nào cũng đến thăm viếng xã giao nó. Nó từ chối mãi không xong, sau nó đành mượn địa chỉ 1 nhà khác nó quen và nói dối rằng đấy là gia cư hợp pháp của nó...

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện KHOA HỌC

Mỏ dầu vĩ đại chưa từng thấy ở ALASKA

NGUYÊN BẰNG

Trong sa mạc tuyết mênh mông ấy, các máy khoan mọc lên như nấm trên mỏ dầu lớn nhất mới được khám phá cho đến nay:..

Từ bao lâu nay, đến cả những tay mạo hiểm gan dạ nhất cũng phải lùi bước trước giải đất mênh mông dài 1500km trên 250 cây số chạy thoai thoải từ rặng núi Brooks đến tận Bắc băng dương. Tại đó mùa đông rét đến cực độ, hàn thử biểu xuống đến 53° dưới số không, toàn vùng đều bị băng tuyết lấp phủ. Đến hè, tuyết tan biến Vùng đài nguyên Alaska thành một mê hồn trận tràn ngập ao hồ, suối rạch đầy rẫy muỗi mòng. Thế mà ngày nay loài người tràn đến bãi sa mạc ấy như đã đổ về mỏ vàng ở Klondike vào năm 1896

Cả miền đất bỗng trở nên rộn rịp tưng bừng. Nơi mà xưa kia chỉ có lơ thơ vài con gấu trắng, mấy đàn nai tuyết (caicbou), giờ đây đã xuất hiện bao nhiêu là phi trường, đường sá mới. Ánh đèn trên các đài khoan, trong các dãy trại nhấp nháy suốt đêm Bắc cực. Tại sao lại có tất cả các sự kiện ấy ? Chỉ vì dưới mảnh đất rộng 200000 km2 đó, người ta mới khám phá ra một mỏ dầu có lẽ rộng và quan trọng hơn tất cả các mỏ tìm được cho đến nay ở Bắc Mỹ. Khám phá này không những rất quan hệ đối với nước Mỹ mà còn cho cả thế giới. Một tạp chí, tờ U.S.News & World Report. nói «ta có thể tin rằng cả mỏ dầu Alaska có thể đủ để cung cấp cho nhu cầu nước Mỹ trong nhiều thế hệ. Thành thử, chỉ mới hôm trước hôm sau, các kho dầu của Hoa Kỳ đã tăng gấp đôi.»

CÁI MỐI THẤT VỌNG ĐẦU TIÊN

Từ nhiều thế kỷ qua, thổ dân Esquimaux đã biết là có dầu rịn ra ở mạn sườn phía bắc. Vào thời đệ nhị thế chiến, đang các tìm nhiều dầu mới tối cần cho cuộc chiến, Tổng Thống Roosevelt đã cử một phái đoàn đến Alaska và sự hiện hữu của nguyên liệu quý giá ấy cùng nhiều lớp hơi cũng đã được xác nhận. Các công ty dầu hỏa phấn khởi liền khởi công khoan mỏ.

Nhưng trong nhiều năm sau các cuộc thăm dò vẫn chưa thấy có kết quả. Bao món tiền khổng lồ đã đổ cả vào 10 giếng đào khô cạn. Người ta bắt đầu thất vọng. Đến mùa đông năm 1967 — 1968 2 công ty hùn vốn để cùng khai thác, Cty Atlantic, Richfield và Cty Humble Ail Refining, khởi công đào một giếng khác trong vịnh Prudhoe. cách mũi Baraou 260 cây số về hướng Đông Nam, và như Harrison lamison, người chỉ huy công tác, đã nói :

— Đây là giếng thử thời vận cuối cùng. Nếu phen này thất bại, có lẽ miền đất hoang vu này sẽ lại bị bỏ rơi như trước...

Nhưng lần này, kết quả thật ngoài sức tưởng tượng. Đến tháng 3 năm 1968, giếng «Prudhoe Bay No 1» đã cung cấp được 2300 thùng mỗi ngày, tức là nhiều gấp 164 lần mức sản xuất trung bình của các giếng ở Hoa Kỳ. Đến tháng 6, công ty Atlantic Richfield cũng đào được 1 giếng khác phong phú không kém cách đấy 11 cây số về hướng Đông Nam, ở Sag River Các chuyên viên đã ước lượng rằng có lẽ cả mỏ dầu sẽ có thể cung cấp được từ 5 đến 10 tỷ thùng.

Ngày nay có đến 20 công ty dầu hỏa lớn đã đổ xô tới dành quyền khai thác. Các nhà địa chất học cũng đã xác định rằng vùng Alaska còn có ít nhứt là 7 túi dầu khác tương tự như mỏ Prudhoe BaySag River tức là hợp thành 1 kho chứa khổng lồ từ 20 đến 40 tỷ thùng, có lẽ quan trọng vào bực nhứt trên thế giới.

BÓNG TỐI VÀ GIÁ LẠNH

Tìm dầu trong cánh đồng tuyết Alaska là 1 công tác cực kỳ nhọc nhằn và nguy hiểm. Người đầu tiên phải có mặt tại chỗ chính là nhà địa chất học, trong suốt mấy tháng hè ông phải lần lội trong vùng đài nguyên bùn lầy nước đọng để vẽ bản đồ các mỏ dầu được phỏng đoán.

(CÒN TIẾP)

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN - VÕ phụ trách

Mục này mở ra để trả lời thắc mắc của bạn đọc về luật pháp và giúp một số bạn trẻ muốn tìm hiểu luật pháp mở rộng thêm tầm kiến thức. Người phụ trách không nhận gặp mặt bạn đọc và cũng không trả lời thư riêng, thư hỏi luật, xin nhớ viết trên một mặt giấy thôi.

TRẢ LỜI ÔNG NGUYỄN VĂN LÉCH
KBC 3924

Trường hợp của ông bị sở Hoả xa Việt Nam trưng dụng đất nếu có hợp đồng ghi rõ số tiền bồi thường hoặc có án văn định rõ số tiền bồi thường thì không có thể xin sửa đổi được. Nếu không có hợp đồng hoặc án văn thư ông có thể kiện tại Toà án nơi toạ lạc đất bị trưng dụng.

HỎI : Tôi là một công chức lái xe công xa gây tai nạn xin cho biết tôi có trách nhiệm bồi thường không hay chính phủ bồi thường thay cho tôi Tòa án thường có xử chính phủ bồi thường được không ?

ĐÁP : Nên phân biệt 2 trường hợp :

a) Nếu công chức phạm lỗi ngoài lúc thừa hành công vụ, hoặc trong lúc thừa hành công vụ mà phạm lỗi với ác ý, hoặc lỗi nặng nề, trong trường hợp này người công chức được coi là đã phạm lỗi bản thân nên phải bồi thường sự tổn hại do lỗi mình gây ra. Chính phủ không chịu trách nhiệm bồi thường.

b) Nếu công chức phạm lỗi trong khi thừa hành công vụ và lỗi đó không nặng nề hoặc với ác ý, thì được coi là lỗi công vụ, trong trường hợp này chính phủ có trách nhiệm bồi thường và chỉ có tòa án hành chánh có thẩm quyền xét định việc bồi thường của chính phủ. Tòa dân sự khi xử phạt người công chức phạm lỗi phải xét lỗi đó có phải lỗi bản thân hay lỗi công vụ.

Nếu là bản thân Tòa dân sự có thể xử về việc bồi thường. Nếu là lỗi công vụ, tòa dân sự phải tuyên bố vô thẩm quyền vì không thể bắt buộc người công chức bồi thường và cũng không có thẩm quyền để xử Chính Phủ phải bồi thường. Nạn nhân muốn được bồi thường phải kiện trước Tòa Hành Chánh

ÔNG PHẠM TẤN SỸ (Gia Định)

HỎI : Tòa án quân sự tại mặt trận khác tòa án quân sự thường như thế nào về thẩm quyền, thủ tục và thành phần xét xử.

ĐÁP : Toà án quân sự tại mặt trận có thẩm quyền xét xử các tội phạm sau đây, do các bị can phạm quả tang trong xuốt thời gian có tình trạng khẩn cấp tại lãnh thổ vùng chiến thuật.

— Đối với các quân nhân ! các khinh tội và trọng tội dự liệu trong Bộ quân luật Hình luật và các luật lệ hiện hành

— Đối với các thường dân tội xâm phạm an ninh quốc gia, và các tội mà Bộ quân luật minh định rằng các can phạm thường dân thuộc thẩm quyền Tòa án Quân sự.

Tóm lại tốt cả các tội phạm trước thuộc thẩm quyền tòa án quân sự nếu xảy ra trong trường hợp quả tang thì thuộc quyền tòa án quân sự tại mặt trận.

Thủ tục áp dụng trước tòa án quân sự tại mặt trận là thủ tục khẩn cấp. Các bị can có thể bị đưa thẳng ra trước tòa, không cần thẩm vấn sơ khởi, không cần có một thời hạn nào về việc gửi trát đòi bị can ra trước tòa. Các bản án của tòa án quân sự tại mặt trận đều chung thẩm nên không thể bị kháng cáo hay thượng tố. Bản án sẽ được thi hành ngay trừ án tử hình thì có thể xin ân xá lên Tổng thống nên có thể hoãn thi hành.

Khác với tòa án quân sự thường mà chánh thẩm là một thẩm phán tòa Thượng Thẩm, chánh thẩm tòa án quân sự tại mặt trận là một sĩ quan bổ nhiệm, do sắc lịnh của Tổng Thống. Thành phần các sĩ quan phụ thẩm xử án như sau : nếu bị can là hạ sĩ nhất, hạ sĩ, binh lính hay thường dân phụ thẩm gồm có : một Đại úy, một trung úy, một thiếu úy, một hạ sĩ quan.

Nếu bị can là hạ sĩ quan, các phụ thẩm cũng như trên nhưng bọ siquan phải ít nhất đồng cấp bậc và đồng niên với bị can.

Nếu bị can là sĩ quan, các phụ thẩm gồm có 2 sĩ quan vị thứ nhất hơn bị can một cấp, vị thứ nhì hơn vị thứ nhất một cấp và 2 vị sĩ quan đồng cấp bậc và đồng niên cách với bị can.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : (Giáo Hội Công Giáo với chiến tranh, hòa bình) Trần Quang Hải (Cháy Rừng) Thụy Vân (Tìm hiểu tình mẫu tử qua 4 người đàn bà nổi tiếng trên thế giới) Vân Anh (Con đường mang tên em) Tam Anh (Bối cảnh Xã hội địa lý và các lãnh tụ chính trị) Nguyễn Đại Sơn (siêu Bác sĩ) Vũ Thành (Trứng thối bó chiếu 1 sản phẩm của Hành pháp và Lập pháp) N. thới Vinh (Học luật) Hoàn Vũ (Máy bay nguyên tử) Chu Minh Thụy (Expo 70 : Siêu triển lãm tại Nhựt) Thanh Dương.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

⊕ Ông Trần VănNgọc, v/v gái điếm lộng hành tại Ninh Hóa,

— Ông Huỳnh Tấn Phước, v/v CSV về quê chữa bệnh không kịp xin phép bị mất vở — Ông Đặng Văn Ba, V/V góp ý kiến về dự luật người cày có ruộng — Ông Nguyễn Văn Linh, v/v xin cho con trai hiện đang nhập ngũ được trở về đi học — Ông Nguyễn TrungKhảo, v/v xin cấp ống cống cho dân chúng hẻm 28 đường Dương Bá Trạc làm cống thoát nước —

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ ((Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực *Tối Thứ Sáu 20-3-1970 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Bảy Trưa Thứ Bảy 21-3-70 từ 13g đến 14g30*

BS. Phạm Huy Sinh	147 Bùi Hữu Nghĩa	Giađịnh
— Phan văn Đương	156 Lý Thái Tổ	Saigon
— Bùi thị Nhu	64 Đường Bắc Việt Phú Thọ	Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương	534-A Trương minh Giảng	Saigon

TRUYỀN - HÌNH Thứ Sáu 20-3-1970

Việt Nam (trên băng tần 9)		Mỹ (trên băng tần 11)	
18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ	1200	Mod Squad
18g33	Tin Ngắn	1300	Route 66
18g36	Thời sự Quốc Tế	1400	Dean Marlin
18g46	Cải lương Hồ Quảng Dương Giác Ai Tả Bá Đào ban Khánh Hồng	1500	News
		1515	Movie—Holly Matrinony
19g35	Thông Cáo	1700	Bewitched
19g40	Cải Lương (tiếp)	1730	Nashville Vietnam
20g00	Tin Tức	1800	Flying Nun
20g18	Người Dân Muốn Biết	1830	Hollywood Palace
20g40	Cải Lương (tiếp)	1930	Evening News
21g00	Thời sự Quân Đội	2000	Wild Wild West
21g10	Bình luận—Chương trình hôm sau	2100	Star Trek
21g20	Cải Lương (tiếp)	2200	Carol Burnett
22g30	Tin cuối cùng	2300	11 th Hour News
22g33	Cải Lương (tiếp) Đài hiệu—Quốc Kỳ	2320	Boxing

Luyện Thi Tú Tài I và II AB
TOÁN - LÝ - HÓA — VẠN VẬT
do Hội Cựu Học Sinh Taberd phụ trách
1-4-70 : Khóa mới ôn lại chương trình từ đầu bằng cách giải những đề thi mẫu.
GHI TÊN : tại Văn Phòng COMITA (trường Taberd 53 Nguyễn Du) từ 21/3 đến 28/3 vào lúc 8g — 10g sáng và 2g30 — 4g chiều

Từ nay trẻ em BAN NÓNG, CẢM CÚM, HO, SỔ MŨI khỏi uống hoặc chích thuốc
Chỉ cần dùng tọa dược (thuốc nhét hậu môn) PULMEX CHLORAMPHÉNICOL suppositoires
Thuốc mới nhập cảng lần đầu từ Thụy Sĩ, hiệu nghiệm nhanh chóng, không làm hại bao tử và ruột của trẻ em.
115 VQCPP 9-12-69

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
TỔNG NHA KIẾN THIẾT VÀ
THIẾT KẾ ĐÔ THỊ

Thông Cáo

Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị trân trọng thông báo cùng quý vị Thầu Khoán có lãnh thực hiện các công tác xây cất công ốc cho công thự do cơ quan Kiến Thiết phụ trách dưới đây :

Việc tu chỉnh giá các khế ước công tác bị ảnh hưởng thuế kiệm ước ngày 23-10-69 đã chính thức chấp thuận.

Các nhà thầu có tên dưới đây chưa thảo lập và gởi đến các cơ quan Kiến Thiết liên hệ trước ngày 1-6-70. Mọi hồ sơ gởi đến sau ngày trên sẽ không được giải quyết.

Quí vị Thầu Khoán có thể liên lạc với cơ quan Kiến thiết để biết thêm các chi tiết liên quan đến việc tu chỉnh.

Saigon, ngày 11 tháng 3 năm 1970

TỔNG GIÁM ĐỐC
KIẾN THIẾT VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
NGUYỄN XUÂN ĐỨC

TRUNG HỌC THƯỢNG HIỀN
141, Trần Quý Cáp — Saigon
SÁNG—CHIỀU—TỐI
16-3-70 KHAI GIẢNG CÁC LỚP :
LUYỆN THI TÚ TÀI I và TÚ TÀI II BAN C
dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
Nhà trường đảm nhiệm việc chuyển hồ sơ thi.

Cáo Thị Bán Đấu Gía

I.— MỤC ĐÍCH BÁN ĐẤU GIÁ : Tổng Cuộc Tiếp-Tế bán đấu giá 89.767 bao gạo rách hiện tồn trữ tại 2 kho Thủ-Đức.

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI BÁN ĐẤU GIÁ : Ngày 31/3/1970 hồi 10 giờ tại Phòng Họp Tổng Cuộc-Tiếp-Tế, số 42 Đường Chu-Mạnh-Trinh Saigon.

III.— NƠI COI MẪU BAO RÁCH : Tổng Cuộc-Tiếp-Tế (Nha Mãi-Mại, Sở Tồn-Vận) Số 42 Đường Chu-Mạnh-Trinh Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 16 tháng 3 năm 1970
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

Lớp Nguyễn Huệ

166 CÔNG LÝ
SAIGON

Ngày 03 và 04 tháng 4 mở thêm
lớp TOÁN LÝ HÓA (Đệ ngũ sáng, Đệ Tứ chiều)
Ghi tên kể từ 18-03-1970

Cáo Thị Khảo Giá

MỤC TIÊU :

Cung cấp 8 cây sắt tròn 120m/m mỗi cây dài 6 thước, trọng lượng phỏng định : 5.800kgs.

NƠI GIAO :

Công xưởng Hỏa Xa DiAn

NƠI GỞI BỈ VÀ HIẾN GIÁ :

Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Hàm Nghi.

NGÀY MỞ BỈ :

2[illegible].70 Nha Thương Cảng Saigon.—

CÁO THỊ KHẢO GIÁ

MỤC-TIÊU : Công-tác sửa-chữa cần trục nổi 35 tấn TCS. 5.

1.—	Rửa bằng nước sông . . .	553 th 34
2.—	Cạo sét . . .	553 , 34
3.—	Gồ sét . . .	20 . 27
4.—	Chải sét . . .	553 , 34
5 —	Sơn một nước hồng đơn (Minium)	553 , 34
6.—	Sơn hai nước bằng sơn nước biển 553th.34 x 2 . . .	1.106 th 68
7.—	Vẻ tấm số nước . . .	40 số

8.— Thay sắt tôn lượng tính theo mét vuông đo theo diện tích đã sửa-chữa. Hãng thầu phải tự lo liệu thủ-tục ra vào Hải Quân Công-Xưởng trong suốt thời gian sửa-chữa, Nha Thương-Cảng Saigon chỉ cử nhân-viên theo dõi công-tác thôi. Nếu cần biết rõ thêm xin liên-lạc với Ty Sửa-Chữa đường Trương-Đình-Hội Khánh-Hội.

NGÀY MỞ BỈ HIẾN GIÁ : 27-3-1970

NƠI GỞI BỈ HIẾN GIÁ : Nha Thương-Cảng Saigon số 1 Hàm-Nghi

Nha Thương-Cảng Saigon.—

Học tiếng Mỹ

Theo phương pháp hay nhứt

của Ban Giáo Sư Mỹ Việt

Bộ sách hay chưa từng thấy. Dạy cách đọc đúng giọng Mỹ. Dạy cách ráp từng chữ thành câu rất thông dụng. Học một câu mẫu sẽ biết theo đó biến chế ngay ra cả chục câu. Học chơi cũng có kết quả. Tối dạ làm biếng đến đâu cũng học dễ hơn nhiều sách khác. Siêng và giỏi mà học sách này chỉ mấy tháng kết quả cũng bằng mấy năm học những sách kiểu xưa.

KHAI SÁNG xuất bản (3 cuốn một lúc)
Phát hành tại 46 và 30 Đại lộ Lê Lợi, Saigon

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

NAM - KYM

Số 5 Yên Đổ Hai Bà Trưng Số 38 Đặng Tất (hãng sáo Tân Định
Lớp mới : 1 - 4 - 70

SÁNG - CHIỀU - TỐI

ANH VĂN :

1. Lớp Đàm Thoại Thực Hành I, II, III, và IV (học sách Current Conversation English)
2. Lớp Thông, Phiên Dịch Báo Chí (học sách Interpreter and Press Tranllator)
3. Lớp Hùng Biện và Văn Chương Anh Ngữ (học sách Eloquence and English Literature)
4. Lớp Anh Văn Thương Mãi (học sách Commercial English)

PHÁP VĂN :

1. Lớp Pháp Văn Đàm Thoại I, II, III và IV (học sách Conversation Courante Français)
2. Lớp khảo sát Văn Phạm (học sách L'art D'étude de Texte)
3. Lớp Thông, Phiên Dịch Báo Chí (học sách Interprele et et Tranducteur de Presse)
4. Lớp Pháp Văn Thương Mãi (học sách Francais Commercial)

CHÚ Ý : Các bộ sách trên đều do Ban Giám Đốc biên soạn theo tiêu chuẩn hiện đại của các Grandes écoles, écoles Supérieures de Commerce de Paris và các Colleges of the U.S.A

Bán Đất, Phố Thương Mãi

(ĐẤT : BÁN TỪNG LÔ)

1.— Bán một miếng đất 2.500 th/v mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, hồ tắm, quán ăn).

2.— Bán 3 lô đất 3.700 th/v mặt tiền Xa lộ, gần ngã tư Gia Định—Thị nghè cách Xa cảng Xa Lộ 200th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ).

Tính từng lô 1.200th/v cũng được.

3.— Bán hai căn phố buôn bán (3 từng lầu) 200th/v đất, tại chợ Hòa Bình (Cholon).

Tính từng căn cũng được.

Xin hỏi Ô.NGHI, 80 Gia Long—Saigon Đ.T. 90.215

Thử bàn về..

(Tiếp theo trang 7)

Tất nhiên vấn đề thay thế này sẽ gây xáo trộn cho các xí nghiệp, vì vậy cần có sự thương lượng giữa chính quyền và giới chủ nhân xí nghiệp nhưng chắc hẳn các chủ nhân sẽ thoả thuận dễ dàng vì như vậy phù hợp với quyền lợi chung của quốc gia cũng như quyền lợi riêng của chính họ. Hợp với quyền lợi chung vì đề nhân công củ nhập ngũ là chuyện thường tình cũng như thái độ từ trước đến nay của các công sở đối với người công chức phải nhập ngũ. Hợp với quyền lợi riêng của xí nghiệp vì nếu chính phủ buộc lòng phải duy trì I số công chức quá lớn thì chắc chắn còn phải tăng thuế mà nói đến thuế thì các xí nghiệp là đối tượng chính yếu,

KẾT LUẬN — Cải tổ HC. là 1 vấn đề rất phức tạp, gai góc... đầy rẫy những trở ngại về tâm lý, tình cảm, xã hội... làm sao bãi bỏ được các cơ quan nhỏ (Nha sở...) trong tình trạng lạm phát, khi mà sự bãi bỏ này mang lại hậu quả là làm giảm tính cách quan trọng của các cơ quan lớn (Phủ, Bộ...) làm thiệt hại quyền lợi của các giới chức điều khiển tại các cơ quan bị bớt làm sao khỏi bị tình cảm chi phối, để có thể bớt được 1 số công chức mà tránh được sự va chạm về quyền lợi giữa những thành phần công chức khác nhau : già và trẻ, chính ngạch và ngoại ngạch ? làm sao tìm được việc làm cho những công chức bị bớt, khi mà 1 số lớn tư chức các sở Mỹ đang bị nạn thất nghiệp đe dọa...?

Đành rằng muốn cải tổ, cần phải hành động quyết liệt, nhưng nếu chưa kịp nghiên cứu trên đủ mọi bình diện mà đã hành động thì công cuộc cải tổ sẽ gây nên nhiều hậu quả khó lường.

Vì vậy, nêu lên vài ý kiến thô thiển trong bài này, chúng tôi chỉ mong rằng cơ quan phụ trách đừng vì thời gian hoàn tất việc cải tổ đã được ấn định trước, mà vội vàng, hấp tấp... khiến cho sự thi hành mắc phải thiếu sót không thể sửa chữa được.

Chúng tôi cũng ước mong quí vị độc giả cao kiến sẽ góp ý kiến 1 cách dồi dào để vấn đề cải tổ HC. — 1 vấn đề vô cùng quan trọng vì không kể về công vụ, nó liên quan trực tiếp đến đời sống của nhiều người, nhiều gia đình — được mổ xẻ thật kỹ lưỡng.

MẠNH - TUẤN

Sắc đẹp

(Tiếp theo trang 6)

theo nửa vòng tròn đi từ cánh mũi tới gò má (5 lần).

2) Dùng ngón tay trỏ vuốt từ từ, từ chỗ khoảng đuôi mắt lên tới đầu chân mày, Coi chừng ! Chớ nên ấn mạnh quá để cho làn da có thể bị kéo chằng theo.

Vuốt như vậy 5 lần thôi.

Thoa nắm rất nhẹ nhàng trên trán từ chân mày lên tới chân tóc bằng những đầu ngón tay trỏ, ngón tay giữa và ngón tay đeo nhẫn (10 lần).

Để khuỷu tay ngang với tầm vai, lòng bàn tay quay ra ngoài, đầu hơi ngược cao lên một chút. Bạn dùng mu bàn tay để thoa bóp cổ (10 lần)

Tập Lái Xe DAIHATSU

Mời quý cô, bà và ông đến TRƯỜNG DẠY LÁI 90-C HIỀN VƯƠNG Saigon—Đ.T. 91.229 — tập lái bằng xe DAIHATSU mới toanh. Mỗi người tập 1 xe — HUẤN LUYỆN VIÊN nhã nhặn, lịch sự, tận tâm.

CƯỚC CHÚ.— Bán gấp rẻ hay cho THUÊ xe PLYMOUTH toàn hảo. Hỏi ông GIÁP VĂN THẬP, Nghị Còi ô Tô

Giải phẫu thẩm mỹ

Bác sĩ Ngô văn Hiếu
tốt nghiệp giải phẫu thẩm mỹ tại Nhật Bản
(mới ở Nhật tu nghiệp trở về)
Bắt đầu làm việc trở lại tại :

«Crystal Clinic»
101 đường Công Lý Saigon
lầu 1 số 220-221 Đ. T. 51.692.
Cố Vấn Kỹ Thuật :
Dr. Hidéo Yamanaka
Dr. Yoshiro Mukoyama
(viện HiBiya Clinic) Nhật Bản

THÔNG CÁO

(Lần thứ hai)

Đại Hội thường niên của Nghiệp Đoàn Chăn Nuôi Việt Nam sẽ nhóm họp từ 08 giờ đến 18 giờ ngày 22-03-1970 tại số 65 Đại lộ Hồng Bàng Chợ lớn. Thơ mời và chương trình Đại Hội Nghiệp Đoàn đã gởi đến quý vị đoàn viên ngày 1-03-1970, đồng thời để đăng tải trên các nhật báo Tin Sớm, Độc Lập, Xây Dựng, Tin Sáng, Hòa Bình, Công Luận, Chính Luận và Tiếng Việt từ ngày 15 đến ngày 17-03-70

Để giúp cho ban tổ chức dễ làm việc, về việc ủy quyền tham dự Đại Hội, mỗi đoàn viên chỉ được đại diện cho một đoàn viên khác mà thôi.

Thông cáo này thay thế giấy mời, nếu đến nay quý vị đoàn viên nào chưa nhận được.

Saigon, ngày 14 tháng 03 năm 1970.
T.M. Ban Tổ chức

NGUYỄN LÊ HOAN
Đệ Nhị Phó Chủ Tịch

CÁ NHỜ NƯỚC, TRẺ EM NHỜ MAYOCOD
mayocod
mayocod
conmed
Controlled Medications
158M-BYT/QCDP/5-12-69

MAYOCOD, thuốc viên dầu cá thu, với 2 sinh-tố A và D cần thiết cho sự tăng trưởng, giúp trẻ em mau lớn, xương cốt cứng cáp, sức khoẻ dồi dào.
Tiện lợi và công hiệu

Cảnh - cáo Kẻ giả - mạo chế tạo

TÀU VỊ YỂU hiệu ÔNG PHẬT

Tàu vị yểu hiệu ÔNG PHẬT và hiệu SONG PHẬT (Hai ông Phật) được Chánh phủ cấp giấy phép chế tạo, Viện Pasteur phân chất xác nhận hợp lệ và có trước bạ tại Tòa án Thương mại.

Tàu vị yểu hiệu ÔNG PHẬT và SONG PHẬT phẩm chất ưu hạng, rất được các giới thích dùng

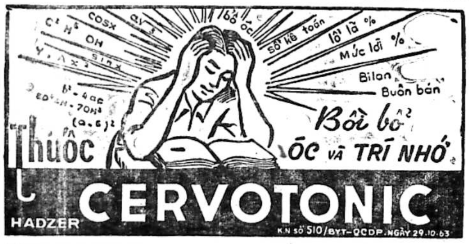
Gần đây, phát giác bọn côn đồ lưu manh giả mạo tàu vị yểu hiệu SONG PHẬT (Hai ông Phật), cách chế tạo thô sơ, có hại sức khỏe, đem bán các nơi tại Miền Trung như Tuy Hòa v.v. để lường gạt các nhà tiêu thụ.

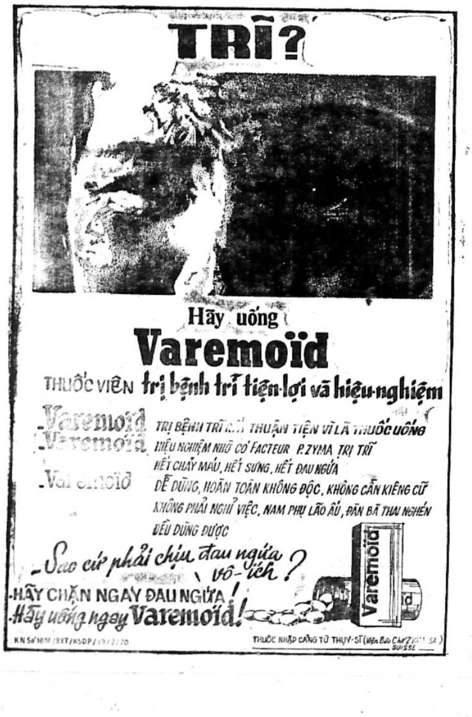
Nay, để bảo vệ quyền lợi chánh đáng, ngoài sự thông báo cho nhà chức trách, bổn xưởng xin thông báo cho các thương gia không nên mua tàu vị yểu giả mạo kể trên. Đồng thời bổn xưởng cũng cảnh cáo nghiêm khắc bọn côn đồ lưu manh nên sớm thu hồi các tàu vị yểu giả mạo để khỏi bị truy tố theo pháp luật,

Giấy phép phân chất Viện Pasteur về tàu vị yểu :
Hiệu ÔNG PHẬT : số 1934
Hiệu SONG PHẬT (Hai ông Phật) : số 2606
Trước bạ tại Tòa án Thương mại về tàu vị yểu :
Hiệu ÔNG PHẬT : số 2586
Hiệu SONG PHẬT (Hai Ông Phật) : số 14941

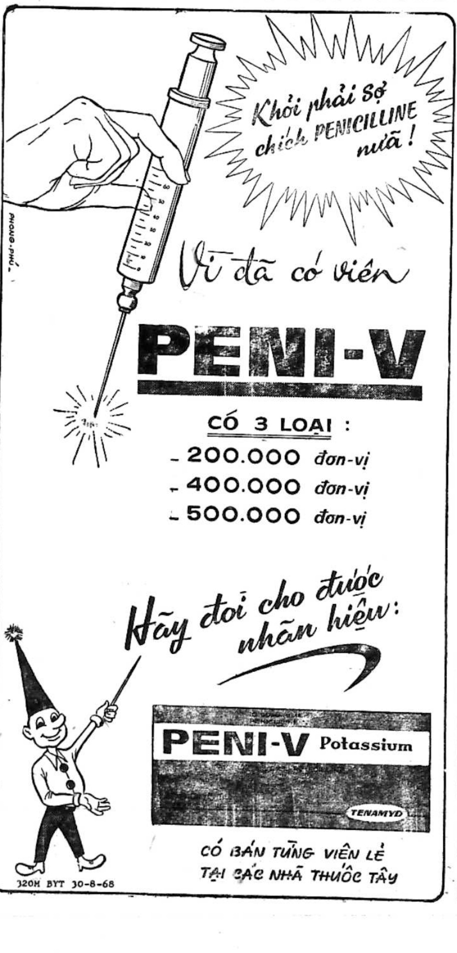
Việt Nam Công Nghiệp Xưởng
Số 459 Bến Phú Lâm Cholon

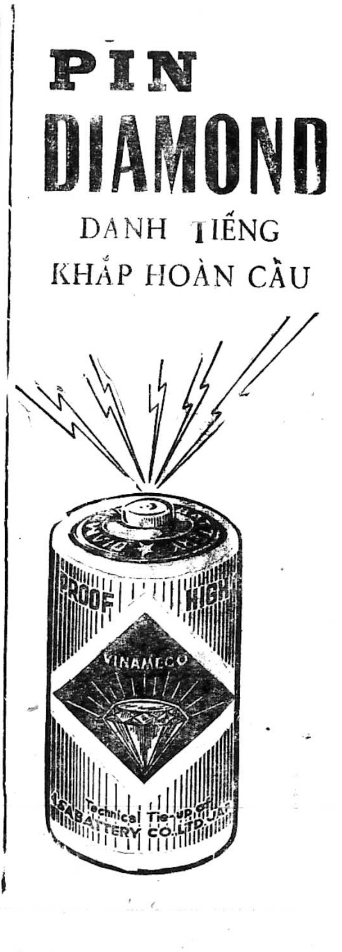
CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
LAO-ĐỘNG. KINH DOANH. CÔNG TƯ CHỨC. SINH-VIÊN. HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN-BỈ. CHỐNG MỆT MỎI.
NÊN DÙNG CÉMIN
HADZER
CHEWING VITAMIN C TABLETS


C² H⁵ OH
COSX
bổ óc
sổ kế toán
lời lỗ %
Mức lời %
Bilan
Buôn bán
Bồi bổ ÓC VÀ TRÍ NHỚ
Thuốc
HADZER
CERVOTONIC
K.N SỐ 510/BYT-QCDP.NGÀY 29.10.63


TRĨ?
Hãy uống
Varemoïd
THUỐC VIÊN trị bệnh trĩ tiện-lợi và hiệu-nghiệm
Varemoïd
Varemoïd
Varemoïd
-Sao cứ phải chịu đau ngứa vô-ích?
-HÃY CHẶN NGAY ĐAU NGỨA!
-Hãy uống ngay Varemoïd!
Varemoïd
KN Số 16M/BYT/KSDP/13/2/70
THUỐC NHẬP CẢNG TỪ THỤY-SĨ (Viện Bào Chế ZYMA SA) SUISSE

TRỊ BỆNH TRĨ RẤT THUẬN TIỆN VÌ LÀ THUỐC UỐNG
HIỆU NGHIỆM NHỜ CÓ FACTEUR P.ZYMA TRỊ TRĨ
HẾT CHẢY MÁU, HẾT SƯNG, HẾT ĐAU NGỨA
DỄ DÙNG, HOÀN TOÀN KHÔNG ĐỘC, KHÔNG CẦN KIÊNG CỮ
KHÔNG PHẢI NGHỈ VIỆC, NAM PHỤ LÃO ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN ĐỀU DÙNG ĐƯỢC


Khỏi phải sợ chích PENICILLINE nữa!
Vì đã có viên
PENI-V
CÓ 3 LOẠI :
- 200.000 đơn-vị
- 400.000 đơn-vị
- 500.000 đơn-vị
Hãy đợi cho được nhãn hiệu:
PENI-V Potassium
TENAMYD
CÓ BÁN TỪNG VIÊN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
320H BYT 30-8-68


PIN
DIAMOND
DANH TIẾNG
KHẮP HOÀN CẦU
PROOF
HIGH
VINAMECO
Technical Tie-up of
ASA BATTERY CO.LTD JAP

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán đủ tiện nghi, Hỏi số 281/30 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn.

Cần mua 1 Villa làng Đại học T.Đ. Liên lạc ô. Đâu. 23 Tự Do.

Nhà bán Có: Điện Thoại Phòng Lạnh 3 tầng lầu điện nước 2 WC. Hỏi tại 129 Cao Đạt Chợ Quán ĐT. 51.045.

Nhà bán gấp. Điện nước riêng. Hỏi tại 56 lô K. Cư xá Vĩnh Hội.

Nhà mặt tiền

Đủ tiện nghi. 287 Nhật Tảo quận 10 Saigon cần bán gấp.

Bán nhà lầu mới cất 4mx12m. đủ tiện nghi, điện nước riêng, hẻm rộng, đường Trần Quốc Toản (ngang HVQGHC). Hỏi 435/1 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán

Nhà gạch, có gác đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường, giá 600.000đ. Hỏi 262/83 Trương minh Giảng SG.

Nhà bán bề ngang 5mx20 có sân rộng, hẻm bên hông. Xin hỏi địa chỉ 72F.Đ. Đặng nguyên Cẩn Phú Lâm.

Nhà Bán lầu mặt tiền đường số 33/2 Nguyễn Cảnh Chân đủ tiện nghi ở hoặc hàng sửa xe hơi và làm cửa sắt, hay mua bán rất tiện lợi.

Bán Nhà lầu đúc 393 lô F. 3m2x11m, trong hẻm rộng mát mẻ, yên tịnh giá 950.000đ, có điện riêng. Hỏi số 350 lô F. Phan đình Phùng (vào cổng Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản, đi theo con đường không rẽ bên nào, khỏi khúc cua nhìn phía tay mặt).

20.000đ lợi tức

Nhà lầu đúc đầu hẻm đông dân cư sinh sản điện nước riêng, tiện mở cửa hàng buôn bán, hiện ngoại kiều đang mướn 20.000đ một tháng, nếu muốn lấy lại được liền, đi xa bán gấp số 495 hẻm 6 Trương minh Ký, Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng Saigon).

Nhà bán Vì thuyên chuyển đi xa, cần bán 1 căn nhà địa điểm tốt gần trường học và chợ rất tiện cho gia đình đông con Số nhà 359/1/43A Trương minh Giảng Sg. (dài 6x30 giá nhất định 1.000.000đ,).

Đất bán VũngTàu 8mx36m Giá 250.000đ đường Nhà Binh. Hỏi tại 109/1 khóm Lê Lai, đường Lý Thường Kiệt, trước mặt chợ.

Nhà bán đủ tiện nghi, chắc giá 680.000đ thoáng mát trung tâm thành phố. Hỏi Hẻm Chùa Phật Ấn, Trần Hưng Đạo ngang Nha CS Đô Thành (Số TK6/9A Sau Chùa trên.)

Nhà bán 2T4 đẹp đủ tiện nghi, lầu suốt, gạch bông, cẩn bìa, 5x16m, Trung tâm Thủ Đô. 553/2 Trần hưng Đạo Sài Gòn.

Đà Lạt Bán Villa tân kỳ đẹp và tiện nghi nhất hơn 2000m2 đất tư đường Pasteur thích hợp cho đại gia đình quý phái nghỉ mát hay làm khách sạn: 8 ngủ 8 tắm rộng nước nóng lạnh 1 khách 1 ăn điện nước tốt. Hỏi và xem hình 288 Hòa Hưng Saigon suốt ngày hay 35B Pasteur Đà Lạt.

Bán gấp rẻ căn nhà lợp tol vách ván ngang 4x12 sâu 4x6 gần chợ trường học lộ. Tại số 290/5 đường Dương bá Trạc gần trường Rạch Ông (150.000đ).

Bán nhà 27x4m. Có lầu, garage, điện,nước mặt lộ. Tiện mở phòng mạch và cửa hàng. Hỏi 230 Hòa Hưng Sg.

Vũng Tàu Nhà bán 1.500 000đ, địa điểm thương mại, mặt tiền đường lớn, 4th2x12th lầu suốt, đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước. Liên lạc số 29 đường Lê Lợi Vũng Tàu (gần Siêu Thị).

Bán Nhà lầu đúc mặt tiền đang mở tiệm cạnh chợ dân cư đông. Xin hỏi số 8 Tam Hiệp Quốc lộ 15 Biên Hòa.

Bán cửa hàng

căn đôi, Compteur nước, Compteur điện. Có giấy phép, môn bài. Nguồn lợi lớn. Gần chợ, hướng mát. Giá rẻ, giao ngay, 255 và 255A Ng-th-Thuật Saigon,

Nhà bán đủ tiện nghi 4mx16m tại xa lộ cạnh nhà hàng Thanh Thanh số 235/6F. Bán rẻ.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc mặt tiền 3m2 x14m Hỏi hiệu Thiệu Chí 125Bis Trần quang Diệu Saigon từ 8g đến 18giờ

Đất Linh Xuân Thôn 7.000 thước vuông, mặt tiền đường, vườn cây ăn trái, nhà, điện nước. Xin hỏi tại 73 Nguyễn Trãi Cholon,

Bán Một garage tại mặt tiền đường Dương công Trừng số 475/22 rộng 350m dài 50m.

Phố trống bán

và giao liền 2 tầng lầu đúc, 3,5x11, số 550 Petrus Ký Chợ lớn, rất tiện cho mọi ngành thương mại, Hỏi tại địa điểm nói trên mỗi buổi sáng từ 9 đến 12 giờ Đ.T. 22.362.

— Phố 1 lầu đúc Huỳnh quang Tiên GĐ. 11,5x12m. Hỏi Ô. Nguyễn Trung Hà số 54A Phan-v-Trị Gia Định Đ.T số 22.362.

Bán nhà vách ván, gác cây 3m5x14m. Đầy đủ tiện nghi. Sau chợ Trương minh Giảng số 25/5/1.

Bán gấp 1 căn nhà đúc đang buôn bán ngang 3m5x14m nước, điện gần chợ trường học nhà thờ. Hỏi 65/7 Tân sa Châu cuối đường Trương minh Ký Gia định Lăng Cha Cả.

Cần bán một căn nhà nhỏ, lầu đúc mặt tiền đầu hẻm vùng thị tứ an ninh, tiện khuếch trương mua bán, hoàn toàn đầy đủ tiện nghi có máy lạnh và máy nước nóng meublé lộng lẫy. Hỏi 329/5C Phan thanh Giản Saigon.

NHÀ BÁN

Bốn tầng luôn đất, mặt tiền, hướng mát chiều, mỗi tầng đều có 2 phòng vệ sinh nhà tắm. Nhà cất 1960 rất kỹ, sang trọng. Do nơi 103 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Đi xa bán và sang luôn cửa hàng. hỏi 145 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu.

Bán 1 villa lầu, đầy đủ tiện nghi, có garage, khu an ninh. Hỏi 716/2 đường Hậu Giang Cholon. Tél. 41980. Giá 4.500.000đ

Nhà bán (850.000đ) 6/22T Cao Thắng Saigon. Có công tơ điện nước xe hơi vô tận nhà.

Nhà bán 8/5 Đinh tiên Hoàng Dakao bán giá rẻ trong thời hạn 4 ngày.

Nhà bán 3m,3x14m đủ tiện nghi 251/16A Cư xá Tự Do đường Phạm Hồng Thái. Hỏi tại 251/17A cùng đường.

BÁN HOẶC CHO MƯỚN

Nhà lầu mặt tiền. Nhận cơm tháng đem tận nhà Hỏi 258A Petrus Ký. Bến xe Hiệp Thành (Phan thiết Saigon).

Đất bán

Mặt tiền 1.100m2 có kho chứa hàng. Cầu Kinh-Thị Nghè. Điện 3 dây, 2 dây và có giếng Mỹ. Rất tiện làm hãng xưởng. Mua xong giao liền. Hỏi hãng gạch bông Hưng Phát 475/17 Hai Bà Trưng Saigon (Cầu Kiệu) Đ.T.41.939.

Nhà bán gấp nhà xây tường lót gạch bông trong nhà đủ tiện nghi, bề ngang 4m, bề dài 9m bán giá rẻ. Hỏi 145 đường Bà Hom Phú Lâm.

Bán 1 căn nhà đúc 1 tầng 4m20x17m, mặt đường Lê Lợi tiện buôn bán. Xin hỏi 56A Lê Lợi Vũng Tàu.

Bán phố lầu đúc mặt tiền, thị tứ nở hậu nhà kho đủ tiện nghi. Hỏi 635 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Trường Tiểu học và 3 lô đất trống, có điện nước, tiện mở các ngành Giáo dục, Kỹ nghệ. Thương mại... bán. Hỏi 7 - 9 Lô 21 Phạm thế Hiển Quận 8 (trường Thanh Tâm) hoặc Cô giáo EDEL trường Minh Tâm 602 Phạm Thế Hiển chỉ dẫn mỗi buổi sáng.

Bán Nhà có lầu đúc hướngĐông đủ điện nước trên bếpphòng tắm dưới mát mẻ hẻm 553 Trần Hưng Đạo Nancy vào thẳng hỏi TK7/7.

Dịp may Hiếm có 2.100.000 với một căn phố 3 tầng, ngay mặt đường tiện việc mua bán mọi ngành. Hỏi 106 Bùi Viện Saigon.

Nhà bán lịch sự, sạch sẽ, tiện nghi 750.000đ. Đinh tiên Hoàng. Hỏi 2 Phùng Khắc Khoan.

5 triệu đồng Villa lầu kiểu tân kỳ xây cất trên thửa đất 6mx30m, có thể mở phòng mạch luôn đườngdường hay siêu thị hoặc nhà 2 tầng lầu 4mx17m đủ tiện nghi tại mặt đường Phan đình Phùng (gần chợ Vườn Chuối). Hỏi Ông Vinh, Tiệm dầu hỏi Thành Công 124 Thoại ngọc Hầu (đường chợ Ông Tạ).

Buồng đôi đẹp, tiện nghi, mát cho ngoại kiều mướn hỏi 355/47B Phan thanh Giản nhà thương bình dân đi lại.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi, máy lạnh. Số 51/3 Lê Quang Định Gia Định. Hỏi tại đây hoặc tại 194/1 Lý Thành Nguyên Cholon.

Phòng rộng rãi cho thuê tiện cho phái nữ giá phải chăng. 611/3K Phan thanh Giản trước lô K gần Vườn Bà Lớn.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc: **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Ngoại kiều cần thuê nhà và xe đủ loại xin liên lạc 162 Võ Tánh Saigon ĐT. 93.767.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Phòng lịch sự, đủ tiện nghi, khu vực an ninh, Liên lạc hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Cần bán 2CV vận tải nhẹ. 33/3 hẻm Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận sau nhà thờ 3 chuông đường Trương minh Ký.

ID 19 đời EB mang số EG. Hỏi 117/1E Cống Quỳnh Saigon.

Toyota Pick-up Mark II El.6, bán hoặc đổi xe khác loại. 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Toyota Bán Toyota Corona Familial đời EH.2.. Radio. Chắc giá 760. 2B Bạch Đằng GiaĐịnh (quán Kim Hà) ĐT.20715.

Xe bán 1 Daihatsu PU đời El và 2 Volswagen Microbus EA bảng kiếm toàn hảo. Hỏi 52 dạ Nam cầu Chữ Y qua cầu quẹo trái 50m.

DATSUN 1300 DU LỊCH EI

Radio Anten tự động Cassette Màu Xanh còn như mới 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 chiếc Xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300) hỏi (192, đường Nguyễn Tri Phương (CL).

Bán xe 2c Fourgonnette số EI-2831. Xem xe vào 5 giờ chiều tại 284 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Toyota 800 familial EH65, mới đi 19.000km, toàn hảo cần tiền bán gấp. 175/7 Phạm Ngũ Lão Sg.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được, do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe du lịch hiệu Plymouth đời 58 6 máy số thường mới làm máy đồng sơn tốt cam đoan mua đi khỏi sửa. Hỏi 36 Nguyễn thiện Thuật (Saigon).

Trước bạ nhà đất

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Bán 1 Villa rất đẹp có 7 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn tiện nghi.Đất 1.500 thước vuông Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon miễn trung gian,

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc mới cất xinh đẹp đủ tiện nghi ngang 4m dài 15m đường Cao Thắng hỏi số 57 Cao Thắng chỉ dẫn dùm trong giờ làm việc.

Mỹ Hưng ĐỊA ỐC

320 Trần Hưng Đạo Sg Tél: 98.980

VILLAS — PHỐ — ĐẤT

Villa lầu Phan Thanh Giản 1200m2 luôn đất 35 triệu 2 căn phố 3 lầu Trần Hưng Đạo 8mx20m luôn đất 25 triệu. Phố 3 lầu Phát Diệm 120m2 luôn đất 12 triệu, Building 42 phòng Trần H. Đạo Vũng Tàu 15 triệu, Phố 3 lầu Nguyễn Cảnh Chân 3mx11m bán 4 triệu 2, Phố 1 lầu Nguyễn Cảnh Chân 3m3x10 bán 1 triệu 5, Đất xa lộ 14.000m2 bán 1.000đ. 1m2.

Bán phòng các triệu phú ở miền Tỉnh và miền Trung và các nơi không an ninh nên mua 1 căn phòng ở tại Trung Tâm Saigon, đường thị tứ để mở văn phòng Thương mại hay để ở hay khi nào về Saigon để ở khỏi phiền bà con và để phòng khi lánh nạn hoặc để cho thuê sinh lợi, phòng lớn 2.500.000đ, phòng nhỏ 2000.000đ. Có đầy đủ tiện nghi: Téléphone, nước, điện, đèn, quạt, cầu tiêu, buồng tắm ở trong phòng, máy lạnh, tủ lạnh, bếp gas, hai thang máy điện, chăn, rất lịch sự, sạch sẽ, mát mẻ, thơm tho, yên tĩnh, có xàm dọn phòng quét tước, mua rồi giao liền, khi đi vắng có chủ phố trông nom kiểm soát người ra vô, khỏi sợ trộm cắp. Hỏi 146B Pasteur Saigon, Sáng từ 8g đến 9g, Chiều từ 5g30 đến 10g.

Về việc mua, bán nhà đất

Vị nào muốn mua, bán, sang nhà đất nên ghi lấy địa chỉ Văn phòng 50 Cách Mạng ĐT: 40.652. Nơi đây nhận:

1) Nghiên cứu giá bán mua hay sang hợp với giá thị trường cùng xem giúp giấy tờ hợp lệ.

2) Lo mọi thủ tục sang tên, trước bạ ra chưởng khế... nhanh chóng và có lợi. Mọi công việc đều do chuyên viên cao niên đảm trách.

DALẠT bán

Một khách sạn: Ba từng lầu, đầy đủ tiện nghi, rất lịch sự, trang hoàng lộng lẫy đồ đạc theo kiểu Louis 14. Căn nhà hàng ăn rộng rãi, vũ trường [illegible] rộng, sàn nhảy piste làm theo kiểu ngoại quốc rất đẹp ánh sáng [illegible] Fotong, có sân để xe hơi rộng, có vườn hoa, hồ cá thả sen, suối [illegible] quanh năm. Đất tư rộng 2.700 m2, bốn phía tường xây cao, có hàng rào an ninh, hiện rất đông khách, gần chợ. Xin thương lượng giá cả và coi họa đồ tại 258 bến Chương Dương Saigon. Điện thoại số 20.780. Xem nhà tại: Khách sạn DUY TÂN 83 đg Duy Tân Dalạt.

Villa bán: 2.500.000đ00 8mx20.m mặt tiền khu an-ninh.Điện nước đầy đủ, có hậu có sân để xe riêng,thích hợp với mọi gia đình.

Xin hỏi: 113A Trần quang Diệu nối dài quận 3. Sáng: 8h-11h Chiều: 20h - 22h00

Bán hoặc cho thuê một căn nhà lầu luôn đất phòng khách thật rộng, 3 phòng ngủ 3WC, nhà xe sân thượng, ở tại số 25C/10 Ngô tùng Châu (Gia Định). Hỏi số 1 Trần bình Trọng (Gia Định), gần thủy đài nước.

Bán phố lầu thương mãi mặt tiền T.M Giảng đủ tiện nghi 30B Nguyễn văn Thành (Gia Định) giờ nghỉ vào cổng sau.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 351 cư xá Lê Đại Hành số nhà 5C.

Bán nhà Đúc 2 tầng 3m20x 11m00 mua xong giao liền số 491C đại lộ Trần quốc Toản Cholon.

Đất bán gấp

Một số đất gần 10 000 thước vuông có 100 cây xoài có trái còn đất trống rất tiện để chăn nuôi hoặc làm kỹ nghệ hay trồng trọt. Tọa lạc tại ngã ba Tân hưng gần chợ Cầu (Gò vấp) Giá rất rẻ, Xin liên lạc 43 Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

Bán Trường Tư thục Sơ Cấp 4 lớp có giấy phép, đang thu huê lợi tại Quận 4 Saigon. Hỏi 116 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Nhà bán số 15/7 Nguyễn Trãi Saigon. Dài 14mx4m Hẻm rộng cách đường 20m giá 1 triệu 4. Hỏi chủ nhà ở 629 bis Trần hưng Đạo Sài Gòn hay nhà bên trái. Giao nhà trống.

Nhà rẻ 625.000đ, bán 2căn nhà tiền chế trên 200m2 đất, tiện mở trường tiểu học hay trại gà, tại hẻm Ngô tùngChâu, Gia Định, gần đường Chi Lăng.Hỏi 216 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, từ 8 giờ tới 12 giờ trưa.

MỸ THO Bán 2 căn phố lầu 4x17 mặt tiền, đủ tiện nghi, compteur điện, nước, đang sinh lợi. Hỏi 26 Ngô Quyền Mỹ Tho nhờ chỉ dẫn.

Nhà bán 900.000 chắc giá, dài 12mx4m.50, đầy đủ tiện nghi, có lối đi hậu, nước điện mới vào 205/40H Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Rẻ nhất Bán hoặc cho mướn phố thương mại mặt tiền ngó ra Cao Thắng compteur điện nước riêng có gác hiện đang bán chạp phô vì đau. giá 850 000đ coi nhà tại 482/13 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán luôn đất 2.200.000đ, tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon.

Bán gấp Apts Building tầng nhứt Đại lộ Ng v Thoại 4thx20th đủ tiện nghi tân thời. Điện thoại v.v. Xin hỏi: Ô. Bảo Linh 974 Trần Hưng Đạo.

BÁN PHỐ CẦN THƠ

Một căn phố lầu đúc 3 từng dài 25mx4 đầy đủ tiện nghi (tại Bến xe Mới) số 79 Công trường Tự Do (Cần Thơ). Địa chỉ liên lạc: 77 Công trường Tự do Cần Thơ hoặc 503 Phan thanh Giản SG.

Bán 1 căn nhà ở bến Ng[illegible] - Thành giá 260.000đ. khoản ông Thầy Cương sửa tay, Hỏi số 417 đường Trần q. Cáp Sg.

Nhà bán 306 Đô thành Nhận ở mặt tiền.

Nhà bán, gần chợ, nhà thờ và trường học. Hỏi 466/33G Trương minh Giảng Saigon.

XÂY CẤT NHÀ CHÚ Ý!

Có 5 mét cube cây dầu cũ dài 4, 5 mét vuông 12x14 10x10, 6x12 5x10 bán rẻ. Hỏi 218 Lê th. Tôn ĐT 92706.

NHÀ THUÊ

Lầu rộng, đủ đồ, sân thượng, của lưới lối đi riêng cho thuê Hỏi 436/17 Lê văn Duyệt Sg

Nhà khu Quận 1

Nhà lầu mới cất mặt tiền, đủ tiện nghi, cho thuê 15.000 mỗi tháng, đưa luôn 1 năm. Xin liên lạc tại số 10A Tự Đức sau giờ làm việc, hay ĐT.91.381-427.

Phòng cho mướn nhà ở còn phòng lớn và nhỏ. Hỏi tại 257 Võ Tánh Sg (cửa sau)

Nhà trọ vùng Chợ Lớn đủ tiện nghi mát đẹp yên tịnh tiện lợi cho công tư chức sinh viên. Hỏi ông Thiệt, Phòng lương bổng 59 Hồng Thập Tự Sg.

Nhà phòng tiện nghi khu an ninh 7.000đ — 15.000đ. 36/42 Cô Bắc Saigon.

Phòng có nhiều phòng cho thuê thật đầy đủ tiện nghi luôn đồ đạc lối đi, W.C riêng giá từ 7000đ và 8000đ.Hỏi 402/18 Trương minh Giảng

Nhà rộng Cho thuê 6000đ một tháng (khỏi thế chân) gần chợ Trương m. Giảng. Hỏi cô Thu: 24C Nguyễn văn Giai Đakao (dưới chân cầu sắt).

Nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, máy lạnh, máy nước nóng. Số 12 Trần doãn Khanh Đakao. Hỏi tại 108 Hai bà Trưng Saigon. Điện thoại nhà binh 30 424.

Phòng cho mướn. Hỏi số 21/1/14 Ng. Thiện Thuật, Sg.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, tại số 271 Võ Tánh Sg sau rạp hát Quốc Thanh.

Cần thuê

Nhiều ngoại kiều dân sự đang cần thuê gấp Villa, Phố, Apt vùng an ninh, yên tĩnh. Xin tiếp xúc gấp tại:

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Khách sạn AN HÒA, 18 Trương công Định Saigon.

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn gấpApartment, House, Villa có Điện Thoại và máy lạnh, khu vực Saigon. Xin hỏi ông JOHNNY 371AB Hai Bà Trưng Saigon Đ.T 41539.

Cho thuê nhà lầu 3 phòng ngủ điện nước đầy đủ tiện nghi 25/5D/1 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Opel du lịch NBU6...

xe hoàn hảo cần bán gấp do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu Hijet vận tải nhẹ, thùng nguyên xứ có số và chưa số. Bao sang tên xin số 697 Pétrus Ký (Bến xe Minh Trung DaLat).

Bán rẻ 1 xe hiệu Hérald đời EB. toàn hảo. Hỏi 176 Võ Tánh, Phú Nhuận.

Taxi bán gấp. Đời EB.1807 số hông 6430 đến số 147A Trần Quang Khải Tân Định. Coi xe từ 7 giờ sáng đến 12 giờ trưa.

Vauxhall Toàn hảo bán giá đặc biệt. 294 Trương minh Giảng Saigon.

250.000đ Simca 9 Đi xa bán gấp. tình trạng toàn hảo, miễn trung gian. Xem xe suốt ngày tại garage Kim Thành số 57/12D Xa Lộ, đầu cầu Phan thanh Giản. Hoặc hỏi Ô. Tuyền hay Ô. Mục ĐT quân sự 40.012/52.

Cần bán xe Peugeot EM. Hỏi tại 190 Trương minh Ký Gia Định.

200.000đ Bán rẻ xe du lịch Studebaker tình trạng xe còn tốt đang chạy Xin hỏi 319 bến Phú Lâm Cholon gần cầu Cây Gõ.

Bán 1 xe Simca NBS. Du lịch hai cửa 77i Bùi thị Xuân Saigon.

Volkswagen Microbus ED bảng kiếng. 90 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Mazda 1500 de Luxe. El. Radio. Ant, Auto. Jeep Willys, Capot, thắp số Volant. EH. Hỏi 288 Lê thánh Tôn SG.

Bán xe Daihatsu EO. 8 dầu chưa hết rô đay, có sọc dỏ chuyên chở. Hỏi nhà may Phúc 116 Ng-minh Chiểu P.N.

MERCEDES 280S EH. 8...

Màu trắng, Radio, máy lạnh model mới, xe lộng lẫy. ĐC. 347/171 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán xe nhà Dauphine, Radio, sơn, nệm, đồng, máy mới. Hỏi 50 Ng-bình-Khiêm Saigon.

IMMAS GARAGE

AUTO AIR CONDITIONING
Refrigeration Specialist. Garage 58A Cao Thắng, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.
129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm
— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi theo kỹ thuật mới German Aros
— Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng.

NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM
— Một chi nhánh điện lạnh thường trực tới tận nhà sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh gia dụng, và động cơ [illegible] Tél 40.113

Volkswagen xe nhà, loại vận tải nhẹ số EL. May móc, bảng, kiếng toàn hảo một đời chủ cần bán vì dư dùng. Xin Pharmacie Dung Nga 28.30 đại lộ Hậu Giang Cholon.

Bán 1 xe Toyota Lite Stout EH có mui tôn rất tốt. Hỏi 622 Cư xá Kiều Thiết Thủ Đức (mỗi buổi chiều).

Mercedes 190 thật tốt và Austin Fam cần tiền bán 39 Đinh công Tráng Tân Định.

Jeep cabot bầu (Origine) hoàn toàn tốt hỏi 319/1 Nguyễn công Trứ Saigon.

Daihatsu Hijet thật tốt mui bố, bảng nệm 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon

Bán 1 xe Microbus 14 chỗ ngồi hiệu Matador toàn hảo. Tiện chở hành khách và hàng hóa. Hỏi ô. Phát Garage Olympic, 97 Hồng Thập Tự Saigon.

Daihatsu Pickup 1500cc dầu dài EP mới nguyên, vận tải 1250 kilo, chưa hết rodage. 35/21B Phát Diệm.

Cần thuê gấp

Nhiều xe Du lịch, Pick up, Microbus: Toyota, Mazda, Datsun, Cortina, Volkswagen, Contessa v.v... Giá cao. Giữ gìn xe cẩn thận, có deposit bảo đảm. Liên lạc gấp tại 12bis Chi Lăng GĐ. ĐT.23 637.

Taunus bán. Dư dùng bán gấp một xe Taunus familial 17M Super toàn hảo đời EC5... Hỏi 43 Lê Lợi Saigon,

Mazda 800 đời LD còn tốt giá rẻ. Hỏi cô Phượng 152 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Bán xe Morris Minivan, đời EB toàn hảo, ít đi, chủ lái. Chắc giá 450 ngàn. 42bis Cư xá Đô thành Vườn Chuối. Xem xe ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ gấp 350.000đ 1 Jeep Willys sơn máy mới 250.000đ. 1 xe Ford Super chạy 15 thư xe Bình Dương máy Austin dầu mới xem 169B. Trần Quốc Toản Sg.

403 NBS màu trắng toàn hảo, Coi xe 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Cần mua xe đủ loại để cho ngoại kiều thuê. Trả tiền ngay. Hỏi Bà Tâm 162 Võ Tánh Saigon.

Mustang 67 xuất ngoại bán gấp Mustang cuối 67-68. Radio, May lạnh, Cassette, mới tinh hảo. Xem 194 Lý thái Tổ.

Bán 1 Daihatsu Pick up kiểu mui và 1 Peugeot 203, vận tải nhẹ. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa.

150.000đ Traction 11 EN. tình trạng còn tốt. Hỏi Xuân Đinh 124 Võ Tánh Phú Nhuận.

Benne G.M.C

toàn hảo. Máy mới chưa hết rodage bán hoặc đổi Pick-up Nhật. 43 Bùi quang Chiêu Sgon ĐT. 21531.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Saion Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

CẦN MUA DAIHATSU

Cần mua nhiều xe Daihatsu giá cao Trả tiền ngay. Hỏi phòng Hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông)

Toyota T.25. P.U. E.O. thật tốt 149 Đề Thám Saigon.

Bán xe Ford Famillal 124 EH còn mới ít đi. Hỏi 30B Nguyễn văn Thành (Gia định) giờ nghỉ. Vào cổng sau.

310.000 chắc giá Fiat 600 EM còn tốt. Vì đi xa bán bán gấp chưa hay Taxi. Hỏi 16/57 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ vào buổi chiều 2-7 giờ.

Bán 1 Chevrolet Corvair Microbus đời EB. Còn tốt, tiện chuyên chở nhân viên. Hỏi 173 Nguyễn Trãi SG.

Cho Mướn nhiều du lịch Microbus, bao tài xế, đi xa Saigon. Bà Năm 202A Lê quang Định Gia Định.

Dauphine Xe nhà, máy nệm đồng toàn hảo. Hỏi 642 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua xe hơi

1 xe Jeep đầu bầu, chassis dài 1 xe Land Rover dầu chassi dài cho xem xe, trả tiền ngay, hỏi ông Hà 112 Trịnh minh Thế Saigon. ĐT 93507.

Bán xe Chevrolet đời NBT đổi số EM 9 nút Sima EA. Hỏi 75A Trịnh minh Thế Saigon.

Peugeot 203 EJ 8 nút máy đồng sơn nệm mới xe ít xử dụng. Hỏi 193 Cô Giang. Saigon.

Xe du lịch có địa điểm và xe sẵn cần người có xe và sẵn hợp tác khai thác: Car For Rent Salon. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Saigon.

403 du lịch EM. Coi xe 37B. Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Bán xe chở hàng loại vận tải nhẹ, hiệu Volkswagen, Chevrolet. Hỏi tại Công Ty Giặt Saigon (COGIGO), số 90 đường Nguyễn Du Sg, trong giờ làm việc.

Lãnh chở bao

Giao hàng tận nhà bằng xe vận tải nhẹ Toyota 25 P.U rất tiện lợi cho quý vị cần chuyên chở hàng hóa hằng ngày từ Mỹ Tho đi Saigon Biên Hòa và ngược lại có thể lãnh chở sáng từ Mỹ Tho đi Saigon Biên Hòa hoặc chiều từ Biên Hòa về Mỹ Tho. Giá rẻ hơn mọi nơi, có thể trả tiền ngay hoặc thang điều kiện dễ dàng và xin thương lượng tại số 199/8 Pasteur Mỹ Tho(trước Ký Nhi Viện Võ g Nhỏ Mỹ Tho.

XE TẠM NHẬP: X... T...

Giải quyết mọi trường hợp rắc rối khó khăn. Đóng thuế. Đăng bộ. Sang tên nhanh chóng. Điều chỉnh tình trạng thuế vụ có lợi cho chủ xe, Xin mời đến:

V.P HUY HOÀNG
171 P[illegible] ĐT 21 554

Bán xe Land Rover máy dầu xe mới xem xe tại số 204 Lê Lai Hỏi Ô. Hùng 2B Đinh tiên Hoàng Dakao.

Plymouth 59 và Jeep Cabot cao bán 14 Hùng Vương Cholon.

Cortina EC màu trắng. 474 Phan thanh Giản.

Cần mua Juva 4, kính origine, P.203 hộp số lớn. 196 Ngô Tùng Châu Sg. ĐT 90557.

PEUGEOT 203 Đã làm máy mới đồng nệm hoàn hảo, còn rất tốt. Dư dùng bán. 508 Nguyễn tri Phương, cạnh chợ Trần Quốc Toản. Đ.T. 50 937.

403 Camionnette cuối EB. thật tốt. Bán, 396 Phan đình Phùng Saigon.

Bellett 1500, EF du lịch 4 cửa, Radio, đẹp lộng lẫy. Bán 11200 [illegible]. Coi xe từ 8 giờ - 18 giờ tại 612/37 Bàn Cờ.

Hãng Ngoại kiều cần mướn gấp dài hạn 1 microbus Isuzu và 1 du lịch Toyota, Mazda hoặc Datsun, sẽ giữ xe kỹ lưỡng Liên lạc 153J, Võ Tánh Saigon, ĐT 9[illegible] 775

Pontiac Station Wagon Compact 4 máy số tự động, đời [illegible] Hỏi ô Kỳ Người N[illegible] 852 Hồng thập Tự Sg. (Cư xá Hỏa Quân đối cầu Thị Nghè).

Vauxall Victor [illegible] toàn hảo bán. Hỏi [illegible] Vĩnh Hội hẻm 129 [illegible] (sau hãng pháo)

Toyota [illegible] có mui 487 P[illegible]

Bán Xe Opel [illegible] đời chủ [illegible] Bùi Viện Saigon.

Simca EB 7. Familial [illegible] trắng [illegible] tốt, bán gấp. Hỏi 30 [illegible] B. S. Calmette (Saigon)

Toyota Corona [illegible] Familial [illegible] mới ít đi một đời chủ [illegible] giờ chưa đủ [illegible] giá rẻ 240 [illegible] Thám Sg.

Toyota 2000 EL [illegible] cả bán [illegible] Thám Saigon.

Austin Minivan EB [illegible] trắng [illegible] Hồng Thập Tự Saigon.

Simca EK rất tốt [illegible] bán gấp [illegible] 534A Hồng Thập Tự ĐT [illegible]

Bán xe 1 Da[illegible] đồng mui [illegible] E0... Hỏi 64B H[illegible]

Chevrolet 57 [illegible] rẻ 320.000đ [illegible] El nguyên xứ có mui [illegible] 460.000đ. Xem 115/1 [illegible] Giảng (gần Hiền Vương)

Volkswagen EB [illegible] hảo, đồng sơn nệm [illegible] Bảy, 208 Trương minh Ký, Sg.

Oldsmobille [illegible] trước sơn hường trưng bày tại [illegible] chợ xe hơi Paris 1970. Số tự động mới tinh, máy thật lạnh, đệm thật mới. Xem xe suốt ngày tại Garage Tư 93 Nguyễn minh Chiểu P.N

300.000đ. Volkswagen NCL, máy, đồng tốt. Hỏi Bà Năm 202A Lê quang Định (G.D.)

Oldsmobille bán giá rẻ đồng sơn máy mới lắm, 502 Bà Hạt [illegible]

Contessa 1300 [illegible] chưa hết rođa, mới tinh hảo, ngoại kiều về nước bán gấp. Hỏi 220/31B Trương M. Giảng Saigon.

Traction N đời Coffre vuông máy, cardan, sơn, nệm toàn hảo, 1 Honda dame C50, 50.000đ, hoàn toàn đồ mới. 539/9 Trần hưng Đạo Saigon (vô dụng chữa quẹo trái)

Cần mua [illegible] Datsun, [illegible] Contessa Vauhall đời ED. 172 [illegible] Duyệt Sài Gòn.

PEUGEOT 203 du lịch còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

Đà Nẵng bán Peugeot 203 [illegible] tình trạng toàn hảo, bán tại 15/1 Gia Long nối dài [illegible]

Fiat bán đời EE, kiểu Microbus (1.100đ). Hỏi 178 Nguyễn thiện Thuật.

Bán Volkswagen Microbus EO Bảng kiếng Origine màu trắng Cortina ED Radio Cassette Peugeot 403 EB. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Hillman BN có Radio bán Hỏi Ông Lộc 327/6B Sư Vạn Hạnh

Traction BG «N» bán Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán xe vận tải GMC gác máy 340, thùng vỏ ruột mới, đang có mối chở Saigon Đà lạt đi về 36.000đ,00 một chuyến. Hỏi số 8 Tam Hiệp Quốc lộ 15 Biên Hòa

THAMES FOURGONNETTE

bán rẻ 320.000đ. 86/1 Võ Tánh Saigon. ĐT 90227 (giờ làm việc).

Opel Station wagon EP.6 bán 7-0.000đ. 80 [illegible] Tánh Sg. Tel 90227 (giờ làm việc)

MORRIS MINIVAN bán, đời EC 9 nút, còn thật tốt. Xem xe 274 Đề Thám Saigon.

Peugeot 203 vận tải nhẹ, đồng sơn máy hoàn hảo, có mối chở hàng bán gấp. Hỏi 152/12 Trương M. Giảng SG.

Xe X,T,NG và các số mang ở ngoại quốc về hiện được đặc biệt hưởng kiểm ước cũ chỉ trong vòng 3 tháng. Vậy quí vị nên gấp rút liên lạc với chúng tôi để lập thủ tục đóng thuế cho kịp thời hạn. (Nếu muốn nhượng lại, có người mua ngay). V.P. HAICO, Đ.T. 21.373, 109 Nguyễn thái Học Saigon.

XE CŨ BÁN GIÁ CAO

Ngoại kiều cần mướn xe du lịch. Passport và chiếu khán theo chồng về Mỹ. Xin đến 150 Bùi thị Xuân ĐT 25950.

Austin 1.100 EE du lịch

Một đời chủ, ít đi, tình trạng toàn hảo 494 Lý Thái Tổ Sg.

Cần thuê Gấp cho Ngoại kiều: 5 xe Station, Wagon, 5 du lịch đời mới. Giá cao. 218 Lê Lai ĐT 22 845.

Nhường Bao xe Desoto 2 ba rưỡi, 6 bánh bao sang tên lấy xe liền tại hãng 502 3 1 Lô H Phan đình Phùng Sg.

Cần mua gấp kính trước xe Falcon và đề [illegible] loại tròn Xin [illegible] điện thoại số 23891 hay hộp thơ 949 Saigon.

Minivan EB dư dùng bán rẻ 3[illegible]0.000đ. hoặc đổi xe [illegible] rưỡi. 2CV Berline tốt [illegible] 450.000đ. Xem 115/1 Trương minh Giảng [illegible] Hiền Vương).

Bán gấp chiếc xe du lịch còn tốt đời EL. Vì không chỗ để bán giá rẻ 100.000đ. Hỏi số 244 đường Bùi Viện Saigon (tiệm bán cafe).

Dư dùng bán 1 Dauphie xe nhà. Hỏi số 21 Trịnh hoài Đức Gia Định (kế Lăng ông B. Chiểu).

Renault «8» du lịch EC 6 màu trắng nệm đỏ. 5 vỏ michelin mới nguyên 487 Phan đình Phùng Sg.

Vì Dư dùng bán 1 xe Peugeot 203, số khuôn 122... một mình [illegible] máy tốt, đàn đồng tốt đủ đồ [illegible] Hỏi 115 B. Huyền Thanh Quan [illegible] Salon Mayer 12-14-16-18 Yên Đỗ Saigon.

Honda PU đi 5.000 tay số. mui nệm mới, bán. [illegible] Phùng (Saigon).

Taxi Renault 4CV. 3 tắc kê giàn lầu lớn, hoàn hảo. 78 [illegible] thanh N[illegible] Khánh Hội.

Mazda PU 1000 vừa hết Rodage đời ED, bán [illegible] Lăng [illegible] trại [illegible] Trần quốc Toản.

Daihatsu Mui số, bảng [illegible] PU 1000 [illegible] Datsun [illegible] Saigon.

Taxi [illegible] Renault 4CV [illegible] 19[illegible]

Renault R [illegible] EH [illegible]

Bán xe

[illegible] BENNE Trần hữu [illegible] 85 [illegible]

OPEL MERCEDES

Ngoại kiều cần bán gấp Mercedes 190 [illegible] tình trạng toàn hảo [illegible] Opel Kadett năm 67 số [illegible] 390. Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg chỉ dẫn giờ làm việc.

Bán gấp xe vận tải nhẹ đời EH hiệu International 1300, [illegible] hảo [illegible] 240/4 Nguyễn huỳnh Đức [illegible] Nhuận.

Mercedes 180 EN vỏ [illegible] lộng, [illegible] Hỏi 183 C[illegible] Hòa Saigon.

Ngoại kiều cần thuê gấp 5 Pick up Honda, 5 Pickup Toyota T25, 5 Pickup Toyota, 218 Lê Lai ĐT 22845

Falcon (Ford) đời EO, tình trạng toàn hảo cần bán. Hỏi ông Chín Lê 56 Nguyễn [illegible] Gia Định. Coi xe 18g-22g.

Bán 1 xe Ford Falcon model 63 đời EC. Hoặc đổi xe [illegible] 179 Nguyễn Kim Cholớn.

Bán xe 2 Microbus: Ford Econoline 10 chỗ ngồi toàn hảo 1 Renault chở học sinh đủ giấy phép đang chạy. Hỏi 48 Phát Diệm [illegible] làm việc. Đ.T 22.364.

Bán xe Simca 1000 xe hoàn hảo, ít đi, cần bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ xe xúc Clark 4 tấn EO. xe Jeep Landrover EL. Ford vận tải máy dầu EA. Borgward 5 tấn máy dầu EL, Borgward vận tải máy dầu EL, Borgward vận tải nhỏ máy dầu. Có đầy đủ luôn cả phụ tùng. Địa chỉ 116-121 Trần Quý Cholon.

RADIO XE HƠI

Tập-trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo – Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Cần thuê Ngoại kiều dân sự cần thuê các loại xe: Du lịch, Pickup, Jeep giá cao. Liên lạc gấp với VP Haico 109 Ng. thái Học Saigon ĐT.21 373.

Rửa xe rửa, vô dầu mỡ và đánh bóng các loại xe công việc tận tâm, nhanh chóng và cẩn thận, sản phẩm hảo hạng, do chính chủ nhân điều khiển. Xin mời lại Salon Mayer 12 — 20 Yên Đỗ, Tân Định.

Ngoại kiều cần mướn nhiều xe du lịch Toyota, Mazda, Datsun, Volkswagen Microbus.. đời mới, mướn giá cao bảo đảm giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc tại 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23637.

Cần thuê gấp

Giá cao, bảo đảm, các loại xe Du lịch, PU, Jeep, Microbus, các xe được kiểm soát và chăm sóc thường xuyên. Nơi tin cậy. Hỏi SGC Co. 210 Võ Tánh Sg. cạnh rạp Khải Hoàn.

DAIHATSU LÝ TƯỞNG

Như 1 chiếc xe du lịch, mà vẫn chuyên chở theo ý muốn mui nệm được xếp gọn gàng, do nhà may mui nệm xe hơi. VĨNH CIANG Phạm Hồng Thái 74–76 Ngã Sáu Saigon ĐT 21486.

Cần bán thật gấp 1 Lambretta 150CC Special đời EE7... xe ít xử dụng, tình trạng toàn hảo. xem xe suốt ngày tại 232 Phùng Hưng Cholon.

Bán xe nhà. Corona EE. 118 Võ Tánh Phú Nhuận.

International 1300PU thùng EH 1 đời chủ rất tốt bán 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92.957

Biên Hòa bán xe 1 Fiat 1500L ED có Radio Cassette, 1 Opel El có Radio 1 Toyota Hilux EO PU có Radio, 1 Frégate EK có Radio. 49 Phan đình Phùng Biên Hòa.

Vauxhall Du lịch đời EL thật đẹp. máy, nệm, sơn, vỏ đều mới tinh khôi. xe rất hoàn hảo Bán rẻ 280.000đ. Coi xe 216 - 218 Bà Hạt Saigon.

Bán thật rẻ một xe Đò hiệu Renault 2T500, 32 chỗ ngồi hỏi Năm 69/8 Đường Dương Công Trừng Cạnh trường đua Phú thọ

Cho thuê 2 Microbus EE và EB (Volkswagen và Matador). Liên lạc với 215/F/6 Cư xá Chu mạnh Trinh Chi Lăng Phú Nhuận (với tài xế hoặc không tài xế).

TOYOTA SPORT. DATSUN

Ngoại kiều về xứ,cần bán gấpToyota Sport số T... tình trạng như xe mới. Datsun bluebird kiểu 1966 toàn hảo. Tiếp xúc tại 256 Công Lý Sg.

Prefect BT toàn hảo bán gấp vì không chỗ để 33A Lương hữu Khánh Sg. (cận trường Nguyễn Bá Tòng).

Toyota EI 9 mới đi 8000 CS. Hỏi số 10 Lê Lợi Saigon Tel. 20705.

Bán xe Vauxhall du lịch giá 160.000đ. 2C Trần nhân Tôn Chợlớn.

Đại lý bán phụ tùng Origine Daihatsu P.U 360 124 Võ Tánh Sg Đ T 22.485.

Bán Xe Opel Familialle đời EC 7... tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Lương 161 Phạm Hồng Thái (ngã ba Ông Tạ) hay 86 đường Thánh Mẫu Chí Hòa (ngã ba Ông Tạ). Ngoài giờ làm việc.

Xe số XT..?.?

Nhận lập thủ tục đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số: X T NG và số Ngoại quốc, hiện đang được ủy ban K.T.I.C. đặc cách cho đóng theo số xuất kiểm ước cũ trong thời hạn 3 tháng. Kể từ ngày 26-1-1970. kính mời quí vị đến gặp.

V.P Trường Sơn
256 Công Lý Saigon

Traction 11L EA Máy Đồng Sơn nệm thật tốt 160.000đ. 145/58 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Quạt Radio cho các loại xe hơi 6vx 12v duy nhất có chuyên viên gắn lung cách nhanh và rẻ các loại Quạt Radio Car Stereo đủ hiệu. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon (có đậu xe rộng rãi an toàn).

XE SCOOTERS

Vespa GS 175cc, toàn hảo, bán 150.000đ Hỏi bà Hà 88 Phạm Ngũ Lão Saigon

Mini Vespa Bán rẻ mới tinh Hỏi 36/24 Ngô Tùng Châu Saigon

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Vespa Super EE 9. Hỏi số 9 Minh Mạng Cholon

Lambro 550

Dư dùng bán 1 xe Lambro 550 xe mới số hông đỏ nhánh. Hỏi 71 Phạm ngũ Lão Saigon (Ô Kha [illegible]).

Bán 2 Lambro EH xe nhà và 1 Vespa Standard. Hỏi Lâm Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Yamaha 100 CC EH màu đỏ, Sport Hỏi 117 Minh Mạng Cholon.

Honda 175cc bán kiểu mới xem xe 12g-15g. 102 Nguyễn Trãi Cholon

Bán rẻ xe Lambretta 100000đ gần như mới. 221C Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Dư dùng Bán 1 Lambro 550 xe nhà thùng Italy đời EG 4 dầu. 38 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Cần bán Suzuki còn mới 38.000đ Hỏi 47/108A đường Nguyễn đình Chiểu 47/108A Tân định Saigon.

Bán Honda CL90cc. Hỏi 225 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán 1 xe Suzuki còn mới. 38 000đ. Hỏi 264 Nguyễn Trãi Cholon (lầu).

Cần bán gấp xe Vespa Standard (số Cao Nguyên) xe bảo đảm rất tốt và đẹp như mới 110.000đ (miễn trả giá). Hỏi 308 Trương Minh Giảng Saigon.

Mini Lambretta cần bán 57 ngàn đồng. Xin liên lạc 10A Tự Đức Saigon.

Muốn mua Mini Lambretta Đem đến 238 Hoàng Hoa Thám (Gia Định) cạnh hẻm Trường Tiểu học Ngọc Thanh Cây Quéo

38.000đ. xe Vespa NA/VEM đang chạy tốt Radio Cassette National AM Model 230 (15.000) máy điếc Zénith cho người lãng tai 11.000đ. Mới toanh, một căn nhà mặt tiền. Số 87 Ng-th. Thuật Sg (coi ngoài giờ làm việc).

Long Honda

Mở cửa đầu năm bán thật rẻ một số xe Honda từ 50 đến 150cc cũ và cần mua giá cao nhiều Honda và Scooter kể cả xe đang cầm thế. Số 2bis Quốc Lộ 1 ngay Ngã Tư Bảy Hiền Gia Định.

Nhắn tin anh chị QUÁCH MINH, trước là bạn của anh Trần văn Đáp, đã giữ nuôi cháu tôi là Hiếu, 4 tuổi, kể từ ngày 15-11-69 đến nay. Nay anh chị ở đâu, xin đến địa chỉ cũ cho chúng tôi biết tin về cháu. Hứa sẽ hậu tạ và không làm khó dễ cho những ai đến cho chúng tôi biết tin về cháu.

Địa chỉ : Cô TRẦN-THỊ-LINH
536A Phan Đình Phùng Saigon

Nhắn tin Bà HỒ THỊ MỸ DUNG, vợ của Thiếu Tá Tộ, thẻ c/c số 299996 cấp tại Q.5 ngày 25/1/61. Yêu cầu Bà đến gặp tôi tại 43 Nguyễn Tri Phương ChợLớn trong vòng 5 ngày kể từ đăng b.o. Nếu Bà không tới tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp.

Bà Nguyễn thị Xuân Yến
43 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn

[illegible] rớt 1 cái ví trong khi mua bán tại chợ Saigon, có 1 căn [illegible] tên LÂM THỊ NGỌC-DIỆP [illegible] giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin mang đến 117A Ng.Du Saigon. Xin hậu tạ 2.000đ. Xin [illegible] không làm khó dễ.

Mất giấy tôi tên Raymond so H. Capet, có [illegible] rơi trên Taxi ngày 16-3-70, mất P.P. Phi kiều số 26 117 và 1 giấy thông hành do Sở Ngoại kiều cấp. Quý vị nào nhận được xin mang đến số 729 Lê văn Duyệt Gia-định. Tôi hậu tạ 20.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin người Bác, quê tỉnh Quảng Yên chú ý : Cậu Hị, cô Ký Tư, chị Hiền, các em Trí, Kính, Mến hiện ở và cho Tâm, Tính biết : Ai quen biết làm ơn chỉ dùm. Gởi thư hoặc đến : Lê văn Tâm 212/57 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mất giấy thông hành

Tên tôi KIM YOUNG PYO, Hàn kiều hiện ở số 5 Nguyễn Siêu Sg. (phòng số 201 Khách sạn Trung Nam) trên đường Hai bà Trưng có đánh mất giấy thông hành (Passport) mang số 161797, ngày 16-10-1969. Ai lượm được xin liên lạc với số nhà nói trên. Tôi xin hậu tạ.

Tìm con

DƯƠNG THỊ BÍCH NGA 10tuổi học lớp Tư Trường Võ Tánh PN. em đi vào trước ngày 12-3-70 lúc đi em mặc áo trắng ngắn tay, quần đen, tóc hớt ngắn,chân đi dép cao su. Má thương nhớ con nên đau lòng mọi sự lỗi lầm má tha hết, vậy con ở đâu hãy về gấp.Ai thấy em xin đem lại số 10/2 hẻm 287 PN kế rạp Cẩm Vân xin hậu tạ. Nếu ai có tình chứa chấp sẽ chịu hoàn toàn trước pháp luật.

TRẦN THỊ BÍCH LIÊN

Bố cáo

kể từ nay nhà thuốc gia Lương Tâm đổi danh hiệu là Thuận Hòa, mọi giao dịch liên hệ xin đề Nhà thuốc gia Thuận Hòa, Dược sĩ Mai bá Vy Cần Thơ.

Nhắn tin LÊ ĐỆ, Tiểu đoàn 2/7, KBC 4441 về gấp vợ và con đang mong tin anh.

CHUYÊN TRỊ BỆNH MẮT

BS Quế, 463 Pétrus Ký Saigon
Sáng 7giờ-8 giờ. Chiều 4g30-7g30
ĐT. 51.596

BÁC SĨ
NGUYỄN-QUỐC-KHÁNH
Nguyên Nội trú các Bệnh viện
370 Minh Phụng Chợ Lớn.
Sáng 7g—9g chiều 16g—19g.

DOCTEUR EN
Chirognomonie
Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về
MỒ HÔI TAY CHÂN
BỊNH LAO PHỔI
Sáng : 9—12 giờ. Chiều 4—7 giờ
Nghỉ trọn ngày Chúa nhựt
121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

PHÒNG MẠCH BÁC SĨ
HUỲNH-THÀNH-HÒA
đã mở ngày 16-3-70.
15A đường Hùng Vương Thị Nghè

TÂY BAN CẦM HÀM THỤ

Học vỡ lòng cấp tốc bảo đảm 2 tháng trọn khóa biết đờn. Lớp nhạc Tịnh Hưng 9 Cao Thắng Saigon.

SV rất tận tâm, cần tìm chỗ kèm từ Đệ Tam ban B trở xuống hoặc một công việc hợp khả năng liên lạc Mai Đăng 163/15B bến Chương Dương Saigon

COURS DE FRANCAIS

Classes : 7è, 8è, 9è, 10è S'adresser 14 rue Lê ngô Cát Saigon. (Près Clinique Saint Paul).

Hiện tại có mở lớp cấp tốc trong 3 tuần lễ, dành riêng cho các bà bận việc gia đình. Dạy từ người trong 3 tuần bảo đảm chắc chắn. Trường đào tạo rất nhiều học trò đã mở tiệm may hoặc dạy các trường công và tư. Được tín nhiệm và tin cậy nhứt. Trường nữ công Thanh Vân học đường 54/54 và 52 Kỳ Con.

3 giờ chiều Thứ Bảy 21-3-1970 :
BÁNH BAO
(2 giờ, không có bột khai)
Bánh Croissant
9 giờ sáng Chủ Nhật 22-3-1970 :
Bánh Sinh Nhật hai tầng
Nắn bông hồng (crème au beurre không chảy).

Do **Bà Giỏi** đảm trách tại **43 Tự Đức Đakao** (khoảng Tự Đức—Nguyễn Bỉnh Khiêm).

DẠY MAY
Bạn muốn

Có một nghề may chắc chắn khi học xong sẽ có việc làm ngay, hãy đến ghi tên tại Trường dạy cắt may thêu đan máy tự động Yến Dung, Lô 82Thoại ngọc Hầu Long Khánh (sau chợ).

Nữ sinh tú tài B kèm toán Lý Hóa thất, lục, ngũ tứ. Hỏi 102 Lê thánh Tôn Sg.

Học Khiêu Vũ

Chỉ dẫn từng người những bước đặc biệt đẹp mắt theo các điệu biểu diễn. Tiếp xúc : mỗi Chủ Nhật từ 10g sáng tới 18g. Cô ANN 23C Phạm hồng Thái Saigon (Phòng 15, lầu 2) Đ.T. 98.368.

Nhật Ngữ và Khoa Tự Lập Thân

Tại Học Viện Nhân Xã, 2 Nguyễn văn Thinh Saigon. Do Hoàng Xuân Việt Sáng Lập và điều khiển, từ 16-3 và 1-4 khai giảng các lớp Nhật Ngữ chính văn và các khoa Hùng Biện, Lãnh Đạo, Tổ chức.

Lớp mới buổi chiều và buổi tối.
Khai giảng ngày 20-3-1970.

Nghề chụp hình

Một nghề nhẹ nhàng, ít vốn, vừa làm giàu, vừa phụng sự nghệ thuật. Dạy bảo đảm trở thành chủ tiệm hình. Đặc biệt về xảo thuật phòng tối : Chụp chồng, ghép hình, hình nổi, biến hình đen thành hình màu. Xem mẫu hình và ghi tên tại Trường Hàm thụ Văn Hảo 192 Lê Lai Sg.

Cần thêm một thiếu nữ tóc dài, ăn ảnh, để chụp hình mẫu.

Tin mới vùng Bàn Cờ

Quý bạn gái chỉ tốn 1.000đ học may áo Raglan 600đ áo dài, 2.500đ khóa Âu Việt Phục tại

LỆ CHI

Số 004, Lô G chung cư Nguyễn thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ công của Bộ Giáo dục hướng dẫn khai giảng ngày 1/4/197.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VI[illegible] PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ [illegible]

— Giáo sư kinh nghiệm [illegible] nghiệp tại Pháp, nguyên [illegible] các trường cắt danh [illegible] MARSEILLE và PARIS.

Sáng,Chiều,Tối, [illegible] cho **Học** sinh và [illegible]

GIÁM SÁT VIỆN CHỈ XỬ

tiếp theo G trang 3

Tân Ban Giám Đốc HKVN đã tuyên bố như trên để làm sáng tỏ một nguồn tin được đăng tải trên một số nhật báo Thủ Đô phát hành ngày 17/3/70 cho rằng Giám Sát Viện đã xét xử tám nhân vật cao cấp Hàng Không Việt Nam.

Cuối cùng, Tân Ban Giám Đốc cho biết vụ phán xét đã được dời lại tới ngày 20-3-70, do đó kết quả cuộc điều tra liên quan tới hoạt động của nguyên Ban Giám Đốc HKVN phải chờ phán quyết của Hội Đồng Giám Sát Viện nhóm vào ngày thứ Sáu 20-3-1970

TIẾP THEO C TRANG 1

đời sống mới công bằng và tiến bộ.

Các gia đình hãy suy xét kỹ, thảo luận với láng giềng để lựa chọn công tác nào phù hợp với ước muốn và giúp đỡ cho gia đình nhiều nhất trong những công tác thực hiện về tiểu công nghệ, Giáo dục, Y tế, Công chánh, Thanh niên, linh tinh.

TIẾPTHEO H TRANG 10

của tư nhân. Luật Sư Du lập luận rằng chỉ có ngân hàng Mỹ mới có các tài liệu này. Hơn nữa cơ quan liên hệ chỉ nạp được cho Tòa các phóng ảnh, bên nhận nên Luật sư Du xin tòa bác bỏ các tài liệu ấy.

Tòa đình nghị án 2 tuần và đã tuyên phán trong phiên nhóm sáng qua, lên án tiên thẩm để cử 1 vị Thẩm Phán điều tra: 1) Buộc Tổng Nha Quan Thuế xuất trình bản chánh các tài liệu. 2) Xem trong trường hợp nào, Tổng Nha đã thâu thập được các bằng cớ buộc tội tiên.

Tiếp theo Đ trang 3

giới hạn nay Cam Bốt đòi lập trường, ta sẽ dễ dàng để hoàn tất sứ mạng bảo vệ an ninh lãnh thổ hơn. Tướng Phú cho rằng con số 60.000 Cộng quân trú đóng trên đất Cam Bốt theo như Cam Bốt nêu lên, không là điều đáng ngại vì từ xưa đến nay, chúng có làm được nổi trò gì đâu.Ông cho hay luôn luôn trông chờ những bất trắc xảy ra vì tin rằng sẽ có những trận đụng độ ác liệt giữa các LL biên phòng với CQ không còn đất sống ở Cam Bốt tràn qua.

TIẾP THEO N TRANG 3

hàng và gia thuyết hối suất đồng do la thay đổi, các ông chủ kho bạc cũng chẳng chịu trả lời.

Riêng về vấn đề lãi suất ngoại tệ, thì Luật sư cố vấn của Ngân Hàng Quốc gia cho biết, là cơ quan tự trị, lãi suất đó chỉ đem về cho ngân hàng, không phải đem về cho chính phủ. Mức lãi suất bao nhiêu thì cũng không được tiết lộ.

TIẾP THEO T TRANG 3

chúng thao túng nhiều hơn nữa, nhưng những người Cam Bốt yêu nước đã đi trước bọn Cộng sản để cứu vãn Quốc gia họ.

Dân biểu Quốc cũng cho rằng Việt Nam Cộng Hòa, phải giúp đỡ chính phủ và dân Cam Bốt nếu họ yêu cầu.

Dân biểu Kiên Sốt, Chủ Tịch UB Miền Vụ HV thì nói Tân QT Cam Bốt là người có tinh thần QG và điều này rất lợi cho VNCH. Đây là cơ hội tốt nhất để VNCH tái lập bang giao với tân chế độ Cam Bốt.

Phải Liên lập không thể trung lập

Ông Trần quốc Bửu, Chủ Tịch Tổng Liên đoàn lao công kiêm Chủ tịch Đảng Công Nông VN nhận rằng tình hình Cam bốt trước sau cũng phải có một cuộc đảo chánh xảy ra nếu không ở phía Quốc gia thì cũng bên phía Cộng Sản.

Lối đi của ông Sihanouk là bắt cả 2 tay trước sau giờ cũng có ngày chết, Vì nước thì nhỏ mà Sihanouk cứ cho là mình khôn, trong khi đó có biết bao áp lực bên ngoài chi phối.

Ông còn nhận định rằng : bất luận 1 Quốc Gia nào trên thế giới cũng cần phải có liên lập không theo phe này thì phe khác, chứ không thể nào sống Trung lập được.

Cuộc đảo chánh tại CamBốt mới xảy ra nên ông chưa thể tiên đoán trước được, nhưng trước bằng cớ hiển nhiên của cuộc đảo chánh lật đổ Sô Cạc Nô ở Nam Dương trước đây cho thấy một đất nước lớn như vậy mà cũng không thể «lửng lơ» được huống hồ là Cam Bốt. Ông Bửu tin tưởng : nếu cuộc đảo chánh này thành công và đem quốc gia Cam Bốt đến liên lập với tự do thì rất có lợi cho chúng ta trong tình giao hảo liên bang và ngăn ngừa được hiểm họa CS.

TIẾP THEO M TRANG 3

biết, thời gian huấn luyện này nhằm tạo cơ hội cho các đoàn viên Biệt đoàn Trừ bị thấu triệt những căn bản tối thiểu về quân sự, ngõ hầu góp phần bảo vệ hữu hiệu cơ sở đang phục vụ.

Ngày trình diện huấn luyện căn bản quân sự của các đoàn viên Biệt Đoàn Trừ Bị vẫn không thay đổi.Do đó các đoàn viên Biệt Đoàn Trừ Bị có tên trong danh sách thụ huấn đợt 1, cần trình diện đúng ngày đã ấn định là 30-3-1970.

Ngoài ra,vẫn theo Nha Động viên, các đoàn viên Biệt Đoàn Trừ Bị sinh năm 1931, tức đã quá 38 tuổi vào năm 1970, được quân sự chuyển qua hạng tuổi dồn quân.

Thành phần này sẽ được huấn luyện quân sự theo chương trình dành cho Nhân dân Tự vệ.

Tiếp theo Q trang 3

nay vẫn chưa được cấp chứng chỉ. Sinh viên xin ghi Cao học không biết đến gõ cửa ai. Đến GS Trưởng ban thì ôngTrưởng Ban bảo tìm ông GS Bảo trợ.GS Bảo trợ lại nói không có quyền xin tìm ông Khoa trưởng... Cứ như thế, tình trạng này đã kéo dài 3.4 tháng nay. Giáo sư dạy giờ từ đầu năm 68-69 đến nay vẫn chưa có lương.

Trường ĐH Văn Khoa như đã bị tê liệt.

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Lời tuyên bố này thật chẳng khác nào một gáo dầu dội vào mồi lửa đảo chính nhen nhúm ở Nam Vang.

Ngoài hai diễn biến chính đó còn có các sự kiện phụ : Hoàng Hậu Komsarat, mẹ đẻ Sihanouk và là tượng trưng cao nhất của vương quyền, vừa lên tiếng cổ võ thêm cho phong trào đuổi Cộng cứu nước ; vợ con thái tử Sihanouk được cẩn thận đưa ra khỏi nước : Quân Lực Hoàng Gia bỗng nhiên được tiếp tế một tàu bom đạn do «phản chiến Mỹ» cống hiến.

Bây giờ cuộc đảo chính đã xảy ra và nếu quả Thái Tử Sihanouk làm đúng theo lời ông tuyên bố tại Mạc Tư Khoa (lập chính phủ lưu vong) thì như thế có nghĩa Cam Bốt sẽ có tới hai chính phủ.

Sự kiện Cam Bốt có hai chính phủ kể ra cũng hết sức phù hợp với chính sách «bàng bai» mà Cam Bốt đã theo đuổi từ lâu.

Thế nhưng «mưu sự tại nhân, thành sự tại thiên» cái khôn của ô. Sihanouk dù sao cũng chỉ mới là cái khôn của ông vua một nước quá nhỏ quá nghèo. Và ở đời thiếu gì trường hợp «lộng giả thành chân». Cuộc đảo chính tại Nam Vang là một cuộc đảo chính đặt trên căn bản nguyện vọng «độc lập — trung lập» của dân tộc Khơ Me, thế nhưng lại có phần nào được điều khiển từ xa. Sợi dây điều khiển từ xa ấy là sợi dây nối Nam Vang với ô. Sihanouk hiện đang sắp rời Mạc Tư Khoa đi Bắc Kinh. Thế nhưng vì sự xa xôi đó (cũng đa đoan như vấn đề Cam Bốt đuổi Cộng) mà ô. Sihanouk không thể hoàn toàn kiểm soát sợi dây và ai dám bảo đảm sẽ không có những bàn tay khác túm vào cái khoảng mà ô. Sihanouk không thể nào thấy được, để mà giật.

Mối lo lớn và mới cho cá nhân ô. Sihanouk là : CS sẽ làm liều, đem chiến tranh đang diễn tiến ở Lào lan tràn xuống cả Cam Bốt và phe đảo chính (dù vốn là cộng sự thân tín của Ô. Sihanouk) nay vì quyền lợi tối thượng của dân tộc Khơ-Me đành hy sinh luôn Ô. Sihanouk.

Dù tình hình Cam Bốt biến chuyển ra sao đi nữa, vụ đảo chính tại Cam Bốt đã có tác dụng một hồi chuông báo động thê thảm : CS không buông tha bất cứ một mảnh đất nào dù mảnh đất đó cố co mình lại trong cái vỏ trung lập hay nhẫn nhục cầu an bằng cách từ bỏ một phần chủ quyền để cho CS dùng chung sống chung.

CHÍNH-LUẬN

Quán
HƯƠNG-BÌNH
18 Võ Tánh, Phú Nhuận ĐT. 41338

Nhiều món nhậu và cơm
Nhiều thức ăn Đặc biệt
Điểm tâm—Giải khát
Nhận đặt tiệc
Nhà Hàng thanh lịch,giá phải chăng
Chủ Nhân Kính Mời.

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH Hiệp-Thiên

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

BA TRU

Nhà làm chân tay giả và các thứ giầy tàn tật. Trước ở 274 Đề Thám nay dời về số 319/6 Nguyễn Công Trứ (trước cửa khu Dân Sinh chùa ông Bổn Saigon).

SAIGON LỮ HÀNH

243 Chi Lăng Phú Nhuận - Đ.T. 22.148 - 40.484

- NƠI XỨNG ĐÁNG VÀ TIN CẬY

Nhận lo giấy phép xuất ngoại và lưu trú
Nhận tổ chức du lịch tập thể
Lo thủ tục xuất ngoại cho du học sinh
Có bán vé máy bay.

[illegible] MẸ KHỎI LO
CON NÍT ÔI HO
[illegible] ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
KINH GIẬT MÌNH
[illegible] BÉBÉ T.7

[illegible]

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

tận tâm chỉ dẫn. Bảo đảm 1 tháng rành nghề đủ kiểu áo lớn, nhỏ, nón và đủ loại bông tay và bông máy.Có việc làm ngay tại chỗ (lương từ 4.000đ đến 10.000đ). Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Sửa chữa Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

GIÁO-SƯ DO

Chú Rể 1 1 tuần trước khi tổ chức lễ cưới. Cô Dâu trước khi lên xe hoa về nhà chồng cả đôi bên đều khỏi lo đến xe hơi, cỗ bàn, y phục hoặc đồ trang sức. Điểm then chốt ấy là đã Vũ được chưa. Bởi hầu hết đám cưới tân thời đều có Bum mới lôi cuốn được bạn bè tham dự đông đảo, Tìm Học Vũ G. Sư DO Cao ốc 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ

373 Trần quốc Toản Cholon

Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục., Có khóa đặc biệt 3 giờ về môn áo dài Raglan, quần Jean, Pa te, Cigarette. Robe Culotte dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Lãnh kết tóc giả 600đ
Gội tóc giả 150đ.
Sửa chữa đổi kiểu tóc uốn hư, cháy.
59 Huỳnh tịnh Của Tân Định.
(Lớp uốn tóc buổi chiều vẫn tiếp tục. Từ 14 giờ).

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.

Máy mới Việt Anh Pháp.

70% học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.

Trường TÂN THÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon.

DẬY MAY THỰC HÀNH

Gồm các môn : Áo dài tay raglan, Jupe robe, quần tây, dạ vũ, Thượng Hải v.v... mỗi khóa 6 học viên, bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Sg.

Trường Nữ Công Mỹ-Hạnh

Muốn làm được, khéo, đẹp và gọn lành, bạn gái hãy đến tham dự các lớp : — Lớp bánh Pháp : Sáng chủ nhật. — Lớp cơm Tây : Sáng thứ bảy. — Lớp cơm Tàu : Sáng thứ năm. Chương trình chọn lọc, đặc biệt,bà Hiếu Đức trực tiếp chỉ dẫn với kinh nghiệm vững chắc nhất. phương pháp đơn giản, khoa học nhất. Hỏi học 1B Lê quang Định Gia Định (đối diện tiệm nước Thạnh Phát).

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm.

Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ,bông tay,bông máy, cách do v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Lớp dạy nghề
Máy xe hơi—Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 196 ngày 2-4-70 Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp. 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Mỹ Viện Sắc Đẹp
102 Trương Công Định Sg
(gần cửa vườn Bà Rô)
Do Bà
Chu-Thị-Phước
Tốt nghiệp tại Paris điều khiển
12 năm danh tiếng tại Thủ Đô
- Sửa vết thẹo. Trị tuyệt mụn, tàn nhang
- Thay da mặt bằng cách Peeling Fort, Léger
- Làm da mặt mịn màn, xinh đẹp
- Làm ngực nở, bụng nhỏ mấy phần cũng được.

Với nhiều máy Pháp, Đức, Thụy Sĩ, máy **HERISSON** bảo đảm làm mất vết nhăn.

Bảo đảm kết quả. Có giá học sinh. Có dạy học trò. Kính Mời

LỚP RÁP SỬA RADIO và TELEVISION
Trường VTTT và TH
TRƯỜNG AN
770, Phan Đình Phùng, Saigon
Khai giảng ngày 02-4-70

— **Lớp Sơ Cấp Ráp Sửa Radio** Buổi tối 7g—9g. Khóa 2 tháng.

—**Lớp Tr. Cấp Rodio-Transistor** Buổi chiều 4g—6g. Khóa 2 tháng dạy sửa Ampli Hifi, máy ghi âm và Radio—Cassette Transistor.

— **Lớp Vô Tuyến Truyền Hình** Buổi tối 7g—9g. Khóa 2 tháng.

Lấy chương trình và ghi tên gấp trước 25-3-70 để giữ chỗ.

Hiệu Trưởng : ĐẶNG-SĨ-HỶ

Dậy đan máy phương pháp dễ hiểu, tận tâm chỉ dẫn mọi thắc mắc. Có khóa riêng học đủ kiểu về áo Pull over, 11 Ng. Phi Phanh Sg.

Thi Trung Học

Tráng Niên 1970. Nhận người lớn có học lực Thất, Lục. Mở đợt 5. Lớp tư gia, ít người. Tại 532 Trương M. Giảng. (HS kém theo lớp này rất lợi).

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương đặc biệt tập Daihatsu và Dispatcher toàn xe mới lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày. 15 xe đủ loại, mỗi người tập 1 xe.

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI
286/1A Trần H. Đạo Sg. ĐT.23938

Thứ Tư 18/3.— 8g30 : Savory + Tarte aux pommes. 14g30 : Cánh gà chiên bơ + Chả tôm vàn.

Thứ Năm 19/3.— 14g30 : Bồ câu dồn gan đúc lò + Cá chẻm rôti.

Thứ Sáu 20/3.— 8g30 : Gâteau moka có vặn hoa hồng + Kurgelnoff, 14g30 : Bánh bao Tàu + Ốc đậu rán dòn.

Thứ bảy 21/3.— 8g30 : Copeaux + Thiên Nga con. 14g30 : Bách điểu qui sào + Cơm cháy Hải Sâm.

Chúa Nhựt 22/3.— 8 giờ 30 : Choux à la crème + Tuiles aux amandes. 15g : Cẩm Hoa Nhựt.

Học phí : 1 buổi 500đ.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 166 sẽ khai giảng ngày 16-3-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng Điện Tử ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

English Lessons

710 Phan thanh Giản Saigon

— Giáo sư ERIC RICHARD W.DUNG dạy theo Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao, dạy nghe, nói viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học, công tư chức xuất ngoại.

— ĐẶC ĐIỂM : Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen.

— Lớp Thông Dịch báo chí.

— Lớp Luận Anh Văn, Tú Tài I, IIC.

THỢ MÁY XE HƠI
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ, Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki, Honda,Brigest,Yamaha, trọn khóa 15 ngày 3.000đ, Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.500đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Chợlớn ở Saigon tới 808 và 1014 Trần hưng Đạo (gần rạp Opéra) ĐT 37.201.

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567. Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thương mại, khế ước kỹ thuật v.v... do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Đánh máy trình bày đẹp.

Nhiếp ảnh chú ý

Nhận dạy in hình trên đĩa sứ, trên đồ gốm, trên kim loại hình mộ bia v...v... Nhận dạy tráng phim màu Ektachrome và in hình màu Kodacolor Phương pháp thực hành, thời gian tối đa là một tuần, Nguyên liệu chế thuốc dễ kiếm, dễ mua. Hỏi nơi 236/30 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Lớp hàm thụ in hình trên đĩa sứ học phí 1.000đ Xin gửi bưu phiếu cho ông Hoàng văn Hưởng, hộp thơ 1225 Sg.

Lớp Dạy Nghề
Kỹ nghệ LẠNH VÀ QUẤN DÂY
Khai giảng khóa mới ngày : 15-3-70
Lớp tối : đặc biệt từ 19g tới 20g30
Gồm : **LÝ THUYẾT — THỰC HÀNH—THỰC TẬP**

Do chính ông Giám Đốc, chuyên viên tốt nghiệp tại Nhật Bản (Toshiba) phụ trách.

- **CHẮC CHẮN, BẢO ĐẢM**
- Tương lai dù thời Bình hay thời Chiến
- Nâng cao mức sống cho gia đình
- Tương lai cho các thanh niên khi Nhập Ngũ và Quân Nhân khi Giải Ngũ

Ghi tên : TRẦN-HÙNG
Kỹ Nghệ Điện Lạnh Cty
142 Võ Tánh P. Nhuận, ĐT 41126

Chú ý : Được ở lại thực tập nếu chưa thấu hiểu.

— **Nhận Học Viên giới hạn.**

Lớp dạy nấu ăn

Dạy nấu ăn VN Tàu, Tây và các thứ bánh dạy từ món. Xin hỏi bà Giỏi 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm Tự Đức) lãnh các bánh sinh nhựt tiệc trà, bánh đám cưới 4 tầng giá phải chăng.

ANH PHÁP Lớp tư gia : dạy cấp tốc nói, viết để xuất ngoại, buôn bán, làm sở Mỹ, thi cử. Từng người và nhóm ít. SV. HS bớt 50%. Phòng học riêng biệt, lịch sự. GS uy tín. Tại 532 Trương M. Giảng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon, Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu,

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Trường VT Truyền Thanh và Truyền Hình
TRƯỜNG - AN
770 Phan Đình Phùng Sg
(Giấy phép số 24/GD/KTHV/QĐ)
Trân trọng thông cáo :

— Các lớp RADIO và TELEVISION Sáng, Chiều, Tối khai giảng ngày 16-02-70 và 02-03-70 đã hết chỗ vì mỗi lớp chỉ thu 20 học viên.

— **Khóa Mới** sẽ khai giảng **01-4-70** chỉ có LỚP TỐI từ 7g đến 9 giờ : 1 lớp **Ráp Sửa Radio** và 1 lớp **Television** (có dạy TV Transistor). Lấy chương trình và ghi tên từ hôm nay.

Hiệu Trưởng : GS ĐẶNG-SĨ-HỶ

MÁY-TỦ LẠNH

Máy kéo Cần mua gấp máy 30 M.L. hiệu Caterpillar.Liên lạc 347 Phan thanh Giản Saigon ĐT.41.318.

Bán Freezer lớn thiệt tốt. Hỏi 118/51 Trần q. Diệu Sg.

Bán gấp một máy lạnh hiệu Fedders 13000BTU 220v blốc còn origine. 244 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán máy chiếu điện CGR Diamant toàn hảo. Xin hỏi 72 Trần quý Cáp 90.871 hay 40.387.

Bán rẻ Một (1) máy điều hòa hiệu York 12.000 BTU. Một (1) Freezer «United» 600L. Một (1) tủ lạnh «Hotpoint» 2 cửa. Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán máy chứa kem hiệu Freezer hiệu Sanyo 104L và 180L mới toanh. Hỏi 369/344 Lý thái Tổ Cholon.

Sanyo 127L, loa AS57 20w mới toanh bán thật rẻ. 242/99A Ng. thiện Thuật SG.

Cần nhượng lại 1 máy photocopie còn mới, chưa xài, 650 Nguyễn Trãi Sg (hỏi Ô. Chánh 17B khu 5) Khu tạm cư quận 5.

Máymay..đủ hiệu

Từ 5.000đ, trở lên, và đủ các loại danh tiếng như : Singer—Sinco —Mitsi... v.v... Đặc biệt mỗi máy may tặng 1 phiếu học may miễn phí. Xin mời đến hãng THALACO. 339A—339B Bến xe Pétrus Ký S.G,

BAO GIẤY BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL.

Việt Hùng Frigo
413 Hai bà Trưng Tél. 41.963
Chuyên mua bán và sửa chữa
MÁY LẠNH, TỦ LẠNH,
MÁY GIẶT
(Có xe lấy, và giao hàng tận nhà).

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, dầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế.Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Tủ lạnh Gas

Dùng nơi thôn quê, không cần điện, không cần dầu hôi, rất tiện lợi, giá thật rẻ. HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon. Bán các loại tủ lạnh National, Sanyo, Toshiba, Hitachi đủ cỡ.

Bán 1 máy chứa kem (ướp lạnh). 318 Trần quý Cáp Saigon.

MÁY RANG BẮP GAZ ĐIỆN

Thùng nhôm, máy Nhật, nồi Nhật. Bền, rẻ, đẹp. Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Freezer 240L. Fides của Ý bán. Hỏi 56/2 hẻm Dương công Trừng (Phía sau bót Cảnh sát) Thị Nghè.

Máy Rang Bắp

Gaz, điện, nồi Inox, xe nhôm, đủ kiểu 50 - 60 ngàn, bảo đảm xài ? 126/2 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận, Gia Định.

Máy ảnh CANON F. 1.4 trọn bộ (70). Hỏi 50 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Bán một máy đá bán nước rau má hiệu (Starline) của Mỹ, còn mới giá 195 ngàn. 26 Huỳnh thoại Yến (chợ Bình Tây).

Máy in sửa nhà,bán gấp máy in 65x100, còn mới giá rẻ. Hỏi 172 Lê văn Duyệt Saigon.

WESTINGHOUSE máy lạnh 10.300 BTU 110V modèle mới nhứt. Quạt để bàn Sanyo Panasonic chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngả 376 Trần quý Cáp hẻm 1 tay trái (gần hơn).

Ghế quây Có tay và không tay Mỹ,tủ đứng hai cửa, tủ để hồ sơ, quạt máy tủ lạnh nhỏ đủ loại, máy tính cho siêu thị. Freezer nằm có kiến nhập cảng và không cý kiến Inox cho siêu thị nhà hàng 44 Lê Quang Định Gia Định trước chợ.

Máy lạnh mới

Cần mua 1 máy lạnh mới nguyên từ 15000 đến 19000 BTU. 523 Trần Hưng Đạo Sg.

Freezer 150L-200L-600 L máy Mỹ, lạnh 25° dưới không độ, máy điều hòa 1 ngựa và 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 93.243.

Freezer nằm có kiến còn nguyên thùng 104L 168L hiệu Sanyo Nhựt. 196 Dương Công Trừng Cholon.

Thiếu người trông coi nhượng lại 1 máy rang bắp luôn chỗ trước 2 rạp hát, có bán mỡ, bắp nổ. 100%. Hỏi 119/2 Yersin Sg cạnh rạp hát Diên Hồng.

Máy lạnh tủ lạnh Freezer, nhận bảo trì và sửa chữa 249 Công Lý Kỹ nghệ lạnh Ngân Giang.

Bán 1 máy Cày 31 ngựa hiệu HONOMAG còn tốt. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Freezer Chuyên đóng và sửa chữa đủ loại có bảo đảm.

Máy làm kem cây Từ 3 ngựa đến 7 ngựa làm theo ý muốn. 249 Công Lý, Kỹ nghệ lạnh Ngân Giang.

Bán rẻ một (1) vỏ Freezer Inox 3 cửa. Một (1) Freezer Conex 1mx2mx1,7m tiện chứa thịt cá v.v,.. Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Kem Sang Freezer National 2 bloc luôn địa điểm. Hỏi nơi bán, đối diện rạp Văn Hoa đường Cao Thắng Saigon.

MÁY GIẶT, TỦ LẠNH

Máy giặt National 4kg2, 5kg5, Tủ lạnh National Jetcycle 115L, Sanyo 127L, 117L. Bếp gas, quạt trần, Freezer. Giá rẻ hơn mọi nơi. Giao tận nhà. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Sg (Tr. tấn Bửu cũ).

Cần mướn Máy trộn hồ (betonniere) cần mướn hay mua máy trộn hồ gấp Ô. Hồ, 112 Trịnh minh Thế Saigon Điện Thoại 93507.

Tủ lạnh Hop-Poanh 400lít như mới 65.000đ Toshiba 140lít 29.000đ Saigon đi tới số 595 Trương minh Giảng quẹo trái theo đường xe lửa số 231.

Bán một máy kéo hiệu Mack chạy dầu cặn 210 ngựa, Compressor 5x5. Do Công Danh 92E Hậu Giang.

Freezer bán 2 tủ đựng kem kiểu nằm có kiếng, 1 Sanyo 104 lít còn mới và 1 Hitachi 180 lít mới nguyên số 47C Đường Lò Siêu (gần trường Cây Mai).

Sửa tại nhà Quí vị : tủ lạnh,máy lạnh, bếp ga, hệ thống điện, ống nước. Sửa cấp tốc, giá hạ, có bảo đảm 3 tháng. Gọi Đồng Tâm kỹ nghệ. ĐT. 23.417, 40115, 84 Trần quang Khải, 20 Trươngminh Ký.

Máy điều hòa

điện 110V hiệu National, chạy êm, ít hao điện, không khí mát như Đà-lạt. Đồng hồ 10A đều xài được. Hàng sắp về : tủ lạnh dầu lửa hiệu Electrolux, Tại Quang Minh, 61 Phạm Ngũ Lão Sg. ĐT 22359.

Bán gấp 3 máy dệt lưới băng vệ sinh, 1 máy quay chỉ còn mới rất tốt (dùng điện 110v) giá 200.000đ. Xin hỏi số 40 lô C Chúng cư Ấn Quang.

THUỐC

Mào gà, sang độc, bột xoài. Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ, mới hòng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hồi âm

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt, Saigon.

Trị nóng ban trẻ sơ sanh và trẻ em ngừa làm kinh khi nhiệt độ quá cao.

PARAQUINOL

Có bán tại nhà thuốc Tây.

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhơ ri rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH, Chuyên môn kinh nghiệm,tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI-NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xẻ nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Những người mắc bịnh lâu năm. MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục nước đái đường ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 1211 — 15-6-69.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng

Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 532 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

RAO VẶT RAO VẶT

Cám Vinafeco bán sỉ giá thật hạ. Tân Lợi 241 Trần Quốc Toản (góc Nguyễn Tri Phương).

GÀ CON NHẬP CẢNG

Goto 603, Pilch Mỹ, Pilch Nhật, về liên tục hằng tuần, giá hạ, nhận đặt và bán sẵn tại Hùng Cường 692 Phan dình Phùng (Saigon).

Gà Giống Nhập Cảng Hằng Tuần **Cám Gà VINAFECO** Giá chánh thức «Sĩ và Lẻ» Mỗi ngày giao 5T. Tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Gà Pilch Mỹ, Goto 603. về hằng tuần nhận đặt và bán sẵn tại Trung Tâm số 2 Lê quang Liêm Cholon.

Giá rẻ Cám gà Vinafeco, Viforo, Bắp xay, bột đặt nhập cảng HSC. Gà con nhập cảng. Bán tại 40 Hoàng Diệu Xóm Chiếu.

Gà Nhập Cảng

Goto, Pilch Nhựt, Pilch Mỹ về mỗi ngày, giá hạ. Có giá đặc biệt cho các trại chăn nuôi và khách hàng mua từ 500 con trở lên. Xin liên lạc tại **Thuận Phát 151 Lục Tỉnh Chợ Lớn.—Thới Phong 68 Quốc lộ số 1 Ngã tư Bảy Hiền Saigon.** (Đối diện trường học Đắc Lộ).

LINH TINH

Muốn kịp về Mỹ cả vợ lẫn chồng, xin làm hôn thú khai sanh v.v... tại Công thương xá Đ.T 99860. 145 Đề Thám Saigon

DỌN NHÀ ? CHỞ HÀNG ? Xin giao cho Công Thương xá 145 Đề Thám SG ĐT 99.860.

NHÀ THUỐC TÂY
Trương Vạng
36 Ngô tùng Châu Saigon

MUA TEM ĐÓNG DẤU Sạp Tuyết Mai 48A Lê Lai bán tem giá đặc biệt nhất Saigon.

Thợ lãnh đặt ống nước, máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 111 Cộng hòa 52 Phạm ngũ Lão 24 Nguyễn Trãi Saigon.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21 325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Chụp hình Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Màu và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

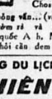
Xin con nuôi 1 em gái từ 1-3 tuổi cho 1 gia đình Ý Đại Lợi giàu có. Điều kiện em bé phải không mẹ, hay thiếu cả cha lẫn mẹ càng tốt. Hỏi cô Sáu 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. 99.860.

Phòng chỉ dẫn Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú ViệtMỹ, lớp dạy khiêu vũ SG Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Hội chợ OSAKA Chương trình 13 ngày, bao ăn ở, vé máy bay, thủ tục và lệ phí xuất xuất ngoại, mỗi người 155.000đ. Dịp tốt để Quý vị Phụ Huynh đi thăm con em du học. Mỗi tháng đều có chuyến đi, nhưng chỗ có hạn định. Xin Quý vị ghi tên sắp tại NBG TOURS, 162 Võ Tánh SG. Đ.T. 93.767.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON



Ba chục năm trước đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và năm trước Đài VTTH Hoa Kỳ tới phỏng vấn, đầu năm nay ký giả của báo Chosun Ilbo(Đại Hàn) tới phỏng vấn... (vậy khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác) người ngoại quốc Anh, Mỹ, Pháp, Trung Hoa khỏi cần đem theo thông ngôn.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN-NGA
385, Trần qui Cáp SAIGON

— Bán vé máy bay đi ngoại quốc : AIR VIETNAM, PAN AM, AIR FRANCE, CATHAY PACIFIC.
— Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại nhanh chóng, kể cả các giấy tờ đi HOA KỲ, THEO CHỒNG VỀ NƯỚC.
— Du lịch ÂU CHÂU : ROME, GENEVE, BRUXELLES, PARIS.
— Du lịch Á CHÂU : THÁI LAN, NHẬT BẢN, ĐÀI LOAN
— Dự HỘI CHỢ OSAKA 70. Ăn ở bảo đảm. Xin mời quí vị đến lấy chương trình và ghi tên sớm để giữ chỗ.

Hãng Du Lịch THIÊN NGA được nổi tiếng là một cơ sở đứng đắn, qui mô. Tại các Quốc Gia tự do đều có đại diện thường trực của Hãng du lịch THIÊN-NGA

HIỆU TRƯỞNG ĐỆ II CẤP Trường nào cần Hiệu Trưởng đứng tên hoặc hợp tác.Thư cho G.S Hoài Ân 107/31 Trần quốc Toản Saigon.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM THANH
356 Phan Thanh Giản

Bán Cặp tủ áo dài tiệm may, 1 bàn cắt. 230 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần bán giá rẻ, 1 bếp gaz lớn, 4 lò ngang 6 tất, dài 8 tất cao 1m. Hỏi 158 Ng-v-Học GĐ.

Thời trang 300đ Công áo dài, tay Raglan 26/3 đường Bàn Cờ Saigon

Cần mua một Bétonnière còn tốt. Hỏi 278 Hai bà Trưng, Đ.T. 40.131.

Nhận nấu cơm tháng, giá bình dân. Hỏi bà Tư 20.B Lê quang Định (GĐ).

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhận đến nhà phúc đáp thơ tín thương mãi Anh Ngữ Thơ Ng-quang-Minh 230 Chi Lăng GiaĐịnh cũng nhận luyện đàm thoại dọng Anh hoặc Mỹ tùy thích.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm, nơi bán và sửa chữa đáng tin cậy nhất. Xin mang tới tiệm Xuyến Ký Watch 238 Võ di Nguy Phú Nhuận. Kính mời,

Số tử vi Xem chỉ tay. Bói bài, Đoán mạng số giàu nghèo, công việc làm ăn, buôn bán, kinh doanh, sự nghiệp, Công danh Khoa Cử, Hôn nhân, Gia đạo, Viễn hành, Cầu tài, Đau yếu, Thưa kiện, Tìm người nhà, Tìm mất của, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

Áo dài đẹp Nổi tiếng thủ đô tay Raglan nữ sinh bớt 50°/. mời quí bà lại **Phương Dung** 87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— **Xuất ngoại** (Passport)
— **Theo chồng về nước**
— **Giấy sống chung** (Cohabitation)
— **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
— **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Bán tủ và quầy đồ mở nhà thuốc tây lớn cây gõ gõ tốt và kiếng tây 5 ly. Hỏi và xem 144 Bis Lê Thánh Tôn Sg.

Xe nước mía bán rẻ 25.000đ 2 máy toàn hảo. Hỏi 362/310 Phan đình Phùng Saigon.

Nhận ăn ở trọ miễn phí có tính cách gia đình tại trung tâm Saigon một nữ sinh hay nữ sinh viên đạo Phật, thật nghèo hoặc mồ côi hạnh kiểm tốt để kèm trẻ. Biên thư cho biết chi tiết có kèm ảnh cho bà Minh hộp thư 668 Saigon.

QUÝ HIỆU TRƯỞNG Chú ý Nhà in, Dệt Phan xuân Ba 362/310 Phan đình Phùng Sg. chuyên dệt Phù hiệu học sinh bằng vải, nhôm, đồng, mica. Ấn loát và cung cấp mọi ấn chỉ trường Trung tiểu học công, tư thục : học bạ, giấy thi LCN thẻ học sinh. (Bọc plastic) v.v...

Đặc biệt tuần lễ quảng cáo
MỸ PHẨM MỚI
Crème Visabel

Dùng Crème Visabel hết mụn, vết nám, tàn nhang. Lột lớp da cằn cỗi, dưỡng da mới luôn luôn mịn màng. Kính mời quý khách hãy đến. Đại Lý Crème Visabel, 90 Gia Long Saigon (Sau chợ bến thành) Bán sỉ và lẻ. ĐT. 90.413.

NHÀ TÂM SỐ
LÊ-BÁ-HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

TV-RADIO

Đi lính bán rẻ Akai M10 Sansui 800, 1000A Akai X355 Sony TC155D cặp loa Sonics 303. 185/1 Cô Bắc, Võ di Nguy Phú Nhuận. (Hỏi Y Tá Quý từ 14 đến 20 giờ).

RADIO - TV Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Xưởng sửa chữa
T.V., TAPE RECORDER AMPLIFIER
— Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc.
— Nhận sửa tất cả các loại TV, Ampli. Tape Recorder đã không sửa được.
— Sửa Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer v.v. hư Fm trong 10 phút,
— Đầy đủ phụ tùng origin, Sửa bảo đảm và nhận sửa TV tại nhà TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ (Ngã tư Trương minh Ký quẹo 100m hướng chợ ông Tạ).

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao Sanyo, Sharp, Denon. Hỏi 100 Đinh tiên Hoàng Đakao SG.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp v.v... Giá cao. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) 654 Pétrus Ký Saigon (bến xe Đàlạt).

Café PHƯƠNG 60 Nguyễn Hoàng. lộng lẫy, âm thanh nổi nhạc hay nhất Sg. THÂU BĂNG PHƯƠNG mở cửa tới 11g30 đêm. Nhạc mới sống động, chuyên viên kinh nghiệm. Đủ các loại nhạc Quán Kem, Bar, Phòng Trà, 70 cuốn nhạc mẫu đủ loại.

Bán rẻ Một (1) Tape Deck «Teac» 4.010S một (1) Amplie Kenwood 140 Watts «KR100» Hỏi : 435L/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TV Sony, Panasonic 9 (xài bình và điện) bán rẻ. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Tivi Hư Hãy gọi ngay số điện thoại 93679 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm, ngày lễ chủ nhựt không nghỉ 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

SỬA AMPLI TAPE TV Tại nhà quí vị, nhanh, giá hạ **Akai, Denon, Pioneer, Sansui, Sony, Teac, Kenwood.** 126 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

1 Car Radio và Catridge FM (Stéreo) Pioneer 3119. 1 TV Sony 8" Md 900U. 1 Máy quay phim Canon Z 250. Tất cả còn nguyên thùng. Hỏi 82 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Tape Deck Teac 4010S Akai X.150D, Nivico TD.694U. Loa Wharfedale W.70, Akai SW 130 (50w). Ampli Sansui 1000A Pioneer SX 440, Headphones Pioneer SE.2P. 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau).

Piano Pháp Quốc bán rẻ (60) Pioneer 990 (38) Sony 355 (30) Hỏi 175 Lê thánh Tôn Saigon.

THÂU BĂNG DUY PHÁC Giá hạ, mau lẹ, kỹ thuật bảo đảm nhạc ngoại quốc đủ loại, nhạc Việt Nam tiền chiến thời trang nhẹ, phòng trà, nhạc chọn lọc sẵn băng học Anh ngữ 67 Hiền Vương xinh mời.

TV Sony 20" (chân-cửa) Zenith 19" Ghi âm Aiwa TP 1001 42 Ng huỳnh Đức PN.

Loa AR2AX CS88, CS77, SP2000, CS24, Akai 360, M10, M9, X1500D. Teac A1500W. Ampli Sansui 4000, TK140X, Tivi Sharp 12inches, Sony 9inches xài pile -|- điện. Đều chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 376 Trần quý Cáp hẻm 1 tay trái (gần hơn).

M10 1800SD, 1710w, 150D Sony 366, 355, 230, Teac 4010, 1500w. Dok. 8010. 8020 (deck) Amp Pioneer SX 2000 (xài đèn) 1500TD 1000 TD, 1000 TW. 440, 5000A, 4000, 350. Loa SP 2000, 1500, CS 33,77, 88,99. Nivico (có 2 loa, AM/FM băng Cartride) xinh xắn tiện dụng. Tivi Sony Pana. 9' (bình -|- điện) 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

KENWOOD TK.140X còn mới nguyên. Địa chỉ 362/252B Phan đình Phùng Saigon.

Sony 366 Tape deck, Teac 1500w, Akai 1710, 150D, CS33, cặp loa CS24 mới (12) cặp loa (VN) lớn để nhà hàng (12). Tel. Nation. 16 inch có chân (30), máy may (12). Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Saigon.

Loa kef (Anh) Kenwood KL 60 (4 way 5 loa 120w) CS-77, CS-33 CS33 có thể bán 1 cái. Sonics 303 (60w) Teac 1500 có remote Akai M-10 Sony 230, Elac 50H, Ampli Kenwood 140X (loại mới 250w), 140U, TK-88 (loại mới 100w). băng Catridge. Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Sony 630.540, Akai M-10, 1800-SD, Teac 4010-S, Dokorder 8010, Cassette Sony TC-100-A, Aiwa 101, megaphone TOA (xách tay). Sansui 800, 1000-A, 4000, 5000-A, Kenwood 140-X, Pioneer 300-T, 1000-TW, 1500-TW (170w), loa CS-99, 88, 77, 33, 24, ampex 815, SP-1500, 200, BX-1000 200, quay dĩa PL-41, lab. 95, lenco L-75, TV, Motorola 16, Sharp 19', Panasonic 9'. Bán. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, PN, nhà số 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

Cassette hư? Đem ngay cho Radio T.K 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Dacao). TV. Magneto. Radiophono. Sửa lấy gấp.Đầy đủ phụ tùng, giá hạ.

Bán rẻ Akai 1800SD TV RCA 16in, TV Panasonic 9in điện và bình mới nguyên, Loa CS88 Hỏi 210/2 Trương Minh Ký khỏi nhà thờ 3 chuông.

BĂNG HỌC THÂU SẴN
(stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ, Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa bất kể ngày giờ nghỉ. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Gia Long Thu Băng
132, Trương Minh Giảng S.G. 132 (ngã ba Tr. M. Giảng và Kỳ Đồng)
— Hiệu thu băng đầy đủ uy tín về kỹ thuật thu băng.
— Thật đầy đủ các loại nhạc
— Bán băng thu sẵn đầy Nhạc hay và bài học : Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, Nhật dễ học và có sách
— Bán sỉ cho các tỉnh giá hạ
— Mở cửa thường trực trừ giới nghiêm, cả ngày Lễ và Chủ Nhật
— Kính mời thưởng thức và chọn lựa. Kính mời.

1Ampli Sansui 3000A — 1 magné Aiwa 1001 bán. Hỏi 379 Thành Thái gần bến xe Pétrus Ký Saigon

Bán 1 TV Sony 9 inchs chạy pile và điện và 1 tủ lạnh nhỏ 90 litres còn mới. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

AR 2ax, loa CS77, SP1500, ampli 1000 TW,Akai M9 chưa dùng. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Electronic organ Solid State hiệu National. Đàn điện lớn dùng cho dàn nhạc lớn. Bán 175.000đ. Hỏi 69B Phan đình Phùng Gia Định (gần lò Heo mới).

Loa CS99 (86.000đ) Akai M10 (68.000đ) Tap Recorder Masterwork 2 Speaker (21.000đ) tất cả chưa khui. số 1 Hoàng Diệu (Bến Súc) Khánh Hội (Quẹo ra bờ sông 200th. Quán Ngọc Hương).

Sửa Magnetophone - TV
Akai, Teac, Sony, Dokorder. Bán Radio TV giá hạ nhất. Có chuyên viên kinh nghiệm với sự bảo trợ kỹ thuật của Nhật. Nhận sửa các Amplifier tối tân : Sansui, Kenwood, Pioneer. ĐỒNG - TIẾN Thương Cuộc số 436 Phan thanh Giản Saigon ĐT.92.832.

Radio Meuble

Bán Radio Phono Stereo Meuble hiệu National 40 wats, kiểu mới nhất (SE62AG) tự động, có 5 chấu để thâu phát băng tape, 39.000đ. và máy đàn Silver, Brother, Hỏi 137 Trịnh Minh Thế Sg (vào chiều thứ bảy và ngày chủ nhật).

Akai 1710W

Bán rẻ 33.000đ mới. Hẻm 22 số nhà 293/1C Bạch Đằng Gia Định, Hỏi bờ cá ông Ba Trường Tiền.

DU Radio — Télévision 48 Lê văn Duyệt Saigon
— Mua - Bán - Đổi - Sửa
— Ampli Sansui, Pioneer, Kenwood
— Tape recorder : Sony, Akai
— Radio, Cassette, Mono, Stéréo
— TV Mỹ-Nhật-Đức-Hòa Lan
— Rung, chớp, nhảy, mờ, không âm thanh
— Có chuyên viên sửa máy tại nhà
— Mau, bảo đảm giá phải chăng
— Mua lại tất cả các loại T.V.

Head Demagetizer Dụng cụ điện tử để bôi dấu Magnetophone để tiếng thu phát được trong trẻo. Mới nguyên : 3000đ, Nhà may Y Phục Phụ Nữ «Biên» 73 Ng-văn-Giai Dakao. (góc Đinh T. Hoàng Ng-văn Giai).

***654* XUÂN VIÊN**
MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị. Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D. SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD, KENWOOD KR100 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc 654 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Đàlạt).

Luôn luôn có nhạc mới
Nhanh chóng — Nhạc hay
Sơn Hải THÂU BĂNG
6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại. Nhận thâu băng cho các tỉnh. Băng học English for today trọn bộ Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Quí vị sẽ có cuốn băng vừa ý nhất bằng máy lọc âm thanh nổi.

Télévision OPÉRA Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Xưởng sửa tivi Radio Tape Recorder Phúc Thái 648 Phan đình Phùng Saigon ĐT 92.266. do nhiều Cán Sự Điện Tử phụ trách. Nhận sửa tại Tư Gia.

«HOA SIM» THÂU BĂNG
259 GIA LONG SAIGON
(trước rạp hát Long Phụng)

Thâu băng chọn từng bài : Tân nhạc, tiền chiến, cổ nhạc, nhạc thính phòng ngoại quốc, kích động,êm dịu v.v... Stereo, Mono, Hifi, Cassette. Băng thu sẵn bài học ngoại ngữ đủ loại. Máy tối tân, mau lẹ, cẩn thận. HOA SIM kính mời

T. V. SERVICE Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy liền Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

ANTENNA 12 ÉLÉMENTS
DZ 12E815
— Mạnh bằng 18 éléments
— 12 éléments loại lớn đặc biệt
— Bảo đảm bắt được đài Cần Thơ nếu ở SàiGòn và bắt được trực tiếp đài SàiGòn nếu ở Cần Thơ hoặc các tỉnh khác.
— Rẻ hơn 18 éléments nhưng mạnh hơn loại 18 éléments, đó là đặc điểm của Antenna DZ 12 éléments kiểu 12E815.
— Bán khắp các tiệm Radio Television toàn quốc.

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

THUỐC MỚI

Rất hợp cho công chức, quân nhân, thương gia, học sinh, trị bịnh trĩ, lòi ra ngoài, nhỉ nước vàng, chảy máu sau đại tiện, một phát minh mới, vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc, khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi (ngang xế trường học Thánh Mẫu) tại hẻm **419/34 đường Lê v. Duyệt Saigon** do Đông Y Sĩ Trần văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị đều được như ý. Đ.T. 41.267, KNBYT ngày 1-3-62.

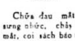
Thuốc ghẻ Gala
—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.
(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

Thuốc gia truyền
BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Thuốc Đông y gia truyền, Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, sa con trê, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh, nghèo trị giúp, ăn ở không tính tiền. 561/15 Phan th. Giản gần bệnh viện Bài Lao.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dần dọc, bầu thận. Ban ngày mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg

Phòng chữa mắt
MINH - CHÂU



ĐÔNG Y NHỚN KHOA

Chữa đau mắt hột, màng mộng sưng nhức, chảy nước mắt, chảy mắt, coi sách báo mỏi mắt nhức đầu.

Mắt mờ như sương, trông không rõ, thường thấy bóng đen, ban đêm nhìn ánh đèn lóa nhiều tia sáng, là chứng mắt sắp bị (thanh manh). Trẻ em đau mắt màng mộng v.v... Tới Phòng Thuốc Minh Châu quí vị sẽ được toại nguyện. Chữa mắt trên lầu, không mổ.

— ĐYS Minh Châu (trước ở Hà Nội) nay ở số : 30/272 đường Thống Nhất Xóm Mới. Gò Vấp Gia Định (kế Cảnh Sát — ngã tư Xóm Mới).

— KN. BYT 5159/PC/QĐ

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon. ĐT. 23 596 Vũng Tàu, 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

Ống nước nylon
Loại bền tốt — Giá phải chăng

Có giá đặc biệt cho các Hợp tác xã, Nông nghiệp và các đoàn thể công gia. Cần đại lý các tỉnh để bán thêm túi nylon và thùng nylon. Liên Hiệp Keo Nhựa Công ty (Union Plastic Co) số 715 Trần hưng Đạo Saigon.

NHÀ IN RONÉO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH — SÁCH — NHẠC
— Đã tự viện kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

NHANH—ĐẸP—ĐÚNG HẸN

NGỌC LONG mở quán ANH NGỌC thâu băng mời các bạn đến **Café Ly Tao 166 Hòa Hưng** để uống café và nghe nhạc chọn lọc. Khung cảnh thật tao nhã. Nhạc thật hay. Khai trương ngày 8-3-70.
Ca sĩ NGỌC LONG kính mời

Nhận vẽ bản đồ, đồ biểu, các loại máy kỹ nghệ, và bằng sáng chế. Xin hỏi 53 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận trên lầu (cây xăng Shell đường Công Lý đi vô) sau 18h mỗi ngày.

MINH - TRIẾT
254 Minh Mạng — CHOLON

Chuyên xem chỉ tay và quẻ bài Linh Tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VI BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói)Hộ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

SUZIE'S OFFICE
Hôn thú (Marriage)
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
Xuất ngoại (passport)
Khai sinh (Birthcertificate)
Khế ước con nuôi
(Adoptive Child) Contract
Giấy sống chung (Cohabitation)
Giấy ly dị (Divorce Certified)
Xin hỏi cô Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG Đ.T.41.539.
Tiếp khách cả ngày lễ.

Đẹp nhất Muốn có 1 bộ ngực nở nang, no tròn theo ý muốn mua ngay Nịt Vú Tự Động (Soutien Automaticque) giá 1.600đ tặng thêm 1 hộp Crème Nhật. 357/5 Nguyễn Thiện Thuật và Sinh Sinh 144A Lê Lợi Sg.

Tặng phẩm sinh nhật Hòa nhạc v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93 518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40 438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp.

Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92 999.

Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cẩn mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.

MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

Du Lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.

— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
— SAIGON/PARIS/GENEVE / BRUXELLES / LONDRES / FRANKFURT.
— SAIGON/HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.
— COI HỘI CHỢ OSAKA và GHÉ ÂU CHÂU tháng 4, 5, 6, 7 SAIGON/OSAKA/BRUXELLES/SG.

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ T. 23.093

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Công việc nhanh chóng. **Luật sư** Phan-văn-Rô trong luật sư đoàn phụ trách.
Hỏi 327-329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 cô kèm 1 em 7e buổi tối chương trình Pháp Hỏi 314 Trần Hưng Đạo Saigon

Cần Thủy thủ có kinh nghiệm tổng quát về tàu. Ưu tiên cho ứng viên có kinh nghiệm lái tàu. Ứng viên đến tiếp xúc tại số 63 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần 1 người thợ giỏi sửa các loại xe gắn máy. Lambro v.v. đứng đắn, làm việc tại HốNai, Xin liên lạc với ông Hoàng 461B Lý Thái Tổ Cholon.

Thợ hình Cần thợ biết sửa hình và Film không cần giỏi lắm. Hỏi 153 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần 1 cô thợ may rành nghề cắt âu phục phụ nữ và 1 cô thợ cắt áo dài tay raglan hợp tác với chủ để ăn chia. Miễn thợ không rành nghề. 117B Lê thánh Tôn.

Công ty lớn cần nhiều lao công lương hậu. Biên thư về hộp thư 471 kèm theo lý lịch.

Câu Lạc Bộ Đại Hàn S.C. Cần dùng 5 cô bồi bàn (biết tiếng Anh càng tốt), 5 làm việc nhà (ăn ở tại Câu Lạc Bộ). Hỏi tại 322B Phan thanh Giản Saigon.

Gia đình ít người cần mướn lâu dài một chị bếp và lo việc nhà, ăn ở luôn tại nhà chủ ngay trung tâm Saigon Trường hợp có 1 con có thể tới ở luôn, Hỏi số 2 đường Hoàng Hoa Thám, Gia Định.

Cần 2 em gái và 1 em trai độ 15 tuổi để phụ gói bánh Hỏi 133 Gia long Saigon

Cần gấp Giám thị Công Trường xây cất và Cai. Gặp ô. Hồ 112 Trịnh Minh Thế Sg. ĐT 93507

Cần 1 người tài xế xe nhà, giấy tờ hợp lệ. Hỏi 333 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 cô học chương trình Pháp, dạy mẫu giáo Pháp một buổi sáng. 380 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT 23481.

Cần tuyển 30 cựu quân nhân có bằng Trung học trở lên để huấn luyện Hóa học nhuộm. Xin liên lạc Liên Phương Kỹ nghệ dệt xã PhướcLong Thủ Đức (qua khỏi xi măng Hà Tiên 1000m quẹo mặt).

Cần 2 chị làm việc nhà. 50 Thủ khoa Huân Saigon.

Cần 1 cô ngồi ghi bông lương hậu. Kem Tùng 341 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp nhiều cô làm massage kinh nghiệm. 284 Trịnh minh Thế Saigon.

XƯỞNG DỆT LỚN CẦN Thợ sửa máy dệt satin nylon thật lành nghề.Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Gấp 1 người có vốn từ 1 triệu trở lên để hợp tác khai thác 1 cơ sở thương mại công, việc hiện đang làm lợi tức chắc chắn bảo đảm. Xin hỏi 15/1 Trần quốc Toản Sg.

Thợ thêu Cần 4 người, 2 thợ may quần áo trẻ em. Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigòn.

Cần thợ máy lạnh giỏi lâu năm kinh nghiệm đứng tuổi, tập sự miễn tiếp. 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cần gấp Thợ hớt tóc cho Mỹ hỏi bà Lan 103 Phan đình Phùng Saigon sáng 7 đến 8 giờ, chiều từ 18g đến 19g30.

Cần 1 cô 20 đến 25 tuổi phải có xe Honda để làm phụ Văn phòng cho người Mỹ, đi bỏ thư, lau xe, lau Văn phòng Hỏi cô Hồng số 337 Công Lý Saigon.

Cần một cô giáo tiểu học, trên 30 tuổi, dạy buổi chiều mỗi ngày dạy 2g30. Hỏi Trung học tư thục Hiếu Nghĩa 92 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Cần Thợ buồng tối, không lành nghề xin miễn tiếp Hỏi Ảnh Viện 282 Võ di Nguy PN.

Cần 1 chị giúp việc nhà 3.500đ 4000đ. 9 Lê Thạch K. Hội

Cần người Rành nghề làm chủ lò bánh mì điện và các loại bánh tiệc và lễ Noel. Xin mời lại hợp tác công hoặc vốn, điều kiện dễ dàng. Xin đến 21/28, Ng-th-Thuật SG. hẹn trước ngày giờ. ĐT. 20.386 và 91.640.

Cần Dược sĩ hợp tác để mở nhà thuốc Tây. Hỏi 48 Cách Mạng ĐT. 40 296.

Hãng Pháp lớn cần tuyển dụng Thơ ký đánh máy biết khá tiếng Pháp khỏi tình trạng quân dịch.Biên thơ kèm theo lý lịch gởi cho AIP 039 (41 Mạc đỉnh Chi Saigon)nhờ chuyển giao).

Cần một người nấu đồ tây. Hỏi 541/22A Nguyễn tri Phương (Chợ Lớn).

Cần dùng gấp

Cần tuyển nhiều thiếu nữ trẻ đẹp chuyên môn về tắm hơi và Massage công việc làm trong căn cứ Đồng Minh. Có xe chở đi và về. Hỏi tại 29 PhúKiệt Saigon.

Cần 1 cô thâu ngân quán kem. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Chợ lớn buổi chiều.

Nhà thuốc tây Châu Hải 6/2 Bắc Hải Sg (đường vào cư xá Sỹ Quan Chí Hòa) cần một cô bán thuốc tây thật giỏi một cô bán phụ (có thể ăn ở tại nhà) một bà Tàu hoặc bà người Bắc giúp việc nhà lương hậu.

Công việc nhàn Cần 1 thiếu nữ làm việc rất nhàn, ngày 8 tiếng. Hỏi 357/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mướn một nữ hộ sinh Quốc gia. Hỏi nhà bảo sanh Hồng Mai 49 Cộng Hòa chợ Nancy.

Cần bà Bắc nấu bếp lương hậu. Hỏi 384/37 Cư xá Công Lý Saigon.

Viện Uốn tóc cần : 2 thợ chánh, 2 thợ phụ lương cao. Hỏi tại 158 Lý Thái Tổ Sg, 12g hoặc 19g.

Cần gấp nhiều cô rành nghề làm massage trẻ đẹp, bao ăn ở tại Đà Nẵng, Hỏi 61 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Chủ nhân Cần người làm việc giỏi. Xin do nơi Công Thương Xá, 145 Đề Thám Saigon ĐT Ô. Hồng 99860.

Tiệm uốn tóc Tân Tây Lan Cần gấp 2 thợ chánh lương cao bao ăn ở, Xin hỏi 1/1 Quốc lộ 15 ngã ba Tam Hiệp (Biên Hòa).

Cần thợ mộc làm đồ Meuble thật tốt, gặp để nói chuyện tại số 436 Hồng thập Tự, suốt ngày.

Cần gấp thợ sửa máy lạnh tủ lạnh nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Đạt Thành 150 Trương minh Giảng SG.

Cần 1 thợ làm kem rành nghề biết làm đủ loại kem, siêng năng thành thật ăn ở tại chỗ và hai em nhỏ phụ làm kem — Cần 1 người đàn ông trên 45tuổi còn mạnh,tứ cố vô thân,để làm và giữ vườn nhỏ,vùng an ninh, ăn ở vĩnh viễn được coi như người nhà. Tất cả liên lạc Dépot Lave Trường An. Chợ Nhỏ Thủ Đức (trước trường Bộ Binh).

Cần một người vú nuôi trẻ 3 tháng, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 322/62Đ Phan Đ.Phùng Sg.

Cần 1 chị nấu ăn, 1 chị làm việc nhà. Hỏi 171 Nguyễn Biểu Saigon.

Cần 1 chị làm bếp và lem việc vặt trong nhà. Lương rất hậu. Hỏi 672 Phan Thanh Giản.

Cần 1 người giúp việc. Nhà ít người. Hỏi 453/6 Trương Minh Giảng.

Cần gấp Một bà bếp, 1 em nhỏ 15— 16t. giữ em, và 1 cô bán hàng, lương hậu, ăn ở tại chỗ. Liên lạc 94 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần gấp 1 người thợ hớt tóc cho Mỹ tại Sg. Xin hỏi Bà Lan 103 Phan đình Phùng từ 7g. đến 8g. sáng.

Cần gấp thơ ký đánh máy chữ Việt thật giỏi, làm việc buổi chiều từ 6giờ đến 8 giờ. Liên lạc 169, Hiền Vương từ 18 giờ đến 19 giờ, điện thoại 90.858 không rành nghề miễn đến.

Cần Dùng 1 cai có kinh nghiệm về xây cất, đường sá biết rành họa đồ. Hỏi 63 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Cần thật gấp

10 em trai phụ việc nhà máy tuổi 14 đến 30, 6 nam lao công, 5 bà giúp việc nhà ở lại, 1 góa phụ làm thư ký Việt. Hỏi Văn Phòng Giải Đáp Thắc Mắc 54 Lê Lai Sg. (trên lầu).

Cần gấp một cô cần mẫn, chơn thật, biết chăm sóc một bịnh nhân (6 tuổi) lương hậu. Hỏi 119/10 Chi Lăng, Phú Nhuận.

Cần 1 người Tài xế và 1 Thợ nguội hỏi ông Dục 17 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Cần người giúp việc nhà. Nhà ít người ít việc. Hỏi 84 Hồ Văn Ngà Saigon.

Cần tài xế. Hỏi 51 Hồ Xuân Hương.

Massage Cần Tuyển : 10 cô **Massage** trẻ đẹp, làm tại căn cứ Long Bình. và 5 cô Massage, làm tại Đà Nẵng Hỏi : Suzie's Office 371/AB Hai bà Trưng Tân Định, Sg ĐT. 41539.

Wanted 3 **Salesgirls, must Speak English** very well and working at **P.X** in **Cu Chi** And one girl **Cashier** is working at Long Binh, **Relation** : To Suzie,s Office 371/AB Hai bàTrưng St, Tân Định Saigon PTT : 41539.

Cần thuê nhà thầu cáo và đi đường do ông Cảm số 185 Nguyễn thái Học Sg.

Phòng trà

Sắp khai trương cần các cô biết nhảy không biết sẽ dạy sau, làm tại Saigon đường Võ di Nguy Phú Nhuận hẻm 337 số trong số nhà 17/3. Hỏi bà Hồng.

Cần thủy thủ lái tàu, chấm dầu, thợ máy làm dưới Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần hợp tác để mở mỹ viện, hay tiệm uốn tóc hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 người tài xế lái xe nhà nhiều kinh nghiệm, 1 chị bếp nấu ăn giỏi, 3 cô chạy bàn. Hỏi quán Bạch Mai số 23 Hồng Bàng chợ An Đông.

Có sẵn phố tại chợ Mỹ Tho muốn hợp tác mở nhà thuốc tây, tiệm vàng, cầm đồ, các công kỹ nghệ. Do 22 Nguyễn Huệ Mỹ Tho.

Tiệm mới mở cần người biết nấu ăn hủ tiếu và các món nhậu hỏi 157 Cao Thắng Sg.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 333 Trần hưng Đạo Saigon.

Rửa xe cần 3 người xe lương cao. Hỏi 12-20 Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 người thợ hồ cần gạch khéo làm lâu dài và 1 người lao công làm việc vặt trong nhà siêng năng hiền lành nếu độc thân ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 146B Pasteur Sài Gòn.

Cần 1 bếp và 1 bồi, lương hậu, hỏi 8/9 Ng-Thiện-Thuật Giadịnh.

Cần người 2 cậu (có xe máy) và 2 cô đứng đắn, giúp việc cho 1 Câu Lạc Bộ Việt Nam ở Saigon. Hỏi 136/12 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Nhà hàng Cần nhiều cô trẻ đẹp hợp tác, điều kiện chia lời với chủ. Địa chỉ nhà hàng Kim Chi 129 Ng. Trãi.

Cần thợ gạch, thợ hồ và thợ mộc. Lương cao cho người có kinh nghiệm. Yêu cầu các ứng viên cho biết tên và địa chỉ tại khách sạn Hòa Bình, phòng 403 đường Lê Lợi Saigon.

Cần thư ký trình độ TrungHọc. Hỏi 367 Võ Tánh Saigon trong giờ làm việc.

Cần gấp 1 giáo viên kèm 1 em thi Tiểu học. Và em trai hoặc gái bán xăng. Hỏi tại cây xăng Caltex số 615 Trần H. Đạo Sg vào mỗi buổi sáng từ 8g30 đến 10g00.

Cần giáo sư Đứng tuổi, có kinh nghiệm kèm tại tư gia trẻ em lớp đệ lục về Toán Lý Hóa. Liên lạc với Ông Liêm số 78 đường Nguyễn Trãi Cholon (lầu 2).

Cần thợ máy nước đá lành nghề lương hậu làm tại miền Trung. Liên lạc ông Sông nhà thuốc Thời Đại 322 đường Nguyễn Trãi (ĐT 36422).

BAR

Bonanza Bar. 138A Cách Mạng cần nhiều chiêu đãi viên điều kiện dễ. Đông Khách.

Bar Khách sạn sắp khai trương Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề. Ăn và ở tại nhà hàng. Hỏi tại 209A Võ Tánh (nối dài Tân Sơn Hòa GĐ từ : 15h. đến 18h

Bar đông khách gần căn cứ Mỹ Tàu cần chiêu đãi rành nghề có xe đưa rước, có lương căn bản 467 hỏi số nhà 476/4A Trương-m-Giảng từ 8g đến 14g.

Bar Cần nhiều chiêu đãi bán gần khu quân sự chia 4-6 Hỏi bà Minh 75 Yên Đỗ Saigon (từ 8g đến 15giờ).

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi 59 Hai-bà-Trưng Sg

Cần nhiều cô chiêu đãi, biết ít tiếng Anh, có lương và tiểu thưởng. Xin hỏi Capitol Bar 115A Đồng Khánh Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 43 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bar Vệ nữ 235 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần quản lý có gái trẻ đẹp,có lương hậu phải biết tiếng Anh bao ăn ở.

Lotus Bar Bar rộng đông khách cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Cần 2 bồi bàn đứng tuổi. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương hậu, tại 147 Võ Tánh Saigon, từ 8 giờ sáng tới 8 giờ tối.

Sơn Ca bar cần nhiều chiêu đãi viên có lương một người đàn bà đứng tuổi nấu ăn và làm việc vặt Hỏi Ô. Ba 11 Thái lập Thành Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở, lương hậu, bar đông khách. Hỏi tại số 9 Quốc lộ 15 Máy cưa nhà hàng hồ tắm Biên Hòa.

Cần chiêu đãi có lương hậu ăn ở 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội cần một chị giúp việc nhà, một thợ làm ống nước.

TIẾP THEO L TRANG 1

lời khuyên của vợ. Một dân biểu khác là Ô Phnom Sen nói Sihanouk là người Miên duy nhất «bán đất nước»

Dân biểu Ouch Ek tố Sihanouk giết một số tá nông dân vì em rể là Tổng ủy viên cảnh sát.

Phó chủ tịch Quốc hội In Tam nói Sihanouk không bao giờ được bầu làm quốc trưởng mà chỉ do kết quả các cuộc biểu tình của dân chúng.

Các nguồn tin ngoại giao hôm nay tiên đoán Miên sẽ quyết định cứng rắn thêm trong việc đuổi quân BV và VC vì cộng sản VN đã không chịu thảo luận vấn đề này.

Chắc sẽ có thêm những cuộc đụng độ giữa quân đội, dân chúng Miên với quân BV và VC, sau khi Cộng quân không chịu triệt thoái một cách hòa bình.

Ngoài ra cũng có những tin đáng tin cậy là quân lực Hoàng gia Miên đã giao tranh với quân đội CS BV và VC gần đồn điền Cao su Mimot trong tỉnh Kong pong Cham một căn cứ hậu cần quan trọng và hành lang tiếp tế thiết yếu của bộ đội CS VN ẩn náu trên đất Miên.

Bắt hết tất Việt Kiều thân Cộng

VỌNG CÁC, 18-3 (Reuter). — Chính phủ Cao Miên hôm nay ra lệnh cho Tổng giám đốc Cảnh sát Miên lùng bắt tất cả các Việt kiều thân Cộng tại Cao Miên.

Được biết hầu hết các Việt Kiều hiện sinh sống tại Miên đều là dân tỵ nạn đã lánh khỏi VN trong trận chiến tranh Đông Dương kháng Pháp cách đây 20 năm.

Theo bản thông cáo của chính phủ Miên do đài Nam Vang truyền đi và đón nghe được ở Vọng Các, sở dĩ Miên phải ra lệnh này vì quân VC đã tạo ra một tình trạng thù nghịch giữa dân Miên và Việt kiều tại Miên.

Sihanouk lập chính phủ lưu vong

MẠC TƯ KHOA 18-3 (UPI) Thái tử Sihanouk của Miên đã đáp phi cơ từ Mạc Tư Khoa đi Bắc Kinh chiều ngày hôm nay trong lúc có tin ông bị hạ bệ chức Quốc Trưởng.

Sihanouk đã nghiêm trang và suy tư dù đã có cười nói ở phi trường và không có dấu hiệu nào là ông lo lắng về quyết định của quốc hội Miên truất quyền quốc trưởng của ông. Nhưng vợ ông là Hoàng phi Monique cùng đi thì trông có vẻ thất vọng ra mặt.

Sihanouk không chịu tuyên bố gì về những biến chuyển ở Cao Miên, tuy trước đây ông đã chuyển lời cảnh cáo của thủ tướng Nga Kosygin về Nam Vang rằng phe hữu phái ở Miên có thể gây chiến với CSVN.

Ra tới đây Sihanouk lên chuyến phi cơ đặc biệt của Nga có thủ tướng Nga Kosygin.

Chiếc phi cơ phản lực 4 máy IL-18 đã đưa Sihanouk đi Bắc Kinh. Có lẽ phi cơ sẽ ngừng để tiếp nhiên liệu ở lãnh thổ Nga và sẽ tới Bắc Kinh ngày thứ năm.

Vào lúc Sihanouk lên đường, tình hình còn hoang mang. Hãng thông tấn Tass của Nga lúc đầu nói ông lên đường «về nước». Sau trong một tin điện duyệt lại thì nói ông đã «rời Mạc tư Khoa» mà không đả động gì đến việc đi Bắc Kinh.

Hãng Tass vẫn gọi Sihanouk là «quốc trưởng Cao Miên».

Trước khi đi Bắc Kinh một chút, ông tiết lộ đã được Kosygin thông báo đầu tiên về tin hạ bệ ông, và ông đã nói với một nhóm sinh viên rằng ông sẽ lập một chính phủ lưu vong ở Mạc Tư Khoa hoặc Bắc Kinh, miễn là hai nước Nga TC không công nhận tân chế độ ở Miên. Ông nói thêm nếu hai nước này công nhận, điều ấy có nghĩa là «đời tôi tàn».

Sihanouk cũng nói với sinh viên Miên ở Mạc tư Khoa rằng ông sẽ trở về Miên dù ông có thể bị bắt.

Theo ông khối CS coi những biến cố mới nhất ở Miên là mối đe dọa trực tiếp đối với thế quân bình lực lượng giữa Mỹ và phe CS.

Thủ Tướng Nga Kosygin đã tâm sự với ông rằng «các đồng minh VN (BV và VC) của chúng tôi không bao giờ vong ân phụ nghĩa cả. Họ sẽ đời đời ghi nhớ sự bang trợ mà Cam Bô Chia đã dành cho họ trong thời kỳ chiến đấu gian khổ nhất của họ. Thế nhưng họ cũng chẳng bao giờ quên được và sẽ nhớ lại vào lúc cần, những miếng đòn tàn độc mà phe hữu Cam Bô Chia đã dùng để đánh họ đúng vào lúc đoạn hiểm nghèo trong cuộc đấu tranh với đế quốc Mỹ của họ».

Ông nói Kosygin đã bảo ông «Không hề tránh được chiến tranh giữa Miên và (CS) VN nếu phe cực hữu tiếp tục tấn công đồng minh của chúng tôi».

Sihanouk nói «người Mỹ mạnh và gấu gấp trăm lần chúng tôi, nhưng họ không bao giờ chinh phục được BV».

Ông hi vọng «những kẻ chịu trách nhiệm về cuộc khủng hoảng chính trị hiện nay và đang tập tễnh làm chính trị ở Nam vang luôn luôn ghi nhớ những lời tâm huyết này của nhà cầm quyền Liên xô».

Tuy nhiên, ông mong muốn dân Miên đừng nuôi những ý nghĩ sai lầm về lập trường của ông. Ông sở dĩ phải «mềm mỏng» với CS VN, không phải vì tương lai cuộc đời ông, mà là vì tương lai của xứ sở, của dân tộc và sự vẹn toàn của biên giới và lãnh thổ quốc gia Miên. Dầu sao, ông khuyên phe hữu Miên nên thận trọng và suy nghĩ kỹ về sự phán xét của lịch sử.

Trước khi có tin bị hạ bệ, Sihanouk đã gửi một điện văn về cho thái hậu, trong đó Sihanouk nói Nga đã dành cho ông một sự «viện trợ nhiều mặt để tái lập trật tự và nền trung lập» ở Miên nhưng ông đã từ chối đề nghị đó trong lúc này. Ông không nói rõ trong bức điện văn là viện trợ của Nga có gồm cả viện trợ quân sự không.

Trung Cộng im lặng

HƯƠNG CẢNG 18-3 (Reuter): TC hôm nay vẫn giữ yên lặng về cuộc viếng thăm của Sihanouk ở Bắc kinh, và đài phát thanh cùng báo chí TC vẫn không loan tin gì về cuộc viếng thăm này.

Các đài phát thanh Nga, BV và TC cho tới 10 giờ đêm qua vẫn chưa loan tin gì về vụ hạ bệ Sihanouk.

TC đón tiếp Sihanouk

ĐÔNG KINH, 18-3 (AP). — Phái viên hãng thông tấn Nhật Kyodo tại Bắc kinh điện đi cho biết Sihanouk đã từ Mạc tư Khoa đến Bắc kinh hồi 10 giờ sáng 19-3 giờ địa phương.

Ra đón Sihanouk có Thủ tướng TC Chu ân Lai và nhiều nhân vật cao cấp TC.

Tân hoa xã vẫn gọi Sihanouk là Quốc Trưởng và cho biết Sihanouk đã được PTT Lý Tiên Niệm cùng với Bộ Trưởng An Ninh và Tổng Tham mưu trưởng TC đón tiếp.

Tổng Thanh tra Quân lực Miên và đại sứ Miên ở Bắc Kinh cũng có mặt tại buổi cùng với đại diện nhiều nước CS cả đại diện các nước không CS phần nhiều thuộc Phi châu và Bắc Ấn (vì chưa có lệnh mới từ chính quốc).

Nguồn tin ngoại giao cho rằng TC sẽ thảo luận với Sihanouk các vấn đề cụ thể cả việc đưa Sihanouk trở lại chức quốc trưởng.

4 TIẾP THEO TRANG 1

cho rằng Mỹ bịa đặt ra những tin tức nhằm gây thù hằn và kích động dân chúng Cao Miên nổi lên chống lại CSVN. Để dẫn chứng, đài Hànội đưa ra 2 tin tức bịa đặt đó: một là của hãng thông tấn Mỹ AP loan báo một trận giao phong 5 giờ liền giữa Cộng quân BV và quân lực Hoàng gia Miên ngày 15-3 tại biên giới Miên Việt. Hai là tin Việt Kiều ở Bắc Kinh đã biểu tình đập phá sứ quán Cao Miên ở TC. Thật ra, tin thứ nhất do hãng AP thuật lại một nguồn tin ở vùng IV CT, còn tin thứ hai do hãng thông tấn Khmer loan báo và ghi thêm là «mong rằng đó là tin đồn nhảm». Cả hai tin này đã bị cải chính sau đó

Sau khi cho rằng Mỹ «đạo diễn» cuộc đốt phá các sứ quán CS VN và bịa đặt tin tức như đã nói trên đài Hà nội nói: «Đế quốc Mỹ rất độc ác và gian xảo.

Trong nhiều năm qua chúng không ngừng đẩy mạnh những hoạt động can thiệp và xâm lược chống lại các nước Đông Dương, đồng thời chúng tìm mọi cách gây chia rẽ giữa Nhân dân các nước Đông Dương, để dùng người Châu Á đánh người Châu Á».

Đài Hanoi cho rằng Mỹ «còn cố tìm thêm những thủ đoạn khác để gây chia rẽ giữa CSVN và dân tộc Cao Miên, cho nên CSVN và dân chúng Cao Miên «phải hết sức cảnh giác, bình tĩnh, không mắc mưu khiêu khích và gây chia rẽ của đế quốc Mỹ». Đài Hanoi hô hào dân chúng Miên đoàn kết với CSVN để chống Mỹ.

Lập luận trên đây của đài Hànội cũng được Nguyễn thị Bình lập lại tại Alger khi y thị cầm đầu phái đoàn VC đến thủ đô Algérie

10 TIẾP THEO TRANG 1

ngoại trừ điện thoại của lãnh sự quán Cao miên. Một phát ngôn viên khách sạn cho biết như trên.

Hoàng thân Yuvaneath đã từ Tân Gia Ba tới Hương Cảng với vợ và đứa con trai 4 tuổi, cách đây 2 ngày.

Ông đã dặn dò ban quản lý khách sạn đừng quấy rầy ông sau khi có tin tức tới Hương cảng cho biết về tình hình khẩn trương ở Cao Miên và việc phế truất ông Nam Vang công bố.

Tòa lãnh sự Cao Miên đóng cửa sớm hơn thường ngày, nhưng nói không nhận được tin tức gì ở Nam Vang.

Một phát ngôn viên lãnh sự quán nói hoàng thân sẽ lưu lại đây vài ngày và vụ ra đi của ông không liên quan gì đến tình hình ở Cao Miên.

7 TIẾP THEO TRANG 1

TÂN ĐỀ LY: Ngoại trưởng Ấn Singh hôm 18-3 lại một lần nữa bác bỏ việc thừa nhận chính phủ ma VC.

BÁ LINH: Thủ tướng Tây Đức đã gặp gỡ lần đầu tiên với thủ tướng Đông Đức tại Đông Bá Linh trong cuộc hội nghị thượng đỉnh đầu tiên 2 miền:

NỮU ƯỚC. — Cuộc tổng đình công lớn nhất trong ngành bưu điện Mỹ đã bùng nổ với 36 ngàn công [illegible] lương.

TIẾP THEO A TRANG 1

hủy tại Phước Long, có 3 người Mỹ bị thương.

Một trực thăng OH 6 khác cũng bị hỏa lực địch vào sáng 18-3 tại Sa dec rơi và bị phá hủy, 2 nhân viên phi hành bị thương.

Trong 24 giờ qua tính đến sáng 19-3, cộng quân mở 8 cuộc pháo kích trên toàn quốc, trong đó có 3 vụ gây thiệt hại.

Tại Kiên Giang lúc 22g40 đêm vừa qua, Cộng quân bắn 7 quả đạn B-40 vào xã Sóc Sơn tại 10cs ĐN quận lỵ Kiên Sơn gây cho 3 thường dân chết và 4 thường dân bị thương.

Tại Châu đốc lúc 0,20 đêm vừa qua Cộng quân pháo kích 25 quả đạn súng cối 82ly vào khu dân cư tại 7cs ĐB quận lỵ Tịnh Biên gây cho 3 thường dân và 1 binh sĩ NQ bị tử thương, 6 thường dân khác và 1 binh sĩ NQ bị thương.

12 TIẾP THEO TRANG 1

chánh tại Cao Miên ông Đổng lý cho biết ông chưa thể đưa ra 1 nhận định kết luận nào vì Bộ Ngoại Giao chưa nhận được đầy đủ tin tức liên quan tới biến cố kể trên. Khi biết rõ nội vụ mới có thể xác định quan điểm về biến cố này.

Ngoài ra, theo VTX, bình luận về cuộc đảo chánh tại Cam bốt mới đây, Bộ Ngoại Giao VNCH hôm nay đã ra thông cáo chính thức gồm ba điểm sau đây:

1) VNCH tôn trọng chủ quyền, nền độc lập và toàn vẹn lãnh thổ Cam Bốt.

2) VNCH muốn nối lại thân hữu với Cam Bốt.

3) VNCH mong rằng CSBV và tay sai rút khỏi lãnh thổ Cam Bốt dưới chế độ mới của Cam Bốt.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tiệp Khắc hồi năm 1968 những 1 tháng trước khi biến cố xảy ra.

Tài liệu VC

HOA THỊNH ĐỐN, 19-3 (VOA): Một tài liệu mới bắt được của CS BV được công bố tại Saigon đã nhìn nhận những thành công của Đồng Minh trong việc bình định vùng sông Cửu Long, và cho biết là CS hiện đang gặp phải khó khăn.

Tài liệu này được biết là của tướng Hoàng văn Thái gửi cho các tư lệnh địa phương vùng VC cho biết là đang gặp khó khăn vì quân đội chính phủ đã được gia tăng nhiều trong năm qua.

Tài liệu còn cho biết là tinh thần VC đã xuống thấp, và các lực lượng địa phương cũng không thể thay thế những tổn thất về nhân sự của họ. Tài liệu này còn cảnh cáo những viên tư lệnh vùng của CS không nên tin tưởng quá nhiều vào các quân tiếp viện BV, vì theo tài liệu, số binh sĩ này chỉ có nhiệm vụ yểm trợ quân VC trong thời gian nhất định nào đó mà thôi.

8 TIẾP THEO TRANG 1

tiếp tục đồn đại về địa vị của chính ông hoàng Sihanouk. Trong quá khứ, ông đã tỏ ra có sức chịu đựng bền bỉ đối trước vận đen, và người ta không nên coi thường khả năng của ông quay trở lại chính trường. Dường như ông đã có biết về cuộc đảo chính này trước khi ông rời Mạc Tư Khoa qua Bắc Kinh, nhưng ông đã không tuyên bố gì về dự tính riêng của ông. Ông đã hội đàm với cả ba lãnh tụ Nga xô ở Mạc tư Khoa, nhưng ông đã không công khai tuyên bố như là tại Pháp về sự khả dĩ xảy ra một cuộc đảo chính của phe hữu chống lại ông.

Ông đã ca ngợi Nga như là nước bạn đàn anh của Cam Bốt và ông nói là tự do của Cam Bốt đương bị đe dọa bởi điều mà ông gọi là «những phần tử đế quốc Mỹ», nhưng ông vẫn hứa duy trì nền trung lập của Cam Bốt.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Đại Tá Huệ nói rõ «các căn cứ VC này nằm trong tỉnh Ta Keo, đối diện với vùng Thất Sơn. Việc quân đội Cam Bốt đánh các căn cứ VC này sẽ làm giảm sự yểm trợ xâm nhập của VC vào nội địa VN».

Đại tá Huệ còn cho biết hiện nay Tiểu Khu Châu Đốc cũng có những cuộc hành quân dọc theo biên giới Việt Miên để phòng ngừa Cộng quân có thể rút qua VN.

Dịp này Đại Tá Tỉnh Trưởng Châu Đốc, cũng lên tiếng đính chính nguồn tin cho rằng một số kiều bào ở Cam Bốt vì gặp biến cố khó khăn đã tràn qua ranh giới. Thực ra theo Đại Tá Huệ, chỉ có một số nhỏ lối năm bảy người chạy qua mà thôi.

6 TIẾP THEO TRANG 1

và không còn khu an ninh ở Miên thì họ sẽ không có thể tiếp tục cuộc chiến đấu. Ngoài ra ông Đán còn nói là VNCH không tìm cách tiêu diệt MTGPMN và nếu Cộng quân chịu để bị giải giới hòa mình vào cộng đồng quốc gia thì họ có thể tham gia cuộc bầu cử tự do.

Bác sĩ Đán cuối cùng nhận định rằng «VC ở miền Nam VN cũng như Pathet Lào ở Lào hay nhóm Khơ me đỏ ở Miên chỉ đóng 1 vai trò thứ yếu và chúng ta sẽ đến thời kỳ mà BV bị dồn vào thế chân tường».

Hàng trăm Việt kiều bị tống xuất

SAIGON, 18-3 (UPI) — Chính phủ VNCH hôm nay tiết lộ VNCH đã được thông tri là «hàng trăm» Việt kiều cư ngụ tại Miên đã bị ép phải tản cư ra khỏi đất Miên sau khi cuộc đàm phán về việc triệt thoái quân đội CSBV và VC ra khỏi Cao Miên đổ vỡ.

Theo phát ngôn nhân chính phủ, VNCH chưa được rõ ai ra lệnh trục xuất Việt kiều vì lý do gì và có bao nhiêu Việt kiều phải chạy về Châu Đốc, nhưng biết chắc rằng 1 khu đông dân Việt kiều đã bị buộc phải ra khỏi đất Miên và trở về tỉnh Châu Đốc. VNCH đã điện hỏi sứ quán Nhật tại Nam Vang, hiện nay xử lý việc liên lạc ngoại giao với chính phủ Miên VNCH từ 1968 khi hai nước đoạn giao vì tích Cao Miên công nhận CS hộ BV và VC, nhưng chưa được trả lời.

1 TIẾP THEO TRANG 1

30 người theo hiệp định năm 1968-1969 tăng lên tới 40, số đoàn nghệ thuật quan trọng trao đổi giữa đôi bên sẽ từ 3 tăng đến 5 đoàn.

• Đi đôi với việc ráo riết câu kết về chính trị, bọn xét lại Liên Xô cũng càng ngày càng hăng say câu kết với đế quốc Mỹ về mặt văn hóa. Năm ngoái, bọn phản bội xét lại Liên Xô không những liên tiếp mời những dàn nhạc Jazz của Mỹ trình diễn ầm ĩ tại Mạc Tư Khoa và một số thành phố lớn khác mà còn đặc biệt mời bọn này đến vùng biên cương Viễn Đông xa xôi để đầu độc nhân dân ở đó.

Thỉnh thoảng những dàn nhạc Jazz của bọn xét lại Liên xô còn trình diễn chung với những dàn nhạc Jazz của Mỹ và cho đó là điều vinh dự. Qua những cuộc trao đổi như vậy, tiểu xảo của dàn nhạc Jazz của bọn xét lại Liên xô và cũng là mức độ mục nát của chúng đã được nâng cao rất nhiều.

• Hiện nay bọn xét lại Liên Xô cho chiếu phim Mỹ trên qui mô lớn hơn trước trên khắp đất nước chúng. Ở Mạc tư Khoa thường xuyên có mấy chục rạp chiếu bóng cùng chiếu những cuốn phim Mỹ. Đông đảo quần chúng hết sức bất mãn trước những việc đó, song Chủ Tịch ủy ban Điện Ảnh thuộc Hội Đồng Bộ Trưởng bọn xét lại Liên Xô công khai chạy ra bào chữa cho đế quốc Mỹ bằng một giọng trắng tráo, hắn nói rằng phải xem xét toàn bộ chứ không thể hoàn toàn phủ định những phim màu vàng đồi trụy đến tột độ đó của Mỹ. Tháng 7 năm ngoái, cuộc triển lãm giáo dục Mỹ bắt đầu mở cửa tại Lê Nin Gô Rát, theo kế hoạch sẽ còn đem đi triển lãm ở Ki Ép, Mạc tư khoa, Ba Cu, Tát Ken và Nô Vô Kê Vít Kơ. Nhưng mãi nay cuộc triển lãm đó vẫn chưa bế mạc.

• Đi đôi với việc truyền bá sang Liên Xô nền văn minh Mỹ phản động và thối nát, đế quốc Mỹ còn không ngớt lời tâng bốc một số tác phẩm văn nghệ phản động của bọn xét lại Liên Xô để khen ngợi thành tích của bọn này trong việc học tập đế quốc Mỹ. Tháng tư năm ngoái, hội Điện Ảnh Mỹ bình phẩm về cuốn phim «Chiến Tranh Và Hòa Bình» của bọn xét lại Liên Xô là cuốn phim hay nhất của nước ngoài được chiếu ở Mỹ vừa tặng cuốn phim này giải Oscar, giải thưởng cao nhất của hội này được các giới điện ảnh của phương Tây cho là hấp dẫn nhất. Gần đây một hội nghiên cứu trẻ em của Mỹ công nhiên tặng một cuốn tiểu thuyết của bọn xét lại Liên xô giải thưởng về truyện đọc cho trẻ em năm 1969. Nghe nói quyển sách này đã làm nổi bật những vấn đề của thanh niên Nga và Mỹ giống nhau như hệt.

• Nói toạc ra, dưới con mắt của giai cấp tư sản Mỹ, những vấn đề xã hội Liên xô đã phục hồi chủ nghĩa tư bản giống với những vấn đề xã hội Mỹ do đó chúng hoàn toàn có thể lợi dụng văn nghệ xét lại để phục vụ quyền lợi giai cấp tư sản Mỹ.

• Gần đây những tên bồi bút của bọn xét lại Liên Xô gân cổ lên hò hét chống Trung Quốc, đó chẳng qua là muốn kiếm thêm tiền thưởng của đế quốc Mỹ. Lãnh tụ vĩ đại Mao chủ tịch nêu rõ trên thế giới hiện nay một nền văn hóa hay nền văn học nghệ thuật đều thuộc về một giai cấp nhất định, thuộc về một đường lối chính trị nhất định. Bọn xét lại Liên Xô sùng bái nền văn minh Mỹ như vậy, còn đế quốc Mỹ tán thưởng nền văn hóa của bọn xét lại Liên xô như thế, điều đó chứng tỏ chúng cùng một duộc với nhau cả, đồng thời cũng vạch trần luận điệu bịp bợm của bè lũ Brez-nev la ó đòi đấu tranh chống hình thái ý thức của giai cấp tư sản.

• Bọn xét lại Liên Xô bô bô đòi tấn công trên mặt trận hình thái ý thức nhưng thực ra chúng dùng thứ văn hóa tư sản rất thối nát để tấn công Nhân Dân lao động Liên Xô và chủ nghĩa Mác Lê Nin, đồng thời chỉ để cho bọn chúng đầu độc nhân dân Liên xô bằng thứ văn minh Mỹ cực kỳ thối nát đó, chứ không cho phép nhân dân Liên xô tẩy chay và chống lại. Đây là cuộc đấu tranh giai cấp phũ phàng của giai cấp tư sản đối với giai cấp vô sản về mặt văn hóa, và cũng là bọn phản bội xét lại Liên Xô thực hiện chuyên chính vô sản trắng trợn đối với nhân dân Liên Xô».

5 TIẾP THEO RANG 1

quyền cho đến nay. Năm 1960, ông được tôn làm quốc trưởng Miên.

Sihanouk từng theo học trường Chasseloup Laubat tại Saigon. Ông có nhiều cảm tình với Pháp, hiện có một biệt thự ở Pháp và từng chính thức thăm viếng Pháp nhiều lần.

Ông có công dẫn dắt Cao Miên trên đường hiện đại hóa, xây thêm nhiều trường học từ ấp tiểu học đến đại học, nhà thương, đường xá, nhưng ông cương quyết không chịu ngả về phe CS hay phe Mỹ. Ông chỉ chịu nhận ngoại viện của bất cứ nước nào nếu họ không đòi điều kiện. Ông theo đuổi chính sách thân thiện với tất cả các nước và duy trì lập trường trung lập để Cao Miên được trường tồn như một nước độc lập và hòa bình

Sihanouk đã công nhận CS BV và VC, và cho phép họ đặt sứ quán tại Nam Vang. Ông đoạn giao với VNCH và Mỹ năm 1965 vì vụ tranh chấp biên giới với VN trong khi ông hi vọng Mỹ sẽ không rút lui khỏi Á châu để giữ nguyên cán cân thực lực với TC. Tháng 8 năm 1969, ông tái lập bang giao với Hoa kỳ.

Sihanouk là người thủ đoạn bất trắc. Ông nói thạo tiếng Anh Pháp và Nga, có khiếu về văn chương (thảo dự luật, chủ bút báo), nghệ thuật (đạo diễn và đóng phim, phim mới nhất nhan đề «Đóa hồng Bokor» trong đó ông sắm vai lính Nhật), nhạc (sáng tác tấu khúc cho ban Vũ công hoàng gia và nhạc bối cảnh cho các cuốn phim) thể thao (bóng chuyền và túc cầu).

Cuộc khủng hoảng chính trị mới đây tại Nam Vang đã đưa ra ánh sáng cuộc đấu tranh âm ỉ từ lâu giữa Sihanouk và phe hữu khuynh trong chính phủ Miên. Mặc dầu ông quyết định đuổi quân đội CSBV và VC ra khỏi Miên, ông vẫn thân thiện với Hanoi.

Cuộc biến chính trưa nay tại Nam Vang tạm thời gạt Norodom Sihanouk khỏi chính trường Caomiên, ta vẫn phải nhận rằng vị thái tử này một lòng yêu quý xứ sở ông, dân con ông. Ông có thể được coi là hiện thân của nguyện vọng của dân tộc Khmer là nối chí các vị phật vương hồi thế kỷ 12 đã khai sáng một triều đại huy hoàng mà vết tích còn lưu truyền đến nay dưới lốt tàn tích Đế Thiên Đế Thích (Angkor) hùng vĩ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

và tin tức khó chịu thỉnh thoảng lại đến tai chúng tôi nói rằng Hoa kỳ đang thực hiện những công tác ở Cao Miên liên quan đến các phe hữu khuynh của nước này.

TNS Dân chủ tiểu bang South Dakota nói rằng lúc này còn quá sớm để nói rằng ông Sihanouk đã hoàn toàn bị loại khỏi quyền hành. Tôi sẽ không ngạc nhiên chút nào nếu ông Sihanouk nắm lại quyền lãnh đạo ở Cao Miên.

Anh tới tấp tham khảo

LUÂN ĐÔN 18-3 (AP). — Nhà cầm quyền Anh hôm nay đã bắt đầu tham khảo ý kiến với Hoa kỳ và các cường quốc đồng minh khác về việc Sihanouk bị hạ bệ ở Miên.

Bộ ngoại giao Anh không chính thức bình luận việc có biến chuyển đó là vấn đề nội bộ của Miên. Nhưng các viên chức kín đáo cho hay là họ rất lo ngại Miên có thể trở thành bối cảnh của một loại xung đột đã từng làm tê liệt VN và Ai-Lao trong nhiều năm.

Anh là đồng chủ tịch hội nghị Genève 1954 giải quyết hòa bình ở các nước Đông Dương.

Người ta nói các cuộc tham khảo ý kiến Anh Mỹ đang diễn ra ở Hoa Thịnh Đốn và Luân Đôn. Các cuộc thảo luận tương tự đang diễn ra ở những thủ đô khác, trong đó có Ba Lê.

Các nguồn tin nói lúc này các quốc gia thuộc Minh Ước Liên Phòng ĐNÁ không kêu gọi hành động nào.

14 TIẾP THEO TRANG 1

các ý định của Hoa Thịnh Đốn trong địa hạt này.

Tuy nhiên, không có sự tiết lộ nào về các ý định này và tiếp theo bộ ngoại giao, phát ngôn viên của Tổng thống Nixon chỉ nhắc lại là tình hình ở Ai Lao trầm trọng.

UHQT ở Lào họp

VẠN TƯỢNG, 18-3 (Reuter): Ủy hội quốc tế đã họp bán chính thức để thảo luận về việc quân BV cứ tiếp tục đánh ngang qua Thượng Lào. Tin này cho hay là phiên nhóm của ủy hội là đã do đại diện của Ấn Độ đề nghị nhưng không cho biết thêm chi tiết gì khác.

Sau khi quân BV chiếm một căn cứ của chính phủ Lào ở Sam Thong, thì người ta đồ chừng mục tiêu sau của quân BV sẽ là tỉnh Long Cheng ở gần đây, tỉnh này lớn vào hàng thứ hai ở Lào.

Có tin là chính phủ Thái Lan sẽ di cư hàng ngàn dân bộ lạc người Mèo đi khỏi quê quán của họ ở miền Bắc Thái Lan. Các nguồn tin cho hay là cuộc di dân này là cần thiết bởi vì gần đây CS đã tăng thêm được ảnh hưởng của họ ở khu vực này.

Sứ giả CS ở BV

ĐÔNG KINH 19-3 (AP). — Thông tấn xã BV hôm nay loan báo sứ giả của Hoàng thân CS Souphanouvong là Đại tá Thien Phan đã Hanoi tối hôm thứ tư trên đường đi Vạn Tượng.

Đại tá Thien Phan mang theo thông điệp của chủ tịch nhóm Pathet Lào tới Thủ tướng Lào Phouma. Tin trên không nói rõ khi nào Thien Phan sẽ rời Hà nội đi Vạn Tượng.

WANTED

French/English Translator. To head up translation section for US. Agency in Vientiane, Laos. Must have equal fluency both languages and experience in supervision. Salary commensurate with ability.
French citizenship highly desirable.
Send Bio-data to :

Chief, Recruitment
USAID Local Personnel
97 Hong Thap Tu
Saigon

Available Now In SaiGon

American style office and home furnishings. Complete design and interior decoration service.
Speciazing in complete modern office and home refurbishing and furnishings.
For complete details and appointment.
Write to Mr GEORGE AIP 032. All inquiries answered.

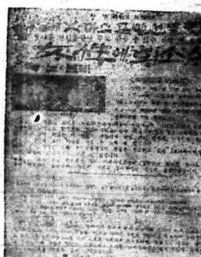
K.N 561-20-1-65
CỬU LONG HOÀN
VÔ ĐỊCH ĐẤT
Đi ra,
Chức đêm,
Đau lưng nhức
Bổ huyết Dưỡng làm Tráng thận

SỰ THẬT VỀ MỸ PHẨM M-LARGER NHƯ THẾ NÀO ?

Đây, 1 chứng minh cụ thể về Mỹ Phẩm M-LARGER đã được đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng bá rộng rãi trên Báo chí, nhất là tại các nước Á-Châu như: Nhựt Bổn và Đại Hàn v.v... Mỹ Phẩm M-LARGER giúp Quý Bà Quý Cô có 1 bộ ngực lý tưởng nở nang xinh đẹp, bảo đảm 100o/o không hại sức khỏe.

Xin liên lạc với Tổng Đại Lý và Phát Hành Duy Nhất tại số 84-86-88, Bùi Chu Saigon, hay gọi Điện thoại số 23.596 sẽ có Nhân viên mang đến tận tay Quý vị. Ở xa xin gởi Bưu phiếu 2000đ để tên Cô NGUYỄN-LỆ-THU.

ĐẠI LÝ: Thanh Tuyết 40 Cường Để Qui Nhơn.



Phân Ưu

Được tin buồn BÀO-ĐỆ Thiếu Tá TỪ-VĂN-THÀNH là:

Trung úy Từ-Văn-Ngọ

đã từ trần.

Thành thật chia buồn cùng ông bà Thiếu Tá TỪ-VĂN-THÀNH.

Ông Bà NGUYỄN-QUANG-SIỀN
— — NGUYỄN-QUANG-TOẠI

Phân ưu

Được tin thân phụ của Y sĩ Thiếu tá Phan văn Vỹ, Chỉ huy phó QYV Long Xuyên là cụ:

PHAN-VĂN-HY

Bác sĩ hồi hưu, nguyên Tổng Trưởng Cựu chiến binh và Y tế, nguyên Tỉnh Trưởng Quảng Trị vừa thất lộc tại tư thất, hưởng thọ 81 tuổi.

Toàn thể quân nhân các cấp thuộc QYV Long Xuyên thành kính phân ưu cùng Y sĩ Thiếu tá Chỉ huy phó và tang quyến và cầu chúc linh hồn cụ phiêu diêu miền cực lạc.

PHÂN ƯU

Được tin:

Thân-Phụ

Cô HỒNG-THỊ-BẠCH-TUYẾT chuyên viên Phòng thí nghiệm, đã tạ thế tại Saigon. Lễ an táng sẽ cử hành tại Tây Ninh.

Toàn thể nhơn viên Bệnh Viện Saigon xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc cho hương hồn ông Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Có thai... ỤA MỬA
BÓN... MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 23 Trần Khát Chân (gần chợ Tân Định).
KNB YT: số 334 ngày 20-11-69

Phân Ưu

Được tin buồn:

Cụ Bác Sĩ PHAN-VĂN-HY

đã mệnh chung ngày 14-03-1970 tại tư thất số 46, Trần Quý Khoách Saigon

Xin thành thật kính gởi lời phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

TRẦN-NGỌC-TRÌNH
Hội Trưởng
Hội Trung Việt Ái Hữu

Phân Ưu

Được tin Cụ:

Bác Sĩ Phạm-Văn-Ngởi

NHẠC-PHỤ của Ông TRẦN-CÔNG-NGÔN
Giám Đốc Nhà Máy Nhuộm An Nhơn

vừa tạ thế ngày 16-3-70 tại tư gia.

Toàn thể công nhân viên Sicovina An Nhơn thành kính phân ưu cùng tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm được tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Công nhân viên SICOVINA An Nhơn

Hãng RMK-BRJ
Cần Tuyển Gấp

Kế toán viên
Tài xế xe hạng nặng
Thợ Hồ
Thợ Mộc
Thợ Sơn
Thợ Hàn
Lao Công
Tài xế xe Hủ Lô (ROLLER)
Tài xế xe Front end loader
Thợ Sắt
Thợ Máy Lạnh
Thợ Ống
Thợ Chau Cáp

Cựu Nhân Viên (cả Nam lẫn Nữ) Công Trường Tân Sơn Nhứt sẽ được ưu tiên.

Xin mời ứng viên hỏi tại phòng nhân viên RMK-BRJ Tân cảng xa lộ trong những ngày giờ làm việc.

Hãng RMK-BRJ
Cần Tuyển Gấp

Trắc Lượng Viên
Nữ Chuyên Viên Hành Chánh
Họa Viên
Thông Dịch Viên
Tài Xế Xe Hạng Nhẹ
Thợ Mộc
Thợ Sắt
Thợ Ống Nước
Xích Lượng Viên
Nữ Thư Ký
Kế Toán Viên
Tài Xế Xe Hạng Nặng
Tài Xế Dụng Cụ Hạng (Nặng, Xe Ủi, Hủ Lô v.v..)
Thợ Hồ
Thợ Châu Cáp
Thợ Hàn

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch và phải có giấy nghỉ việc sở cũ cấp. Xin mời hỏi tại Phòng Nhân Viên NEWPORT (TAN CANG) trong những ngày giờ làm việc.

Phân Ưu

Được tin: THÂN-PHỤ của Bác Sĩ PHAN-VĂN-VỸ là:

Cụ Phan-Văn-Hy

Bác Sĩ hồi hưu — Nguyên Tổng Trưởng Cựu Chiến binh và Y Tế, nguyên Tỉnh Trưởng Tỉnh Quảng Trị, vừa thất lộc tại tư thất, hưởng thọ 81 tuổi.

Toàn thể Y, Nha, Dược Sĩ thuộc QYV Long Xuyên thành thật chia buồn cùng Bác Sĩ Phan-Văn-Vỹ và tang quyến.

Chia Buồn

Được tin Cụ:

VÕ-VĂN-TÝ

là Thân Phụ của Đại Úy Võ-Văn-Đức Trưởng Phòng TMNN/Vĩnh Bình vừa tạ thế tại Tây Ninh.

Trung Tá Chỉ Huy Trưởng và toàn thể Nam, Nữ Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan Binh sĩ và Công chức Quốc Phòng thuộc TT4TMNN xin thành thật phân ưu với Đại úy Đức cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá Chỉ Huy Trưởng
Trung-Tâm 4 Tuyển Mộ và Nhập Ngũ
cùng toàn thể Nam, Nữ SQ, HSQ, BS và Công chức Quốc Phòng

Phân ưu

Được tin cụ:

Bác sĩ PHAN-VĂN-HY

vừa từ trần tại số nhà 46 đường Trần Quý Khoách, Saigon hưởng thọ 81 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và niệm cầu hương hồn cụ tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Hoàng-Đức-Tường
292-A, đại lộ Trần Hưng Đạo, Saigon

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

- Thiếu Tá Tham Mưu Phó, Đại diện Đại Tá Tiểu Khu Trưởng Tiểu Khu Phong Dinh.
- Đại Úy Khối Chiến Tranh Chánh Trị TK/PD
- Đại Úy Chi Khu Phó Đại Diện Thiếu Tá Chi Khu Trưởng và BCH/Chi Khu Phụng Hiệp.
- Sĩ Quan, HSQ và Binh Sĩ thuộc ĐĐ 489/ĐPQ
- Quí vị Ban Hộ Niệm Hội Phật Học, chùa Khánh Quang, quí em ban hộ niệm Phật Tử, Phong Dinh
- Quí thân bằng quyến thuộc và quí bạn hữu

đã đến giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu và đưa linh cửu con, chồng, anh của chúng tôi là:

Cố TRUNG-ÚY

Lâm-Đình-Thảo

Tử trận ngày 1-3-1970

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót kính mong quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ
Mẹ: Bà góa phụ Lâm bính An
Vợ: Bà góa phụ Lâm đình Thảo
Em: Lâm quang Trạng